Dictionnaire Gaulois
d'Elyane Gastaud





Ce dictionnaire est le fruit de plusieurs années de recherches.
Nous avons consulté divers ouvrages et différentes sources.

Ce dictionnaire doit être consulté uniquement pour un usage personnel.

Aucun droit réservés
Aucun droit réservé est plus couramment connu sous l'appellation « CC0 » ou Creative Commons (œuvre en usage partagé). Elle est utilisée lorsqu'un créateur souhaite laisser entrer son œuvre dans le domaine public afin que d'autres personnes puissent l'améliorer ou l'utiliser librement à leurs propres fins.

Avec la collaboration d'alain Gazet

Nom

*A : avertissement important

Substitution

Traduction

Commentaires

Ce «dico gaulois» a été établi à usage stictement personnel et ne doit en AUCUN CAS être publié par édition ou internet. Il a été établi d'après des ouvrages protégés : dictionnaires de langue gauloise de DOTTIN, de XAVIER DELAMARRE, Jean-Paul SAVIGNAC (français-gaulois) œuvres de PIERRE-YVES LAMBERT, Jean MARKALE, Jean-Louis BRUNAUX, YANN BREKILIAN, Henri VINCENOT, revue OGAM de Christian GUYONVARC'H, publications du CNRS relatives aux inscriptions gauloises, La médecine en Gaule,ed. PICARD, La France antique de P-H. EYDOUX (ed. Plon), Arts et dieux de la Gaule, de Fernand Benoît (ed. Arthaud), L'art gaulois (ed. Zodiaque), Les Celtes (ed. Hatier), revue L'archéologue, etc. Le travail d'Elyane Gastaud a été principalement de compilation et de commentaires, avec quelques apports personnels de recherche, illustration et traduction.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

«PI», ?, lettre grecque «PI»

Substitution

3,1415….

Traduction

Commentaires

Ce nombre qui a une infinité de décimales, dit «irrationnel», est employé en Mathématiques et géométrie euclidienne, notamment dans les calculs relatifs aux circonférences et sphères. C'est la mesure du «pied druidique». Le Nombre d'Or ainsi que le rapport du cercle et du carré apparaissent constamment dans 1° les cromlechs 2° dans 9X?, la circonférence de Gwenwed, le Cercle de l'Ascension suprême auprès de Dieu, où toutes les migrations s'arrêtent. Voir fiches de Croix druidique, Dana, et Dieu. Au Moyen-Age encore, pour résoudre l'adéquation du cercle au carré, notamment dans les coupoles sur trompes de l'architecture romane, les bâtisseurs employaient une corde à treize nœuds délimitant douze intervalles égaux : en la disposant (fermée) en carré puis en cercle sur le terrain ils pouvaient tracer le plan exact de l'ouvrage.

Nom

*CUC-

Substitution

alp,*bal-,*car-, *keb

Traduction

ensemble montagneux

Commentaires

Forme pré-indoeuropéenne. Voir ALPA. les termes régionaux «cuche» et «cuchon», qui signifient un tas plus ou moins gros, en sont dérivés.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

*DAMA

Substitution

damai, tamai au datif sing. fem.

Traduction

1°, subst. loi, coutume 2° verbe à l'impératif endure, accepte, souffre

Commentaires

Cf. en Gallois deddf, «coutume». Voir aussi dal.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

*ONKO-

Substitution

Traduction

proche

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

*OST-

Substitution

*os-, *osio- ???

Traduction

Ouest

Commentaires

Voir fiche Orientation.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

A, préposition

Substitution

ac, -c, duci, etic, coetic, toni

Traduction

et

Commentaires

La forme enclitique -c est comparable au latin -que également enclitique; duci semble indiquer une idée d'association dans un travail, etic est la forme renforcée «et aussi», «et même», coetic renforce etic «et conjointement aussi», toni sert à compléter «et puis». Cette richesse de formes pour l'énumération évite la monotonie et semble liée au goût de l'éloquence bien organisée.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

AB-, ALUS

Substitution

abona, abu-, obri, onna

Traduction

source, rivière

Commentaires

Le radical indo-européen al, el, ol, signifie «couler». Ainsi dans le nom de la Volane, en Ardèche et de l'Olt, devenu le Lot. Mais il se confond avec une série d'hydronymes en *ab-, *alb, *alis, *ar-, *as-, *dor-, *dur-, *osa,*sala, *tar, *vig- ... qu'on retrouve en des noms de cours d'eau ou de sites au bord de l'eau.

Collège Druidique Rénové

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ABACC

Substitution

coros, curra, anavo-2

Traduction

nain

Commentaires

Mot de vieil Irlandais. L'adjectif gaulois est coros, curra, employé en sobriquet.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ABALLAUA

Substitution

Traduction

pommeraie

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ABALLINCA

Substitution

Traduction

nèfle des Alpes

Commentaires

Ressemble à une petite pomme : même pentagramme inclus.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ABALLOS

Substitution

abalo, abellia

Traduction

pommier & pomme

Commentaires

Même radical que dans Belenos ; fruit par excellence, sacré, lié au miel et au soleil qui s'y trouve représenté (forme ronde et couleur dorée). C'est donc le fruit de la connaissance parfaite, donc celui du Paradis (les Iles Fortunées) ; la pomme est également liée à l'ambre dite «larmes du soleil». Avallon est donc le «pays des pommes», mais cela peut être aussi le nom du Paradis, Emaïn ablach pour les Irlandais, «l'île aux pommes d'or», autrement dit de l'»autre monde», le Sid. Le fruit de cet «arbre-chef» est symbole de l'immortalité, de la science et de la sagesse. Quand on coupe une pomme par son équateur on trouve représenté le pentagramme (voir coic et pemp) dans les cloisons des pépins. Voir en anglais «apple» et abellia, pommier. Quand on coupe une pomme verticalement on trouve le schéma de l'utérus, donc le symbole de la transmission de la vie.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ABANAS, ABRANAS

Substitution

Traduction

singes

Commentaires

voir ape en Anglais

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ABELLIA

Substitution

aballo, etc

Traduction

pommier

Commentaires

Cet arbre fait partie des arbres sacrés ; c'est l'un des cinq grands végétaux après le chêne, le gui , l'if et le bouleau. Il représente l'astre de «l'autre monde» (Merlin enseignait sous un pommier).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ABER (au singulier) EBYR (au pluriel)

Substitution

Traduction

estuaire envahi par l’eau de mer

Commentaires

voir les toponymes Abervrac’h , Aberdeen. Se reporter aussi à Création.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ABHCAN

Substitution

abacc

Traduction

petit nain

Commentaires

Diminutif de abacc, mot celtique éventuellement postérieur à l'époque gauloise.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ABONA, AMB

Substitution

abu-, alus-2, obri

Traduction

rivière

Commentaires

Les Ambiani étaient «ceux de la rivière». Voir AB, Alus-2.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ABRANAS

Substitution

abanas

Traduction

singe

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ABRED

Substitution

Traduction

deuxième cercle de la connaissance

Commentaires

C’est le cercle de l’expérience et de la vie terrestre, le «cercle de l’épreuve» où les âmes jouent leur destin entre le Bien et le Mal. Voir la Croix Druidique.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ACATOS

Substitution

picatos, pecatos, pictas en Breton

Traduction

sorte de barque

Commentaires

Illustrations à la fiche BARGA

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ACAUNOMARGA

Substitution

Traduction

marne pierreuse

Commentaires

Mot formé de acaunon, pierre et de marga, «marne»,glaise ou boue.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ACAUNON, AGAUNON

Substitution

roca

Traduction

pierre, roche, rocher, pierre à aiguiser

Commentaires

Désigne une pierre «coupante», soit par son aspect plus ou moins en lame, soit par sa qualité très dure. Origine possible du toponyme Accons, en Ardèche (près du Cheylard) ? La pierre à aiguiser est en bas à droite dans l'illustration. Pour affiner l'aiguisage des couteaux, les Gaulois employaient du charbon de bois de saule blanc.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ACHRO, ACHREN

Substitution

Traduction

dur, aigu

Commentaires

«Arbres « en gaélique cf. vidu. Voir en grec ????? «qui est à la pointe».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ACINA

Substitution

Traduction

mesure agraire

Commentaires

voir andecinga et, en vieux castillan, fanega

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ACINCO

Substitution

Traduction

déchaîné

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ACITABLI

Substitution

acitabula

Traduction

vinaigriers

Commentaires

Dans une liste de récipients au nom gallo-grec ou gallo-latin fabriqué par les artisans gaulois (verriers, potiers et bronziers). Souvent accompagné de l'adjectif duisom, «à deux corps» : logique.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ACITO

Substitution

acitablus ? Magos, lano-, belsa, beria

Traduction

plaine, champ (?)

Commentaires

Ne pas confondre avec agido-, «visage». Toponyme Ahun, dans la Creuse, venant d'un ancien Acito-dunum, «fort de la plaine», si toutefois acito est à rapprocher du Vieil Irlandais ached, achad, «plaine, champ». On trouve en Galatie Acito-rigiacum, «plaine royale». NB lano-, adjectif signifie «plein».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

-ACON

Substitution

Traduction

lieu où il y a, lieu où se trouvent

Commentaires

Ce suffixe est présent dans de nombreux toponymes : Accons en Ardèche, et les terminaisons -ac, -ay, en Massif Central et Sud-Ouest (Anno-nay, «lieu où il y a des frênes»), -ey, -y en Bourgogne (Charrecey,»enceinte pour des chariots»).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ACONA

Substitution

acauna

Traduction

rocher nu, écueil

Commentaires

Voir en grec ?????, pierre à aiguiser. En bas à droite dans l'illustration.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ACROS

Substitution

axros

Traduction

haut, élevé

Commentaires

cf. «acropole» : acropolis, ce mot grec est employé en Galice par les archéologues pour désigner la citadelle ou partie haute d'un oppidum.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ACTINOS

Substitution

Traduction

ajonc

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ACUS

Substitution

acu- (en préfixe), cribos, drutos, druna au fem. Seulement

Traduction

rapide, vif

Commentaires

Cf. «acuité». Composé dans diacus, «paresseux» (lambin, «pas vif»).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

AD(-)

Substitution

Traduction

vers

Commentaires

Même mot qu'en Latin. Préfixe fréquent.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

AD-, AT-

Substitution

ande-; ro-

Traduction

1° adv.très 2° adj. grand

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ADARCA

Substitution

adarces

Traduction

plante aquatique ; écume de roseau

Commentaires

Apparemment médicinale ; pour le moment la plante n'est pas tout à fait identifiée. En revanche l'écume de roseau est le sens donné par Dioscoride, Galien et Pline. C'est, d'après J. André, l'efflorescence saline qui se produit sous la panicule des roseaux dans les sites humides.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

A??EDILOS

Substitution

Assutalus ?

Traduction

Commentaires

Andronyme fréquent, en particulier d'un potier de La Graufesenque ; figure également dans une tablette de plomb trouvée à Chamalières (voir à geis).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ADES

Substitution

traget-, tragus, treide, treicle

Traduction

pieds

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ADGARIE /o

Substitution

Traduction

accuser

Commentaires

Verbe faisant partie du vocabulaire du droit et de la magie. Au participe pres. acc. plur.,adgariontas, «les accusants», «les invoquants». Accuser ensemble: cantigarie/o.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ADGARIOS

Substitution

Traduction

1° accusateur 2° invocateur

Commentaires

2° Il invoque les Dieux et les appelle à son secours.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ADIANT(U)

Substitution

adianton, aui-, auitianos, cobro-, suante

Traduction

1° désir 2° peut-être nom propre : Désiré 3° ambition

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ADIANTON

Substitution

Adiantunnos, adiantunne, iantu, avitianos, auitos

Traduction

désir ; éventuellement , très Désiré en nom propre

Commentaires

Adiantunne est la forme du vocatif ; on peut voir dans cette forme ad qui renforce le sens et iantu. Voir fiche Convivialité. Voir adiant(u).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ADLO

Substitution

tecu-?, cadros ?

Traduction

beau, convenable

Commentaires

Probablement mot de Gaulois tardif. Les synonymes restent à vérifier; cf. vénète kadriako.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ADOGARIE/O

Substitution

Traduction

ensorceler

Commentaires

Ad(u)ogarie(t): «il ensorcelle».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ADRET-

Substitution

Adress

Traduction

«courant à ...», attaquant

Commentaires

Racine reds, rest, ress. Ex.: redsomarus,»aux grandes courses».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ADSAGSONA

Substitution

Traduction

l'Atteignante, l'Intercédante ?

Commentaires

Formé sur ad et racine sag, s?g-, qui signifie «chercher à atteindre», «tendre vers»...

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

AD-SEDILO-

Substitution

Traduction

être assis auprès

Commentaires

Voir adsedo-.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ADSEDO-

Substitution

a??edo-, assedo-

Traduction

résident, qui est établi

Commentaires

Formé sur : ad, «vers» et sed, «assis». Voir en Français «assidu».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

AED, ED

Substitution

aidu; tan

Traduction

feu, feu-prière aussi bien que flamme visible

Commentaires

Voir aeduos.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

AEDRIN

Substitution

aedrinios, edrin

Traduction

1° chaleur 2° mois de Septembre

Commentaires

On retrouve le radical aed, feu.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

AEDUOS

Substitution

Traduction

flambants, ardents

Commentaires

Voir ED ou AED, le feu ; les AEDUI, les Eduens, étaient installés dans l'actuelle Bourgogne. Leur nom signifie «les ardents», «les passionnés» et surtout les MAITRES DU FEU en raison de leur savoir-faire en métallurgie. Les ateliers de bronziers et émailleurs de Bibracte mis à jour par les fouilles sont remarquables ; de là partaient les tendances dans la mode pour les fibules qu'on retrouve un peu partout dans les sépultures. La COUDEE EDUENNE correspond à 0m6545 ; ce nombre multiplié par 4 donne 26180 qu'on retrouve combiné pour la quadrature du cercle, obtenue d'autre part avec une corde à 13 nœuds déterminant 12 intervalles égaux (nombre divisible par 4 et par 3) qu'on posait sur le sol en cercle puis en carré (ou dans l'ordre inverse) ; technique transmise au Moyen Age par le compagnonnage et appliquée dans l'art roman entre autres pour les coupoles sur trompes. Le nombre 2618 - 1000 donne 1118, le rapport du cercle au carré.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

AES DANA

Substitution

déformé en «aes d'âma»

Traduction

gens de métiers, artisans consacrés

Commentaires

Voir les Parisii ; le mot «aes dana» est formé de «aes», «aed», feu, et de «dana», matrice (sainte ou non).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

AG-

Substitution

Traduction

emmener

Commentaires

Racine verbale qu'on trouve dans axat,»qu'il emmène» (formule de Marcellus)

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

AGANNTOBO

Substitution

Traduction

ficher; établir une borne

Commentaires

Reconstitué en verbe sur (p)aga; Latin pango, grec pagnumi. Le P initial disparaît en celtique (exemple palesia devenu Alesia, Alès, Aluze,...) Agannto, participe présent,»bornant».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

AGANT(OS)

Substitution

Traduction

actif

Commentaires

Voir le verbe latin «agere», agir, faire. Le mois de février où le temps est en général mauvais et empêche le travail dehors, a pour nom «ANA-GANT», inactif.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

AGARICUS

Substitution

Traduction

agaric

Commentaires

Champignon, à l'état sauvage «rose des prés», en culture «champignon de Paris. Mot donné par Pline l'Ancien.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

AGASSAIOS

Substitution

caballos, cabo, mandus, mannus, marcos, marcan, epos, paraveredus

Traduction

cheval (probablement)

Commentaires

Semble bien être une des catégories, assez nombreuses, de chevaux employés par les Gaulois. En effet, en Latin, agaso signifie «palefrenier», «valet d'armée», et était aussi employé comme terme de mépris, style «paysan du Danube !»

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

AGEDO

Substitution

agido, anipa, aniper

Traduction

visage, aspect, manière

Commentaires

Voir «grian ainech», «visage du brillant (soleil)» en gallois ? Dans le Massif Central on dit bien de quelqu'un qui a un visage avenant qu'il est «bonne façon».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

AGIROS, a

Substitution

Traduction

agile

Commentaires

Cet adjectif est bien reconnaissable.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

AGNOS

Substitution

Traduction

1° fourrure de l'agneau 2°agneau 3°sens sacré agni=connaissance

Commentaires

Voir les mongolies qui couvraient les berceaux autrefois. Le sens sacré de «connaissance» est à rapprocher de «l'agneau» de l'Apocalypse (rapports entre Druides et Pythagoriciens, ces derniers fort fréquentés par Saint Jean à Patmos).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

AGO-

Substitution

baga, ceto, geto, katu, vix, etc

Traduction

combat, lutte

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

AGRANIO

Substitution

Traduction

prunelle (baie du prunelier)

Commentaires

Inconsommable (trop âpre) tant qu'elle n'a pas subi le gel . Après les premières gelées, elle peut être récoltée pour faire de la liqueur. Il faut d'abord ébouillanter les prunelles pour les ramollir suffisamment, les décortiquer et broyer la pulpe (se vêtir de haillons qui seront bons à jeter car les taches sont indélébiles !). Cette pulpe sera mise à macérer longuement dans de l'eau de vie (proportions à vérifier dans les livres de recettes), puis on filtre la préparation pour obtenir la liqueur dorée exquise. Une tradition ardéchoise prétend qu'une fille qui veut devenir garçon doit manger trois prunelles mûres mais avant gel : aucune n'y parvient jamais... En Provençal agreno, en Espagnol arañón.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

AGRO-

Substitution

-agri

Traduction

carnage, massacre

Commentaires

On trouve ce radical dans certains noms propres.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

AIBO

Substitution

Traduction

1° qualité 2° aspect

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

AIDU-

Substitution

aed, ed

Traduction

feu, ardeur

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

AIDUO-, adj

Substitution

Traduction

ardent

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

AILA

Substitution

ailam

Traduction

muraille

Commentaires

Substantif féminin. En irlandais ail. Combiné au latin murus : mur-aille est un vieux pléonasme, tout comme «aujourd'hui».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

AILILL

Substitution

Traduction

en vieil Irlandais, «fantôme»

Commentaires

Voir aussi le vieil irlandais aislinge,» songe».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

AILM

Substitution

Traduction

sapin

Commentaires



Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

Aïn, Anio,Onios

Substitution

Traduction

1° conclusion, fin d'où ? Fête marquant la fin d'un cycle ? 2°noblesse

Commentaires

A vérifier. Voir noms des mois et des fêtes au chapitre Calendrier ; exemples Beltaïn, fête du 1er. Mai et Samaïn, fête remplacée à l'époque chrétienne par La Toussaint qui serait «la conclusion de l'été». Peut-on rapprocher aussi onios du rappel des troupeaux avant la nuit autrefois en Ardèche, Anôô, anôô, onôôô, onôôô !, sur la même mélopée qu'un cri chaman du Nord de la Russie pour éloigner les loups ? C'est en effet à la «fin du jour» qu'on faisait rentrer les troupeaux et que les loups commençaient à rôder. En Auvergne, le rappel des troupeaux était chanté (tant qu'il y eut des bergers à la place des clôtures électriques d'aujourd'hui) sur une mélodie plus élaborée, fort belle, dont la gamme modale remonte à la nuit des temps.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

AIO

Substitution

Traduction

révérend

Commentaires



Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

AIRE

Substitution

Traduction

propriétaire ? Propriété ?

Commentaires

A vérifier

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

AIRMED

Substitution

Traduction

mesure

Commentaires

A rapprocher du Castillan medir, qui signifie mesurer.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

AISLINGE

Substitution

Traduction

rêve, songe

Commentaires

Mot celte (Irlande).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

AIU-

Substitution

Traduction

1° éternité, longévité 2° jeunesse

Commentaires

Cf. aïeul en Français.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

AIUNUS

Substitution

aiunius

Traduction

éternel

Commentaires

Voir aiu-.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

AIVISAS, AIUSAS

Substitution

Traduction

pour toujours

Commentaires

Adverbe très proche du grec signifiant «toujours» : ???.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

AL, EL, OL

Substitution

ab-, alus

Traduction

couler (en indo-européen)

Commentaires

D'où les noms de la Volane (en Ardèche) et Olt, devenu le Lot. Voir AB-.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ALA-

Substitution

Traduction

verbe errer

Commentaires

Racine verbale restituée.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ALA-

Substitution

Traduction

nourrir

Commentaires

C’est ici la racine du verbe qu’on retrouve dans «alimenter».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ALAMO

Substitution

Traduction

troupeau

Commentaires

Pas encore certain.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ALATTUS

Substitution

laïd (en sa 2° acception), londo

Traduction

sauvage

Commentaires

Sens d'alattus: «non apprivoisé, sylvestre»; londo a la connotation de violence.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ALAUDA

Substitution

Traduction

alouette

Commentaires

En Breton aloueder, en Espagnol alondra, en Occitan alouveta, alauseta, lauveta, lauseta. En Ardèche , Lalouvesc est «le pays de l'alouette» (ancien nom Alaudiscum). Ce substantif est à rapprocher de l'adjectif alaun, «joyeux». L'alouette est l'oiseau sacré des Gaulois, avec le cygne (blancheur, pureté, paix), le corbeau (oiseau de Lug comme d'Apollon), la corneille (la victoire). Elle évoque le juste milieu entre les Hommes et les Dieux.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ALAUN

Substitution

lavenos, launeos, launo

Traduction

joyeux

Commentaires

Adjectif à rapprocher d'Alauda (voir la fiche de ce mot). Le radical aun signifie joie.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ALAUNOS

Substitution

fem. Alauna

Traduction

1° nourricier 2° errant, nomade, qui va çà et là.

Commentaires

Adjectif. Nombreux toponymes et hydronymes en Europe. Exemple Alauna, rivière «La promeneuse».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ALAUSA

Substitution

Traduction

alose

Commentaires

Poisson apprécié ; cité par Ausone.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ALBAN

Substitution

Traduction

Début d'une saison et sa célébration : solstice et équinoxe

Commentaires

Exemple Alban Arthan : solstice d'hiver, voir Arthan ; les quatre saisons partent évidemment des solstices et équinoxes. Alban Eilir, fête de l'équinoxe de printemps, est associée à l'élément air. Alban Heruin (Ervina Alba, Ervina Alpa), fête du solstice d'été fut prolongée par les fêtes de la Saint Jean (France, Galice) ; les fiancés sautaient par dessus le feu (fait avec des bois sacrés). Alban Elved, (Elvetias Alba, Elvetias Alpa), fête de l'équinoxe d'automne, alternance de Lug et Taranis, du soleil et du tonnerre, temps de remerciement à la Déesse-Mère pour les bonnes récoltes (prolongé par les fêtes des vendanges et avec des bourrées en Ardèche), pause pour la méditation, l'intériorisation, la remise en question et l'analyse des expériences de l'année. Se reporter au chapitre relatif au calendrier.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ALBAN EILIR

Substitution

Traduction

Equinoxe de Printemps et sa célébration

Commentaires

Voir fiche Eilir où la fête est décrite.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ALBAN ELVET

Substitution

Traduction

Equinoxe d'Automne et sa célébration

Commentaires

Voir : elvos, («beaucoup»,» nombreux») ; vet «vieux», «vieillissement» (en latin vetus) ; le vieillissement est visible sur les feuillages des arbres, les feuilles vont bientôt tomber abondamment en cette saison.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ALBIO

Substitution

albolos

Traduction

galéopsis ; «chanvre bâtard» (nom populaire)

Commentaires

Voir également possibilité de traduction par «menthe».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ALBOLON

Substitution

Traduction

menthe-pouliot

Commentaires

Mentionné comme mot gaulois par le médecin et botaniste Dioscoride.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ALBOS

Substitution

albios, albanos

Traduction

monde d’en haut, ciel

Commentaires

En fait, «monde blanc», la blancheur étant la couleur de la perfection : voir gwenn. L’adjectif latin albus est très ressemblant et ce n’est pas un exemple unique.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ALBUCA, albuga

Substitution

marga

Traduction

pierre marneuse de couleur blanche

Commentaires

Mot occitan ; voir acaunumarga, marga, glisomarga.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ALCE

Substitution

ALKI, alco-

Traduction

Commentaires

Elan de la forêt hercynienne.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ALESIA

Substitution

palesia , falesia

Traduction

1° rocher 2° falaise 3° ville fortifiée, fortin, fortification

Commentaires

C'est le bon vieux système des éperons barrés mis en pratique dès la Préhistoire : on perche les villes fortifiées sur des pitons rocheux, au bord de falaises difficiles, voire impossibles à escalader. Toponymes dérivés nombreux : Alaise, Alise, Alès, Aluze, Falaise, Palaiseau … Vercingétorix se réfugia avec son armée dans Alesia parce que c'était la forteresse la plus proche du lieu de la bataille perdue dite «de Dijon» mais il avait deux autres motifs, d'ordre religieux: cette ville, dont la fondation était attribuée à un dieu, était honorée comme foyer et métropole de toute la Celtique et on y célébrait le culte des déesses-mères, à qui Vercingétorix était fort dévôt, comme le montrent ses monnaies où figure toujours le cheval d'Epona.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ALISO

Substitution

alisia

Traduction

alise ou alisier

Commentaires

Est-ce parce que cet arbre réussit à pousser sur des terrains rocheux, que le nom est si proche d'alesia ?

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ALLECNOS

Substitution

Traduction

puîné

Commentaires

Adjectif : «né en 2°».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ALLOBROG-

Substitution

extraneus, extranus, pelignos, et ? Galanus

Traduction

étranger, exilé

Commentaires

Tribu des Allobrogae, Allobroges : en Dauphiné et Savoie. Voir allos et son contraire, brogdu-. L'équivalent à forme très latinisée pourrait être du «gallo-romain».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ALLOS

Substitution

allo-, alla, alos

Traduction

1° autre 2° deuxième

Commentaires

Voir le Latin aliud ; et le Grec : ????? «autre» ; les Allobroges sont «ceux d'un autre pays», «ceux d'une autre forêt», «ceux d'un autre sanctuaire»; un «allogène» est quelqu'un «d'une autre descendance» . Pour 2°, synonyme alos, qui peut s'appliquer au frère cadet; voir aussi à Nombres.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ALPA

Substitution

alba

Traduction

hautes montagnes, ensemble montagneux

Commentaires

Al-p, donc Alpes, mot pré-indoeuropéen, de même que Keb, Cévennes. On trouve également, mais c'est à vérifier : trukko, tsukko, kant, lup. Voir aussi pala, «sommet de montagne», pikku, «pic de montagne», et mala, «montagne escarpée». Autres formes préceltiques désignant des reliefs : *bal, d'où Balagne, bau en Provençal qui désigne un haut rocher (les Baux), *car-, *cuc- qui est resté dans les mots familiers «cuche» et «cuchon» pour désigner un très gros tas.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

ALPHABET

Nom

Substitution

Traduction

Commentaires

Abécédaire complet trouvé à Châteaubleau sur une tuile dont les morceaux ont pu reconstituer cet alphabet .

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ALTÉ

Substitution

atta ?

Traduction

Père nourricier

Commentaires

Voir altram ; le jeune Celte de famille noble était confié à un père nourricier à partir de 7 ans jusqu'à 17 ans : pendant ces dix années le père nourricier en avait la garde et se chargeait de son éducation ; à noter que les enfants sont souvent plus «sages» chez les amis de leurs parents qu'à la maison … L'échange des enfants était pratiqué entre familles amies ou alliées, en tous cas proches par les sentiments ou le sang. Il y avait aussi l'instruction auprès des Druides : si l'enfant avait des dons intellectuels cette instruction était poussée selon ses capacités. A 17 ans environ c'était l'âge de l'initiation et le jeune homme pouvait reparaître en public devant son père. L'usage s'est prolongé dans la société féodale : les enfants nobles étaient très souvent pages chez le suzerain de leurs pères et armés chevaliers vers 17 ans par le suzerain ou par un autre chevalier choisi pour ses qualités exceptionnelles.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ALTRAM

Substitution

Traduction

coutume d’échanger les enfants entre familles amies ou alliées

Commentaires

Le jeune Celte de noble famille entre 7 et 17 ans était confié à un alté pour son éducation. La société féodale perpétua cette coutume : à l’origine, le page apprenait le métier des armes chez le Seigneur féodal qui l’armait chevalier lorsqu’il avait environ 17 ans. En Irlandais dalta, «fils adoptif».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ALUS

Substitution

alos, halus, sil, seseli

Traduction

consoude

Commentaires

Plante utilisée en cuisine et en pharmacopée. Consommée comme les épinards. La forme sil, seseli, est donnée par Pline.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

AMARCO-

Substitution

Traduction

vision , vue, regard

Commentaires

Pas encore très sûr.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

AMB

Substitution

imm, imma ?

Traduction

Les deux

Commentaires

Les Ambarri étaient «les habitants des deux côtés» de la Saône : ils ont laissé leur nom à Ambérieux en Bugey ; il y a aussi Ambérieux en Dombes. On retrouve ce mot dans «ambassade», «ambassadeur» : il s'agit précisément d'établir des rapports diplomatiques entre deux monarques, deux populations, de conclure une alliance civile ou miltaire et le mot assad semble signifier «alliance, mariage,triomphe», ce qui implique qu'une ambassade préserve les droits des deux parties. Voir ambigatus,»qui combat des deux côtés»: c'est d'une «ambiguïté» certaine. Ambiorix était «le roi des deux sites (défrichés?)». Voir Ambi «autour de» et Latin ambo. La forme imm, imma se trouve dans l'Irlandais immacallam, «dialogue» (=»les deux parlent» ou «la jonction des solides».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

AMBACTOS

Substitution

ambact, vassos, ninnos

Traduction

1° laboureur 2° vassal, serviteur armé.

Commentaires

Voir vassos.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

AMBANTARANO

Substitution

bantaran

Traduction

intercalé

Commentaires

Entre 2 éléments ... Voir antarano.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

AMBASSAD

Substitution

Traduction

Les deux côtés triomphent ; double mariage

Commentaires

Tout le monde y trouvant son compte, tout le monde est content. Il arrive qu'on célèbre en même temps les mariages de deux enfants.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

AMBE

Substitution

Traduction

1° rivière 2°rive

Commentaires

Des deux côtés de la rivière, donc cela peut être aussi la rivière qui forme limite entre deux terrains, deux territoires ; ambi signifie «autour de ; d'où ambio, «clôture». Voir en Espagnol àmbito, «les alentours».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

AMBI-

Substitution

Traduction

autour, alentour, des 2 côtés

Commentaires

Quand on fait le tour, on joint les deux côtés, les deux bouts.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

AMBI, adv.

Substitution

Traduction

adv. autour de ...

Commentaires

D’où ambio, «clôture».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

AMBIANI

Substitution

Traduction

ceux de la rivière

Commentaires

Nom d'une tribu vivant apparemment près d'une rivière remarquable … du côté d'Amiens.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

AMBICUS

Substitution

Traduction

poisson de rivière

Commentaires

Voir ambe. Mot donné par Polemius Selvius.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

AMBIDIGOUNEI

Substitution

Traduction

clôture ?

Commentaires

A confirmer

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

AMBIDISETI

Substitution

ampitiseti

Traduction

qu’il entoure, «qu’il reconstruise en rond»

Commentaires

3° pers. sing. subjonctif présent ou futur «entourera». Dans une inscription celtibère où il est question de restaurer une structure circulaire.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

AMBILATION

Substitution

Traduction

boucle d’attelage

Commentaires

Elle réunit «de part et d’autre» les deux éléments. Voir amb et ambi-.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

AMBIO

Substitution

cagio, corvinum, noé, cortos, gortos, gortia, cantam

Traduction

clôture, enclos

Commentaires

Dérivé de ambi. L'existence de nombreux synonymes peut être en rapport avec diverses manières de clore (haie, palissade, muret à pierres sèches, etc.) suivant les ressources et habitudes des régions gauloises.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

AMBISAGRUS

Substitution

Traduction

celui qui tient bon des deux côtés

Commentaires

Formé de ambi,»des deux côtés» et de sagro, «qui tient fermement».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

AMBITO

Substitution

*ambitote

Traduction

qu’il aille autour, qu’il fasse le tour (?)

Commentaires

Forme verbale, à rapprocher du Latin ambire (participe passé ambitum), «faire le tour» et du Castillan ámbito, «environs», «secteur environnant».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

AMBITOTUS

Substitution

ambitoutos

Traduction

concitoyen

Commentaires

Il est né ou vit «dans les environs» : voir ambito.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

AMBOSTA

Substitution

Traduction

jointée des deux mains

Commentaires

Formé de amb, «les deux» et bos vieil irlandais), ou *bosta, «paume de la main» (?) Ostam, verbe, «réunir» ou stata, «poignée»? A vérifier.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

AMBOSTATA

Substitution

Traduction

double poignée

Commentaires

Il s'agit d'une forme d'épée.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

AMELLA

Substitution

amellos

Traduction

aster

Commentaires

L'aster amelle existe dans le Sud-Est, l'Est, le Massif Central, les Pyrénées Orientales ; il est rare dans la région Centre de la France. Mot donné par Servius.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

AMIN(O)-

Substitution

Traduction

ami ?

Commentaires

très douteux : voir Delamarre p.43

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

-amis

Substitution

Traduction

Commentaires

Suffixe, marque du datif féminin singulier. A vérifier.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

AMMAN

Substitution

auni-, auno- (?)

Traduction

temps, période, époque

Commentaires

Dans le 2° mois complémentaire du Calendrier de Coligny, titre dont le sens reste à chercher.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

-AMO

Substitution

Traduction

suffixe indiquant le superlatif

Commentaires

peut être composé avec adjectifs ou substantifs ?

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

-amo

Substitution

Traduction

suffixe du superlatif

Commentaires

Voir les rubriques suffixes et préfixes.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

AMOR

Substitution

Traduction

chant ou plainte

Commentaires

Mot de vieil Irlandais.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

AN

Substitution

Traduction

1° Le (article masculin) 2° en préfixe indique le contraire, l'absence de …

Commentaires

E et y sont l'article féminin «la». Exemples du préfixe : mat voulant dire «bon», anmat signifie «néfaste» ou tout au moins «pas bon» pour tel ou tel usage ; le préfixe di- a un emploi comparable; aniateios, «à ne pas emporter».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

AN-

Substitution

Traduction

préfixe négatif, et//ou//privatif

Commentaires

Exemple : anagant «inactif», nom du mois de février, où dans le climat des Gaules on ne peut pas faire grand'chose. Equivalent des préfixes français a- in- non-.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ANA

Substitution

anam, braco, late, nauda (pour le nom commun) ; Anis (pour le Nom propre)

Traduction

marais (en nom commun); en nom propre : Mère Divine

Commentaires

Voir Coridwen. En nom propre, Ana et Dana sont des variantes du nom sacré de la Déesse Mère qui a de nombreuses appellations, comme une litanie (Suleva, la Source, Rosmerta, la Dispensatrice des grâces, Brigantia, la Brillante, Nantosuelta, la Vallée matrice, Glania, la Pureté, Epona , Rhyamon, Matrona, Sossia, Sessia, Caticona, Catona, Coridwen, etc… La Divinité chtonienne, Mère des Dieux, Mère de toute vie, fut très tôt dans l'histoire du christianisme confondue avec Marie, dont le premier sanctuaire, du V° siècle de notre ère, fut Sainte Marie Majeure dans le quartier Nord d'Arles ; en France, les sanctuaires dédiés à Marie sont très fréquemment établis sur des lieux de culte à cette Mère gauloise (et avec une Vierge de Majesté, noire ou non, toujours miraculeuse) ; une variante existe en Bretagne avec les sanctuaires sous l'invocation de Sainte Anne, mère de Marie. La prophétie druidique selon laquelle un «nouveau Soleil» divin naîtrait d'une Vierge pour réconcilier les humains avec les Dieux, a beaucoup favorisé le succès du culte marial en Gaule. En Espagne du Nord-Ouest, les lieux de culte druidique sont plus souvent dédiés à Saint Jean Baptiste avec fête au solstice d'été (celle-ci vraisemblablement d'époque mégalithique et «druidisée» avant d'être christianisée).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ANA-,verbe

Substitution

Traduction

attends!

Commentaires

Forme verbale à l'impératif. Participe passé Anailos, «attendu», anthroponyme.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ANAGANT

Substitution

anagantio

Traduction

«inactif» : mois de février

Commentaires

C'est un mois où, dans nos climats, le mauvais temps généralisé empêche ou gêne considérablement les activités extérieures (travaux des champs, voyages …) Il commence par la fête d'Imbolc, fête de la lumière en l'honneur de Brigantia (voir Anis et Ana), devenue la Chandeleur à l'ère chrétienne. A noter que l'on sait faire des crêpes et galettes depuis la Préhistoire : il suffit d'avoir des œufs, du lait, de la farine d'épeautre ou de blé noir (sarrasin), et une pierre bien plate, chaude à point et graissée, devant le foyer. C'est plus tard qu'on a su faire le pain, que les Gaulois connaissaient bien. Mot à comparer à l'Espagnol haragàn, adjectif signifiant «paresseux».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ANAID

Substitution

Traduction

inspiration (poétique)

Commentaires

Elle «vient de l'Est», c'est-à-dire du Soleil Levant, Belenos oriens dont le nom est à l'origine de tous les toponymes Bel-Air,Tombelaine et St. Bonnet.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ANAIR

Substitution

Traduction

de l’Est, avec idée de mouvement

Commentaires

Voir Anairdes «du Sud-Est», Anairtuaid, «du Nord-Est» ; d’où l’on peut déduire : que Des est le Sud et Tuaid, le Nord. Voir Orientation.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ANAM

Substitution

braco, ana, *lugo, luto, lutevo, luteno, siglen, snauda, vicnon

Traduction

marécage

Commentaires

Mot tiré du «Glossaire d'Endlicher». Explications dans La langue gauloise de P-Y Lambert, ed. Errance 2003. Grand choix de synonymes ! Entre marais, marécage, tourbière, des nuances déjà interviennent; les appellations régionales peuvent également différer lorsqu'il s'agit d'un élément fréquent dans les paysages.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ANANDOGNA

Substitution

peligNos, a

Traduction

non indigène, étrangère

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ANATIA

Substitution

*anation

Traduction

les âmes

Commentaires

Cf. en Breton anaon. La première attestation de ce mot se trouve dans l'inscription de Veyssières dite «plomb du Larzac», la plus longue actuellement connue: voir P-Y Lambert dans Les Gaulois, leurs écrits retrouvés.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ANAVO-

Substitution

Traduction

harmonie ? ou richesse, inspiration ?

Commentaires

A vérifier. Ce sens est probable au vu des anthroponymes et thèmes de noms propres où figure cette racine.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ANAVO-2

Substitution

korros, corros, abacc

Traduction

nain

Commentaires

Vieil Irlandais.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ANAX

Substitution

Traduction

Commentaires

Sorte de vase : est-il à l'origine de hanap ?

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ANCARAGO, ANCORAGO

Substitution

esox

Traduction

variété de poisson de rivière

Commentaires

saumon probablement

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ANCEN, ANKEN

Substitution

Traduction

douleur

Commentaires

A comparer à angine et angoisse. Voir aussi ancou et basis.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ANCIOS

Substitution

esancios est peut-être le contraire «large»?

Traduction

étroit

Commentaires

Mot celtibère; cf. Castillan angosto, «étroit», resserré».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ANCO, ANCOS

Substitution

bacco, enkas (crochet)

Traduction

1° adjectif : recourbé 2° substantif : hameçon

Commentaires

Comparer avec le Castillan anzuelo (même sens).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ANCORAGUS

Substitution

ancorago, esox, salno

Traduction

saumon mâle du Rhin

Commentaires

Symbole du retour aux sources, puisque le saumon, né dans un cours d'eau et parti vivre en mer, revient à son lieu de naissance en remontant le cours de ses eaux vives natales pour se reproduire et mourir. Ce symbole a beaucoup d'importance dans le bestiaire gaulois, c'est la recherche de la Connaissance. Tel temple de Glanon (cité gallo-grecque) présente des restes de peinture représentant des chevaux dont le corps se termine en queue de saumon. Ce mot a le même radical que ancou, ankou, «trépas», ce qui est logique par rapport au mode de migration de ce poisson.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ANCOU, ANKOU

Substitution

ancoun, maruos, marvos

Traduction

1° trépas 2° oubli «non connaissance»

Commentaires

Le sens mot-à-mot est «absence d'étincelle»; puisque le vivant naît lorsqu'une étincelle, âme en attente d'incarnation, entre dans le cercle d'Abred (voir ce mot). Le trépas n'est qu'un passage, l'âme étant destinée à se réincarner ou, si la personne a atteint un degré suffisant de perfectionnement au cours de son expérience humaine, à rejoindre la mémoire ancestrale, autrement dit le bonheur parfait.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

AND-

Substitution

andé-, ando-

Traduction

préfixe augmentatif signifiant la grandeur, «très»

Commentaires

Voir Andarta, «La Grande Ourse».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ANDA

Substitution

dallo, exsops

Traduction

aveugle

Commentaires

D'où Andabata, «gladiateur aveugle» c'est-à-dire qu'il combattait coiffé d'un casque dont la visière ne comportait aucune fente ni ouverture pour voir. Mot formé de anda, «aveugle», et bata,»combat mortel».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ANDA, ANDE

Substitution

ander(o)

Traduction

au dessous

Commentaires

voir andedios, «inférieur», «souterrain» et andounna, source venue de la profondeur. Le préfixe vo-, wo- indique également ce qui est sous terre.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ANDABATA

Substitution

Traduction

combattant aveuglé

Commentaires

Dans les Jeux du Cirque romain, des prisonniers de guerre étaient employés comme gladiateurs et comme combattants «aveuglés», c'est à dire coiffés d'un casque complètement fermé qui ne laissait rien voir.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ANDAMICA

Substitution

Traduction

de qualité inférieure

Commentaires

Il existe une hypothèse d'interprétation comme «du bas (de la vigne)».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ANDARTA

Substitution

Matto, Matu, Eburos

Traduction

la Grande Ourse

Commentaires

Cette constellation est l'une des plus faciles à repérer et permet de situer la Petite Ourse à partir de l'Etoile Polaire qu'on trouve dans le prolongement des roues arrière de ce «grand chariot» à cinq fois l'écartement des roues arrière.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ANDÉ- préfixe augmentatif

Substitution

Traduction

grand

Commentaires

Cf. Andarta, «la Grande Ourse», la constellation; ande camulos «grand valet».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ANDE-, préfixe

Substitution

ad-, at-,ando-, ate-, re-

Traduction

très

Commentaires

Ex. andegnato, «très connu», andecaros, «très aimable».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ANDEBANNO

Substitution

Traduction

«pointe du devant», auvent

Commentaires

Les charpentes gauloises étaient beaucoup plus savantes que ce qu'on a cru longtemps. Les toitures côniques raccordées à des maisons quadrangulaires en pierres ou torchis, les charpentes à quatre pans, étaient connues de leurs bâtisseurs.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ANDECAMULOS

Substitution

Traduction

1°grand valet, grand serviteur 2° homme adulte, homme fort

Commentaires

Voir ande- et camulos. Les deux acceptions se rejoignent dans l'idée de l'homme préposé aux gros travaux.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ANDECARI BIIETE

Substitution

Traduction

«soyez assez aimables pour...» = s'il vous plaît

Commentaires

Voir à Convivialité.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ANDECAROS, pluriel Andecari

Substitution

dil, sucaros

Traduction

très aimable(s)

Commentaires

Andecari biiete «soyez aimables», manifestement équivalent de «s'il vous plaît». Voir dil.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ANDECINGA

Substitution

Traduction

mesure agraire appelée «avancée»

Commentaires

Mot encore employé en Latin médiéval.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ANDEDIOS, ANDEROS

Substitution

andedion

Traduction

inférieur (souterrain)

Commentaires

Voir «ande» ; aucun sens péjoratif: c'est l'emplacement, «d'en bas». Autre sens proposé: «inflétrissable»: s'il s'agit de divinités ou forces divinisées, cela se comprend.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ANDERA

Substitution

Traduction

génisse

Commentaires

A confirmer. En tous cas il s'agit d'une «jeune femelle» : cf. anderon.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

-anderna, adj.

Substitution

féminins

Traduction

Dans la forme san-anderna.

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ANDERNAD-

Substitution

Traduction

ceux qui sont en bas

Commentaires

Formé sur ander(o), «inférieur». Voir anda,ande et andedios. A remarquer : san andernad : «ci-dessous».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ANDERON

Substitution

Traduction

des jeunes femmes

Commentaires

Voir andera.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ANDIER

Substitution

landier

Traduction

grand chenêt

Commentaires

Ce mot est resté tel quel dans la langue régionale en Ardèche et l'objet aussi.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ANDIGS

Substitution

andigi

Traduction

incantateur ? dénonciateur ? Mauvais

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ANDIURIS

Substitution

andjuris

Traduction

grand bois

Commentaires

Formé de ande-(préfixe augmentatif) et -juris, «région boisée» qui a donné son nom au Jura.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ANDO

Substitution

brogdu-

Traduction

au pays, du pays

Commentaires

peut-on aussi comprendre «familier»? Voir andogna

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ANDO- préfixe

Substitution

ate-, ande-,ando-, ad-; suffixes-samos,a.

Traduction

très

Commentaires

Sert d'adverbe.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ANDOEDO

Substitution

*andosedon, andosedo

Traduction

mobilier ?

Commentaires

Sens très probable d'»installation» en général ou «mobilier « comme l'entendent les archéologues.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ANDOGNA

Substitution

brogdu, nitio-

Traduction

indigène, quelqu’un du pays, née au pays

Commentaires

Ici forme au féminin; nitio-, «du pays». Cf. Latin indigena.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ANDOGNA, (masculin andognatos ?)

Substitution

Traduction

«du pays», née au pays, indigène

Commentaires

voir son contraire pelignos, né au loin, étranger; donc ando signifie «au pays», «du pays» et peli, «au loin»

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ANDOOUNABO

Substitution

Traduction

1° eaux d’en bas 2° ondines, «celles d’en bas»

Commentaires

Voir andounna, peut-être même mot, celui-ci ayant été trouvé écrit en alphabet grec.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ANDOUNNA

Substitution

andoounabo (?); auentia, aventia, aut; beru-, vobera.

Traduction

source profonde

Commentaires

Source alimentée par des filets profonds : dans le cas d'une captation, l'eau vient du fond de la captation. Voir andoounabo, peut-être synonyme ou autre graphie (ce dernier mot trouvé en lettres grecques). Comme dibona signifie «source divine, sacrée», on peut déduire que -bona est synonyme d'onna, «eau», «source». L'illustration montre la source sacrée de Glanum (glania signifiant «pureté»).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ANEG-

Substitution

Traduction

protéger, défendre

Commentaires

Les Silvanecti (ont donné son nom à Senlis) sont «ceux dont les biens sont protégés» ou «ceux qui défendent leurs biens». Il s'ensuit que silu- signifie «propriété» : voir ce mot.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ANEPSA

Substitution

laginos, laginon, lagonon

Traduction

verâtre, hellébore blanc

Commentaires

Plante toxique. Voir à limeon. Mot donné par Dioscoride.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ANEUNOS

Substitution

Traduction

inspiré ?

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ANEXTLO, anextlo-

Substitution

voretos, cobro- («secours»), atepo

Traduction

1°sauver 2° protection

Commentaires

«Hors danger» (an préfixe privatif) ; 2° composé dans des noms (propres ou communs). Ex. : Anextlolatis, «qui porte secours».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ANGO

Substitution

natir

Traduction

serpent

Commentaires

Latin anguis; l'anguille a des allures de «serpent d'eau». Pour «l'œuf du serpent», voir fiche Cosmogonie.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ANIATEIOS

Substitution

aniatelos

Traduction

à ne pas emporter ? ou, pièce de vaisselle en poterie

Commentaires

D'où, «prêté» ? ou bien «plat», «bol»; et, en unissant ces deux sens : «à ne pas transporter, fragile» (suggestion Gastaud)?

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ANIPA, ANIPER

Substitution

agedo, agido

Traduction

visage, face

Commentaires

Le masque gaulois en or de la 2° illustration fut récupéré pour la statue en majesté de Sainte Foy de Conques. Bernard de Clairvaux (druide converti au christianisme) affirma que c'était bien «une idole» mais qu'il fallait la laisser offerte à la vénération populaire.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ANIS

Substitution

ANA

Traduction

mère des Dieux

Commentaires

Voir les commentaires de la fiche ANA ; accusatif de ce nom propre : anam. Le Mont Anis qui domine Le Puy en Velay et l'ancien nom de cette ville, Aniccium, viennent du culte à la Mère, relayé plus tard par le culte à une célèbre Vierge Noire. Une dalle de phonolithe, sans doute table de dolmen, était devant l'autel de Marie dans la Cathédrale du Puy, jusqu'au XVII° siècle, et les pèlerins qui voulaient guérir de maladies s'efforçaient de dormir une nuit sur cette pierre dite «pierre des fièvres». Retaillée et bénie, c'est l'actuelle pierre du maître-autel. Les Vierges Noires de Fourvière (à Lugdunum, Lyon) du Puy en Velay et de Notre-Dame d'Ay, reine du Vivarais, étaient traditionellement appelées «les trois cousines». A noter l'abondance des Vierges de Majesté, noires ou non, dans tout le Massif Central (une trentaine en Ardèche !), le Sud-Ouest, les versants français et espagnol des Pyrénées(Montserrat n'est pas la seule). La belle Notre Dame la Brune de Tournus est une sculpture auvergnate, dérobée pour Tournus par une main pieuse. La Sainte Foy de Conques est, d'après Saint Bernard de Clairvaux qui savait de quoi il parlait, une idole gauloise récupérée et christianisée ; la facture du visage a tout pour lui donner raison quand on la compare à d'autres sculptures authentifiées comme gauloises.

Collège Druidique Rénové

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ANMAN, ANUAN

Substitution

1° anuan 2°Amman

Traduction

1° nom 2° temps ???

Commentaires

Dans le calendrier de Coligny, ce mot figure dans le 2ème mois complémentaire ; le sens exact dans ce cas 2° reste à chercher.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ANMATU

Substitution

anm (abréviation),anmat

Traduction

défavorable, pas bon

Commentaires

Désigne, dans le calendrier, les jours néfastes ou les mois dits incomplets, de 29 jours, qui alternent avec les mois de 30 jours désignés par mat (voir ce mot)

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Annexe : symboles variés

Nom

Substitution

Traduction

Commentaires

Voir illustration jointe.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ANNOIM

Substitution

anw

Traduction

cercle de l’abîme

Commentaires

Cercle du Néant où retombent les âmes qui n’ont pas évolué vers un plan supérieur lors de leur incarnation en Abred (voir ce mot) Elle devront recommencer leur ascension par migrations successives. Voir, en Breton, anaon, «âme en peine».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ANNONE

Substitution

Traduction

impôt en nature

Commentaires

Service de l'administration romaine qui assure l'approvisionnement alimentaire, surtout en céréales, de Rome et des armées romaines, à partir des régions productrices. Peut-on y voir l'origine du nom d'Annonay qui signifierait donc «lieu défriché pour fournir l'annone» ? (Ce toponyme peut avoir plusieurs sens).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ANNOS

Substitution

aïnn, annitio

Traduction

forge

Commentaires

Gobannitio (oncle de Vercingétorix) était «Maître de forge» ; les forges et la métallurgie de Thiers (Tigernum), qui n'est pas loin de Gergovie, étaient déjà réputées à l'époque gauloise. Cuchulaïn, «chien du forgeron», est célèbre dans les légendes irlandaises avec ses «contorsions», transformations nombreuses signifiantes de la vie multiforme en perpétuelle évolution. Peut-on dire que Beltaïn est la «Forge du Soleil» puisqu'en Mai la chaleur monte ? A noter : gobedbos, «maître du feu», «forgeron» .Voir isarno ,»fer», isarnodori, «métallurgistes du fer».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ANORBOS

Substitution

Traduction

Sans héritier

Commentaires

Voir orbios.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ANSA

Substitution

assa

Traduction

facile, malléable

Commentaires

Voir en Espagnol manso, «pacifique», «se laissant faire», «complaisant» (pour un mari).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ANTARAN

Substitution

Traduction

?

Commentaires

Titre dans le 2ème mois complémentaire (calendrier de Coligny) ; sens à déterminer. Peut-on supposer «début» ? Voir antia et ambantarano, ce dernier mot signifiant «intercalé», et le radical amb- «des deux côtés», on peut suggérer la traduction «placé», «situé» mais reste à déterminer de quelle manière.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ANTIA

Substitution

Traduction

fin de mois ? Fin du 2ème mois complémentaire ?

Commentaires

Dans le calendrier de Coligny.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ANTO

Substitution

cripa, kriga, randa

Traduction

limite, borne

Commentaires

Voir fiche BORNAGE.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ANTROS, on

Substitution

Traduction

île

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ANTUMNOS

Substitution

sid

Traduction

l'Autre Monde

Commentaires

Le monde des morts : an, privatif et dumnos, ou dubnos, monde vivant.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ANUAN

Substitution

anuana, anman

Traduction

nom (de personne)

Commentaires

Mot neutre. Accusatif pluriel anuan.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ANUANA

Substitution

Traduction

noms

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

AOR

Substitution

lovania, carant, karantez

Traduction

amour (universel et mystique)

Commentaires

Voir aussi le verbe karami, «j'aime».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

APALANI

Substitution

palani

Traduction

terrines

Commentaires

Pris dans une liste de récipients au nom gallo-grec ou gallo-latin fabriqué par les artisans gaulois (potiers, verriers, bronziers). Cf. en Latin apala,»œufs mollets».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

APE

Substitution

apre

Traduction

quand, lorsque, alors que

Commentaires

A comparer avec «après» !

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

APPISETU

Substitution

Traduction

qu’il voie

Commentaires

Formé sur ad et le radical pis du verbe «voir». Forme pissiiumi : «je vois ou «je verrai».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

APULOS

Substitution

apulu

Traduction

témoin garant

Commentaires

Mot celtibère, associé dans une inscription à pintis, bintis : cf. en Anglais to bind (lier).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

AR, ARAR

Substitution

ar-, alis-, alb-, ab-, as-

Traduction

1° eau courante 2° nom de la Saône

Commentaires

Origine de ce mot : préceltique. Pour les Gaulois, la Saône passait pour être le fleuve, et le Rhône son affluent : peut-être parce qu'elle prolonge droit vers le Nord le couloir rhodanien ? Voir samara, «eau tranquille» Se reporter à la fiche Ab, alus 2. Les Ambarri, «ceux des deux côtés de la Saône», ont donné son nom à Ambérieux (en Bugey et en Dombes).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

AR, préposition de lieu, ARNA

Substitution

are-, rago-; ris?

Traduction

1° devant 2° près de ; 3° sur

Commentaires

Au premier sens, are- signifie «de l'est», orientation préférée pour les façades d'habitations. Arnamento, «près du temple» est devenu Arlempdes (Haute Loire). Voir Ar, substantif et tal.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

AR, substantif

Substitution

Traduction

1° terre 2° pays, région

Commentaires

Même sens en Breton. Ar-mor-ica est «le pays devant la mer». Voir la préposition ar, are. De «pays» on peut passer à «les environs», «de par là».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ARAMO-

Substitution

samo-

Traduction

doux, calme

Commentaires

En Gallois araf.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ARAOG

Substitution

Traduction

avant, auparavant

Commentaires

Mot gallois; en Breton signifie devant.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ARATRO

Substitution

cecto-, cencto

Traduction

araire, charrue sans roues

Commentaires

Voir carracuta, la charrue à roues, invention des Gaulois et cecto-. Voir la fiche ARTORIX.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ARAUS(I)O

Substitution

Traduction

tempe, joue

Commentaires

A donné son nom à ... Orange !?!

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ARAUSI

Substitution

arausio

Traduction

tempe, joue

Commentaires

A, paraît-il, donné son nom à Orange. A rapprocher de «ausi», oreille (proche de la joue et de la tempe).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ARCATO

Substitution

arganto, silabur,silapur

Traduction

argent (métal ou monnaie)

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ARC'H

Substitution

Traduction

coffre

Commentaires

En Haut Vivarais, «arche», en Breton «arc'h», en Castillan,»arca».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

archanges et grands Dieux : correspondances

Substitution

Traduction

Commentaires

Teutatès, Zuchiel ; Belenos, Michaël ; Lug, Raphaël ; Branwen (féminin) Anaël ; Esus, Samaël ; Volcan, Oriphiel ; Koridwen (le Graal), Gabriel. Ces «correspondances» ont été imaginées d'après les manifestations plus ou moins ressemblantes de ces êtres supérieurs, mais les manifestations du Créateur Incréé sont beaucoup plus nombreuses, complexes et multiformes.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ARCUNIA

Substitution

arcuno

Traduction

Commentaires

Nom de montagne ; signifiant peut-être «près du sommet» ou «près de l'ours» ? Dans ce dernier cas il y aurait possibilité de sens figuré (hauteur spirituelle, initiation), la montagne en question ayant été choisie pour des rituels; pas de certitude dans l'interprétation.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ARD

Substitution

ardu, arx

Traduction

1° hauteur, lieu élevé, 2° le bastion le plus avancé

Commentaires

A l'accusatif pluriel, artuas, «les hauts» ; peut qualifier un «tertre» dans une région plate. Se référer à arz, arthr, ou arcos : la parenté de forme est dûe à une notion sacrée ; il s'agit de la hauteur ou de l'élévation de pensée tout autant que de la notion purement géographique. Ardèche peut signifier «Haute Terre» comme «Terre de la Hauteur» ou «Terre sacrée», ce qui est possible en raison de sa montagne du Tanargue («montagne du feu divin»,»montagne de Taranis», le Dieu-Foudre), de ses volcans et de son lac d'Issarlès, sacré parce que, sans ruisseaux ou sources apportant de l'eau, et sans déversoir, son niveau est constant par sécheresse ou pluies diluviennes et ce, depuis la Préhistoire comme l'atteste sur ses bords une grotte habitée à l'époque néolithique. Voir aussi adj. arduo.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ARDUENNA

Substitution

Traduction

montagne avec la forêt qui l'entoure ; déesse gauloise représentée avec un sanglier

Commentaires

Donnée comme équivalent de Diane, c'est «l'éminente». Comparer du point de vue sémantique avec le castillan «monte» qui signifie soit montagne soit futaie. A donné nom et sanglier aux Ardennes. Adjectif arduo,»haut» comparable au Latin arduus,»dressé», «escarpé» et en 2° sens «ardu».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ARDUO

Substitution

axros

Traduction

haut, escarpé

Commentaires

En latin arduus a le même sens et en figuré «ardu».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ARE-

Substitution

Traduction

1°devant 2° à l'est

Commentaires

Employé en préfixe. Pour 2°, ce préfixe peut être compris comme «à l'est» car les Gaulois s'orientaient face au soleil levant.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

AREITALO

Substitution

Traduction

de par ici, de la région, des environs

Commentaires

Formé à partir de ar, are.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ARELATE

Substitution

late, cors, luto-, lutevo, luteno, ambio, siglen, snauda, nauda

Traduction

marais

Commentaires

Beaucoup de synonymes : cela indique l'abondance de sites (même chose pour le vocabulaire des cours d'eau et du relief), et il peut y avoir des nuances entre marécage, tourbière, terrain plus ou moins humide et fangeux.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

AREMAGIOS

Substitution

aremagos

Traduction

près du champ, près du marché

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

AREMORICOS

Substitution

moricos, moritex

Traduction

1° qui habite devant la mer 2° marin, navigateur

Commentaires

Formé de are, «devant», et mor, «mer». Origine évidente d'Armorique.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

AREPENNIS

Substitution

Traduction

arpent

Commentaires

Mesure agraire : ce mot est resté dans le vocabulaire français pour désigner une petite surface de terrain. Mot donné par Dioscoride: surface de 80 coudées grecques, la coudée est à peu près de 0m.44.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

AREPO

Substitution

arotros

Traduction

?

Commentaires

sens à chercher

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ARESTER

Substitution

cimbid

Traduction

droit que paie un prisonnier : 1° caution ou 2° droit de sortie

Commentaires

Le prisonnier ou otage payait : ou bien lors de son arrestation, c'est l'équivalent de la caution, soit à la sortie, comme une rançon libératoire.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ARETICO

Substitution

Traduction

à la mode d'Arretium

Commentaires

*aretico est une forme restituée. Arretium est l'ancien nom d'Arezzo, ville d'Italie : que produisait-elle de particulier ?

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ARETUS, ARTHOUIS

Substitution

arth, arz, ar?, etc.

Traduction

la Petite Ourse, constellation

Commentaires

Voir ARZ et ALBAN.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

AREVERNUS

Substitution

arvernatim

Traduction

arverne

Commentaires

Signifie «tiens-toi devant».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ARGANTO, on

Substitution

arxanti ; silapur (pour la 2ème acception); arcato

Traduction

argent : 1° le métal 2° monnaie, finance

Commentaires

Voir Argantogan, «magistrat monétaire». L'argent était employé, comme l'or et le bronze, pour de somptueuses pièces d'orfèvrerie; il pouvait être employé en alliage avec l'or ; l'or et l'argent, métaux inoxydables en plus de précieux, pouvaient recevoir breuvages et aliments sans les altérer. Les Incas comme les Gaulois accordaient de l'importance à cette qualité et en plus ils appréciaient la capacité d'or et argent à conserver la chaleur, bien utile aux altitudes des Andes. Dans les deux cultures on aimait les bijoux où l'on appréciait beaucoup plus le raffinement du travail d'orfèvre que le poids de métal employé. Les Gaulois ont très tôt employé et battu de la monnaie (inconnue dans les cultures précolombiennes) et les échantillons que l'on en possède sont d'une grande valeur artistique. Les villes d'Argentat, Argentan doivent leur nom à ce métal argent et Argenteuil vient de Argantoialon «clairière argentée».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ARGANTOCOMATERECOS

Substitution

comaterecos, argantomaterecos

Traduction

trésorier

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ARGANTODAN, ARGANTOGANT

Substitution

arcantodan

Traduction

magistrat monétaire

Commentaires

Mot formé de arganto, «argent» et dan, «matrice» de la monnaie (probablement).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ARGANTOMATERECOS

Substitution

argantocomaterecos, comaterecos

Traduction

trésorier

Commentaires

Voir arganto et argantodan.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ARGEL

Substitution

Traduction

demeure souterraine

Commentaires

L'Argyllshire, en Ecosse, lui devrait sans doute son nom ; à vérifier.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ARGI, n. ARGIO-, adj.

Substitution

argios, erg, vindos

Traduction

1° neigeux, blanc, brillant 2° neige

Commentaires

D'où argiotalus, «front de neige». Voir argio, «goutte».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ARGIDAM(i)

Substitution

Traduction

Je distille ? Je fais fondre de la neige ?

Commentaires

Se trouve dans une formule magique (Marcellus, XII, 24). Voir argio, «goutte». Avec sens possible «je verse goutte à goutte» ou «je distille»; ou bien, formé sur argi, la neige «je fais fondre de la neige», «j'emploie de la neige fondue». Dans les deux cas, il s'agit apparemment d'un verbe.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ARGIO

Substitution

Traduction

goutte

Commentaires

De neige fondante sans doute : voir argiotalus.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ARGIOTALUS

Substitution

Traduction

front de neige

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ARGOS

Substitution

l?tis, l?tio

Traduction

héros,champion

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ARICANOS 1°

Substitution

Traduction

Commentaires

Nom d'un potier célèbre, bon commerçant, qui gravait son slogan sur le fond de ses pots : «aimez les produits d'Aricanos pour un «chez vous» de qualité» ; voir à lubí pour la phrase entière en langue gauloise. Aricaní lubitías ris tecuandoedo tidres tríanís, «aimez les produits d'Aricanos pour une belle installation en trois tiers» (Recueil des inscriptions gauloises, CNRS, p.123). Lecture Gastaud : «appréciez les produits d'Aricanos pour mettre un couvert complètement réussi». Beaucoup de fragments de ses poteries ont été retrouvés un peu partout. Un autre potier, Bassinus, a été son associé ou tout au moins un collègue avec qui il était en bon rapport car on a trouvé leurs deux noms sur un fond de poterie. Epoque de Néron semble-t-il.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ARICANOS 2° adj.

Substitution

ricanos

Traduction

excellent

Commentaires

Est aussi le nom d'un potier célèbre qui gravait sa publicité sur le fond de ses articles (voir à lubi). Un autre potier avait nom Bassinus (!)Voir fiche Aricanos 1°.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ARIMOS

Substitution

Traduction

d’abord, en premier lieu

Commentaires

Forme restituée.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ARINCA

Substitution

Traduction

orge ; blé amidonier

Commentaires

Non panifiable, l'orge pouvait être employé pour faire de la bière (cervisia ou kurmi) que l'on buvait volontiers en Gaule, surtout chez ceux qui ne pouvaient se payer le luxe du vin, d'abord importé de Grèce ou d'Italie, puis cultivé plus tard en Gaule.Mot donné par Pline l'Ancien.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ARIO- adj.

Substitution

Traduction

qui est devant

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ARIOS

Substitution

Traduction

homme libre, (seigneur ?)

Commentaires

Mot à mot : «qui est en avant»

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ARITISIA

Substitution

Traduction

ardoise

Commentaires

mot «reconstruit»

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ARKO-

Substitution

Traduction

demander

Commentaires

D’où, probablement, to-arko, «à volonté», «à souhait».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ARMILI

Substitution

Traduction

burettes, petits pichets à vin

Commentaires

Mot pris dans un lot de noms de récipients gallo-grecs et gallo-latins fabriqués par les potiers, verriers et bronziers gaulois.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ARRECATOS

Substitution

Traduction

assaut

Commentaires

Mot formé sur katu, «combat» avec le suffixe are, «près» : dans un assaut on combat en s'approchant. A rapprocher du Castillan arremeter, «assaillir» «aller à l'assaut» et arreciar, «renforcer les attaques»,»redoubler de coups».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ARTENIACON

Substitution

Traduction

lieu où il y a des ours

Commentaires

Pays d'ours ou bauge, caverne fréquentée par des ours ? Voir arz.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ARTH

Substitution

arz,arcos, artos

Traduction

1° Petite Ourse, constellation où brille l'Etoile Polaire 2° connaissance

Commentaires

De tout temps très importante pour se guider sur terre comme en mer, et très vénérée. Elle représente donc la Connaissance, le savoir primordial. Comme on voit les étoiles tourner autour de la Polaire pendant la nuit, toute science dépend de là. Le nom du mythique Roi Arthur des légendes de la Table Ronde est dérivé de cette notion.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ARTH

Substitution

Aretos, Arthouis

Traduction

la Petite Ourse

Commentaires

Se reporter aux commentaires de la fiche Alban Arthan et à la fiche Arthan.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ARTHAN

Substitution

Traduction

hiver

Commentaires

Elvet Arthan est le solstice d'hiver. Voir la fiche de cette expression. On retrouve dans ce mot le nom de la Petite Ourse, Arth, avec son Etoile Polaire. Froid «polaire» ? Une mosaïque gallo-romaine représente «dame Hiver» sous la forme d'une femme emmitouflée chevauchant un sanglier, animal en rapport avec les druides.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ARTHAN (dans Alban Arthan)

Substitution

giam ; Alban Artuan, Artuana Alba, Artuana Alpa

Traduction

solstice d'hiver

Commentaires

Ce mot est composé d'Arth «Petite Ourse», avec l'Etoile Polaire qui permet «de ne pas perdre le Nord», donc «Connaissance», et de Han, «intelligence». Le Solstice d'Hiver a une grande importance : c'est à ce moment que les jours recommencent à s'allonger, que les germinations commencent pour ce qui fut semé en automne, d'où l'exclamation de joie, branche de gui en main, egi an ed «le blé lève», qui fut déformée en «au gui l'an neuf !»Alban Arthan, c'est la renaissance de Belenos (Maponios) après gestation dans le ventre de la Déesse-Mère (on voit pourquoi la fête chrétienne de Noël a été fixée au 24 Décembre, contre toute vraisemblance quant à la date de naissance de Jésus-Christ) ! La Lumière vainc les Ténèbres ; C'est le symbole de la formation de l'awen (voir ce mot) ; c'est la date de cueillette du gui dont les fruits sont porteurs d'espérance; c'est le moment de faire renaître en nous un nouvel être divin, de nous perfectionner sur le sentier de la Connaissance. Le gui exprime la survie de l'âme, voir à suli-iaccos.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ARTICA, ARTIGA

Substitution

artica

Traduction

terre nouvellement défrichée

Commentaires

Voir bodica, «friche».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

Article défini : AN

Substitution

Traduction

le, article défini masculin

Commentaires

En Gallois ancien, an, ar, al. En Gaulois l'article défini est employé alors qu'en Latin il n'apparaît guère. Au féminin, c'est e ou y, et il entraîne la mutation consonantique du substantif féminin. Par exemple E-bron, ou E-bron «la colline», «le mamelon», peut devenir y-fron.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

ARTISANAT

Nom

Substitution

Traduction

Commentaires

Ouvrage à consulter : Le génie des artisans celtes. Par Les Amis des Etudes Celtiques, édition par les soins de La Sorbonne, Ecole pratique de Hautes Etudes, Sciences historiques et philologiques. Secrétariat : 17 rue de la Sorbonne 75005 Paris. Responsable de la publication : Josette Pieuchot-Billardey. Ouvrage vendu par la librairie Picard Epona, 82 rue Bonaparte, 75006 Paris. Cette étude concerne : les arts du feu et du bois, les tisserands, les potiers, les orfèvres, l'outillage : elle est sérieuse et bien illustrée.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ARTORIX

Substitution

Traduction

constellation du Bouvier

Commentaires

Inventeur de la première charrue et de l'agriculture, le Bouvier est un «initié», d'où son nom de «Roi de l'Ours».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

AR?ERIATIS, adj.

Substitution

Traduction

qui donne satisfaction

Commentaires

Voir arveriatis, arveriatin, «dispensateur».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ARVERIATIS, subst.

Substitution

arveriatin

Traduction

dispensateur

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ARVERNES

Substitution

arverni

Traduction

La tribu célèbre de l'Auvergne

Commentaires

Les sites archéologiques de Corent, Gergovie, le Puy de Dôme et son temple sont assez éloquents et on n'a pas fini de faire des découvertes. Riom est l'ancien Ricomagus «le champ du roi», propriété personnelle de Vercingétorix. Autres rois illustres avant lui, Bituit, Luern,»le renard», Celtill, père au sort malheureux du Gaulois le plus populaire. On peut comprendre le nom de cette tribu comme formé de Ar, «terre», ver ou vir,»homme,héros», en,»antique»: donc «terre des guerriers antiques», «pays des vieux braves», «terre où naissent des héros de temps immémorial»; autre interprétation : ar-gwer, «terre verte» : l'Auvergne étant très verdoyante c'est possible. Les monnaies des Arvernes présentent d'un côté un visage, portrait idéalisé peut-être mais portrait, et non «Apollon» comme le prétendent beaucoup de numismates gréco-latinisés, car les Dieux sont sur l'autre face ! On y voit le cheval d'Epona, messager du ciel, un vase en forme de cœur (ou un chaudron qui a le même symbolisme de résurrection), koridwen, et la sinusoïde-double spirale qui signifie la puissance de la vie et le Verbe créateur ; c'est le cas pour les monnaies de Vercingetorix. D'autres monnaies présentent l'épi de blé stylisé au point de ressembler à un poisson ou à un reptile et, sur une monnaie de Pictillos, toujours le cheval, un rinceau signifiant la Wouivre ou le souffle créateur de Siros (la Lune) et les dessins ci-dessous. Leur artisanat a produit également des vases peints superbes où l'on retrouve souvent un cervidé très élégamment stylisé, Kernunnos-Cernunnos probablement.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ARYA

Substitution

Traduction

Commentaires

Les trois classes de la noblesse : Druides, Guerriers, Artisans.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ARZ

Substitution

arth,arcos, artos, Ar? avec D barré verticalement

Traduction

ours

Commentaires

Dans le bestiaire sacré ; voir hun. Animal de la classe guerrière, a donné son nom au Roi Arthur. Voir aussi : Arteniacon : «lieu où il y a des ours». Pour la Grande Ourse, voir Matto, mattu et Eburos. Pour la Petite Ourse, voir Aretus, Arthoris. Mot dérivé à l'époque décadente : artio, image cruelle de la mort qui devient le «horcos» grec puis l'orcus latin. L'Ours est le symbole de la royauté.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ASAD

Substitution

Traduction

1° triomphe 2° mariage,noce 3° épousailles

Commentaires

Voir Lugnasad, fête des épousailles de Lug et de la Terre, «triomphe de Lug». (‘n est peut-être la marque du génitif singulier).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ASCIA

Substitution

beialis, beialos; togi,tougi

Traduction

1°hache, outil du tailleur de pierres, herminette de tonnelier 2° symbole du savoir-faire, de l'Art, du «grand œuvre»

Commentaires

On trouve ce signe dans des monnaies gauloises des Volques Tectosages (région de Toulouse, 1er. siècle avant J-C), dans des dédicaces de stèles gallo-romaines (sub ascia dedicavit), toujours pour des tombes à inhumation, et en «signature» de compagnons (des devoirs). Les trois quarts proviennent des Gaules (725 sur 980 répertoriées), réparties surtout en vallées du Rhône et de la Saône (584 dont 368 à Lyon et alentours),dans le Sud-Ouest (100 tombes dont 67 à Bordeaux). L'herminette des tonneliers est restée telle quelle, appelée assiau (Voir musée des vins de Beaune).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ASEG

Substitution

segh, sego

Traduction

affirmer

Commentaires

Verbe: en 3° pers; sing.:asecati, asegati, «il déclare».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ASIA

Substitution

*sasi?

Traduction

variété d’orge

Commentaires

D’après Pline l’Ancien. Voir aussi sassia, «seigle». L’aspect de l’épi est ressemblant, d’où la confusion possible dans l’interprétation des textes, bien que la tige de l’orge soit beaucoup plus courte; d’autre part le pain de seigle, de couleur bise, est très bon avec certains mets comme le fromage, alors que le pain d’orge est proverbialement connu comme grossier, avec sa mie jaunâtre et pâteuse. Les linguistes ne sont pas forcément botanistes, alors que Pline l’était …

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ASPARAGUS GALLICUS

Substitution

Traduction

fenouil marin

Commentaires

Mot donnépar Pline l'Ancien.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ASSEDON

Substitution

essedon, asseda

Traduction

char de guerre à 2 roues

Commentaires

Voir essedon.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ASSESSIA

Substitution

bona

Traduction

établissement, lieu habité

Commentaires

Donné par Ptolémée.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ASSIA

Substitution

sassia

Traduction

seigle ou orge

Commentaires

Pline donne ce mot pour «orge».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ASSU-

Substitution

Traduction

légal, conforme au rituel

Commentaires



Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ATANTA

Substitution

Traduction

?

Commentaires

Sens à chercher

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ATE…

Substitution

ath… =eti; ad-, ande-, and-, ando_

Traduction

de nouveau

Commentaires

Employé en préfixe, comme re- en français ; exemple : ath ibar = «if de nouveau», pour une affirmation solennelle; autres exemples : atenoux = renouvellement de la nuit ; atehotisse = renouvellement …?... D'offrande.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ATE-BERTA

Substitution

Traduction

offrande renouvelée, sacrifice non sanglant

Commentaires

En mot à mot : «le Père donne» ou «don répété» affirmé solennellement.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ATECONDO

Substitution

atecundus

Traduction

proche de la confluence ? Proche de la raison ?

Commentaires

Sobriquet forme sur ate-, «près de» et condo-, «raison» ou condate, «confluence». A noter que les personnes dites raisonnables sont aux yeux de chacun celles dont les idées et points de vue convergent avec les siennes !

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ATECTO- ATEXTO-

Substitution

Traduction

qui appartient au domaine

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ATEGNATOS

Substitution

Traduction

1° fils reconnu, légitime; 2° renommé, célèbre

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ATEGNIOS

Substitution

avos ?

Traduction

descendant, petit-fils

Commentaires

Mot à mot «re-né», donc «petit-fils» souvent ressemblant au grand-père.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ATEIANTOS

Substitution

Traduction

proche de l’ambition , ressemblant au désir ? Très désiré ?

Commentaires

Sobriquet.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ATELOS

Substitution

Traduction

exempt de charges, d’impôts, de taxes

Commentaires

Composé de a-, privatif et -telos qui signifierait «charges», «impôts», «taxes» ? hypothèse Gastaud.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ATENOX, atenoux

Substitution

Traduction

renouvellement, Père-nuit, retour de la nuit

Commentaires

1° : Peut-être formé sur ate-, «devant, avant» et noux, noxte, «nuit»; 2°, jour de la pleine lune. 3° : 2ème quinzaine de chaque mois, au renouvellement de la nuit. Ate signifiant «de nouveau» quand il est préfixe, c'est bien «nouvelle nuit» qui semble être la bonne interprétation. Les Gaulois font partir la «journée» de la veille au soir, 0 h.00 pour l'astronomie actuelle. Il est fort possible de faire partir la lunaison de la pleine lune, bien visible, alors que le premier soir de la nouvelle lune ne laisse pas voir l'astre.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ATEPOMAROS

Substitution

Traduction

père grand cavalier

Commentaires

Personnage mythique ayant participé à la fondation de Lugdunum ; c'est un des surnoms de Belenos, divinité Soleil qui se confond avec LUG, divinité Lumière.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ATERUS

Substitution

atricus, aternus

Traduction

paternel

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ATÈS, ATER

Substitution

Tater, Tat, Tad, Dad, At?r

Traduction

père

Commentaires

Teutatès, Père du peuple ; Gutuater, «père de la parole», druide ayant autorité, prédicateur au rang équivalent à celui d'un abbé de monastère ou d'un évêque.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

0

0

Substitution

Traduction

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ATESPATUS

Substitution

atespato

Traduction

réponse (à un propos)

Commentaires

Proche de l'Espagnol contestar, «répondre».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ATESSAS, adj.

Substitution

atessos?

Traduction

résistant

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ATEUR?TOS

Substitution

Traduction

retrouvé

Commentaires

Après fosterage ?

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ATEXTO-

Substitution

Traduction

qui appartient au domaine, serf

Commentaires

Voir à teg, «abri», «demeure» : de même que le «domestique» était attaché à la maison (domus en Latin).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ATINA

Substitution

Traduction

fourneau, four

Commentaires

Conjecture à confirmer; «four» paraît plus vraisemblable que «fourneau», sauf si une découverte archéologique en fait apparaître un.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ATINA

Substitution

Traduction

variété d’orme

Commentaires

Même mot en Latin.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ATOM

Substitution

atos

Traduction

limite, bordure

Commentaires

A l'accusatif singulier de *anto. Au pluriel, atoš, «les limites». Voir antam.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ATOM TEUOXTONION

Substitution

Traduction

du début à la fin devant les Dieux et les hommes

Commentaires

Formule figurant dans un texte de bornage (voir ce mot) retrouvé gravé sur une pierre à Verceil. Atom, le nombre 9 étant dans sa symbolique «le tout», le commencement et la fin, équivalent de «l'alpha et l'oméga».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ATOUM

Substitution

namet

Traduction

9, adj. cardinal = le commencement et la fin

Commentaires

Equivalent à «l'alpha et l'oméga», 1+800 ; 801 : 8+0+1 c'est le nombre 9 qui est sacré. voir NOMBRES et NOMBRES SYMBOLES. Il signifie figurativement «le commencement et la fin», «les Dieux et les Hommes», l'infini en toutes directions.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ATRAMITARI

Substitution

Traduction

encriers

Commentaires

Mot appartenant à une liste de récipients au nom gallo-grec ou gallo-latin fabriqué par les artisans gaulois (potiers, verriers et bronziers). Les bardes écrivaient leurs poèmes non sacrés sur des écorces de bouleau,support hélas trop périssable!

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ATREBAT (es)

Substitution

Traduction

ceux qui habitent, ceux qui possèdent

Commentaires

Cette tribu était apparement riche ??? Ou voulait-elle affirmer la possession de son territoire ??? Sa célébrité : le roi Com, la forte tête des ennemis de Rome. Ils ont donné leurs noms à l'Artois et Arras. On trouve aussi des Atrébates en Grande Bretagne, au Nord de la Tamise. Illustration : leur monnaie.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ATREBO

Substitution

Traduction

lignée

Commentaires

Voir Atrebat.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ATREXTUS

Substitution

Traduction

légitime

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ATTA

Substitution

Traduction

père nourricier

Commentaires

Voir aussi alté.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ATTEGIA

Substitution

buta

Traduction

«toit renforcé», grand toit, cabane, maison

Commentaires

Racine du mot teg = toit, abri, qu'on trouve dans le gallo-romain tegula (tuile en latin) avec le préfixe at qui renforce ou redouble l'affirmation ; voir le grec ????? = toit d'une maison.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

AU-

Substitution

Traduction

loin de ..., préfixe indiquant l'ablation, la séparation, l'éloignement

Commentaires

Les Aulerques sont «ceux qui sont loin de leurs traces». Voir lerc. Préfixes équivalents français : ab-, apo- et préposition de.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

AU-, préfixe

Substitution

Traduction

indique l’ablation, la séparation, l’éloignement

Commentaires

Les Aulerques sont «ceux qui sont loin de leurs traces».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

AUA, AVA

Substitution

avia

Traduction

petite-fille

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

AUCUE

Substitution

aucu

Traduction

et, en outre

Commentaires

voir en grec «aute»

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

AUIO

Substitution

Traduction

œuf

Commentaires

Forme conjecturée (indoeuropéen owon).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

AULA

Substitution

Traduction

cour (de ferme, de maison, etc)

Commentaires

curieusement, en Castillan, aula signifie «salle de cours» dans une école, une université …

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

AULANIA

Substitution

Traduction

noisette

Commentaires

Fruit de coll, coslo, le noisetier, est principe de sagesse. Dans le Massif central, toponymes et noms de famille où l'on retrouve ce mot abondent (aulagnier, ollaniet, berchaulagne, etc).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

AUN

Substitution

Traduction

joie

Commentaires

Racine des mots évoquant bonheur et joie.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

AUNI

Substitution

auno-, ammam

Traduction

temps, époque

Commentaires

Voir ammam.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

AUOS

Substitution

Traduction

petit-fils

Commentaires

Cf. AUA, ava, «petite-fille».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

AUS

Substitution

Traduction

or

Commentaires

Mot reconstitué; à vérifier.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

AUSIA

Substitution

ausio, aus(i)-, *clutso

Traduction

oreille

Commentaires

voir en occitan ausir, «entendre»

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

AUSIA

Substitution

ausio

Traduction

oreille

Commentaires

en occitan, «ausir», entendre

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

AUSINOS

Substitution

combalces, compalces

Traduction

ceux qui délibèrent (en conseil ou audience)

Commentaires

cf. ausia, «oreille».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

AUSONE

Substitution

Traduction

Commentaires

Poète gaulois s'exprimant en langue latine et fort injustement méconnu. Fils, neveu et frère d'ovates (médecins de l'ordre des druides), il possédait deux villas : l'une, celle de son père à Rom dans les Deux Sèvres (au sud-ouest de Poitiers), l'autre près de Chalais en Charente au lieu dit «la queue du Genat» déformation du patois «l'acou d»auzenat»à savoir aqua ausoni, car son aqueduc est visible et fait une bosse accentuée sous la route. Dans la villa de Rom, où vécut le père du poète, on a retrouvé dans un puits de source une quinzaine de lamelles de plomb presque toutes percées d'un trou comme pour être attachées par une ficelle ou suspendues, prêtes à être inscrites pour des formules médicales ou probablement magiques, et une plaque inscrite sur ses deux faces dans un mélange de Gaulois et de Latin. Celle-ci porte un message magique avec invocation aux divinités «d'en bas» et confié à la source. Probablement de la fin du III° siècle de notre ère, ou du début du IV°, le texte n'a pas encore été bien déchiffré, les formules magiques étant particulièrement obscures ; de plus les chercheurs croient souvent que les divinités «d'en bas» sont infernales alors que pour les Gaulois, contrairement aux Grecs et aux Latins, elles peuvent être bienfaisantes, chtoniennes et en quelque sorte maternelles.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

AUTAGIS

Substitution

tagos

Traduction

bordereau, arrangement ? période de mandat ou de contrat, de garantie?

Commentaires

Hypothèses à vérifier. cf. vertagos, «ordonnateur», = chargé des comptes?

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

AUTESSIOS

anthroponyme

Substitution

?

Traduction

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

AUTRICUM

Substitution

Traduction

gué sur l'Eure

Commentaires

ricum signifie»gué» et se trouve composé dans des toponymes

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

AVANC

Substitution

Traduction

hydre (la constellation)

Commentaires

Existe-t-il un rapport avec l'ouverture sur les abîmes, les avens ???

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

AVANTIA

Substitution

ab, alus, obri, abona

Traduction

rivière, source

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

AVEL

Substitution

awel, auelo, auvelos, suavelos

Traduction

le vent

Commentaires

Voir en castillan vendaval , «vent violent».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

AVENC

Substitution

Traduction

puits d’effondrement, aven

Commentaires

Le mot régional aven a été adopté par les géographes et la langue française.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

AVENTO

Substitution

en gallois ,»eunt» et en breton «eeun» = juste

Traduction

juste

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

AVERGARIA

Substitution

vercaria

Traduction

terrain cultivé

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

AVI-

Substitution

auitianos, auitos

Traduction

désirer, désir

Commentaires

Auitos est participe passé : «désiré».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

AVINTIR

Substitution

auintir

Traduction

oncle ?

Commentaires

Sens très probable, cf. Latin avunculus, «oncle maternel». La désinence -ir apparaît souvent dans la désignation des membres de la famille (matir, duxtir...)

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

AVLE, AULE

Substitution

Traduction

habile, agile

Commentaires

Trouvé dans les notes de W.G. Moreau

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

AVOS

Substitution

enigeno, inigeno; au fem. ava, avia, aua, auia

Traduction

petit-fils, descendant

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

AVOT

Substitution

avoti, avvot, auuot, avotia, avote, avotis, avotti, avotri, avotide, vato

Traduction

1° a fait, 2° fabriquant

Commentaires

Mot joint d'ordinaire à des noms de potiers, en signature, mais trouvé aussi sur un bouclier gaulois de l'arc d'Orange. Pourrait être de la même famille de mots que urito-, vritu, «a trouvé», «a inventé»: voir ce mot. Parfois abrégé en avo, avi, av, ao. A noter que avotis est la forme la plus ancienne connue.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

AWEN

Substitution

anwen

Traduction

esprit désincarné, mémoire primitive, âme essentielle

Commentaires

La mémoire primitive avec le génie de la race humaine, la conscience collective. Y parvenir est la victoire définitive sur les tentations d'abred; on peut donc comprendre en traduction finale «félicité suprême». A comparer,dans le vocabulaire chrétien, avec l'»état de grâce», la «communion parfaite» et le 4° degré de l'oraison selon Thérèse d'Avila. Ce mot, selon Philéas Lebesgue, résume le don de sagesse mystique et d'inspiration. L'awen restitue à l'Homme le génie primitif, la mémoire primitive, l'amour primitif et prépare l'accès au cercle de gwenved. Awen est la «visitation spirituelle» la «voyance» au sens mystique.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

AXAT

Substitution

Traduction

qu’il emmène, qu’on enlève

Commentaires

Verbe au subjonctif, 3° personne singulier. voir fiche REJET.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

AXRO

Substitution

Traduction

haut

Commentaires

Adjectif présent dans des sobriquets tels que axrotalus, «au front haut».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

AXROS

Substitution

arduo-, acros

Traduction

haut

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

AY

Substitution

Traduction

lieu défriché pour l’exploitation (agricole principalement)

Commentaires

A comparer avec le suffixe -ialo. De nombreux toponymes gardent ce mot en suffixe sous les formes ay, ey, y, ac (dans le Sud-Ouest et le Massif Central).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BACCALARI

Substitution

Traduction

?

Commentaires

Voir en Anglais bachelor, «vieux garçon», en Français «bachelier», et bachlach en Irlandais, «serviteur».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BACCAR

Substitution

Traduction

asaret

Commentaires

plante dont la fleur est d'un rouge noirâtre, à odeur de poivre ; son nom vulgaire est «oreille d'homme»

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BACCHU-BER

Substitution

Bakuber

Traduction

danse traditionnelle du Briançonnais

Commentaires

Voir ensuite la fiche «BOURREES». En 1842 l'historien Aristide Albert a écrit un ouvrage où le Bacchu-Ber est décrit fidèlement : pages Internet assez longues et protégées ; s'y reporter. Un documentaire télévisé a été filmé, au Col de l'Isoard, vers le solstice d'été, sur cette même tradition signalée par Aristide Albert à Pont-de-Cervières pour le 16 Août, fête patronale de Saint Roch, ce qui n'est pas indifférent. (Voir Elyane Gastaud, «Sépultures mouvementées» dans Contes et récits véridiques du Ht.Vivarais). La danse du Bacchu-Ber est exécutée par des danseurs en nombre impair (9, 11, 13, cela peut varier légèrement). Tous tiennent à la main une épée relativement large, courte et sans pointe. Ils se disposent en cercle sous une couronne de fleurs. Un chœur de femmes prend place dans un coin, la plus âgée au centre du groupe. Celle-ci entonne un chant en onomatopées, très rythmé. Il en existe une version instrumentale dans le disque (vinyle) Le Chant du Monde LDX 74536 spécial instrumental «L'épinette des Vosges par Jean-François Dutertre». Une autre version figure dans un album du Groupe Malicorne de Gabriel Yacoub, intitulé Nous sommes des chanteurs de sornettes, ref. IDOL 2000 : d'un style plus sauvage, elle semble plus proche de l'authenticité. C'est, paraît-il, un vieux chant guerrier dont l'origine se perd dans la nuit des temps. Les autres chanteuses enchaînent aussitôt. Au signal du doyen des jeunes gens, ils posent leurs épées en rosace sur le sol sauf deux qui sont posées par dessus, puis ils commencent en ronde une danse dont le pas de base est le pas d'avancée de la bourrée du Massif Central, mais en martelant chaque temps et en marquant un temps d'arrêt, ce qui transforme la mesure de trois temps en quatre. Ils restent jusqu'à la fin en contact par leurs épées, chaque danseur tenant la poignée de son épée dans la main droite et dans la main gauche la pointe de l'épée de celui qui le précède, sans jamais lâcher prise, même pour tourner sur eux-mêmes pour entrecroiser les épées. Ils font 12 rondes en 1ère partie ; les huit premières dans le sens de la marche du soleil, sens de la vie, et la 9° en sens inverse et la 10° marque un paroxysme : un mouvement brusque, inattendu, range les danseurs en cercle autour de l'un d'eux, les épées se dirigent simultanément vers sa gorge, sa tête semble prise dans un entrelacs inextricable : elle paraît coupée et posée sur un soleil d'épées. Sans changer leurs armes de place, les danseurs mettent alors un genou en terre sur le 1er. temps (ils honorent la tête), pour aussitôt sauter en hauteur, (figure appelée la lève), de même que le danseur central qui a plongé lui aussi : cela demande une détente musculaire puissante car le rythme reste immuable (pan-pan-pan-stop) ; puis un prompt mouvement d'ensemble éloigne les épées de la gorge du danseur central et la ronde reprend dans le sens de la vie. Elle reprend dans une sorte de transe et chez les femmes l'excitation monte, le rythme tend à s'accélérer, les épées entrecroisées dessinent alors successivement des carrés, des triangles équilatéraux, puis l'étoile à cinq branches associée au carré. La danse se termine par une ronde cadencée de plus en plus rapide, les épées tendues à l'horizontale. L'attitude des danseurs est très digne et concentrée, la tête haute : c'est une parade de guerriers, non un simulacre de combat comme d'autres danses traditionnelles des épées, des sabres ou des bâtons. Le 16 Août 2008 les figures géométriques ont été présentées verticalement pour être bien visibles du public, mais dans une maquette antérieure représentant l'étoile associée au carré (9 danseurs dans les deux cas) ces figures sont présentées horizontalement pour être vues du ciel. Le Bacchu-Ber se perpétue depuis des temps immémoriaux comme un rite sacré, de génération en génération, apparemment sans subir la moindre modification. Une tradition orale vague et obscure la donne comme legs d'un «soldat romain en garnison à Briançon» mais c'e

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BACCOS

Substitution

bakkos, anco, ancos

Traduction

crochet

Commentaires

comparer avec anco, recourbé, hameçon.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BACIVA

Substitution

Traduction

verger

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BAD-, verbe

Substitution

Traduction

noyer

Commentaires

Cf. baditis,»nénuphar».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BADIMI

Substitution

Traduction

je me noie

Commentaires

Verbe à la 1ère.personne du singulier, au présent de l'indicatif. Voir les «verbes en mi» grecs

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BADIOS

Substitution

bodio, baio, melinos («couleur miel»)

Traduction

jaune, blond

Commentaires

Les Baïocasses ou Bodiocasses (tribu gauloise qui a donné son nom à Bayeux) sont «ceux aux boucles blondes» . En Français, bai (pour un cheval) est un brun très clair. Voir le latin badius.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BADITIS

Substitution

Traduction

nénuphar

Commentaires

Voir Irlandais bádud , «plonger», Gallois boddi et breton beuzi, «noyer»; le nénuphar fleurit au bout d'une tige qui plonge dans l'eau. Voir verbe badimi.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BAG- racine verbale

Substitution

batt-, catu-, vic-

Traduction

combattre

Commentaires

Le vocabulaire du combat, de la bataille et de la bagarre est abondant, comme on pouvait s'y attendre. Voir ago- et ses synonymes.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BAGA

Substitution

bogio, bata, cat

Traduction

1°,combat 2°cri de guerre, 3° émeute, mutinerie, jacquerie, bagarre

Commentaires

Français bagarre ; bagaudae, révoltés gaulois ; voir bogio et le nom de lieu Bagakon qui a donné son nom à Bavai.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BAGAUDAE

Substitution

Traduction

révoltés gaulois

Commentaires

Ce sont des paysans qui se sont révoltés contre Dioclétien : on est bien dans le domaine des «jacqueries»

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BAGINA

Substitution

Traduction

hêtraie

Commentaires

Voir bagos.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BAGOS

Substitution

Traduction

hêtre

Commentaires

Le verbe baguenauder viendrait-il de bagos, «hêtrée et nauda, «terre humide» ? Le hêtre est pour les Celtes le symbole de la patience, de la joie et de la féminité. Cf. en anglais beech.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BAILE

Substitution

Traduction

biens terriens (terres et troupeaux) de la «fhine»

Commentaires

C'était la propriété collective de la famille (souvent affermée à des paysans) qui avait la superficie d'un canton. Curieusement, en vieil irlandais, baile signifie «folie», «frénésie». Faut-il en conclure que le matérialisme est folie ? Voir balia et le français bail.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BAIO

Substitution

badios, bodio

Traduction

jaune d’or

Commentaires

Voir les mots de substitution et la fiche «couleurs».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BAITOS

Substitution

mero-

Traduction

fou, insensé

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BALA, BALACO

Substitution

Traduction

1° bala, escarpement 2° balaco, saillie, pinacle

Commentaires

On trouve déjà bala en préceltique.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BALAN

Substitution

banatlos ; synonyme «onn»

Traduction

genêt

Commentaires

C’est la «fleur de Belenos» (divin Soleil); Voir «onn».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BALANO-, BANATLOS, pluriel banatli

Substitution

balan

Traduction

genêt

Commentaires

Communément appelé «genêt» (nom botanique sarotamn), substantif masculin ; en Breton banal, en Ardéchois balai (car on faisait les balais en genêt) et en Espagnol bálago, «chaume» car les toits dits «de chaume» étaient faits comme en Ardèche avec des genêts; c'est la «fleur de Belenos», le divin Soleil.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BALAROS

Substitution

reburros, maol et mailo (pour 2° sens),

Traduction

blanc ; chauve

Commentaires

Voir en castillan, «baldo», chauve et en anglais «bald head», calvitie.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BALCO(S), balca, balcon, balco-

Substitution

nert, nerz

Traduction

fort

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BALIA, balais

Substitution

Traduction

village

Commentaires

Cf. «baillage» et «bailli» (maire, responsable d'un village ou d'un quartier) ; toponymes et patronymes ardéchois Balaïn, Balaÿn, qui peuvent aussi dériver de balan, genêt, qui est la fleur de Belenos (voir ce mot).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BALIN

Substitution

Traduction

gland

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BALIOS, balia, balion

Substitution

Traduction

tache blanche

Commentaires

en gallois bal est un cheval marqué au front d'une tache blanche

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BALIUCANDAS

Substitution

beliucandos

Traduction

achillée

Commentaires

Plante sauvage comestible en salade, et dont les fleurs sont blanches.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BALLOS

Substitution

Traduction

membre

Commentaires

Nom propre Ballo-marios, «aux grands membres».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BALMA

Substitution

Traduction

grotte

Commentaires

Nombreux toponymes en Baume, Ste. Baume, La Balme, etc.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BAN

Substitution

bena, bano-

Traduction

1°,substantif «femme», «commère»; 2°en préfixe, marque du féminin 3°»de petite taille»,»petit».

Commentaires

Voir bandrui, «femme-druide» , banfile ou banfili, «poétesse» et en Irlandais benfaith, «prophétesse»; Voir Bé. En patois lyonnais, une «bambanne»est «une chiffe», un propre à rien.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BANATLO-

Substitution

banatlos, balano-, balan

Traduction

genêt

Commentaires

En Ardèche, balai, et sert à faire des balais ! Le nom botanique est sarotamn à balai.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BANNA n°1

Substitution

Bena, banon, bnanon

Traduction

femme (anthroponyme), fille

Commentaires

Equivalent sans doute de «fifille», «choupette», «chérie», «ma cocotte», «bobonne», etc. Autre mot banna voir «banna n°2»)

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BANNA n°2

Substitution

benno, banni, bannon, benda

Traduction

1° pic ; 2° corne

Commentaires

En Ardèche, les chèvres à cornes sont des «banardes» ; le verbe «banner» signifie 1°, donner des coups de corne et 2°, figurativement crever les yeux «ça me bannait» veut dire «je ne le voyais pas alors que c'était devant moi». Le site de Banne dans le sud du département est hérissé de mégalithes.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BANNIA, bannais

Substitution

Traduction

liquide

Commentaires

Substantif féminin. A rapprocher de banna, femme, la femme étant toujours en rapport avec l'eau.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BANOS, adj.

Substitution

gwenn, gwynn, vindos

Traduction

blanc

Commentaires

Voir balios, «tache blanche».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BANTARAN

Substitution

ambantarano

Traduction

intercalé

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BANVOS

Substitution

banuos, moccos, turco, tourc'h, succos, orcos, orco-

Traduction

jeune porc (comestible ?)

Commentaires

Synonyme de moccos qui a probablement le sens de verrat et qui a donné l'adjectif moche , ainsi que la moche ardéchoise, excellente recette de panse de porc farcie. Voir Banva, truie. La consommation de viande de porc était considérée comme éminemment immortalisante. Le goût affirmé pour toutes charcuteries est resté dans les provinces françaises.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BAR(I)O, subst.

Substitution

bario-, lato-

Traduction

colère, fureur, passion

Commentaires

Voir l'expression familière «ça va barder», «ça barde»!

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BARAGINA, baraginas

Substitution

baragos, et baragi

Traduction

pain

Commentaires

Substantif féminin; baragos et baragi sont la forme au masculin. Voir en Breton, bara,»pain». Hypothèses : différence entre féminin et masculin comparable à «pain avec levain» ou «pain sans levain» ; ou voir «un pain» et «une miche» ou «une tourte» ? Pline l'Ancien précise que l'emploi de la mousse de bière de blé employée comme levure donnait légèreté au pain. Il dit aussi que la farine gauloise, réputée pour sa blancheur, donnait 4 livres de plus par boisseau que toutes les autres farines. Voir à bracis. Les Gaulois faisaient aussi du pain de millet.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BARAK

Substitution

Traduction

baraque

Commentaires

Etymologie évidente.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BARD

Substitution

bardos

Traduction

barde

Commentaires

Génitif de bárd : baird ; génitif de bardos : bardi. Les plus grands maîtres sont des file (singulier fili). La couleur du barde est le bleu. Son arbre est le bouleau (voir bess et beith). C'est sur l'écorce de cet arbre que le barde écrivait ses poèmes (autres que les sujets sacrés). Le bouleau est l'arbre de la sagesse. A noter : la ville de Montbard près d'Alesia ; sur le plateau d'Annonay, le Mont Bard, en granit bleu (à pegmatite) domine la ferme des Bardons, et dans la vallée du Rhône la ville de Sarras ; d'après un manuscrit du Curé d'Eclassan (conservé en Mairie), écrit vers 1860, cette petite montagne d'où l'on voit treize départements par temps clair, accueillait des processions druidiques dont les Rogations de l'Eglise catholique ont pris le relais, la ferme des Bardons ayant été, selon la tradidion locale, un collège de bardes. En langue familère, un bobard, dont la traduction exacte est «le troupeau de vaches du barde», richesse que le barde ne possédait jamais, est une fausse nouvelle ; peut-on imaginer que le premier sens de bobard était «une vacherie»?

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BARDALA

Substitution

Traduction

mauvis, alouette huppée ; oiseau à crête

Commentaires

Voir bartavelle, autre oiseau chanteur et en Ardèche désigne aussi une femme bavarde (même système que pour jacasse, la pie). Cf bardos : chanteur.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BARDITUS

Substitution

Traduction

chant de guerre

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BARDO

Substitution

Traduction

Commentaires

Anthroponyme, nom de femme dérivé de bard.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BARDOCUCULLUS

Substitution

Traduction

La capuche du barde

Commentaires

Tunique ou casaque longue à capuchon. Un très joli bronze représente un enfant ainsi vêtu.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BARDOMAGUS

Substitution

Traduction

le champ du barde

Commentaires

Toponyme.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BAREGOS

Substitution

Traduction

matin

Commentaires

Nom masculin; génitif baregi.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BARGA

Substitution

nava, nausa

Traduction

barque

Commentaires

Voir «barge», «barque», «embarcation» , «embarcadère», restés en Français courant.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BARICA

Substitution

Traduction

berge, bord

Commentaires

A noter, la ressemblance avec barca, barque.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BARIO-

Substitution

bar(i)o

Traduction

colère, fureur

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BARIO, adj.

Substitution

dassos

Traduction

furieux

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BARNAUNOM

Substitution

danos, barn-

Traduction

juge, jugé, jugeant.

Commentaires

D'où,» jugement» au sens de «sentence» ? Voir brat et bretos.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BARNOS

Substitution

brat, bret, bretos, britu-; messi-, me??i, me??u

Traduction

jugement

Commentaires

Racine barn-; génitif barni ; nom masculin. Le vercobretos, vergobretos («vergobret») est le Juge Suprême, le magistrat le plus haut de la hiérarchie. Pour me??u, me??i, messi, le jugement est sans doute consécutif à une «consultation» par consommation d'hydromel : voir medu…

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BARRO

Substitution

Traduction

barre

Commentaires

Voir «barrage» en Français.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BARROS

Substitution

condo-, pennos, penna, pena, gebala

Traduction

1° tête 2° sommet, hauteur 3° en adjectif «viril» (voir varros)

Commentaires

Un «baron» est à l'origine le chef, la «tête» d'une population. Un sommet constitue un «barrage» et «une tête» en Ardèche désigne une «forte tête», quelqu'un de têtu qui fait barrage aux propos de l'interlocuteur.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BARTA

Substitution

Traduction

pot de terre

Commentaires

A donné en région Rhône-Alpes «berte à lait».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BASC

Substitution

bascauda

Traduction

cuveau, baquet rond ou arrondi

Commentaires

Voir évidemment «baquet» et bachas en Provençal (grand récipient de cuisine) et en Nord Occitan (abreuvoir creusé dans la pierre ou dans un tronc d'arbre). En Castillan, basca signifie nausée : on a besoin d'une cuvette en pareil cas.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BASCAUDA

Substitution

mascauda, cilurno

Traduction

récipient, cuvette

Commentaires

Manifestement dérivé de basc. En Breton c'est un vase en forme de coquillage, conca aerea en Latin. Origine de «baquet» et de bachas en Nord- Occitan (abreuvoir creusé dans la pierre ou dans un tronc d'arbre, et Provençal (grand récipient).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BASI-

Substitution

Traduction

défaillir, mourir

Commentaires

1° personne indicatif présent : basimi. En Castillan basca est nausée, syncope.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BASIS

Substitution

basos, batus.

Traduction

mort, trépas.

Commentaires

Nom masculin; voir batus et ancen.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BASKIS

Substitution

baskos

Traduction

faisceau.

Commentaires

Nom masculin.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BASSINUS

Substitution

Traduction

nom d’un potier

Commentaires

Il travaillait dans le Sud de la Gaule au temps de Claude, Néron, Vespasien. Autre potier célèbre, Aricanos.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BATA

Substitution

racine verbale batt-; battu; *clad

Traduction

frapper, tuer.

Commentaires

Près du camp de Chassey, ancien oppidum, une parcelle en contrebas, site de bataille à un moment ou à un autre, a nom «en patte chat», déformation de en bat cat, «le combat qui tue».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BATORO-

Substitution

batoron

Traduction

combattant

Commentaires

Voir racine bata, «tuer». Au génitif pluriel, batoron.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BATTA

Substitution

battes

Traduction

bâton

Commentaires

Voir «batte» de base-ball, verbe «battre» «bâtonnier» (porte un bâton comme insigne du pouvoir, même chose pour la canne de l'alcalde espagnol, du druide, le sceptre du roi, etc). Mot de la même famille que batus, «mort» : on peut assommer animal ou homme à coups de bâton.
A remarquer que le pouvoir peut donner droit de vie et de mort sur les vassaux et sujets du roi, par exemple.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BATUS

Substitution

batos, basis

Traduction

mort

Commentaires

Nom masculin. En argot anglais, surtout d'aviateurs, bat signifie «macchabée», «homme «mort».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BAUA

Substitution

Traduction

boue

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BAVA

Substitution

bavas

Traduction

boue, saleté

Commentaires

La bave salit, en effet.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BAZAS

Substitution

Traduction

véhicule utilitaire «poids lourd»

Commentaires

Les chariots de bazas étaient attelés de jusqu'à trente chevaux.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BE, BI, BIU-

Substitution

biviton

Traduction

1° verbe ETRE; 2° substantif la vie, la femme

Commentaires

En rapport avec le bouleau, bess, bediv, et avec le tombeau, bedd (accès à une autre vie).Dans ce 1°, verbe : voir to be en Anglais, bodd en Gallois, bezàn en Breton. Conjugaison : beimi ou biimi ou biu ou immi en 1° pers.sing. Ind., ou biimmi en forme enclitique. 3° pers. sing. esi .3° pers.plur. ind.pres. : bionti ou pionti «ils sont». 3° per.sing. subj. pres.:biseti ou piseti ou biietutu,»qu'il soit» , buetud, buetid «que soit» ou «ce sera» ou «ce devrait être» dans le sens d'un futur espéré ; 3° pers. Subj. plur. Biiontutus ; impératif biiete «soyez», Futur ind. Pres.? Bissiet «il sera «, bissiete «vous serez»? Impératif futur bisetus ou pisetus, et bhev. La racine de ce verbe est BI.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

Substitution

Traduction

Commentaires



Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

0

0

Substitution

Traduction

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BEBER

Substitution

bebres, bever, bebros

Traduction

castor

Commentaires

Bebrona est l'ancien nom de la Bièvre. Ce mot est resté dans divers toponymes, car la Gaule avait des castors un peu partout.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BEBRA

Substitution

Traduction

sorte de javelot

Commentaires

Mot donné par Végèce.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BECCOS

Substitution

bekkos, gulbion, gulbia

Traduction

bec

Commentaires

Gulbion, gulbia, a donné «gouge», outil en forme de bec; adjectif gulbinacos, «en forme de bec».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BED-

Substitution

Traduction

creuser

Commentaires

Voir bedo-.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BEDD

Substitution

?????

Traduction

1° tombeau 2° sorte de linge gaulois (employé comme suaire ?)

Commentaires

Se reporter à be, bi.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BEDO-

Substitution

cladia, clado

Traduction

fossé, bief, canal.

Commentaires

A remarquer : les fossés entourant certains sites sacrés recevaient les restes de banquets funèbres et aussi les dépouilles de guerriers exposées d'abord à la verticale au portique jusqu'à leur chute dans le fossé : voir les articles archéologiques sur le sujet. D'où la ressemblance avec bedd, tombeau et bedoraton, cimetière.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BEDORATON,i

Substitution

Traduction

cimetière, nécropole.

Commentaires

Formé sur bedd, tombeau ou bedo, fossé ; râton ?

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BEDR, BEDAR

Substitution

petro, petor

Traduction

quatre (nombre)

Commentaires

Voir Petrocorii «les quatre cohortes» qui ont donné leur nom à Périgueux et au Périgord ; Bédarieux «les quatre gués» : voir rid, rt, rd, qui vient de rito, ricum, «gué».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BEIALIS

Substitution

beialos, togi, tougi, touga, -bius

Traduction

hache

Commentaires

substantif féminin ; voir vidubium, ascia.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

Beíiassu

Substitution

Traduction

que cela soit ? seuil de l'hymen ?

Commentaires

Semble être une sorte de cri , peut-être traditionnel, dans un chant nuptial, invocation à l'hymen ... (Tuile de Châteaubleau qui est très bien écrite et entière et dont le texte semble être un chant nuptial : voir fiche «Rituel de mariage»). Sous toutes réserves, voir revue l'Archéologue, n°59 (avril-mai 2002) : ce mot serait formé de bei, «seuil, hymen» et de iassu, adjectif épithète élogieux. Possibilité de relation avec le verbe be, bi, (voir ce mot et les éléments de conjugaison), auquel cas la traduction serait «et cela est», qui termine les prières druidiques et poèmes ou chants sacrés (hypothèse Gastaud).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BEKKANOS

Substitution

bekkana, bekkanon

Traduction

petit

Commentaires

Adjectif diminutif de bekkos.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BEKKOS, i

Substitution

beccos, becca, beccon, gobbo

Traduction

1° bouche, d'où parole, verbe ; 2° bec ; 3°pointe.

Commentaires

Pour «bouche», voir aussi ceno. Pour «bec» voir beccos,»petit». En Français familier «bécot», baiser, en Italien baccio et en Espagnol beso.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BEKOS,i.

Substitution

bikko

Traduction

abeille

Commentaires

Nom masculin. Voir en Limousin bec, «guêpe» et en Haut Vivarais belhe, «abeille». Sans doute parce qu'elle pique, son nom est à rapprocher de bek, «pointe», qui a donné «bec». L'illustration montre une ruche en céramique du III° siècle av. J-C découverte lors des fouilles de l'oppidum d'Ensérune. Elle est faite d'un haut de dolium retaillé, ou montée au colombin et peignée selon la technique employée pour fabriquer les dolia ; 60 l. environ, H 48 cm., ouverture base 47 cm., ouverture sup. 28 cm. fermée avec un morceau de dolium ; entrée des abeilles 6X6 cm. L'Abeille de France, n° 888 de janvier 2003 p.58.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BELATU

Substitution

Traduction

mort

Commentaires

Voir ankou et maruos, marvos, ainsi que basi-.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BELENION

Substitution

bilinuntia, belenoutian, dace

Traduction

jusquiame

Commentaires

L'emploi de cette plante est très anciennement connu pour composer des somnifères. Même radical que bile, arbre (sacré) et bil, «bon» en Irlandais. En Castillan, beleño.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BELENOS

Substitution

belisama

Traduction

1° masc. «Le lumineux» par excellence, le Soleil; 2°fem. «la très lumineuse».

Commentaires

1°, au masculin, manifestation de Dieu par le rayonnement solaire. 2°, au féminin, l'astre et la protectrice des amours, avec autre nom du soleil physique héol. Toponymes : Torre de Belèm au Portugal, et en France tous les Balaïn, Balazuc, Belvey, Bel Air (Belenus oriens), Sain Bel (sanios belenos, «vieux soleil, soleil couchant»), Dunblane en Ecosse (pron . dune belïne), Dublin en Irlande, etc.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

Substitution

Traduction

Commentaires



Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

Substitution

Traduction

Commentaires



Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

Substitution

Traduction

Commentaires



Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

9

0

Substitution

Traduction

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BELG-, BOLG-

Substitution

tullo-; turo- ?

Traduction

enfler

Commentaires

Y compris de colère. Origine du nom des Belges ?

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BELION

Substitution

bilio

Traduction

arbre

Commentaires

A rapprocher de abellia, «pommier». Une «bille» de bois est un morceau de tronc d'arbre. Voir bilia.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BELIOS, i

Substitution

Traduction

Dieu-Père

Commentaires

Dérivé d'une racine signifiant «mourir» ou «tuer». Voir Sul et Sulevia.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BELIS(A)MA

Substitution

Traduction

1° très puissante 2° soleil

Commentaires

2° Le soleil, considéré comme étoile simplement, est un mot féminin en Gaulois, alors que la lune, astre, est un mot masculin. Au datif singulier, Belesami, Belisami. Nombreux toponymes dérivés et patronymes toujours portés: Belissen, Belissent.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BELISSENA

Substitution

Siros, Loar

Traduction

lune ; au sens propre «celle qui est semblable à la flamme»

Commentaires

Ne pas confondre avec Belisama, nom féminin du soleil en tant qu'astre. Les deux noms sont jumeaux en toute logique (dans la mythologie grecque Diane et Apollon sont sœur et frère). Peut-on penser que cette appellation se rapporte plutôt à la pleine lune lorsqu'elle apparaît avec une belle couleur de braise ?

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BELIUCANDAS

Substitution

bellocandium, beliocandos

Traduction

1°achillée, 2° myriophile

Commentaires

L'achillée est comestible : les feuilles en salade. Plante à l'action hémostatique. Pour la variété dite «millefeuilles», voir vigentiana ou vigneta. Mot donné par Dioscoride.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BELLO-

Substitution

Traduction

hurler

Commentaires

Cf. anglo-saxon bellan.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BELO-

Substitution

bello-, nertos, nerto-,brigo

Traduction

fort, puissant

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BELSA

Substitution

Traduction

1° plaine,2° clairière (non sacrée)

Commentaires

Ne pas confondre 2° avec nemeton, qui est le lieu sacré. A donné son nom à la Beauce.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BELTAIN

Substitution

Belotonia

Traduction

fête de début Mai, au sens propre «forge de Belenos», «feux de Belenos»

Commentaires

Fête de Belenos, fête des fleurs et de la jeunesse (tan est le feu bénéfique). On faisait passer le bétail entre deux feux de joie. Au Moyen-Age, cette fête est devenue, suivant les régions, «le jour de Mélusine», «le jour de Gargan», la «fête des Trimazots», la «trimazot» étant la jeune fille vêtue de blanc, la plus jeune du groupe des quêteurs du Mai. Ailleurs c'était la «fête de la robe de bois», robe confectionnée par les jeunes gens du village et les bergers avec des cercles de tonneaux et d'osier formant une cage revêtue de feuillages et de fleurs : un jeune homme s'y introduisait et on faisait un cortège bruyant pour aller quêter les victuailles du banquet final. En Vivarais et Dauphiné, jusqu'au milieu du XIXème siècle, la coutume de la «Maye de Crée» consistait à installer, chaque dimanche de Mai, la plus belle jeune fille du village dans une niche de branchages et de fleurs (confectionnée par les garçons), où elle trônait en majesté, hiératique tout comme les idoles gauloises de la Déesse-Mère et les Vierges de Majesté, toute la journée, tandis qu'à ses pieds une corbeille recevait la monnaie offerte pour la fête finale. La coutume de «chanter le Mai» s'est maintenue en diverses régions, particulièrement en Rhône-Alpes. A noter qu'en patois ardéchois, une «maille» ou «grande maille» est une jeune fille de grande taille, un peu raide comme la statue «en majesté».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BELULA

Substitution

berura, berula

Traduction

cresson

Commentaires

Toujours apprécié en salade. Berularia : «cressonnière».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BENA, as, subst. féminin

Substitution

bano-, ban

Traduction

femme

Commentaires

Le radical be indique le feminin, de même que ban. Ne pas confondre avec benna.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BENAVESTIS, os, subst. masculin

Substitution

Traduction

festin de noces (au sens propre «festin de la femme»)

Commentaires

Festin de la femme», évidemment, puisque c'est elle qui choisit son époux, en lui tendant une coupe de vin ou d'hydromel.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BENEMI

Substitution

Traduction

je taille

Commentaires

Verbe à la 1° pers. sing. indicatif présent.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BENNA, as, subst. féminin

Substitution

benniola

Traduction

1° charreton d'osier pour transport de fardeaux 2°pic (voir bannon)

Commentaires

1° : Cette carriole, petite voiture à la «carrosserie» en osier tressé, véhicule «bas de gamme», est à l'origine du mot «bagnole»et de «benne». Il en existait encore en Galice au milieu du XX° siècle. En patois bourguignon, un «benaton» est un gros panier à vendange (même technique de tressage d'osier). Voir combennones.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BENNIOLA

Substitution

Traduction

bagnole, petite voiture en osier

Commentaires

La plus petite des voitures gauloises et la moins chère, à deux roues

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BERBEX

Substitution

Traduction

brebis

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BEREMI

Substitution

Traduction

je porte

Commentaires

Verbe à la 1° pers. sing. indicatif présent.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BERGO

Substitution

bergona, Bergusia; dindumos,on

Traduction

1° mont 2°Bergusia, divinité attestée dans une inscription latine d'Alise

Commentaires

Bergusia est l'ancien nom de Bourgoin dont les habitants sont toujours les Bergusiens. Le 2° sens s'explique du fait qu'Alise Sainte Reine est perchée sur le Mont Auxois. Voir en Ardèche les localités de Berg, Villeneuve de Berg, Bergoise ... A rapprocher de Briga (La Brigue) et Brigantion. *Dindumos, on, vient(du Galate.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BERGUNEDACAM

Substitution

Traduction

haaut-uni

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BERIA, ais, subst. féminin

Substitution

lano

Traduction

plaine

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BERLA

Substitution

tabat-, tengat

Traduction

langue, langage.

Commentaires

En Vivarais, un «berlaud» est un hâbleur incapable, quelqu'un qui ne sait travailler qu'en paroles, qui tient des propos bêtes (des balivernes!) et fait tout de travers. Un «berlaudou» est un petit nigaud. *tabat-, *tengat- a peut-être plutôt le sens anatomique.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BERROS, a, on, adjectif

Substitution

Traduction

court

Commentaires



Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BERT, substantif

Substitution

Traduction

fardeau

Commentaires



Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BERT...

Substitution

Traduction

offrir, donner, porter

Commentaires

Origine de «berceau». Rosmerta, la «Porteuse de Grâces» est un des noms de la Divinité Mère. En bas-latin, verbe bertiare, «bercer»

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BERU-

Substitution

Traduction

source, fontaine

Commentaires

Voir berula. Pour une forme restituée *beru, P-Y. Lambert, La langue gauloise, signale le sens de «broche» (pour les rôtis): curieux !

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BERULA

Substitution

berula, belula, berura

Traduction

cresson d’eau

Commentaires

«Bérule» est un de ses noms vulgaires.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BERV, os

Substitution

Traduction

broche, flèche

Commentaires

Bref, ce qui sert à transpercer.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BERVEMI

Substitution

Traduction

je bouillonne

Commentaires

Verbe à la 1° pers. sing. indicatif présent. Borvo également écrit Vorvo, est une divinité des sources et rivières, un «dieu fluvial» qui a donné leurs noms à La Bourboule, Bourbon-Lancy et autres, à la rivière de Bourbouillorey en Velay, à la Bourbre, affluent du Rhône. En Espagnol verbe borbotear.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BESENA

Substitution

rusca

Traduction

ruche

Commentaires

Voir bekos, abeille, et corma.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BESS

Substitution

betu, os (substs.fem.gen.plur.beton),betua, beith, betulla

Traduction

bouleau, «arbre de la sagesse».

Commentaires

L'une des trois essences sacrées par excellence, il est lié au Dieu Dagda («le Bon Dieu)ou au Dieu Ogmios (l'éloquence). C'est l'arbre des Bardes qui écrivaient leurs poèmes sur des morceaux de son écorce. C'est à la fois «l'arbre de la vie» (verbe être, be), et l'arbre des morts (bedd, tombeau), puisque vie et mort sont indissociables, le trépas étant l'accès à une autre vie. C'est l'arbre de la Lumière et du renouveau. Il est associé à la constellation du Serpent car, comme le serpent, il mue en remplaçant son écorce. C'est une des voies d'accès à l'illumination et à l'immortalité, à condition de faire l'ascension de son tronc au bon moment avec les chants et rythmes appropriés. Le noir et le blanc de son écorce symbolisent les immuables oppositions du monde terrestre : soleil et lune, jour et nuit, bien et mal, etc. Dans l'alphabet ogham, il donne la première lettre, B, et son caractère sacré, ?, suivie de luis ? (sorbier) et nion ? (frêne). «N'entendre beith, luis, nion», c'est être analphabète, illettré, ignorant de tout. Voir fiche prinni.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BESSUS, os, subst. masculin

Substitution

Traduction

habitude, coutume,mœurs

Commentaires

Mot rapporté par Virgile le Grammairien.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BETIDOLEN, BETILOLEN

Substitution

Traduction

bardane

Commentaires

Mot donné par Pseudo Apulée. Cette plante sudorifique passe pour favoriser la pousse des cheveux.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BETO

Substitution

bitud

Traduction

toujours

Commentaires

Au sens propre, «toute la vie»? (be,»vie»).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

Bêton, i

Substitution

Traduction

nourriture

Commentaires

Même sémantique que pour «les vivres» (be, «vie»).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BETONICA

Substitution

vettonica

Traduction

bétoine

Commentaires

Mot donné par Pline.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BETTIA

Substitution

bettio

Traduction

bouleau ?

Commentaires

Voir bess, bouleau.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BETTONICA

Substitution

vettonica, betonica

Traduction

bétoine

Commentaires

Plusieurs variétés, deux sont intéressantes : l'une est une variété officinale, l'autre est la plante «décorative» rustique, très envahissante, dite «queue de renard». Mot donné par Pline.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BETULA, as, subst. feminin

Substitution

betulla, bess, betua

Traduction

bouleau

Commentaires

Il y a aussi betuo- en préfixe. Voir la fiche bess, plus complète.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BEUZEL

Substitution

Traduction

bouse

Commentaires

Le mot français en est dérivé, et non de bolbiton latin.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BEVRAN

Substitution

Traduction

forte averse

Commentaires

Par exemple dans bevran glass, averse orageuse. En Bourgogne, une beurrée est un orage accompagné de forte averse.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BHERG*

Substitution

arx, keb, etc.

Traduction

hauteur, élévation

Commentaires

Voir fiche bergo.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BI

Substitution

dau (au 1° sens)

Traduction

1°deux (nombre) 2° -bi (en désinence): marque du féminin, peut-être du pluriel ?)

Commentaires

Exemples : birrota, «brouette», ambi, des deux côtés. Egalement -bin en désinence : cas régime en duel. Sens du nombre : 1° le couple 2° la couple 3° les Gémeaux du solstice d'été 4° les Dioscures, dresseurs de chevaux 5° Castor et Pollux 6° le duel éternel entre Bien et Mal 7° la couleur blanche de la pureté et le noir des souillures 8° les forces opposées 9°Adam et Eve, Belen et Belisa, etc. Verbe biion, couper.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BID-, BIT-

Substitution

bidse, bixs

Traduction

seuil

Commentaires

A comparer avec le verbe «être» (be, bi) : peut-on comprendre quelque chose comme «je suis ici «?

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BIDUBIUM

Substitution

vidubium

Traduction

1° houe, hoyau, d'où 2°serpe, faucille et 3° bêche

Commentaires

Formé de vidu, «bois» et -bio, «couper»en Irlandais ; (bi indique la dualité, on coupe d'abord en deux morceaux). La vidubia est la faucille du Druide. voir bius,»hache».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BIEF

Substitution

Traduction

bief

Commentaires

Mot apparemment inchangé !

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BIION

Substitution

bo(n)g

Traduction

coupe, frappe

Commentaires

Verbe -bio-, «frapper», «couper». La forme synonyme se passe de commentaire !

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BIKKO

Substitution

bekos

Traduction

abeille

Commentaires

Voir fiche bekos. L'illustration montre une ruche en céramique du III° siècle av. J-C. découverte lors des fouilles de l'oppidum d'Ensérune. Toutes explications sur fiche BEKOS,i.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BILI-

Substitution

billicos

Traduction

1° bon, 2° bord

Commentaires

Entre en composition dans des noms propres. Bilio et billio signifiant arbre, qui est une valeur sacrée.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BILIA

Substitution

bidlal

Traduction

bille de bois

Commentaires

Sur laquelle, entre autres, on refend du bois. D'où le verbe biion, «coupe, frappe» et vidubia,»faucille» ou «serpe pour couper le gui».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BILINUNTIA

Substitution

bellinuntia, belenion

Traduction

jusquiame

Commentaires

Employée comme puissant somnifère, donc peut être bonne (bil) ou séparer du monde éveillé (biion, couper). Voir belenion.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BILIO(s),n, i,subst.

Substitution

bilio, vidu

Traduction

gros arbre (avec valeur sacrée)

Commentaires

Une bille de bois n'est qu'un tronçon de gros tronc d'arbre. Voir belion. Une loi irlandaise du VII° siècle protégeait «les sept nobles du bois très sacré», à savoir : chêne, houx, noisetier, pommier, bouleau, aulne (verne), saule. Couper l'un d'eux coûtait une amende d'une vache.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BILLICC(os)

Substitution

Traduction

bon, beau

Commentaires

Adjectif employé en sobriquet.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BINNO

Substitution

Traduction

mélodieux

Commentaires

Le biniou est fait pour ça.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BINTIS

Substitution

pintis

Traduction

garant, témoin

Commentaires

Racine *bendh-, «lier». Cf. Anglais to bind.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

-bio

Substitution

Traduction

terme de composé «couper»

Commentaires

-biion «coupe-» Exemple vidubia, «coupe-gui», serpe ou faucille pour couper le gui. En conséquence, vidu peut signifier «gui» (c'est l'arbre de vie); voir le mot gwynn.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BIRRICA

Substitution

Traduction

vêtement en poils de chèvre, très élégant et moëlleux

Commentaires

Donné dans une traduction latine comme vestis ex lana caprarum valde delicata. possible origine du Français béret. Voir birros.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BIRROS

Substitution

bregu-, birrus

Traduction

1° adj. court, 2° subst. manteau court à capuche

Commentaires

Voir birrica. Le béret est un petit accessoire de vêtement en laine.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BIRROTA

Substitution

Traduction

brouette ; au sens propre «deux roues».

Commentaires

La brouette gauloise avait deux roues.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BISA

Substitution

Traduction

1° vis 2° tourne ?

Commentaires

Trouvé dans les notes de W.G. Moreau ; l'étymologie de «vis «est nette ; les mots gaulois sont fréquents dans le vocabulaire de l'outillage et de l'artisanat.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BISON, bisontes

Substitution

Traduction

bison

Commentaires

Pluriel bisontes. A donné son nom à Bisontio, Besançon, dont les habitants sont bien appelés les Bisontins. Cela implique qu'il y avait encore des bisons dans notre pays à l'époque gauloise, à moins que le mot ne se soit appliqué par la suite aux bœufs ?

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BISS(O)-

Substitution

bissis ?

Traduction

doigt

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BISSIS

Substitution

Traduction

cheville ?, ou doigt

Commentaires

A donné le mot «bijou» : on porte plus souvent une bague au doigt qu'un bracelet à la cheville et l'iconographie ne montre pas de bijoux de cheville.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BISTLO

Substitution

Traduction

rate

Commentaires

On indique aussi bistlon, i, n, pour «fiel».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BITU

Substitution

bitus, os, subst. masc.; dubnos

Traduction

1° monde, au sens mondain, temporel ; 2° âge, époque

Commentaires

Au génitif, bituion, bituios. Mot formé sur le verbe bi, be, «être»: il s'agit donc du monde vivant. Les Bituriges sont «les rois du monde» et ont donné son nom actuel, Bourges, à leur capitale Avaricum. Ne pas confondre avec dumnos : voir ce mot. -bitus, en suffixe, signifie «issu de...»

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BITUD

Substitution

beto

Traduction

toujours

Commentaires

Adverbe.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

-BIUS, -BIA

Substitution

Traduction

hache

Commentaires

Composé par exemple dans vidubia, serpe à couper le gui.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

-BIUS, BIA-

Substitution

beialis, togi

Traduction

hache

Commentaires

voir bidubium.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BIVITON

Substitution

be, bez

Traduction

vie ?

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BIVO-

Substitution

bio- , en préfixe.

Traduction

vivant

Commentaires

En grec, bios a le même sens. Voir biviton, «vie»?

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BLAN(os)

Substitution

Traduction

séduisant

Commentaires

Adjectif employé en sobriquet.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BLANDO

Substitution

blati; melissos, meli??os

Traduction

doux

Commentaires

Se réfère à la consistance. En Castillan, blando a le même sens. Voir blati- et blado-.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BLAROS

Substitution

bl?ros, l?to

Traduction

1° qui a une tache blanche sur le front, 2° gris

Commentaires

A donné le mot blaireau, étant donné l'aspect de sa fourrure.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BLATI-

Substitution

blado-, blando; melissos, meli??os

Traduction

doux, tendre ou mou (nourriture), moëlleux

Commentaires

Se trouve composé dans des noms propres.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BLATIOS

Substitution

bledios et l'anthroponyme Blatos, luco-, loco-?

Traduction

loup

Commentaires

En breton bleizh. A remarquer qu'un «bled»est un lieu éloigné de la civilisation (les loups fuient l'homme, sauf quand la faim les fait se rapprocher des lieux habités) . Origine du nom de la ville de Blois et du prénom Blaise. La légende de Saint Blaise, représentée dans les fresques romanes de la chapelle romane de Berzé-les-Moines, près de Mâcon, est significative, en rapport étroit avec le loup. Curieusement, dans la même famille de mots, blati signifie «doux»: s'agit-il de la fourrure qui fait des manteaux très doux en effet ? Le loup est le symbole du pouvoir, comme l'ours du savoir. Voir l'adjectif bledinos et l'anthroponyme Blatos. Au féminin, voir cona, conita.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BLATIOS, anthroponyme

Substitution

blatos

Traduction

«le loup», «le doux», «la fleur» ?

Commentaires

Blaise. La légende de Saint Blaise, le Loup, est illustrée dans les fresques romanes de Berzé les Moines. Voir blatios, blatio, blatios. A noter qu'on dit bien affectueusement à un enfant «mon petit loup» tout aussi bien que «mon doucet» !

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BLATO

Substitution

blatu, bless, bledd, blodd, blath

Traduction

1° fleur de farine 2° herbe, fleur

Commentaires

Fine fleur de farine. En Nord-Occitan, blat, le blé, est justement blond et sa fleur de farine donne du pain mollet. Pline l'Ancien souligne que la farine gauloise, recherchée pour sa blancheur, donnait 4 livres de pain de plus par boisseau que toutes les autres farines. Voir arinca, bracis et baragina.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BLEDINO

Substitution

diminutif de blatios

Traduction

«de loup», «petit loup»; lupin

Commentaires

Nom de plante qui a justement des fleurs en «gueule de loup»

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BLEDIOS

Substitution

blatios

Traduction

loup

Commentaires

En Breton bleizh. A remarquer qu'un «bled» est un lieu éloigné de la civilisation. Les loups fuient l'homme, sauf lorsque la faim les fait se rapprocher des lieux habités. Origine du nom de la ville de Blois et du prénom Blaise. La légende de Saint Blaise, représentée dans les fresques romanes de Berzé les Moines, près de Mâcon, est significative par son rapport avec le loup.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BLESA, subst. masc.

Substitution

blein

Traduction

1° pente herbeuse et escarpée 2° point culminant

Commentaires

Autre type d'escarpement, mais rocheux : corn.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BLIG-

Substitution

*mlig-

Traduction

traire

Commentaires

Racine verbale reconstituée. Imite assez bien le bruit du lait giclant dans le seau sous les doigts de la personne occupée à traire.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BLIS

Substitution

Traduction

année, marche du soleil

Commentaires

Dans calendrier de Coligny; forme incertaine pour *blednis ou *blednias. Gallois blwydd, Breton bloaz.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BLOC

Substitution

Traduction

1° bloc 2° nom d'un des trois druides du roi d'Irlande Conn Cetchahach

Commentaires

Les deux autres druides du roi d'Irlande Conn Cetchahach étant Maol et Bluicne.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BLUTTHAGIO

Substitution

Traduction

nom d’une plante des marais et terrains humides

Commentaires

Mot donné par Marcellus.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BO-

Substitution

bou, bovi, bovissa, ceva

Traduction

vache

Commentaires

Peut avoir un sens sacré, quand la vache est blanche. Voir boustom, «étable». Voir aussi Damona. Le sens est souvent sacré : c'est le nom de la Déesse irlandaise Boïnn. Bovinda,»la vache blanche», a donné leur nom à Bouvines, Fontboine et Boyne. Santa Eulalia de Bóveda, en Espagne, église préromane très remaniée et mutilée par des «réparations» pas forcément innocentes, et réputée par une tradition populaire très tenace comme la tombe de Priscillien, mais laissant encor apparaître quelques traces druidiques, tire probablement son nom de Bovinda et non du substantif castillan signifiant «voûte». En Irlande on comptait les richesses en têtes de bétail, tout comme en Ardèche, et en troupeaux de moutons et nombre d'acres labourées.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BOBARDOS

Substitution

Traduction

barde qui a du bétail.

Commentaires

C’est si rare, voire impossible, que c’est devenu ...»un bobard» ! Pourrait-on y voir l’équivalent d’»une vacherie»?

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BOCCA

Substitution

gobbo, manto-, manti (mâchoire)

Traduction

bouche

Commentaires

Etymologie évidente. Peut-être autre synonyme: stam- .

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BODARO

Substitution

bodero, boderus, ladanos

Traduction

sourd

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BODIACA

Substitution

Traduction

avantageuse

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BODICA

Substitution

Traduction

friche

Commentaires

Sens littéral : «endroit où il y a des vaches» ; peut se traduire éventuellement par «pacage», pâturage autre qu'une prairie dont on récolte le foin ?

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BODINA

Substitution

budina, 2°slougo-

Traduction

1° borne frontière 2° troupe, foule, assemblée.

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BODIO

Substitution

baio, badios, cur (blond)

Traduction

jaune (d’or, de soleil)

Commentaires

Teinte vive et brillante, différente de mel, jaune doux. Le Castillan gualdo a le même sens de «jaune d’or». Pour le symbolisme, voir fiche «couleurs».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BODU

Substitution

boudi, budd

Traduction

la victoire

Commentaires

Bobdh, «la Corneille», est la victoire divinisée. En vieil Irlandais c'est tochell. Boudicca «la Victorieuse», est le nom d'une reine des Iceni de Grande Bretagne, en 62 de notre ère instigatrice de la révolte des Bretons contre l'autorité romaine. Boudius, anthroponyme, est «le victorieux».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BOD?OS

Substitution

bran, bobdhh, bodua

Traduction

corneille, divinité guerrière

Commentaires

Accentuation particulière : bod?os.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BOGI-

Substitution

Traduction

frapper

Commentaires

Racine verbale qu'on trouve dans bogio ; bogios,»celui qui frappe».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BOGIO

Substitution

baga, cat, bata,bogios, bogius

Traduction

1° bataille 2° briseur, pourfendeur, écraseur.

Commentaires

Beaucoup de mots pour les nuances d'une même réalité, cela dénote la fréquence, l'abondance des variantes. Les Celtes sont bagarreurs, c'est bien connu. On dit que lorsqu'un Irlandais ou un Galicien voit deux hommes aux prises, il commence par retrousser ses manches pour les rosser tous les deux avant de s'enquérir du sujet de leur querelle. Voir verbe bogi-, «frapper».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BOIO

Substitution

boios

Traduction

1° frappeur, terrible 2° actif, vivace

Commentaires

Nom de peuple, les Boii, «les batailleurs», ont donné son nom à la Bohême. Faut-il le rapprocher de Bo, vache (donnant des coups de corne ou portant des casques décorés de cornes) ou de Bodu «la victoire» ?

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BOIOS

Substitution

Traduction

1° frappeur, terrible 2° actif, vivace

Commentaires

Les tempéraments forts en vitalité sont en général combatifs dans les difficultés de la vie et peuvent aussi être tentés d'être bagarreurs. Les BoÏens, tribu celtique d'Europe Centrale, ont donné son nom à la Bohême ; une partie s'est installée en Gaule Cisalpine et a donné son nom à Bologne.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BOLETARI

Substitution

Traduction

plats pour champignons

Commentaires

Pris dans une liste de récipients au nom gallo-grec ou gallo-latin fabriqué par les artisans gaulois. Cf. «bolet», un champignon sauvage toujours très apprécié.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BOLUSSERON

Substitution

bolluseron, gort, souiuitis, suibites

Traduction

lierre noir

Commentaires

Voir aussi gort. Le lierre a beaucoup d'importance dans les symboles celtes.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BONA

Substitution

bonna, -bona, assessia, contrebi, contrebio

Traduction

1°fondation, base 2° village 3° source

Commentaires

Apparaît souvent en terminaison de noms de villes. Les lieux d'habitat sont installés à proximité immédiate des sources, quand ce n'est pas autour, car on a besoin d'eau à tout moment. «Toute fondation urbaine débutait par la consécration d'un lopin de terre situé au croisement des principaux axes de circulation. Cet acte symbolique ne visait pas seulement à conférer leur juste place aux divinités tutélaires de la cité; il permettait aussi aux futurs habitants de jouir de tout le reste!»(Mathieu Poux, p.120 de Religion et société en Gaule). Le synonyme assessia est donné par Ptolémée.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BONOS

Substitution

Traduction

«le fondateur» ou «le villageois»

Commentaires

Anthroponyme ; il peut bien être le fondateur, puis l'habitant d'un village.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BORNAGE

Substitution

Pierre de Verceil en Italie, textes en commentaires

Traduction

inscription «bilingue» traduite en commentaire

Commentaires

Texte gaulois en alphabet Nord-étrusque et texte latin disent à peu près la même chose mais en termes différents. Mot gaulois argantomate-recos (voir sa fiche) incorporé au texte latin peut-être parce que l'usage d'effectuer un bornage sous le contrôle d'un «trésorier» apparemment assermenté (toncnaman,»serment») n'avait pas d'équivalent exact à Rome.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

1

Substitution

0

Traduction

Commentaires



Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BORVA

Substitution

borm, borv, borb, braco

Traduction

1° source boueuse, 2° bourbier, boue

Commentaires

Voir borvo. Braco est préceltique.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BORVO

Substitution

bormo, vorvo,borm, borv, borb

Traduction

bouillonnant(e)

Commentaires

Divinité fluviale des sources et rivières, des eaux chaudes. Voir en espagnol borbotear, «bouilonner» et les toponymes La Bourboule, Bourbon Lancy, etc., les rivières la Bourbre (affluent du Rhône) et le Bourbouilloux en Velay. En Irlandais, berbaim signifie «je bois». Les Gaulois connaissaient bien les vertus du thermalisme, en particulier dans le Massif Central : voir La médecine en Gaule, p.36, carte des villes thermales. A la fin de la 2° Guerre mondiale, des fouilles pratiquées à Vichy ont fait apparaître à la source Chomel (près de GrandeGrille) l'existence d'un captage avec des vestiges (en majorité disparus) à 12m.50 environ de profondeur : tasse en bois, fragments de vasque et de dalles en terre cuite, petit chien en bronze (h. 1 cm, l. 4cm) saisi en pleine course, strigile en fer, tasses à panse moulée... Autres sources de Vichy connues dans l'Antiquité : Lucas et l'Hôpital. Il y avait aussi des Thermes, signalés par la Table de Peutinger, mais pour le moment on ne sait pas les situer.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BOSO

Substitution

brogilos, caito, ceto-, cettion, vidua

Traduction

1° petit bois, 2° sous-bois ?

Commentaires

A donné «buisson». Pour 2°, synonyme vocaiton.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BOSTA

Substitution

bostia

Traduction

1° paume, creux de la main ou son contenu 2°mesure de blé

Commentaires

Origine du français «boisseau» ; l'habitude antique était de mesurer les grains par poignées. Composé dans ambosta «jointée des deux mains».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BOTEG

Substitution

boustom, poustom, *boutego

Traduction

étable

Commentaires

Formé de bo, «vache» et teg, «abri»,»toit». Origine de «bouge» en Français. Cf. breton boutig, «étable».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BOUDI

Substitution

cob-, cobo, sego-

Traduction

victoire, butin, avantage, profit, bienfait

Commentaires

Irlandais buaid, Gallois budd.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BOUDICALIA

Substitution

Traduction

friches

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BOUNO-

Substitution

bounonia

Traduction

1° durable 1°prospère

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BOURREES

Substitution

Traduction

danses traditionnelles du Massif Central

Commentaires

Ce nom actuel correspond à des danses d'origine gauloise. On trouve ainsi en Europe des danses venues de la nuit des temps. Par exemple des danses solaires comme la Sardane catalane et son équivalente en Hongrie (même rythme, mêmes instruments et mélodies, mêmes pas et chorégraphie), dérivées d'une danse grecque à Phœbus. En Grande Bretagne un bon nombre de danses traditionnelles est d'origine «celtique» comme celle du Maypole («mât de Mai») qui a son équivalent en Provence et consiste en une ronde autour du mât enrubanné, chaque danseur tenant une extrémité du ruban : à la fin tous les rubans sont parfaitement tissés autour du mât. La bourrée dite «parapluie de Saint Flour» correspond au même principe avec un danseur au lieu du mât. Les bourrées du Massif Central et la jota gallega, et la jota galicienne seulement, ont deux pas de base très simples sur un rythme à trois temps, la galicienne remplaçant le pas croisé par un tour enveloppé dans les pas latéraux. Preuve de l'origine gauloise des bourrées : parmi les chorégraphies, celle de la «bourrée des cinq bouteilles» amène les danseurs à tracer une croix druidique simplifiée sur le sol (illustration ci-dessous). Le Tourniquet de Saint Flour (Tornigeaïre) et la Morréïade (danse de vendanges) forment des roues solaires assez complexes avec une combinaison de rondes et de tours qui ferment et ouvrent le cercle magique en allant tantôt dans le sens de la marche apparente du soleil, tantôt en sens inverse. Une autre bourrée auvergnate fait tracer les bras de la croix par les femmes tandis que les hommes dessinent les cercles entre les bras. Enfin les chorégraphies abondent où l'on combine le cercle et le carré, par exemple dans la bourrée dite «la grande carrade». Il y a aussi une bourrée manifestement simulacre de combat singulier; elle est dansée seulement par des hommes. Les deux partenaires se placent face à face à une certaine distance, viennent au devant l'un de l'autre et se heurtent le front, échangent leurs places, reviennent à charge et l'un d'eux saute par dessus l'autre qui se tient courbé (jeu du «saute-mouton»), ce qui fait échanger les places de nouveau ; ils reviennent à charge et au dernier pas ils pivotent pour que les postérieurs se cognent, puis ils repartent, reviennent, et le 2° danseur saute par dessus le premier ; après quoi il n'y a plus qu'à recommencer toutes les figures. Dans la montagne ardéchoise, avant de ramener les troupeaux à l'étable au coucher du soleil, les bergers et bergères se réunissaient pour danser la bourrée dans certains cols d'herbe rase orientés d'est en ouest entre deux pentes douces : sorte de rituel amoureux juste avant la nuit. Pour l'instrumentation le chant seul est toujours possible, quand on n'a pas de cabrette (la cornemuse du Massif Central dont la panse est gonflée par un petit soufflet placé sous le coude droit). Peuvent s'ajouter un bracelet de grelots autour de la cheville du musicien (pour accentuer le rythme), puis la vielle à roue. L'acordéon n'est venu que bien plus tard. On repère aisément les bourrées d'origine la plus ancienne par leur modalité «celtique», avec attaque ascendante en do-fa-sol mais avec la résonance inférieure qui place le fa à un micro-intervalle en dessous du fa naturel : cette gamme particulière est celle du célèbre chant écossais Auld lang zyne et d'une bonne moitié des mélodies traditionnelles ardéchoises : à ce sujet, se reporter aux explications de Vincent d'Indy dans l'avant-propos de son opus 52 (le 1° volume de son collectage de Chansons populaires du Vivarais). Les mélodies des bourrées sont toutes construites sur deux phrases musicales : l'une, le refrain, est dansée avec le pas d'avancée et l'autre, celle des couplets, est dansée avec le pas dit latéral qui permet de se déplacer dans les rondes et en ligne perpendiculaire au sens de la marche, en gardant tout le corps de face (on ne se tortille pas !). A noter aussi que les bourrées venues de la tradition ancienne, malgré l'énergie q

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BOUSTOM

Substitution

poustom, boteg, boutego

Traduction

étable, enclos à bovins.

Commentaires

Formé de bo, «vache» et ustom, «abri»?

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BOVISSA

Substitution

ceva, *boukka, bo-, bou, bovi

Traduction

vache

Commentaires

Le troupeau de vaches a toujours été considéré comme une richesse en toutes régions agricoles et l'on évaluait la propriété non en surface mais en nombre de vaches pouvant y vivre; cette habitude s'était perpétuée en Ardèche jusqu'au milieu du XX° siècle.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BRACA

Substitution

bracca

Traduction

braie

Commentaires

Pantalon large et flottant, porté avec une ceinture à boucle ornementale. En Castillan braga, «culotte», en Breton bragou; en Occitan bralhas (prononcer «braille»). Sont dérivés de ce mot «braguette» et «débraillé».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BRACEM

Substitution

Traduction

1° farine de choix pour fabriquer la cervoise 2° malt

Commentaires

A donné «brasser», «brasseur» et «brasserie» en Français et en Ecosse brachem, «porridge». Les Gaulois avaient apparemment diverses recettes de bières (orge, miel, froment), dont ils faisaient leur boisson courante (voir kourma, cervisia et bragud). Voir bracis. Le sens de «malt» est donné par Pline.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BRACERE

Substitution

braci

Traduction

braire

Commentaires

L'origine évidente du mot français. Voir bragulami, «brailler»

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BRACIS

Substitution

Traduction

1° froment, 2° malt, germe de blé

Commentaires

Employé entre autres pour brasser la bière. Voir bracem. Pline l'Ancien précise que la farine gauloise, recherchée pour sa blancheur, donne 4 livres de pain de plus par boisseau que toutes les autres farines; L'emploi de bière de blé comme levure donnait légèreté au pain.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BRACO

Substitution

ana, anam,lugo, luteno, lutevo, siglen, snauda,vicnon

Traduction

marais

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BRAGUD

Substitution

Traduction

petite bière, boisson fermentée.

Commentaires

Apparemment pas la bière la plus luxueuse. Elle se composait de : eau, malt, miel et épices. En Gallois bragwd.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BRAGULAMI

Substitution

Traduction

je braille

Commentaires

Est-ce après avoir bu trop de bragud ? Voir bucato.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BRANCA

Substitution

vranca, uranca

Traduction

branche

Commentaires

Mot de bas-latin dérivé du celte vranca.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BRANNO, BRANOS

Substitution

bran, bren, bron, branos, lugos, visuco-

Traduction

1° corbeau 2° sein (mamelon) 3° hauteur

Commentaires

1° Oiseau consacré à Lug : le corbeau était blanc à l'origine, perché sur l'épaule du Dieu-Lumière (même oiseau consacré à Phébus en Grèce et compagnon de Saint Benoît d'Aniane, fondateur des Bénédictins). Le corbeau a été puni par Lug qui l'a rendu noir parce qu'il ne l'avait pas averti d'une trahison de son épouse. Il a donné son nom à l'illustre Brennus vainqueur de Rome. Voir Brennos. Le corbeau, oiseau des champs de bataille, emportait les âmes des combattants morts vers le sid, «l'autre monde». Les Brannovices étaient «les combattants du Corbeau» ou «les soldats de Brennus». Le corbeau est très important dans la mythologie celte, de même que la corneille Bobdh. Brennos, «le béni», c'est le gallois Braïn : ce géant fit passer son armée sur son corps pour franchir un fleuve ; «le chef est celui qui fait le pont», dit un proverbe celte. Un autre Brennos, plus ancien, était parti à la conquête de la Grèce et échoua devant Delphes. Voir aussi Corbos.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BRAT

Substitution

bret, bratu

Traduction

1° décision légale 2° droit 3° jugement qui fait loi, d'où ordre 4° ce qui a été jugé, (porter une loi) ou entrepris 5° gratitude ?

Commentaires

Voir bratoude et vergobret. Formes dérivées : Bratou, instrumental singulier, 1° «sur l'ordre» ou «sur le jugement de...» 2° «à bon droit»,»à juste titre»; Bratoude, «en gratitude», sans aucun doute justifiée . Voir bratude.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BRATER

Substitution

medros, br?t?r

Traduction

frère

Commentaires

Voir en Anglais brother. Bratronos, anthroponyme, «le grand frère».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BRATU

Substitution

bratou

Traduction

vœu

Commentaires

Peut-être aussi jugement ? Bratoudecantem, «en accomplissement d'un vœu».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BRATUDE

Substitution

bratoyde

Traduction

à juste titre

Commentaires

Semble bien être un doublet de bratoude (voir fiche brat : radical de ce mot auquel de s'ajoute en suffixe: peut-être désinence de l'ablatif.); bratudecantem , «en accomplissement d'un vœu».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BRATUSPANTIUM

Substitution

Traduction

lieu où l'on rend la justice

Commentaires

Nom de la capitale des Bellovaques ; formé de brat, «jugement» et de spant qui peut donc signifier «prononcer une sentence»,» arrêter» (une décision administrative).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BRAUON

Substitution

Traduction

meule

Commentaires

Voir verbe «broyer».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BRAV

Substitution

Traduction

beau

Commentaires

A gardé ce sens en occitan avec aussi le sens de «bon», «gentil».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BRECCOS

Substitution

briccreo; briccos; brictos; briccios,a

Traduction

bariolé, tacheté, tavelé

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BRED

Substitution

Traduction

mettre à l'épreuve ; éduquer (?)

Commentaires

Voir abred, 2° cercle de la connaissance, correspondant à l'expérience de la vie terrestre. A comparer avec l'Anglais to breed, élever (au sens de l'éducation).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BREGAN

Substitution

Traduction

Commentaires

Mot trouvé dans une formule magique. Sens à déterminer. A rapprocher de bregu-, «bref» ?

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BREGU-

Substitution

Traduction

bref

Commentaires

«Le plus bref»: brigiomu.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BREIALO

Substitution

caio

Traduction

champ

Commentaires

Mot conservé en Français ancien. Tiré du «Glossaire d'Endlicher» cité par P-Y Lambert dans La langue gauloise ed.errance 2003.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BREMIOS, a

Substitution

Traduction

grondant.

Commentaires

Adjectif. Cf. brâmer.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BREN

Substitution

keb, dunum, briga, metlo

Traduction

hauteur

Commentaires

Nombreuses sont les nuances de cette notion dans un pays qui a beaucoup de montagnes très différentes en allure et altitude. A noter, en Gallois, brenin, «roi de tribu»: un «petit roi» est à un rang plus haut que les autres hommes. Mais ce mot ne semble pas avoir donné son nom au chef Brennus, plus probablement en rapport avec le Corbeau, bran. En revanche, semble bien à l'origine du nom d'un col dans les Alpes.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BRENNO

Substitution

vellaunos, brennos

Traduction

chef militaire

Commentaires

Rapport avec bran, «corbeau»?

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

-breto

Substitution

Traduction

apport

Commentaires

Racine -bher, «porter».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BRETOS

Substitution

brito-, brato, bratu, bratio, bratude, messi

Traduction

1° jugement 2° magistrature 3° pensée

Commentaires

Voir brat, brito-, et vergobret.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BRICA

Substitution

briga, brigula, brigulos, dunum.

Traduction

1° forteresse 2° colline

Commentaires

A donné son nom à La Brigue, dans les Alpes Maritimes. Brigulos est l'un des anciens noms de la Saône (tout cours d'eau descend forcément d'une hauteur, même faible).Voir Berg et Bergusia. au sens de «colline», voir bren, keb et kad, metlo. Dunum a le même double sens. Les forts et forteresses sont d'abord établis sur des hauteurs.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BRICCOS

Substitution

Traduction

tacheté, tavelé

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BRICIA

Substitution

Traduction

la rousse

Commentaires

Sobriquet.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BRICTA

Substitution

brixta, brictom, licina, lissina

Traduction

magie

Commentaires

Voir à brixta.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BRICTIO(s), bricton

Substitution

bric-; briccios, a ; brecios, briccreo

Traduction

tacheté, tavelé

Commentaires

A rapprocher de breccos, «bariolé». Quel rapport avec brixtia, «magie», si ce n'est par l'illusion de couleurs changeantes ?

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BRICUMOS,on,um.

Substitution

briginos, ponem, titumen

Traduction

armoise

Commentaires

C'est une plante qui devient haute en se développant (voir brig- «haut»). Mot donné par Marcellus. Servait-elle à préparer un médicament fortifiant, brigo- signifiant «force» (qui va souvent avec une haute taille)? Ponem est donné par Dioscoride et titumen par Pseudo-Apulée.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BRIG, adjectif

Substitution

brigios, belo-, bello, drutos, *balco, nerto, nerta

Traduction

1° haut 2° fort

Commentaires

Brigiomu, «le plus fort». Voir briga ; s'agissant d'une personne, la haute taille s'accompagne en général d'une bonne puissance musculaire. Voir Brigit, Brigantia, l'un des noms de la Déesse «très haute et puissante Dame», expression restée dans les titres féodaux. Pour «de bric et de broc», voir broccos. L'abondance du vocabulaire montre le cas que l'on faisait de cette qualité.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BRIGA

Substitution

brigantion, dunum

Traduction

1°colline, mont, 2° forteresse

Commentaires

Les forteresses sont construites de tout temps en hauteur. Voir dunum, même sémantique. Nombreux toponymes, tels que La Brigue. En Irlandais, brega, «les hauteurs».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BRIGANTIA

Substitution

brigit

Traduction

«la très haute et puissante»

Commentaires

L'un des noms de la Déesse et origine du prénom Brigitte. C'est la fertilité divine, celle que vont prier les amoureux, près de la source consacrée, avec des offrandes de fruits et de tourterelles domestiques.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BRIGIOMU

Substitution

Traduction

le plus bref

Commentaires

Ou «le plus pointu»? Voir Delamarre, p. 88.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BRIGIOS, a (adjectif)

Substitution

nerto

Traduction

fort

Commentaires

Cf. Brigo. Mais on trouve aussi bricios, roux.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BRIGO

Substitution

belo-, nerto-, nert, nerz, veia, ueia

Traduction

force, vigueur.

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BRINOS

Substitution

siscia

Traduction

jonc

Commentaires

A confirmer; cf. en français «brin».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BRIO

Substitution

briva, brio

Traduction

pont

Commentaires

Mot donné par le Glossaire d'Endlicher.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BRISTA, gen. bristas

Substitution

Traduction

combat ?

Commentaires

Hypothétique...

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BRITO-

Substitution

britos, britu-

Traduction

jugement, pensée

Commentaires

Prononcé par un magistrat ; à plus forte raison par un vercobretos, au sommet de la tribu.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BRIUG

Substitution

brug, en Irlandais

Traduction

hôtel, auberge

Commentaires

A vérifier.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BRIVA

Substitution

brivo-, brio

Traduction

pont

Commentaires

La ville de Brive lui doit son nom.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BRIXTA

Substitution

brictom, brixtia, magos-geis, bricta, licina, lissina

Traduction

magie

Commentaires

En Espagnol, brujo, «sorcier», brujería, «sorcellerie» (le j étant prononcé ch jusque vers 1630).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BRO

Substitution

broga(e), subst.fem.; ar-

Traduction

1° mamelon (sein ou colline) 2° pays

Commentaires

Origine de nombreux toponymes : Bron, Fron, Vron, Ebron, Evron et tous les toponymes en -borough et -burroghs en Grande Bretagne. A Yssingeaux, en Haute Loire, les hauteurs nommées Sucs d'Achon sont surnommées «Les Tétons de l'Abbesse».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BROCCIA

Substitution

Traduction

1° arbustes épineux «qui ont des dents» 2° taillis

Commentaires

Origine de «broussaille», «brousse» et aussi «brosse». Voir broccos.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BROCCOS

Substitution

tascos, tasgos, táxos

Traduction

1° dent, pointe, éperon 2° anthroponyme 3° blaireau

Commentaires

Pour 1° et 3° voir tascos, tasgos, táxos. Comparer avec tar et ses composés. Pour 2°, «le Blaireau» fut encore employé en sobriquet pour le champion Bernard Hinault.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BROCI

Substitution

brocio

Traduction

broc

Commentaires

Car ce récipient a un bec verseur qui le fait ressembler au blaireau, brocos (voir ce mot). Un glissement comparable de sens s'est produit avec le mot «robinet», dérivé du vieux Français «robin», signifiant «mouton», parce que les robinets, à cette époque, imitaient une tête de mouton.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BROCOS

Substitution

broccos, tasgos,taxos

Traduction

blaireau

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BROG(I)-

Substitution

brogae

Traduction

territoire, frontière, marche

Commentaires

En Ecossais, broch désigne une tour ou un site fortifié, souvent préhistorique. Brogae est donné par Juvénal.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BROGDU-

Substitution

ando, andogna

Traduction

celui du pays

Commentaires

Donc, concitoyen, compatriote (sens inverse d'allobrog-.)

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BROGILOS

Substitution

boso, caito, ceto-, ceton, vidua

Traduction

petit bois (en général sacré) ; sanctuaire.

Commentaires

Nombreux toponymes : Broglie, Le Breuil, etc. en sont issus. Près des temples, pratiquement incorporé à ses structures, il y avait au moins un bosquet ; parfois il n'y avait même que le bois sacré : dans ce cas voir nemet, nemeton. Voir aussi boso.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BRONIA, BRONNIO-

Substitution

brunnio-; bronna,on

Traduction

poitrine, sein

Commentaires

A rapprocher de bro dans le sens de «mamelon, sein», dans des toponymes comme Brignoles. Se retrouve dans une inscription subroni sumeli traduite «pour Bien Douce bonne poitrine».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BROSDO

Substitution

Traduction

?

Commentaires

En Irlandais, «pointe»; en Breton, «jupe»; en Français «broderie» : traduction non encore avérée.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BRUCA, BRUCOS

Substitution

bruga, brue, vroica, uroica

Traduction

bruyère

Commentaires

Ur, nom de la lettre ?. En Ecosse, la «vraie» bruyère, heather, considérée comme porte-bonheur, est la callune des botanistes, dans sa variété blanche qui atteint dans le maquis corse et le sud de la France des proportions gigantesques (2 mètres de haut et plus); la callune a de petites fleurs en étoile et pousse en terrain acide. La bruyère des botanistes a des fleurs en clochettes et pousse abondamment en Bretagne, Grande-Bretagne où son nom est bell-heather.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BRUCARIA

Substitution

Traduction

champ de bruyère

Commentaires

Cf. uroica, vroica, bruca.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BRUSI-, verbe

Substitution

1°davio(mi), cram; en bas-latin devenu brusiare 2° bris-

Traduction

1°brûler 2° briser

Commentaires

1° Origine du mot «braise». En 1° pers.sing. indicatif présent, brusimi. 2° «briser». En fait, on brise ou casse le petit bois à brûler et, en brûlant, le gros bois tombe en morceaux , se brise. Les braises sont des débris incandescents.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BUAN

Substitution

Traduction

éternel, permanent

Commentaires

Voir be et buez ; buan signifie au propre «qui vit toujours».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BUCATO-

Substitution

buccato-, bugato-

Traduction

1° en subst., braillard 2° en verbe, vociférer.

Commentaires

Voir le verbe bragulami «je braille».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BUCCO-

Substitution

Traduction

1° bouc 2° creux de terrain

Commentaires

Le rapport entre les deux n'est pas évident ...

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BUDDU

Substitution

bussu, buzzu

Traduction

bouche, lèvre

Commentaires

Voir budduton, «bisou».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BU??UTON

Substitution

buzzuton

Traduction

1° petite bouche 2° baiser 3° peson de fuseau

Commentaires

Diminutif de buddu, bussu. En fait doit s'écrire avec Ð,? (sonorité équivalente au LL gallois qui se prononce en un seul souffle comme S,TH anglais, L. En langue d'oc, poutoun. A noter que la sémantique est la même que pour le latin osculum. Voir Delamarre p. 92.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BUDENICOS

Substitution

Traduction

militaire (membre d’une troupe militaire)

Commentaires

Voir budina

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BUDINA

Substitution

Traduction

troupe

Commentaires

Mot à l'origine du bas-latin bodina,»borne-frontière». En Français, a donné «borne». Les frontières sont en principe gardées par de la troupe, et souvent attaquées par les troupes d'envahisseurs.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BUEZ

Substitution

vuez, zoé

Traduction

1° la Vie 2° la femme.

Commentaires

Voir BE, bez «être». Dans la composition d'un mot, la forme be sert à marquer le féminin. La femme transmet la vie. En grec, ????.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BUGILLO

Substitution

Traduction

bouillon blanc

Commentaires

Mot donné par Marcellus ; les fleurs de cette plante sont employées comme remède contre la toux.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BUGIO

Substitution

Traduction

bleu

Commentaires

Tout premier sens, se dit des yeux bleus. Sens possible de «fleur bleue» : la bugle est une petite fleur sauvage d'un bleu assez intense tirant sur le violet.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BUKKO

Substitution

Traduction

bouc

Commentaires

Forme restituée.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BULGA

Substitution

bulgas

Traduction

1°sac de cuir,sacoche, besace, bourse 2° panse

Commentaires

Origine de budget.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BULGAS

Substitution

Traduction

1° sac, sacoche, besace, bourse 2° panse

Commentaires

Origine du mot «budget»

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BUNDA

Substitution

laros

Traduction

sol, fond

Commentaires

La bonde, située au fond d'une cuve, d'un bief, etc., permet la vidange complète.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BURDO

Substitution

Traduction

bardot, mulet.

Commentaires

Même mot en Latin.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BURO-

Substitution

buru

Traduction

furieux

Commentaires

Jules Verne le savait-il en écrivant son Robur le Conquérant, ou est-il parti du Latin robur «force» ?

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BURRO

Substitution

Traduction

1° gonflé, enflé 2° fier, insolent

Commentaires

On dit familièrement d'une personne sans-gêne, «culottée», qu'elle est «gonflée». On passe aussi de l'idée de «rembourré «(coussin, matelas) à celle de «bourré», d'alcool ou de vanité. Enfin, celui qui croit avoir toujours raison est «bourrique» ! Augmentatif reburrus.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BUSSU

Substitution

en 2°, moto-, motus

Traduction

1° lèvre 2° pénis ?

Commentaires

Bussumaros est l'épithète de Jupiter en Bohême. Ce Dieu étant un «grand baiseur», la 2° hypothèse a quelque vraisemblance. Quoi qu'il en soit, on y associe une notion de sensualité. Ce mot est à l'origine de baiser en Français, beso en Espagnol, baccio en Italien. Voir buddu et bu??uton.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BUSSULOS, adj.

Substitution

Traduction

lippu

Commentaires

Voir à bussu, «lèvre».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BUTTA

Substitution

buta, capanna, attegia

Traduction

hutte, cabane, demeure, habitation

Commentaires

Voir d'une part attegia et d'autre part boustom.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

BUXE

Substitution

buxso

Traduction

1° boîte 2° buis

Commentaires

L'objet et la matière qui le constitue : on trouve assez fréquemment ce glissement de sens,en particulier en poésie latine ; l'artisanat des boîtes en buis, très appréciées à toutes époques, s'est perpétué entre autres en Franche-Comté. Cf. Anglais box, «boîte» et Castillan boj,»buis». On trouve aussi ce mot en terme de poterie : en ce cas il s'agit apparemment de récipients de style confiturier, pot pour le miel, moutardier, bonbonnière, etc.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

-C, -’C

Substitution

-cue, ocus

Traduction

et aussi

Commentaires

Conjonction enclitique ; équivalente à -que en Latin et -ch en Irlandais.. Voir également -ve, co-etic , etic.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CABALLOS

Substitution

cabo, mandu, mannus ; marcos, marcan ; epos ; paraveredus

Traduction

cheval

Commentaires

Plusieurs races de chevaux étaient déjà connues ; d'autre part, s'agissant d'un animal sacré (voir Epona et epos) en même temps que familier (surtout de la classe guerrière et aristocratique), l'emploi d'un terme ou d'un autre apporte des nuances très importantes. Caballos, terme apparemment générique, a donné en Français «cheval», «chevalerie», etc. ; en Castillan «caballo», «caballero», etc ; en Italien même famille de mots.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CABO

Substitution

cabonus, mandus, marcos, mandu, caballos

Traduction

1° cheval de trait 2° bouche, gueule

Commentaires

Voir caballos et epos pour 1°. Pour 2° exemples de noms propres : Sucabo, «bonne gueule», Iotacabo, «gueule à bouillie».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CACCABOS

Substitution

Traduction

cocotte

Commentaires

Pris dans une liste de récipients au nom gallo-grec ou gallo-latin fabriqué par les artisans gaulois (verriers, bronziers, potiers).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CACLAVO

Substitution

Traduction

1° caillou 2° crotte de mouton

Commentaires

Affaire de forme et de consistance, pour passer d'un sens à l'autre ... Kaled, caled signifie «dur»(a donné «galet») et callas,» la terre» comme élément solide.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CAD

Substitution

keb ; voir aussi juris et tal

Traduction

montagne sacrée

Commentaires

Dans un pays aux reliefs très variés, les mots désignant des hauteurs abondent, suivant la forme et l'altitude ; même remarque en langue espagnole. Kad-arz signifie «la montagne sacrée de l'Ourse (constellation)»; Kad a donné en toponymie les nombreuses «la Garde», dont Notre-Dame de La Garde à Marseille.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CADDOS

Substitution

noibo

Traduction

saint

Commentaires

Le sens donné est exact mais ... on n'est pas sûr que ce soit un mot gaulois.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CADRO

Substitution

caem, cain

Traduction

beau

Commentaires

Cain signifie aussi «lamentation» : les chants désespérés sont aussi les plus beaux !

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CADURCUM

Substitution

Traduction

matelas

Commentaires

C’est une invention gauloise, nous dit Pline l’Ancien. Pour quelle raison ce mot est-il aussi le nom de la tribu des Cadurci (région de Cahors) ? Furent-ils les inventeurs, ou étaient-ils spécialistes de la fabrication de cet important article de literie ? A remarquer que cette région pratique depuis toujours l’élevage du mouton et reste bien connue pour son abondante production de laine comme de lait de brebis (on faisait déjà du Roquefort à l’époque néolithique)

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CAECOS

Substitution

cecos, kekos

Traduction

caca, merde

Commentaires

Dans l'expression caecos ac caesar : «merde, décampe ! Voir caesar. En Provençal, cagade, même sens, et Castillan verbe cagar.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CAEMIS, CALIS

Substitution

kaemis, calis

Traduction

abri (sous roche ?)

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CAEPAE GALLICAE

Substitution

Traduction

oignons des Gaules

Commentaires

Mot donné par Pline l'Ancien.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CAER

Substitution

caero , caeracat-, caerac-

Traduction

1°ovin brebis 2° chevreuil ?

Commentaires

Pour 2°, voir iurco ; caeracat- est un thème de nom de peuple formé de : caera, «ovin» et cat, «combat»; s'agit-il de «chasseurs de chevreuils» ou de «voleurs de brebis» ???

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CAERACAT-

Substitution

Traduction

thème de nom de peuple: «mouton qui se fâche» ou»combat pour des moutons»?

Commentaires

Formé de caer, «ovin, brebis» et cat,»combat».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CAERO

Substitution

iurco

Traduction

chevreuil

Commentaires

Voir caer.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CAESAR !

Substitution

exugri ! conexugri ! cecos at !

Traduction

décampe, fous le camp

Commentaires

On a traduit le cri d'un soldat gaulois «caecos ac caesar» par «m... à César !» Au fond, l'idée est la même. At ou ac est apparemment une formule de renforcement.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CAGIO, cagion

Substitution

corvinum, cortos, cantam, gortos, gortia, aula, noé ; ambio-

Traduction

haie, enclos

Commentaires

En somme, c'est une «cage» en plein air. Corvinum est plutôt «enclos» et gortia, «haie», formé sur gort, «lierre», plante qui peut former facilement une haie sur piquets et traverses en bois. L'abondance des synonymes laisse supposer diverses manières de clore et aussi des régionalismes, suivant le matériau le plus facilement disponible.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CAILO

Substitution

celo

Traduction

présage, sort

Commentaires

Exemple, dans dus-celi-natia : les 2 premiers termes signifient «mauvais sort».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CAIO

Substitution

breialo, *brogialo

Traduction

champ

Commentaires

Mot conservé en Français ancien ; tiré du «Glossaire d'Endlicher», cité par P-Y Lambert dans La langue gauloise, ed. Errance 2003. A noter la désinence -ialo qui désigne un espace défriché.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CAIO, substantif

Substitution

Traduction

champ et haie, donc enclos

Commentaires

Origine de «quai» et «chai». Le Glossaire d'Endlicher donne aussi «maison» (irlandais cái)

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CAIO, verbe

Substitution

caia

Traduction

fouetter, corriger

Commentaires

En Latin caiare (trouvé chez Pline et Virgile qui était un Gaulois cisalpin).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CAITO-

Substitution

ceto-, cetion, ceton, vidua, boso, brogilos

Traduction

bois

Commentaires

En Breton coat. Les forêts étaient nombreuses et beaucoup plus étendues qu'actuellement. Au Moyen-Age encore on disait «Nulles gens ne vont au bois souventes fois comme françois», prolongeant ainsi, et ce n'est pas le seul exemple, les modes de vie des Gaulois.



Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CALA

Substitution

*caliavo

Traduction

caillou

Commentaires

Cf. caclavo.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CALACOS

Substitution

caliaco, cokkos

Traduction

coq

Commentaires

Imite assez bien son «cocorico» ; en grec kokkos (voir cette fiche). Le coq est l'annonciateur de la Lumière et le symbole de la vigilance : si, en plus, il est blanc, il a une valeur symbolique importante proche du sacré. Et on le retrouve en chapiteaux préromans (Cruas) et fresques préromanes (Santa Eulalia de Bóveda)!

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CALCINA

Substitution

Traduction

chaux

Commentaires

Calcaire, Causse ...

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CALED

Substitution

cellos, kaled, caleto, d?ro

Traduction

dur

Commentaires

A donné en Français «caillou» et «galet». La Calédonie est «le pays dur» ou «le pays des durs» (basalte et ténacité). Voir aussi crodios, «dur et rocailleux».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

CALENDRIER GAULOIS

Nom

Substitution

Traduction

Commentaires

Constiué de 12 mois lunaires de 29 ou 30 nuits : on partait toujours du crépuscule vespéral (à remarquer, en Anglais, la période de deux semaines est fortnight «14 nuits»). Ces 12 mois font 355 jours ; il fallait donc ajouter un mois intercalaire, ciallos, pour faire coïncider le calendrier lunaire avec l'année solaire. Le nouvel An, départ de l'année, est Samaïn, ou Samonios, devenu la Toussaint, qui en a gardé le symbolisme presque identique (cette nuit-là, les morts et les vivants peuvent se rencontrer en fête sans aucun danger : «tous les saints»sont heureux de se retrouver). Les départs des quatre saisons sont indiqués par Alban (voir ce mot). Les 12 mois + 1 sont : Samonios «conclusion de l'été», Novembre, 30 jours ; suivent Dumannios, 29 jours, «mois noir» , Rivros «glacial»,30 jours, Anagantios,»inactif», 29 jours, Ogronios, «frisquet», 30 jours, Cutios «âcre», 30 jours, Ciallos, mois intermédiaire, Giamonios, «conclusion de l'hiver», 29 jours, qui commence par la fête de Beltaïn «forge du soleil», Simivisionnos «milieu du printemps», 30 jours, Equos, 30 jours, Elembivios ou Elemban, 29 jours («orme vivant» ?), Aedrinnios ou Edrin,»chaleur», 30 jours, Cantlos («chant»), 29 jours. Certains mois sont caractérisés par le calendrier de Coligny comme mat, «favorable» d'autres comme anmat,»défavorable» : il se peut que ce soit seulement le premier soir de ce mois qui soit particulièrement bon ou mauvais pour certaines activités.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CALETO-

Substitution

caled, d?ro

Traduction

dur

Commentaires

Voir à caled. Et crodios «dur et rocailleux» origine du nom de Cruas en Ardèche.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CALGO-

Substitution

cladibo, gladimo

Traduction

1°pointe; 2°épée

Commentaires

S’applique a tout objet pointu, convient donc à l’épée et… au corps du blaireau (broccon, taxos) qui a une forme conique.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CALIACO-

Substitution

calacos, cokkos

Traduction

coq

Commentaires

Ce mot imite son cri. Voir les fiches des synonymes indiqués.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CALLAS, kallas

Substitution

calett, kalett, cellos

Traduction

1° l'origine de tous les corps durs 2° Terre ferme, les solides

Commentaires

En français, «cal», «calleux», «caillou», etc. C'est l'un des 5 éléments, les autres étant Gwyar, Fun, Uvel et Nwyre.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CALLIOMARCOS

Substitution

Traduction

tussilage

Commentaires

Mot à mot «pas de cheval» ; en Français actuel cette plante est aussi appelée «pas d'âne» car sa feuille ressemble à l'empreinte d'un sabot de solipède.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CALLIOS

Substitution

Traduction

1° pas, trace de sabot 2° sabot 3° sentier, trace de pas

Commentaires

A remarquer qu'un sabot est une chaussure dure, ou l'extrémité dure d'une patte de cheval, d'âne, etc. En Occitan esclòp et escliot, dérivé de ce mot, signifie sabot,chaussure idéale en hiver ou dans les travaux des champs.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CALMA

Substitution

calmis

Traduction

hauteur dénudée

Commentaires

A donné «chaume» en Bourgogne. Ce mot est peut-être pré-celtique.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CALOCATANOS

Substitution

Traduction

coquelicot, pavot

Commentaires

Le mot français en est directement dérivé : la phonétique ne peut le faire venir du papaver latin.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CAMB, adj.

Substitution

cambo-, cambion

Traduction

ce qui est courbe, tordu, arrondi, etc.

Commentaires

Exemples : cambita «jante», cambo, «méandre» et encore en géographie,»combe». Toponyme Camboritum, Chambord.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CAMBIARE

Substitution

Traduction

changer

Commentaires

Mot donné par le Glossaire de Vienne. Les échanges sont parfois des «coups tordus» (voir camb). Cette forme latinisée apparaît dans le «Glossaire d'Endlicher» cité par P-Y Lambert dans La langue gauloise ed. Errance 2003.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CAMBICA

Substitution

Traduction

1° timon d'araire 2° haie de charrue

Commentaires

En général est en bois rond. Ce mot est devenu «chambige», ancien nom des araires. La haie de charrue sert à ratisser suite au labourage; en limousin chambijo.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CAMBION

Substitution

Traduction

échange

Commentaires

Français «change», Espagnol et Italien cambio. Etymologie évidente! Mais, quel rapport avec cambo-, cambion,»tordu» ? A moins qu'il ne s'agisse d'un moyen ... détourné ?

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CAMBITA

Substitution

gambita

Traduction

jante de roue

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CAMBO-

Substitution

Traduction

méandre, courbe d’un cours d’eau

Commentaires

Voir com, comb.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CAMBUTTA

Substitution

Traduction

bâton pastoral

Commentaires

La crosse des abbés et des évêques, la canne insigne des alcaldes espagnols et des juges du tribunal des eaux de Valencia, sont surmontées d'une spirale, qui est signe de puissance, d'autorité.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CAMISIA

Substitution

Traduction

aube

Commentaires

Est devenue «chemise» en Français. Le mot gaulois a été adopté en latin.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CAMMINO

Substitution

cammanon, sentu

Traduction

chemin

Commentaires

Etymologie évidente.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CAMOX

Substitution

Traduction

chamois

Commentaires

Etymologie évidente. Cf. Espagnol gamuza.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CAMULA

Substitution

Traduction

servante

Commentaires

Cf. camérier, camérière

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CAMULO

Substitution

Traduction

territoire gouverné par un roi ? . Camulos signifie «valet»

Commentaires

La première acception donnée paraît douteuse.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CAMULOS

Substitution

cavaros

Traduction

champion; servant

Commentaires

Epithète du «Mars» gaulois. Terme fréquent en noms propres. «Champion» semble la meilleure hypothèse. Andecamulos existe au sens de «grand valet»,»grand serviteur». Voir en Français «camérier», «chambellan» et en Espagnol camarero. Camulogène «fils de champion» défendit Lutèce contre Labienus.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CAN, KEN

Substitution

ceb, keb, cemenon, cimenice

Traduction

hauteur

Commentaires

Terme pré-indo-européen; voir Keb, ceb.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CAN-, racine verbale

Substitution

Traduction

chanter

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CANAVO

Substitution

coligno, kulenos

Traduction

1° jeune animal (chien, loup) 2° jeune guerrier

Commentaires

Comparer avec le Castillan cachorro,»petit chien», «toutou» et aussi «enfant chéri». Egalement à rapprocher de «canasson»

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CANCI, KANKI, ies, n.f.

Substitution

Traduction

branche

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CANDETUM

Substitution

cantedon, candetum

Traduction

surface de 100 pieds carrés

Commentaires

Mot à mot : «espace de cent».Mot attesté par Columelle et Isidore.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CANDOS, a, on, adj.

Substitution

canto (voir ce mot)

Traduction

1° blanc 2° brillant

Commentaires

En Espagnol cándido signifie «blanc pur et brillant» ; en français «candide» signifie à l'origine «blanc et pur».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CANDOSOCCOS

Substitution

candosoccus

Traduction

marcotte de vigne

Commentaires

Voir muin. Le rapport avec le caractère brillant (racine cando) vient-il de l'aspect de la jeune pousse ? Mot donné par Columelle.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CANECO

Substitution

Traduction

jaune clair, doré

Commentaires

Couleur sacrée, particulièrement dans les ornements vestimentaires des Druides. L'hypothèse de caneco- au sens de «plume» a été avancée : on peut toujours imaginer un insigne ou ornement en forme de plume dorée.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CANECOSEDLON

Substitution

Traduction

siège, assemblée

Commentaires

Pour rendre la justice ou pour chanter, sens mal défini. A moins que le mot ne se réfère aux insignes d'or des Druides qui rendaient la justice et qui procédaient aux rituels toujours accompagnés de chants. Dans une inscription citée par Delamarre 2008 page 331 l'auteur suggère avec ? la traduction «siège d'or». A comparer avec le trône doré des «vierges de majesté» et les trônes royaux ou destinés à des personnages sacrés. Quant à l'hypothèse de caneco- «plume», le «siège de plume» serait-il un coussin rembourré de plumes : on rêve !

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CANEMI

Substitution

Traduction

je chante

Commentaires

Verbe à la 1° pers. indicatif présent.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CANGMEN, KANGMENOS, n.

Substitution

Traduction

pas

Commentaires

Voir cammino, chemin

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CANINA, KANINA, n.f.

Substitution

Traduction

oignon

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CANISRO(N)

Substitution

caniísro, canastri, carpagno

Traduction

corbeille; en forme de corbeille

Commentaires

Terme employé pour certaines poteries. Cf. En Espagnol cáñamo, «osier». Un motif tressé ou cordé imitant la vannerie est encore fréquent dans les vaisselles de céramique, faïence et porcelaine.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CANNABIS

Substitution

covergon, covercio

Traduction

chanvre

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CANNATOS

Substitution

Traduction

héraut, messager

Commentaires

En breton, cannat. Il chante ou psalmodie en annonçant un personnage important.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CANO-

Substitution

Traduction

roseau

Commentaires

Il chante quand on en fait une flûte.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CANONION

Substitution

canovion

Traduction

roselière

Commentaires

Lieu où poussent les roseaux (cano).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CANT, CANTLOS

Substitution

cantl

Traduction

1° Chant 2° Mois précédant Samonios, donc Octobre

Commentaires

Génitif cantli. Irlandais dord. Le mois d'Octobre, après les récoltes, donne des occasions de chanter avec ses soirées plus longues et l'ancestrale coutume des veillées, perpétuée dans les campagnes françaises jusqu'au début du XX° siècle.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CANT...CANTEN

Substitution

canto et ses synonymes

Traduction

1° cercle, enclos 2° cycle 3° roue 3° nombre 100 4° en adj. brillant

Commentaires

Accusatif singulier féminin cantam. Employé par exemple dans tricantam, tiri cantam, «3 cycles» (lunaires probablement). La centaine boucle un cycle, un cercle, d'où la notion inséparable de perfection et de lumière.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CANTA, préposition

Substitution

Canti, canto-, kanta, cata

Traduction

avec, ensemble

Commentaires

Dans le dictionnaire français-gaulois de Jean-Paul Savignac (éditions La Différence).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CANTALON, i, n.n.

Substitution

kantalon; clitos, clita

Traduction

1°»chante la joie», pilier commémoratif d'une cérémonie religieuse 2° leçon d'enseignement druidique, 3° bord d'un cercle, 4°adj. Circulaire

Commentaires

1° Le pilier ou monument commémoratif d'une cérémonie religieuse était de section ou de plan circulaire. 2° la leçon d'enseignement druidique était versifiée et chantée par les Druides, d'où le sens de «chant», «récitation». 3° Le bord d'un cercle, la circonférence, est la forme normale tracée en procession pour toute cérémonie religieuse. Origine du nom du Cantal, sans doute parce que l'énorme volcan du Plomb du Cantal forme un cercle remarquable. Voir canten et cantena «cercle, monument circulaire» et decantem, decanten, decametam, tecameta, «dîme», «ex-voto».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CANTEDON

Substitution

candeton

Traduction

surface de 100 pieds carrés

Commentaires

Voir à cant...canten.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CANTEN

Substitution

cantena, cantos

Traduction

1° cercle (métallique) d'une roue 1° monument circulaire

Commentaires

Forme à l'accusatif singulier qu'on trouve toujours dans l'immuable formule de dédicace dede bratoude kanten, «a déposé à bon droit cette offrande». Le cercle, image de la perfection, devient «ce qui est convenable, ce qui devait être fait». Decanten, decametam, tecameta, peut donc être compris comme «la dîme», l'»ex voto».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CANTERIUS

Substitution

cantherius

Traduction

bête de somme

Commentaires

Le radical cant- est un peu curieux pour cette signification, à moins qu'il ne s'agisse d'un attelage tirant un char rituel (funérailles par exemple), ou d'un animal destiné à un sacrifice aux Dieux ?

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CANTIGARIE

Substitution

adgarie/o

Traduction

accuser ensemble

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CANTIO-

Substitution

cantia, samain

Traduction

1° langage 2° assemblée

Commentaires

Forme composée dans des noms propres, (pourquoi pas de chanteurs ?, ou tout au moins de «beaux parleurs»?) La langue gauloise chante bien, pour autant qu'on en connaisse les formes ; d'autre part les accents celtes dans les actuelles langues européennes (Galicien en Espagnol, Gallois, Irlandais et Ecossais en Grande Bretagne, Breton en France et bien évidemment Gaélique), donnent à la phrase des inflexions chantantes très reconnaissables.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CANTIPIS-

Substitution

Traduction

être témoin

Commentaires

Racine verbale.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CANTLOS

Substitution

Traduction

12ème. mois de l’année, Octobre; peut-être «chant, mois du chant»

Commentaires

Il boucle le «cercle» (cantos) de la roue du temps, le cycle des mois de l’année. Peut-être bien un mois privilégié pour les chants (fin des travaux d’été, chants de labour, fêtes de vendange, veillées dans les maisons rurales où l’on chantait et dansait les musiques traditionnelles, préparation du Nouvel An gaulois, etc.) : les jours ont raccourci, les fins d’après-midi sont déjà le soir, et les Gaulois commençaient toutes leurs fêtes en soirée la veille du jour de fête.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CANTO

Substitution

candos, cantos, canti, conto, cen, ken, kent …

Traduction

1° Cent 2° cercle (syn. gant) 3°cerclage 4° brillant (syn. candos & grian)

Commentaires

Une des rivières d'Annonay (Ardèche), la Cance, est «la brillante».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CANTOS

Substitution

canten, cantena

Traduction

cercle en fer de la roue, bordure de cercle

Commentaires

Le cercle et le nombre cent sont symboles de perfection, d'où le double sens de cantos, cantus, cant-.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CANTOSAMA

Substitution

Traduction

très ronde

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CANTUS

Substitution

cantem

Traduction

1° côté 2° flanc de la colline 3° cercle de fer de la roue 4° bord d'un cercle

Commentaires

Voir cantalon pour 4°. Pour 1° comparer avec le Castillan de canto, «posé sur le côté», «de champ».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CAPANNA

Substitution

Traduction

cabane

Commentaires

Mot d'origine probablement non celtique.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CAPPILOS, i, n. masc.

Substitution

caballos, caballus

Traduction

cheval

Commentaires

Probablement le même mot, avec des accents régionaux différents. Voir caballos et epos.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CAPTOS,i , n. masc.

Substitution

caxtos

Traduction

1° captif 2° malheureux 3° esclave

Commentaires

Les prisonniers étant réduits en esclavage chez les Romains, quand ils n'étaient pas choisis pour être gladiateurs, les trois sens sont liés.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CAR

Substitution

char, cayr, gayre, trebo

Traduction

ville

Commentaires

Ne pas confondre avec cavar et cawr.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CARACALLA

Substitution

tossia ?, laena

Traduction

manteau long

Commentaires

C’est une des sortes de manteaux gaulois ; celui-ci tombait jusqu’aux pieds. Marcus Aurelius Antoninus, empereur de Rome qui aimait s’habiller à la mode gauloise, lui doit ce sobriquet devenu son nom de Caracalla. (Même processus pour Caligula, dont le nom en Latin signifie «petit soulier»). Voir laena et cucullos.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CARAM, KARAMI, verbe

Substitution

Traduction

J’aime

Commentaires

La forme carami ou karami est la 1° pers. sing. au présent de l’indicatif. En Breton, l’infinitif de ce verbe est karout.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CARANA

Substitution

garannos

Traduction

grue

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CARANS, CARANTOS

Substitution

carentos, carentios, caraunos, au fem. Cara

Traduction

1° cher, affectionné, aimant 2° parent 3° ami

Commentaires

Adjectif masculin et féminin. Voir caros Carentia et carentos.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CARANTIA, es, n. fem. CARENTIA

Substitution

karantia, karantez, lovania

Traduction

amour et beauté suprêmes

Commentaires

Lovania (voir ce mot) est amour-lumière. La triade Karantez-Skiant-Dagia correspond au trio Barde-Ovate-Druide. Carentia a donné son nom à la Charente.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CARANTOS, a

Substitution

carentos, caraunos; en substantif, caratacos

Traduction

1°, adjectif : aimable, charmant, digne d'être aimé, aimant 2° nom : ami

Commentaires

Voir carans, carantia.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CARATACOS, a, on, adj.

Substitution

carentos

Traduction

aimable

Commentaires

Dérivé de carantia, carantos, etc.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CARATILLUS

Substitution

Traduction

le cher ami, le mignon charmant

Commentaires

Anthroponyme avec diminutif affectif.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CARATOS, a, participe passé

Substitution

cara-; lubitiata

Traduction

aimé

Commentaires

Voir aussi lubi- dont lubitiata est le participe passé féminin.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CARBANTON, i, n.

Substitution

karbanton, carpenton

Traduction

char de guerre à 2 roues attelé de deux chevaux

Commentaires

Les véhicules en tous genres abondent dans le vocabulaire gaulois ; leur fabrication était une de leurs spécialités ce qui prouve que les routes ne manquaient pas ; les Romains les ont élargies et pavées, redressées ici et là, mais elles existaient. Ils importaient volontiers les voitures gauloises; voir carros.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

-CARIA

Substitution

Traduction

champ, terrain, étendue

Commentaires

En suffixe: exemples avercaria, vercaria, «terrain cultivé (travaillé)», brucaria, «champ de bruyère», gascaria, «jachère».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CARIA,es

Substitution

karia

Traduction

blâme

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CARIMU, KARIMONOS, n.masc.

Substitution

karios, i, n. masc.

Traduction

cordonnier

Commentaires

Ce métier était-il mal considéré ? Ou alors les chaussures en mauvais état étaient-elles «blâmables «? Voir caria.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CARMON

Substitution

Traduction

belette; hermine ?

Commentaires

2° sens à vérifier.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CARNI-

Substitution

karni-

Traduction

ériger

Commentaires

Karnitu «a érigé, karnitus «ont érigé».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CARNITU

Substitution

karnitu, crouco-, crauca

Traduction

1°tas de pierres, cairn 2° ont amoncelé, érigé (une tombe, tumulus ?)

Commentaires

En montagne, en particulier dans les Alpes, les cairns surmontés d'une pierre indiquant la direction, sont depuis toujours un moyen de baliser les pistes. En Corse, les tas de pierres et de morceaux de branches, indiquent l'emplacement d'une mort violente (mot corse muccio).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CARNITU, KARNITU

Substitution

Traduction

a érigé, a empierré

Commentaires

A la 3° personne sing. prétérite; au pluriel karnitus. Provenance: inscription bilingue Gaulois+Latin où la traduction latine de karnitu est «locavit statuitque»,»installa et construisit». Voir *carno et en Français cairn, tas de pierres: des tombes antiques pouvaient être recouvertes d'un «tas de pierres» et on retrouve là les tumulus recouvrant des tombes depuis l'époque des mégalithes.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CARNON,i,n, CARNYX,m.

Substitution

carnucos, carnux

Traduction

trompette au son rauque

Commentaires

Le pavillon était une tête d'animal à la gueule ouverte, souvent un sanglier. La corne (voir carnu) servait à fabriquer des trompettes et des cornes à boire, toutes savamment décorées.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CARNU

Substitution

kern, corn, korn

Traduction

corne

Commentaires

Matière travaillée pour fabriquer trompettes et cornes à boire, les unes et les autres savamment décorées. Elle pouvait aussi orner des casques car c'est une matière noble, en rapport avec le Dieu Kernunnos : voir carvos. En français familier, la vache qui ne vaut plus rien, seules ses cornes étant utilisables, est «une carne».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CAROS,a,on, adj.

Substitution

carantos, carentos, caratos, caratacos, viscaros

Traduction

aimable ; cher, affectionné; en verbe, aimer

Commentaires

Toutes ces variantes sont probablement autant de formes dialectales, régionales, ou simples transcriptions d'accents régionaux. Andecaros, «très aimable» et sucaros, «bien-aimé»; viscaros, «aimant le bien, aimable»; caramanti, «qui a de nombreux amis».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CARPAGNO

Substitution

riscia, caniísro, carnisron

Traduction

corbeille en osier.

Commentaires

De nombreuses techniques artisanales dans le travail de l'osier, la fabrication des paniers et corbeilles de toutes tailles, étaient employées. Des charretons (voir BENNA), des fauteuils, qu'on voit représentés dans les bas-reliefs, étaient communément employés.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CARPENTA, CARPENTON,i, n.

Substitution

carbanto

Traduction

voiture à deux roues, en bois verni, élégante et couverte

Commentaires

Mot-à-mot : «bâti d'un chariot»; on trouve ici le radical qui a donné «charpente» en Français.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CARRACUTA

Substitution

cecto

Traduction

1°charrette à quatre roues 2°charrue à roues

Commentaires

Véhicule lourd, haut sur roues, apparemment utilitaire et pour chargements lourds ; lorsque les Gaulois inventèrent la charrue à roues, il la surnommèrent carracuta. En Espagnol, carricoche désigne un véhicule mal défini, pas beau, incommode, poussif.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CARRAGO

Substitution

Traduction

enceinte pour chariots

Commentaires

Mot gallo-romain formé sur carros (voir ce mot). Les aires de stationnement ne sont pas d'aujourd'hui...

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CARRICA, es, n.fem.

Substitution

karrica, garrica

Traduction

Rocher, pierre

Commentaires

Origine du Français «garrigue», lieu pierreux par excellence.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CARRICARE

Substitution

Traduction

charger

Commentaires

Mot bas-latin, gallo-romain, formé sur carros : voir ce mot.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CARROS,i, n. masc.

Substitution

vinnos

Traduction

char, chariot

Commentaires

Ce mot gaulois a détrôné le currus du Latin classique et a donné carrus en bas-latin, à force d'importations de chars gaulois, très prisés à Rome ainsi que toutes variantes de voitures en provenance des Gaules. Il y a des persistances économiques, si l'on considère comme les actuels constructeurs français de voitures continuent d'avoir une politique d'exportation active. Carros est à l'origine de toute une gamme de mots gallo-romains comme carricare, «charger» et carrago, «enceinte de chariots», et de mots français, de char à carriole, en passant par chariot, carrosse, charrier, charreton, etc. Des toponymes aussi , au bord de routes de grand passage, comme Charrecey, village gallo-romain au bord de la via Agrippa entre Cabillonum (Chalon) et Augustodunum (Autun).Les chariots utilitaires pour marchandises avaient quatre roues et étaient appelés chariots «de bazas».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CARRUCA, es, n.fem.

Substitution

Traduction

1° carrosse, voiture à 2 roues 2° par extension, charrue à roues

Commentaires

La carruca était une voiture de luxe et la charrue munie de roues était à sa manière un luxe, par rapport à l'ancienne araire (cambica), d'où la plaisanterie.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CARTALAMOS

Substitution

kartamera, kartalamos

Traduction

ensemble de ceinturon

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CARTAONT, verbe

Substitution

carti-, carto-

Traduction

purifier, nettoyer ?

Commentaires

L'interprétation est incertaine. La racine verbale est bien carti-.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CARVOS, i, n.masc.

Substitution

gabar, damos, damat

Traduction

cerf

Commentaires

C’est l’animal consacré au Dieu Kernunnos. Il a trait aux états primordiaux de l’Univers. Il est symbole de la longévité et de l’abondance. On trouve ce mot composé dans des noms propres. En Breton armoricain, karvu, pluriel kervi.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CASAMO, CASNAR

Substitution

Traduction

«affectator» ou «assectator»

Commentaires

Vieillard des Atellanes; Mot d'origine osque. Voir cassos et peut-être casidanos.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CASI-

Substitution

Traduction

étain

Commentaires

Puisque casidanos est le «magistrat en charge de l'étain» et que danos signifie «magistrat».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CASIDANAIONA

Substitution

cassidanaiona

Traduction

magistrature du bronze

Commentaires

Ou de l'étain qui entre dans l'alliage avec du cuivre.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CASIDANOS

Substitution

cassidanos, cassidannos

Traduction

magistrat monétaire en charge de l’étain

Commentaires

C’est -dannos qui signifie «magistrat monétaire» ; casi- devrait donc être l’étain. Le magistrat monétaire en charge de l’argent était l’argan-todannos (voir ce mot). Donné avec la traduction latine de flamen, «juge, magistrat». On trouve aussi ce titre dans des comptes de potiers : certains d’entre eux avaient-ils aussi cette fonction, ou bien est-ce le titre du client qui a commandé les pots ?

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CASS

Substitution

Traduction

1° distingué, agréable 2° bouclé, boucle 3° rapide

Commentaires

La tribu des Veliocassii était donc celle des «meilleurs distingués», «agréables entre tous» ou des «cheveux bouclés» ou des»rapides entre tous».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CASSANIA

Substitution

cassaneton

Traduction

chênaie

Commentaires

Voir cassanos.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CASSANOS,i, n.fem.

Substitution

cassinos, kassanos

Traduction

chêne

Commentaires

Autre variété que le chêne rouvre sacré, dit dervo. Ce mot est pré-gaulois ; voir le latin quercus et son «doublet» espagnol quercio, désignant une variété de chêne autre que le rouvre, mais proche. On trouve ce nom dans des patronymes et toponymes ardéchois : Le Casson, Vercasson… Voir aussi tanna, tanno, qui a donné tanin (produit extrait de l'écorce de chêne), tanner, tannerie… cassania, cassaneton, «chênaie»

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CASSI-, -CASSES

Substitution

*stagno

Traduction

1° étain, bronze 2° boucle, chevelure bouclée, tresses ?

Commentaires

1° L'étain entre dans la composition du bronze. 2° la chevelure peut être couleur de bronze (roux doré) ou couleur d'étain (cheveux gris, tout comme on dit «tête d'argent» pour une personneà cheveux blancs), elle peut ressembler à des rouleaux de fil métallique. En fait il s'agit probablement de deux mots différents, le premier se référant au métal et le 2° aux cheveux, mais comme ils sont composés dans d'autres mots (voir à cassidanos et tribu des Veliocasses), ils sont arbitrairement regroupés sous une seule rubrique !

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CASSIA, es, fem.

Substitution

kassia

Traduction

passion violente

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CASSICA

Substitution

kassica, epa

Traduction

Jument (à crInière bouclée)

Commentaires

Voir epos, «cheval».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CASSIDANOS

Substitution

platiodanni

Traduction

1°magistrat chargé des places et des routes 2°magistrat de l'étain

Commentaires

Magistrat ou édile chargé de l'entretien des routes et des places, à moins qu'il ne s'agisse d'un fonctionnaire avec rang de prêtre en charge de l'étain, (en Grec ??????????). Charge probablement annuelle et renouvelable trois fois.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CASSIS,is,i, adj.

Substitution

cass, kassis, cassiteros

Traduction

beau, désirable

Commentaires

Voir cass. Cassiteros est le comparatif d'égalité. Les noms de tribus en -casses et -cassii désignent «ceux qui se distinguent par ...» Exemples : Viducasses, «ceux de la forêt», Durocasses, «ceux de la forteresse», Véliocasses,»les rapides entre tous» ou «les agréables entre tous».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CASSITEROS,a, on, adj.

Substitution

kassiteros

Traduction

aussi beau que désirable

Commentaires

Comparatif d'égalité de cassis.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CASTRIX,ikos, n. fem.

Substitution

dunum, durocortorum

Traduction

1°forteresse 2° ville fortifiée

Commentaires

Ce mot subsiste dans les castros galaico-portugais, villes fortifiées en général d'époque préhistorique, où les Celtes du Nord-Ouest de la Péninsule Ibérique se sont retranchés pour résister à l'invasion romaine ; depuis ces nids d'aigles qu'ils avaient retapés ils ont longtemps nargué l'envahisseur. Les fouilles archéologiques de ces sites ont révélé des industries du bronze (étain et cuivre), des habitats et des pièces d'orfèvrerie somptueuses (torques, jusqu'à 2 kg. d'or, bélier en filigrane d'or, casque d'or, etc), conservées en chambres fortes dans les musées, notamment à Vigo et Lugo (en Galice intérieure).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CAT

Substitution

ceto, catu, geto, vix, baga ...

Traduction

combat

Commentaires

Origine du mot «chat» (en bas-latin cattus) cat en Anglais, gato en castillan, gatto en Italien : le chat, fauve d'Europe, est un animal combatif et courageux, un vrai félin dont il représente la plus petite espèce, que Léonard de Vinci considérait comme un chef-d'œuvre. Le nombre de mots désignant combats, rixes et bagarres correspond au caractère belliqueux des Gaulois. On dit que lorsqu'un Celte passe devant deux hommes qui se battent, il commence par administrer une correction en règle aux deux belligérants avant de s'enquérir du sujet de leur querelle...

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CATA-, préposition

Substitution

Traduction

1°contre 2° avec

Commentaires

Entre dans la composition de mots.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CATACOS, a, on, adjectif

Substitution

katacos, catuviros

Traduction

guerrier

Commentaires

Voir Cat.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CATAMANTALO

Substitution

Traduction

équilibre

Commentaires

Cata, «avec», ou «contre» + mantalo,»balance»; on dit bien «contrebalancer» pour indiquer un équilibre entre deux choses ou deux arguments.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CATARNOS, a, on, adjectif

Substitution

Traduction

fort, courageux

Commentaires

Mot dérivé de cat, «combat».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CATEIA

Substitution

Traduction

sorte de projectile fonctionnant comme un boomerang

Commentaires

Dérivé de cat, «combat».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CATERVA

Substitution

slug, slugi, slougo-, -slugo, corios, slougo

Traduction

armée

Commentaires

Formation stratégique des Gaulois. Cf. en castillan, caterva, «foule, horde grouillante»; Voir cat, ceto, katu et arrecatos, «assaut».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CATICNTONA

Substitution

Traduction

née du combat, fille du combat

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CATILI-SESINOS

Substitution

Traduction

assiettes

Commentaires

Dans une liste de mots gallo-grecs et gallo-latins fabriqués par les artisans gaulois.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CATILLI

Substitution

Traduction

cassolettes

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CATINI

Substitution

Traduction

plats

Commentaires

Fait partie d'une liste de récipients au nom gallo-grec ou gallo-latin fabriqué par les artisans gaulois.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CATTOS,i, n. masc.

Substitution

Traduction

«le Chat»

Commentaires

Anthroponyme et nom du chat, animal combatif : voir cat. Féminin catta; diminutif cattila «petite chatte». En Egyptien hiéroglyphique et en copte, chaout.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CATU-

Substitution

cat

Traduction

combat

Commentaires

Nombreux synonymes : voir cat.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CATULOS

Substitution

Traduction

combattant

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CATURIGES

Substitution

Traduction

les Rois du Combat : tribu gauloise des Alpes.

Commentaires

Cat, «combat», rig «roi». Cette tribu est mentionnée par Strabon qui la situe «sur la crête même des Alpes» ainsi que les Ceutrons, les Varagres et les Nantuates, et par César. Ce petit peuple celte avait son territoire alpin dans la vallée de la Durance ; sa capitale était Eburodunum , «la colline de l'If» qui a donné son nom à Embrun. Les Caturiges avaient tenté de s'opposer à César, aux côtés des Ceutrons et des Graiocèles (58 av. J-C). Ils étaient aussi alliés aux Voconces, d'après Venceslas Kruta (?). Il se pourrait que la danse guerrière du Bacchu-Ber (voir ce mot) soit leur lointain héritage, avec sa mélodie assez élaborée et ses onomatopées, comme d'une langue perdue, et ses figures où l'on trouve des symboles affectionnés des Gaulois. L'historien Aristide Albert (1842) a décrit cette danse ; Pline signale les Caturiges, peuple d'origine grecque établi plus tard dans le Nord de l'Italie, près du lac de Côme : ils soutinrent contre les Boïens et les Sennones une guerre sanglante; vaincus et chassés de leur pays ils se seraient réfugiés dans les Alpes, la ville de Chorges leur devant son nom, et d'après Strabon ils fondèrent au pied du Mont Genèvre (Januarius) la ville de Brigantium (Briançon),»la brillante».

Collège Druidique Rénové

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CATURIGIA

Substitution

Traduction

royaume du combat

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CATUSLUGI

Substitution

Traduction

les combatifs ou «les belliqueux»

Nom de peuple

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CATUVIROS,i, n. masc.

Substitution

katuviros, cinges,catacos

Traduction

homme de combat, guerrier

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CAUOS, CAUOS

Substitution

crosos

Traduction

creux

Commentaires

substantif.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CAVANNOS,i, n.masc.

Substitution

Traduction

rapace nocturne, chouette (très probablement)

Commentaires

Les traductions données sont imprécises entre : chat-huant, hibou et chouette ! Mais Xavier Delamarre a finalement tranché en faveur de «chouette».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CAVAR, CAWR, adj.

Substitution

cor

Traduction

grand, gigantesque

Commentaires

Maël-Cor, «le grand savant» est devenu Melchior, le «roi-mage» apparemment astronome Galate, venu à Bethléem ...

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CAVAROS,i, n.masc.

Substitution

cavarinos, camulos

Traduction

1° géant 2° héros, champion

Commentaires

Dérivé de cawr, cor, «grand». C'est «le grand homme», en somme... Mot combiné dans des noms propres.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CAVAS, atos, n. masc.

Substitution

bevran-glass

Traduction

ondée, giboulée

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CAXTOS

Substitution

captos

Traduction

esclave, serviteur, prisonnier

Commentaires

Semble être une variante graphique de captos, dont il a les mêmes sens : les prisonniers de guerre étaient ou bien esclaves ou bien serviteurs après avoir été affranchis.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CEB, Keb

Substitution

kan, ken, cemenon, cemenice, bren, lup, dunum, briga, metlo

Traduction

hauteur, montagne

Commentaires

Pré-indoeuropéen, a donné leur nom aux Cévennes. Dans toute l' Ardèche on trouve un certain nombre de mots très anciens, antérieurs à l'époque gauloise, de même que certaines traditions (légende des amours du Soleil et de la Lune) et beaucoup de sites mégalithiques. Ceux de la partie Sud du département ont été bien répertoriés, ceux du Haut Vivarais, partie Nord du département, sont négligés par les historiens quand ils ne sont pas carrément reniés, et ils attendent en se dégradant l'intervention des archéologues préhistoriens trop occupés au Sud...

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CEBENNA

Substitution

kebenna, cemmena

Traduction

1° dos, monticule 2°Cévennes

Commentaires

Nom dérivé de Keb, mot pré-indoeuropéen signifiant hauteur, montagne.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CECOS

Substitution

caecos

Traduction

caca, merde

Commentaires

Voir caecos et caesar.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CECTO-

Substitution

aratro, cencto

Traduction

charrue

Commentaires

Sous sa forme la plus primitive de branche recourbée ou de pièce de bois aménagée pour ouvrir un sillon. Voir aratro, carruca et carracuta.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CEL-

Substitution

Traduction

frapper

Commentaires

Racine verbale. Voir cellos et Sucellos.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CELE

Substitution

caratillus, carantios

Traduction

compagnon

Commentaires

Cosintus, «compagnon de route».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CELEN, KELEN

Substitution

quelen, colinno

Traduction

houx

Commentaires

A rapprocher de cocco, «rouge» ou «grain rouge».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CELICNOS, on

Substitution

Traduction

1° banquet 2° salle de banquet 3° tour ?

Commentaires

L'idée de convivialité semble prédominer (voir cele, compagnon) ; cela n'exclut pas que la salle de banquet soit dans un édifice rond, comme une tour, et éventuellement en étage … A remarquer qu'en Castillan, cubo signifie à la fois «seau» (donc récipient cylindrique) et les tours des remparts antiques d'Avila.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CELICNU

Substitution

Traduction

coupe, pot, pichet

Commentaires

Forme à l'ablatif, à rapprocher de celicnon au sens de «banquet», car sur une coupe de Banassac on lit : lubi («aime») rutenica onobía «les eaux vives ruthènes) tiedi («à toi») ulano («la satisfaction») celicnu («par ce banquet» ou «par cette coupe»). La coupe à boire étant indissociable d'un banquet ! A l'origine, semble avoir désigné un pot cylindrique,en forme de tour, évoquant l'édifice et la salle de banquet, celicnos. Voir la fiche «convivialité et amitié».

Collège Druidique Rénové

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CELLOS, KELLOS

Substitution

cal, ordos

Traduction

1° adj. dur 2° subst. marteau, maillet 3° frappeur

Commentaires

En vieil irlandais caled. Le Dieu au maillet, Sucellos, «Tape-Dur», fait tomber la foudre ; sa parèdre est Nantosuelta, la Déeese-Mère lorsqu'elle est associée aux sources et rivières. Leurs lieux de culte sont souvent voisins, ou se répondent sur des hauteurs qui se font face de part et d'autre d'une vallée.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CELTA

Substitution

keltoi, galatoi

Traduction

celte

Commentaires

A l'origine des noms de régions, pays et peuples : Gaulois, Galates, Gallois, Galiciens, des Gaules, Galatie (Asie Mineure, où semble-t-il, Pythagore fréquenta des Druides), Pays de Galles, Galice (Nord-Ouest de l'Espagne), Galicie (Europe Centrale)...

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CELTIA

Substitution

keltia

Traduction

1° territoire des Celtes, Celtie 2° nom d'un poisson

Commentaires

On ne sait pas s'il s'agit d'un nom générique (le poisson par opposition aux autres espèces animales) ou d'une espèce particulière. Le rapport avec la Celtie n'est pas davantage expliqué.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CELTILL

Substitution

Traduction

nom du père de Vercingétorix

Commentaires

Ce vergobret arverne qui avait voulu restaurer la royauté afin de mieux faire face à l'impérialisme romain, fut condamné à être sacrifié, brûlé vif. Son fils s'en souvint et reprit le projet.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CELTIS

Substitution

Traduction

burin

Commentaires

Mot latin peut-être emprunté au Gaulois, trouvé dans un glossaire. Beaucoup d'outils d'artisanat sont en effet des mots gaulois.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CEMENOS, on

Substitution

cemenice, cimenice

Traduction

montagne

Commentaires

Vient de cemn, «dos». Même sémantique qu'en Castillan avec loma, «hauteur arrondie», et lomo, «dos». En Français, «cime» n'est pas très loin.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CEMN

Substitution

kulos

Traduction

dos

Commentaires

On trouve ce mot composé dans cemenos, signifiant «montagne» : sans doute en forme arrondie, en bosse, croupe, ou toute forme évoquant un dos d'animal.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CEN, KENT

Substitution

kin, canto, conto

Traduction

cent

Commentaires

Voir canto.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CENABON, GENABUM

Substitution

Traduction

Orléans

Commentaires

Etymologie mal définie. Cenos signifie «éloigné, lointain» : est-ce parce que le fleuve Liger , la Loire, vient de loin ? Ceno, geno peut aussi être l'»embouchure», le «débouché», la «bouche» d'un cours d'eau : mais Orléans est trop loin de l'estuaire ! Quoi qu'il en soit, cette ville fut le théâtre d'un carnage qui a déclenché la révolte contre Rome et qui fut un des épisodes déclencheurs de la Guerre des Gaules.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CENCTO-

Substitution

cecto-, aratro, carruca, carracuta

Traduction

charrue

Commentaires

Les Gaulois ont beaucoup amélioré l'ancienne araire, en la munissant d'un soc de fer qui entame plus profondément la terre, même si elle est durcie, et de roues, ce qui lui fit donner par plaisanterie le nom de carruca, «voiture de luxe».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CENG-im, o, CING-im, verbe

Substitution

Traduction

marcher

Commentaires

Mot rapproché du Gallois rhy-gyngu, «marcher à l'amble». A noter qu'en Ardèche, pour faire reculer un cheval, on lui dit gentiment mais il faut insister, «RRhî !»et, précisément, un cheval qui recule le fait à l'amble. Un «guerrier» se dit cinges : les soldats ont souvent à marcher beaucoup, il peut donc y avoir un lien entre les deux mots.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CENNI, KENNI, verbe

Substitution

gniiou

Traduction

je connais, je sais

Commentaires

Ken : même mot en Breton et en Gaëlique écossais, même sens,»savoir» .

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

C?NO-, adj. et adverbe

Substitution

siros

Traduction

long, loin.

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CENO,os

Substitution

geno

Traduction

1°subst. bouche, embouchure 2° adv. loin 3° adj. lointain, long

Commentaires

Pour 3° cela peut être «long en durée». A rapprocher de genos, «descendance» qui est en quelque sorte un «débouché» et de cengim, «marcher», ce qui permet de s'éloigner. La tribu des Celomani est celle des «hommes lointains».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CENTONARIS

Substitution

Traduction

maçons mystiques

Commentaires

Ils faisaient partie de l'Ordre des Constructeurs, qui existait déjà dans l'ancienne cité d'Autun à l'arrivée des Romains. Dans le même ordre, il y avait les Dendrophores (mot grec), charpentiers, et les Fabri (mot latin), serruriers. Le compagnonnage, avec ses pédauques portant sur l'épaule les trois rayons solaires (en «patte d'oie») et signant de même, a ses origines dans l'Antiquité.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CENTRON-

Substitution

Traduction

1° aiguille 2° aiguillon

Commentaires

Composé dans des noms de montagnes (en aiguille évidemment).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CER, KER

Substitution

Traduction

1°cœur, foyer, 2° par extension, ville

Commentaires

Est devenu «maison» en Breton. Le cœur de la maison, c'est par excellence le foyer, d'autant que dans la maison gauloise il est au centre. C'est la demeure de la divinité. Dans l'orphisme, le cœur est le symbole de Dyonisos. «La Lumière et le Cœur» revient à dire «Dieu, principe créateur et principe Genitrix». Pour 2°, cér, synonyme char.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CERAMIQUE

Substitution

Traduction

Commentaires

Particulièrement élégante en ses formes et ses décors peints ; on en a retrouvé de superbes chez les Arvernes.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CERCER

Substitution

Traduction

mouron

Commentaires

A noter, la forme de sa fleur, en étoile.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CERDO, on

Substitution

Traduction

savoir-faire, habileté, artisanat, artisan

Commentaires

On hésite entre ces traductions possibles. A noter cerso, «gaucher» = habile de la main gauche.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CERIS, KERIS

Substitution

Ys

Traduction

La cité-basse

Commentaires

Formé de Ker, «maison» et ys, «dessous». La légende de la ville engloutie correspond à une vérité géologique : la plateforme continentale, à l'Ouest de l'Europe, s'est enfoncée dans l'Océan Atlantique depuis les temps préhistoriques, en même temps que la Manche, de rivière devenait bras de mer. Par mer calme on voit se prolonger sous les eaux les alignements de Carnac, d'où la légende qu'en certaines nuits (solstice d'été par exemple), les mégalithes vont se baigner et boire en mer. Les abers bretons, les fjords scandinaves, les lochs écossais et les rías de Galice sont des estuaires envahis par les eaux océaniques. La légende galicienne est qu'après avoir modelé la Terre, Dieu posa la main sur la Galice et que ses cinq grandes rías sont l'empreinte des doigts du Créateur.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CERNUNNOS

Substitution

Kernunnos, Carvos

Traduction

Le Cerf divin, la fertilité virile

Commentaires

Cette divine manifestation est représentée par un Cerf ou un Cervidé avec ses bois et une boucle d'oreille, un torque autour du cou. Le cerf est symbole de longévité et abondance. On célèbre notamment ce Dieu lors des fêtes de Beltaïn. Au Moyen-Age on y voyait une image du paganisme persistant et de ce fait on a représenté le Diable de cette manière, d'autant que la divinité gréco-latine de Pan était représentée de manière très ressemblante... D'autres légendes sont plus sympathiques, comme celle de Saint Hubert rencontrant le cerf qui portait une croix lumineuse entre ses cornes et qu'il épargna, ou celle de la Biche au Bois, princesse enchantée.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CERSO

Substitution

Traduction

gaucher

Commentaires

Il est habile de la main gauche : voir cerdo.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CERTIO

Substitution

Traduction

correct, droit

Commentaires

Certes !

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CERTIOGNU

Substitution

Traduction

célébrés, loués (?) à juste titre ; à l'homme juste, à bon droit

Commentaires

Hésitation entre ces traductions, qui n'ont rien d'incompatible (mot à mot «connu juste»).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CERVISIA

Substitution

cervesia, curmi, kourmi

Traduction

cervoise

Commentaires

Bière d'épeautre sans addition de houblon. Pline l'Ancien dit que c'est de la bière d'orge.Cette boisson fermentée (voir bracis) était très couramment consommée, alors que le vin, au début importé à grands frais de Grèce et resté plus cher que la bière, n'était consommé que chez les gens riches. D'après Athénée, les Gaulois ajoutaient du cumin à leur boisson. Voir Corma, curmi, zythos.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CET,on

Substitution

cua, coy, cuit, cé, cy, quet, quaix, queux

Traduction

bois, forêt

Commentaires

Au génitif caiton et ceiton. A l'origine de coat en Breton (prononcé couëtt) et de nombreux toponymes : Coiron, de Coëvron, ou ceto-brona, «colline boisée», Sancy et Sennecey, de Senoceton, «ancien bois», «le vieux bois».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CETO, GETO, CATU

Substitution

katu, katus,os, n. fem., katakos, vix, baga ...

Traduction

combat

Commentaires

Voir Cat, arrecatos, caterva. Les Catvellauni sont «les meilleurs au combat». Quant aux Cadurcii, ce sont peut-être bien «les combattants» mais leur nom peut aussi venir de cadurcum (voir ce mot).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CETRA, CAETRA

Substitution

Traduction

petit bouclier de cuir

Commentaires

Ce mot est employé par Virgile et Tite-Live. César l'emploie également, pour désigner les combattants armés de ce type de bouclier.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CEU, KEU

Substitution

Traduction

étincelle

Commentaires

Dans le cercle de keugant. Se reporter à ce mot et à la Croix druidique.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CEUGANT, KEUGANT

Substitution

Traduction

«étincelles brillantes» ou «les cent étincelles» (keu + gant ou cant)

Commentaires

Premier cercle de la Connaissance, celui du Chaos. De Keugant le Créateur fait surgir les âmes de l'état de Néant (Cytraul) pour les amener à la Vie Terrestre dans le Cercle d'Abred.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CEVA, GEVA

Substitution

bovissa, *boucca

Traduction

vache

Commentaires

En haut-Vivarais, pour envoyer le chien chercher et ramener un vache qui ne broutait pas là où c'était permis, le berger criait «Cheva !» c'est à dire «va chercher la vache».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CHARBON

Substitution

cual (irlandais), coal (anglais), glaou (breton)

Traduction

Commentaires

Les Gaulois connaissaient apparemment la houille et s'en servaient sous forme de projectiles incandescents pour incendier les assaillants ; les Romains prenaient ces cailloux incendiaires pour de la poix enflammée. En métallurgie, cela peut très bien avoir contribué à la qualité de la coutellerie et des armes blanches : les épées gauloises étaient célèbres pour leur solidité dont le «secret» agaçait César.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CHELIDO

Substitution

fand

Traduction

nom grec de l'hirondelle, fand en Gaulois

Commentaires

Voir fand. Les hirondelles sont censées ouvrir les paupières, collées à la naissance, de leurs poussins, avec le suc de la chélidoine dite «herbe à verrues». Les chapiteaux romans influencés par l'art celtique ou gaulois, au porche des églises, sont souvent sculptés avec un décor de feuilles de chélidoine, et non d'acanthe mal faite, pour signifier qu'en entrant dans le sanctuaire on apprendra à voir.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CHEVELURE HOMME

Substitution

volto-

Traduction

Commentaires

Les Gaulois avaient une grande coquetterie pour leurs cheveux et la variété des coiffures est très grande. Les accessoires présentent : rasoir, peigne, pince à épiler et forces (ciseaux).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CHWILEN

Substitution

Traduction

cafard

Commentaires

Est devenu «coucoire» en Occitan.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

CI-, préfixe et suffixe

Nom

Substitution

Traduction

1° démonstratif : «d'ici»; 2° à valeur renforçante

Commentaires

Resté dans des expressions comme ci-joint ou ci-gît, au sens de «ici». On le trouve avec ce sens dans la forme duci, «ci après»,»ci-joint», «et aussi», «et avec» (voir ce mot).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CIALLI, CIALLOS

Substitution

Traduction

1° temps, durée 2° deuxième 3° mois intercalaire ou complémentaire

Commentaires

Le Calendrier gaulois (voir la fiche «Calendrier») ayant des mois de 29 et 30 jours seulement, avait besoin d'un mois intercalaire pour combler le déficit en jours de l'année lunaire par rapport à l'année solaire. Ce mois était en quelque sorte «secondaire» ou de «la deuxième sorte». Ex. bissonnocingos, «deuxième intercalaire», pour les cas où il en fallait deux dans l'année.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CICO

Substitution

Traduction

1° viande, chair 2° muscle

Commentaires

La viande bonne à consommer est essentiellement du muscle. Le mot «gigot» a presque la même sonorité. On a aussi évoqué le sens de «sein».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CICTOS, adj.

Substitution

Traduction

musclé

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CILURNO

Substitution

bascauda, mascauda

Traduction

seau, baquet

Commentaires

Voir aussi sailh.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CIMB

Substitution

cimbri, cymri,

Traduction

tribut, rançon

Commentaires

Les Cimbres ont gardé la réputation de rançonneurs et pillards. Cymri a donné Combrogi et Combroges.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CIMBID

Substitution

arester

Traduction

prisonnier de droit commun

Commentaires

L'emprisonnement est depuis toujours très souvent accompagné d'une amende et d'autre part une caution ou une rançon peut s'y substituer, ce n'est pas nouveau : voir arester.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CIMENICE

Substitution

cemenon, cemenice

Traduction

sommet, cime

Commentaires

Voir cemenon.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CINGES, CINGETOS

Substitution

Traduction

1°guerrier 2° ? sentinelle, guetteur

Commentaires

Génitif sing. cinged, gen.plur. cingeton. Ver-cingeto-rix est «le grand roi des guerriers» ou «le roi des grands guerriers». A rapprocher de ceto, geto, kad, catu, «combat». Cin-geto peut aussi être compris comme «cent combats» (voir cant et kin) au sens de «innombrables combats», «tous les combats». A rapprocher aussi de cingos, «marche» car les guerriers ont souvent à marcher beaucoup.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CINGID

Substitution

Traduction

Il marche

Commentaires

Même racine que cammino, «chemin».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CINGOS

Substitution

verbe cengim ou cingim

Traduction

marche

Commentaires

Par exemple sonnocingos est la «marche du soleil». Cenos signifie «loin».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CINTO, CINTU, adverbe, préposition, adjectif

Substitution

cintusmos, cintuxos

Traduction

1° avant 2° premier, en premier

Commentaires

Cintusmos, cintuxos, pourrait être le superlatif : «tout premier»,»premier entre tous».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CINTUGENOS, CINTUGNATOS

Substitution

cintugnatu, cintucnus, cintugenus, cintugena, centogenea

Traduction

premier-né.

Commentaires

Se décline au masculin et au féminin pour désigner l'aîné.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CINTUSMO, adj. ordinal

Substitution

cintuxmos, cintux, cintu, cintu

Traduction

premier

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CINTUX

Substitution

cintu, cintus, cintusmo

Traduction

premier

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CIPPOS

Substitution

cippus,*ceppus

Traduction

pieu, cippe

Commentaires

Mentionné par César : «quo qui intraverunt se ipsi acutissimis uallis induebant. Hos cippos appellabant»= ceux qui s'avançaient là s'empalaient à la pointe acérée des pieux. Ilsles appelaient cippes.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CIRCIOS

Substitution

circos

Traduction

impétueux

Commentaires

Nom du vent de Nord-Ouest, qui est souvent violent ; en Ardèche et Auvergne il apporte la redoutable Burle, tempête de neige particulièrement dangereuse. En Castillan, el cierzo est un méchant vent du Nord, fort et glacial, qui balaie férocement les plateaux : un carton pour tapisserie de Goya l'illustre parfaitement.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CISIA, KISIA

Substitution

cissia, cission, kissium

Traduction

cabriolet à 2 roues en osier

Commentaires

Il est fait en forme de panier. Ce véhicule léger, chaise à deux roues, est repésenté en bas-relief.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CITBIO

Substitution

Traduction

convive

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

-ciu

Substitution

uciu

Traduction

ceci, de ceci

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CLADIA, clado-

Substitution

bedo-

Traduction

1° fossé, tranchée 2° vallée creuse.

Commentaires

On parle bien du «fossé rhodanien» et du «bassin parisien».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CLADIBO, GLADIMO

Substitution

cladio, calgo-

Traduction

épée, glaive

Commentaires

Très proche de gladius en latin qui est probablement emprunté au Gaulois : les épées gauloises étaient d'une qualité exceptionnelle, particulièrement celles qui étaient forgées à Thiers Tigernum, ville restée championne en coutellerie (comme à Tolède en Espagne, c'est la qualité particulière des eaux de son cours d'eau qui en est le secret). L'oncle de Vercingétorix, Gobannitio, était maître de forges, et l'épée du jeune roi venait vraisemblablement de ces forges de Thiers, site proche de Gergovie. D'autre part le mot est à rapprocher du verbe cladim, «briser en éclats»: la coutume était de briser ou tout au moins de plier, pour la rendre irrécupérable, l'épée placée dans la sépulture du guerrier.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CLADIM(i) verbe

Substitution

Traduction

1° battre le fer 2°briser en éclats, briser

Commentaires

Voir cladio, cladibo, «épée». Le mot «enclume» est formé du Latin incus collé au Gaulois cladim et ce n'est pas le seul exemple de mot gallo-romain.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CLAMO

Substitution

troxo, truxo

Traduction

lépreux

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CLARO

Substitution

Traduction

planche, table

Commentaires

Mot reconstitué.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CLAVO

Substitution

cleo

Traduction

gloire

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CLEDA, CLETA

Substitution

Traduction

1° palissade, treillis 2° claie

Commentaires

La technique employée pour les faire est la même.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CLEO

Substitution

clavo, cluto

Traduction

gloire

Commentaires

Voir à clotu-.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CLITOS, CLITA

Substitution

Traduction

pilier

Commentaires

Ordinaire, ce n'est pas le cantalon des cérémonies.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CLOCCA

Substitution

Traduction

cloche

Commentaires

Etymologie évidente. Des clochettes ornent telle sculpture gauloise en bronze : l'objet était connu et employé.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CLOPIAS, KLOPIAS

Substitution

kleopias, clopius, kloupaia

Traduction

un poisson de la Saône

Commentaires

Peu de précisions pour le moment. Mot donné par Pseudo Plutarque. Donné comme synonyme de darso et esox par P-Y Lambert, auquel cas ce serait le saumon.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CLOTU-, CLUTO-

Substitution

Clouto-, cluto ; cleo

Traduction

illustre, renommé, célèbre; en subst. gloire

Commentaires

Composé dans des noms propres. A rapprocher de cluio, entendre : il s'agit de personnes dont «on a entendu parler».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CLUIO, verbe

Substitution

*cloisio, *clouso-, clois, klois

Traduction

j’entends ; verbe écouter

Commentaires

On le trouve en particulier dans une invocation rocloisabo, «aux très écoutantes» et avec la graphie cluío. Cluiou, «j’entends». La racine verbale semble être *cleu.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CLUNIA

Substitution

-clonis, etu-

Traduction

prairie, pâturage

Commentaires

Cluny et la Coruña lui doivent leur nom, ainsi que de nombreux toponymes.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CLUTSO

Substitution

Traduction

1° trou, 2°oreille

Commentaires

L'oreille est en quelque sorte un orifice, certes bouché matériellement par le tympan, mais qui ouvre passage aux sons.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CNAMAN

Substitution

Traduction

os ? noyau ?

Commentaires

Cf. cno, «noix» ; il s'agit apparemment d'un élément dur ou important situé dans un ensemble.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CNO, CNOU

Substitution

cnoua, cnouilla

Traduction

1° noix 2° noisette ?

Commentaires

La noix est fruit de science : est-ce parce que son cerneau ressemble au cerveau ? On a pensé que cnusto est peut-être «la récolte des noix et noisettes dans les bois» ; en tous cas ce mot est une bonne imitation sonore du bruit de la coquille de noix que l'on casse.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CNOKKO

Substitution

carnitu, crouco, neh, ney

Traduction

tertre, hauteur

Commentaires

Crocan en Ecosse. En pré-indoeuropéen kan, ceb, keb, «hauteur».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

-C’NOS, GENOS

Substitution

au féminin, -c’na, gena; nate

Traduction

fils de ...

Commentaires

Forme enclitique collée à un nom propre. Par exemple, Critognat (un des fidèles amis de Vercingetorix) est «le fils de Critos-la-terreur».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CNUSTO

Substitution

Traduction

?

Commentaires

Voir à cno, cnou,»noix».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CO, COM, KON, préposition

Substitution

Traduction

avec

Commentaires

Voir co-.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CO-, préfixe

Substitution

con, com

Traduction

avec, conjointement, ensemble

Commentaires

Peut se trouver associé à etic («aussi») : co-etic, «conjointement aussi». Entre dans des noms propres ; sert aussi de particule adverbiale. Forme voisine de con-, com-, adjectif, également composé dans beaucoup de mots (autres que noms propres) pour signifier une jonction, un lien : par exemple les combennones sont les compagnons de voyage dans une même benna, comargus, «camarade», congenno, «congénère», contoutos, «concitoyen» (voir ces mots). Parenté très évidente avec le Latin cum.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

COB-, COBO

Substitution

boudi, seg, sego-, vicetia

Traduction

1° victoire 2° variante de co, com, «avec»

Commentaires

1° : apparaît dans des noms propres. COB se trouve aussi dans le calendrier, pour annoncer qu'un autre mois va suivre, par exemple le mois complémentaire.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

COBIUS, adj.

Substitution

cobia, cobiata (au fem.)

Traduction

victorieux

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

COBNERTOS

Substitution

Traduction

ferme, résolu

Commentaires

Formé de cob, «avec» et nerz, «force».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

COBRO-

Substitution

anextlo, voretos

Traduction

1° désir 2° secours ?

Commentaires

Composé dans des noms propres : même idée que dans le prénom actuel Désiré. Pour 2° voir voretos et anextlo. Les secours sont toujours désirés ...

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

COBRUNOS

Substitution

comrunos

Traduction

confident

Commentaires

Com + run. Mot à mot, «avec la rune», autrement dit «qui est dans le secret», «initié».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

COCCO, COCO

Substitution

cocos, coccos

Traduction

1° rouge, écarlate 2° grain rouge

Commentaires

En Grec, kokkos ; origine de «coq» en Français car il a une grande crête et d'importants barbillons de cette couleur, alors que ces attributs sont beaucoup plus discrets sur la poule. Voir colinno et celen, cuelen, «houx». Voir aussi calaco et caliaco, «coq».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

COCSO-, COXO-, KOXA,es, n. fem.

Substitution

*garra, «jarret»

Traduction

pied, jambe

Commentaires

A noter qu'en espagnol cojo, «boîteux» a été prononcé «coxo, cosso», jusqu'au début du XVII° siècle.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

COETIC

Substitution

Traduction

et avec, avec en plus

Commentaires

Formé de co-,»avec» et etic «et en plus».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

COGGENOLITANOS

Substitution

??????o???????

Traduction

qui a une vaste lignée

Commentaires

Trouvé sous la forme ??????o??????? : co, «avec», geno, «lignée» , donc litanos signifie «vaste».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

COIBCHE

Substitution

tinnsora, mais avec différence : voir ce mot.

Traduction

cadeau de mariage

Commentaires

La coutume s'était maintenue dans la «dot» à l'espagnole au Siècle d'Or. Chez les Gaulois, le futur époux fait don d'un bien que la jeune femme gardera quoi qu'il arrive, que ce soit lui ou elle qui décide de mettre fin à la vie commune dont la promesse était renouvelable tous les deux ans ; à remarquer que c'est la femme qui décide du choix de son époux et elle rend la demande publique en lui apportant une coupe de vin ou d'hydromel.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

COIC

Substitution

pemp

Traduction

cinq

Commentaires

En Latin, quinque, en grec pente. C'est le nombre sacré de la «divine proportion», le pentagramme symbolisé par une étoile à cinq branches. Cette «divine proportion» est engendrée par le nombre d'or (rapport de 1 à 0,618, vers lequel tendent le corps humain et toutes les espèces vivantes). Il s'ensuit que ce dessin sur les oursins fossiles et dans les fleurs des rosacées (églantine, aubépine, prunelier, pommier -voir aballos-), etc., leur donne une valeur symbolique très importante, de même que les plantes dont la feuille a cinq folioles. Dans la pratique ce rapport se traduit par la proportion 2/3 (par exemple largeur et hauteur des marches d'escalier pour qu'on monte sans fatigue) et dans le rapport 3/5/8 en architecture. Le dodécaèdre (volume à douze facettes), qui symbolise l'Harmonie du Cosmos, se construit sur des pentagones réguliers dont les sommets sont indiqués par l'étoile à cinq branches. Voir Dana pour l'application des calculs. Voir aussi aeduos pour les nombres et aballos pour le pentagramme.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

COIFFURE DE FEMME

Substitution

Traduction

Commentaires

Figurine de «Vénus gauloise» dans Recueil des Inscriptions gauloises de Pierre-Yves Lambert ed. CNRS. Semble être une Déesse-Mère en raison des signes sacrés sous ses mains. Les accessoires mis en illustration sont : rasoir, pince à épiler, peigne et forces (ciseaux). Jolie natte en photoshop.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

COILOS

Substitution

delgu

Traduction

mince, étroit

Commentaires

Quand «on se tient coi», on essaie de se rétrécir mentalement.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

COINON, KOINON

Substitution

Traduction

communauté

Commentaires

mot grec, apparemment importé.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

COKKOS, KOKKOS

Substitution

calacos

Traduction

coq, en dorien

Commentaires

Le coq blanc est l'annonciateur de la lumière, emblème de la vigilance. Ne pas confondre avec le»basilic» représenté comme un coq à queue de serpent, qui est le symbole du mal et de la mort dans l'art roman primitif. Voir calacos.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

COLIGNO

Substitution

canavo, kulenos, i, n.m.

Traduction

petit chien

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

COLINNO-

Substitution

celen, quelen, col-, colinno, colinna

Traduction

houx

Commentaires

Apparaît dans des noms de lieux. Voir aussi cocco, coco.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

COLISATUM

Substitution

colisaton

Traduction

chariot, voiture, une des nombreuses sortes

Commentaires

Voir carros, benna, carbanton et autres.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

COLL, KOSLA,as,n. fem. COSLO

Substitution

koslovidus,ôs, n.fem.

Traduction

coudrier, noisetier

Commentaires

Arbre sacré, «arbre chef» lié à l'eau (il pousse dans des endroits frais). On écrit sur son tronc les caractères particuliers de l'alphabet oghamique irlandais. La baguette fourchue de coudrier, entre les mains du sourcier et tenue d'une certaine manière, permet de détecter dans le sol la présence de l'eau et des conducteurs de l'électricité qui créent un champ magnétique ; il faut, pour que ça marche, n'avoir pas de chaussures isolantes (bois, caoutchouc) et procéder par temps sec. Les Druides emploient cette baguette pour la divination : voir fiche PRINNI LOUDI. La noisette (aulania) est chez les Celtes principe de sagesse. L'arbre est en Europe du Nord un symbole de paix ; planté près de la maison, il protège la sérénité du foyer. Avant de découvrir que l'influx nerveux s'accompagne de phénomènes électriques de très faible intensité, les scientifiques refusaient d'admettre que l'emploi de la baguette de coudrier n'est pas du «charlatanisme»; comme le pendule, elle signale aussi l'hétérogénéité des terrains ; des appareils scientifiques sophistiqués détecteurs de champs magnétiques dans le sol permettent aux archéologues de chercher des sites archéologiques précisément caractérisés par l'hétérogénéité des terrains ; les détecteurs de métaux aident aussi dans ces recherches.

Collège Druidique Rénové

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

COLLIAUT, verbe

Substitution

lliauto

Traduction

remplir

Commentaires

Conditionnel collia ?

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

COLP

Substitution

colpth

Traduction

fier, orgueilleux

Commentaires

Mot irlandais.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

COM, CAM

Substitution

Traduction

1° creux, courbe 2° sinueux, tortueux

Commentaires

Voir Cambo, «courbe d'un cours d'eau, méandre». Cumba, kumba, «combe». Garcam, «cuisse courbe», est à l'origine du nom de Gargantua, personnage des légendes du Massif Central que Rabelais a connu grâce aux Auvergnats et Ardéchois de Vienne et Lyon, et qui est un avatar d'Ogmios, Dieu de l'éloquence.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

COM-, CON-, préfixe

Substitution

canti ?

Traduction

1° avec 2° en entier

Commentaires

Cf. Latin cum et Français «complet».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

COMARGO

Substitution

Traduction

camarade

Commentaires

En Anglais comrade.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

COMATERECOS

Substitution

Traduction

maître, personne ayant autorité sur ...;patricien ? patron ?

Commentaires

Voir Delamarre p.122. Ce mot semble contenir ater, «père», ce qui ferait pencher pour la traduction «patricien», éventuellement «sénateur». Voir fiche Bornage sur la «pierre de Verceil»où l'on trouve argantomaterecos, «trésorier» (mot à mot «qui a autorité sur l'argent»)

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

COMATERECOS

Substitution

Traduction

trésorier

Commentaires

Voir fiche Bornage.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

COMBALCES

Substitution

compalces, compalcon, ausinos

Traduction

ceux qui délibèrent

Commentaires

Formé de com, «avec» et *bhals, «parler». Il peut s'agir de membres d'un Conseil, d'une assemblée. A donné «comparse» en Français.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

COMBALCORES

Substitution

combalcorix ?

Traduction

roi des «colloquants» (participants à un colloque en vue d'un accord)

Commentaires

Terme trouvé dans une tablette en bronze celtibère découverte à 20 km. au sud de Saragosse, où il est fait état d'un traité délimitant une zone à respecter des deux côtés (2° moitié du 2ème siècle av. J-C.)

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

COMBAROS

Substitution

Traduction

grosse tête

Commentaires

Employé en sobriquet.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

COMBENNONES

Substitution

Traduction

voyageurs dans une même «benna»

Commentaires

Voir benna, «carriole».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

COMBEROS

Substitution

comboros

Traduction

1° confluent 2° barrage

Commentaires

1° Un confluent peut être en courbe ; synonyme condat , kendatt. 2° , en vieux Français, «combre» signifie barrage, retenue d'eau. Depuis l'Antiquité on pratique les barrages pour l'irrigation des prés, l'alimentation des habitats et des moulins.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

COMBROX,ogos, n.masc.

Substitution

kombrox, ogos

Traduction

1° compatriote 2° indigène

Commentaires

Mot à mot «du même territoire».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

COMELI??US

Substitution

Traduction

d’une douceur égale

Commentaires

Orthographe avec D barré verticalement qui est prononcé en un seul souffle comme LL gallois : s,th anglais,l : comeli??us. Voir mel.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

COMGENNO

Substitution

comgennicus

Traduction

congénère

Commentaires

Mot à mot «qui appartient à une même lignée». Comparer avec coggenolitanos, «qui a une vaste lignée».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

COMMIOS

Substitution

Traduction

Com l'Atrébate

Commentaires

Cet irréductible anti-romain avait sur ses monnaies un cheval et une feuille à trois folioles, ou un fruit du charme (associé à la harpe et à la constellation de la Lyre). Le S final du nom est détaché et étiré pour être placé devant la bouche du cheval (messager du Ciel). Une autre monnaie des Atrébates montre le cheval portant sur son dos le croissant de lune surmonté d'un signe, (voir illustration) ; devant les naseaux du cheval est un signe fait de deux croissants collés par le dos et son toupet très haut ressemble à une aigrette.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

COMNERTA, es, n. fem.

Substitution

Traduction

1° aide 2° ferme, résolue

Commentaires

Mot à mot «force avec», réunion des forces ou «avec force». Voir comnertos, «ferme, résolu».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

COMNERTOS, n. masc. ou adj.

Substitution

Traduction

ferme, résolu

Commentaires

Mot à mot «avec force»; ensemble, on est fort. Voir stero.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

COMNITEROS,i, masc.

Substitution

komniteros

Traduction

cousin

Commentaires

Existe-t-il une forme *comliteros, «avec la lignée», «de la parenté»? Ce serait intéressant pour identifier literos au sens de «lignée». Voir cogge-nolitanos.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

COMPERT

Substitution

Traduction

conception

Commentaires

?Pert aurait-il le sens de «naissance, accouchement» (en Castillan verbe parir, «mettre bas»)?

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

COMPRIATO

priavimo

Substitution

prier ensemble ?

Traduction

Verbe ?

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

COMPRINNOS

Substitution

cuprinno, quprinno

Traduction

consort, conjoint, époux

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

COMRUNOS

Substitution

cobrunos, diastu

Traduction

1° initié 2° confident

Commentaires

Il est «dans le secret», il «partage la rune avec...»; diastu est «l'initié selon le rituel».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CONA

Substitution

conita

Traduction

louve

Commentaires

Voir à blatios.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CONCENNO-

Substitution

cogko, coggenno,conconneto,conneto, conno

Traduction

nés ensemble? marchant ensemble? débouchant ensemble? éloignés ensemble? dos à dos?

Commentaires

Composé dans des noms propres.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CONCO

Substitution

Traduction

talon

Commentaires

A vérifier.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

-CONDARIS, os, n. fem.

Substitution

Traduction

colère, rage

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CONDAS, CONDATOS, n.masc.

Substitution

kendatt, condate

Traduction

Confluent

Commentaires

A donné son nom à un quartier de Lugnunum (Lyon) où confluent deux importants cours d'eau, Rhône et Saône, mais aussi de nombreux ruisseaux aujourd'hui recouverts par l'urbanisme, comme la Rize dans le 3° arrondissement, comme un ruisseau qui passait entre les actuelles rues Bugeaud et Cuvier (6° arrondissement) jusqu'au XX° siècle et qui

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

0

0

Substitution

Traduction

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CONDATIS

Substitution

Traduction

1°réuni 2° adopté ?

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CONDERCOS

Substitution

dercinos

Traduction

observateur, éclaireur

Commentaires

Il voit pour les autres : cf. derc(o).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

-CONDO

Substitution

condom ? toutios

Traduction

citoyen

Commentaires

Forme enclitique alliée à des noms propres.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CONDO-

Substitution

gebala

Traduction

tête, sens, raison

Commentaires

Ne pas confondre avec -condo enclitique. il s'agit «d'avoir toute sa tête» de «ne pas perdre la tête», etc. Gebala est donné par Ptolémée.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CONDOM

Substitution

toutos ?

Traduction

citoyen ?

Commentaires

Anthroponyme. Voir contoutos.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CONDUTON,i, n.

Substitution

konduton

Traduction

bois à brûler

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CONEXUGRI

Substitution

exugri

Traduction

va-t-en, fuis !

Commentaires

En Ardèche, «outecourri» pour chasser un chien.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CONGEISTLOS

Substitution

congeistlus, congestlos

Traduction

1° gage mutuel 2° otage

Commentaires

Avec geiss,»interdiction solennelle, prononcée avec rituel». Voir ce mot. En Gallois, cyngwystl.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CONGENNOMAROS

Substitution

Traduction

grand par sa famille ? Qui a une grande famille ?

Commentaires

Sobriquet.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CONGIALI

Substitution

congialidi

Traduction

ayant la contenance d’un conge

Commentaires

Pour caractériser certains vases. Latin congialis.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CONSCILITOM

Substitution

Traduction

taillé (participe passé)

Commentaires

Forme à l'accusatif. Cf. Breton skilien,»éclat de bois»; vieil Irlandais scoitlid. Le radical scilit imite bien le bruit de ce travail et fait penser à shilling, «petite coupure» de la monnaie anglaise. Voir à sleitom.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CONTE?ĐOS, CONTESSOS

Substitution

Traduction

chaleureux

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CONTOUTOS

Substitution

condom?

Traduction

concitoyen

Commentaires

Mot à mot : «du même peuple».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CONTREBIA

Substitution

contrebio

Traduction

agglomération, groupe d’habitations

Commentaires

Voir racine treb-, habiter, habitant.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CONTRONOS

Substitution

kontru

Traduction

vermine, asticots

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CONVICTO-

Substitution

Traduction

«avec colère», «ensemble dans la colère»

Commentaires

Se trouve dans des noms propres. Les «convicts», citoyens britanniques bannis en Australie pour délinquances graves, étaient en quelque sorte «réunis dans la colère collective contre eux» sur un territoire d'exil.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

CONVIVIALITÉ et amitié

Nom

Substitution

formules trouvées sur des plats vases, bagues …

Traduction

ibetis uciu, andecari biiete «buvez ceci, ayez-en l'amabilité»: ces 2 derniers mots sont manifestement l'équivalent de «s'il vous plaît»; gravé sur vase en verre.

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

Substitution

Traduction

Commentaires



Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

Substitution

Traduction

Commentaires



Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

Substitution

Traduction

Commentaires



Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

Substitution

Traduction

Commentaires



Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

Substitution

Traduction

Commentaires



Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

Substitution

Traduction

Commentaires



Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

4

Substitution

0

Traduction

Commentaires



Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

COR, CAWR

Substitution

mag, maros

Traduction

1° adj. grand, immense, géant, transcendant 2° subst. cohorte, grand nombre

Commentaires

Dans des noms propres : Corsolt le géant, Coriosolites, Cavaros, Cavarinos, Koridwen, ville de Corseul ... Les Petrocorii (d'où Périgueux et Périgord) sont «les quatre cohortes». Voir ma-, forme adverbiale.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CORALLIUM

Substitution

curalium

Traduction

corail.

Commentaires

Les Gaulois appréciaient beaucoup le corail pour la parure, en incrustations dans les bijoux, les casques, etc. Dans les traditions méditerranéennes, un bijou de corail (pendentif) est censé protéger des maléfices.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CORBOS

Substitution

brannos

Traduction

corbeau

Commentaires

Voir bran, brannos. Apparaît aussi en anthroponyme et n'a rien de désobligeant, au contraire.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CORENT

Substitution

Traduction

Commentaires

Oppidum conservant d'importants éléments archéologiques où l'on trouve confirmation des largesses du roi arverne Luern et des banquets organisés selon le témoignage de Posidonios.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CORF, KORF

Substitution

Traduction

corps

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CORIDWEN, KORRIDWEN

Substitution

azewladour

Traduction

1° un des noms de la Grande Mère 2° vase sacré, graal

Commentaires

Cela revient au même car ... le vase sacré en question contient le breuvage de Vie, de Science et d'Immortalité. Le Mage Maëlchor (délégué des Druides Galates) offrit, dit-on, à l'Enfant Jésus, une émeraude taillée en forme de vase ... qui devint le Calice de la Cène, donc le Graal.
On dit aussi que l'émeraude tombée de la couronne de Lucifer lors de sa chute avait été taillée à 144 facettes(144= 12X12, la perfection multipliée par elle-même) par un Ange, et Seth, l'ancêtre des Celtes et 3° fils d'Adam, admis un certain temps au Paradis, avait rapporté cette émeraude aux Hommes. Tous ces récits sont symboliques et ne sauraient être pris au pied de la lettre. Koridwen-Azewladour est souvent représenté en forme de cœur, que d'aucuns prennent pour une amphore, qui représente la Vie, l'habitat du Créateur, la Re-naissance ; on trouve ce symbole sous le cheval d'Epona dans les monnaies de Vercingétorix et des tribus de la Confédération Arverne : il signifiait entre autres «j'ai reçu le message de la re-naissance». Korridwen est peut-être formé de «transcendant (cor) passage (rito) vers la re-naissance» ou «transcendant calice de la Connaissance Parfaite (wen). Vercingétorix semble avoir eu une dévotion particulière pour la Déesse-Mère dont Alesia était un pélerinage... Voir fiche Ana.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CORIMI, KORIMI, verbe

Substitution

Traduction

je mets

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CORIONOS

Substitution

Traduction

chef d'armée

Commentaires

Voir corios ; -no en suffixe signifie «chef d'une collectivité».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CORIOS,i, n.masc.

Substitution

caterva, -slugi

Traduction

1° armée, troupe 2° tribu

Commentaires

Voir cor 1°A pu donner le Français «coriace» ? Composé dans coriosedi et coriíosed, «avec la troupe».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CORIOSEDI

Substitution

coriíosed *coriosedum

Traduction

siège (ou résidence) de l’armée

Commentaires

Voir à corios et sedos, sedlon.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CORKIOS, KORKIOS,i, n. masc.

Substitution

Traduction

avoine

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CORMA

Substitution

curma, kourmi, curmi

Traduction

1° miel 2° ruche 3° bière

Commentaires

Le cormier est «l'arbre à miel». Des villages ont nom Corme ou Cormes (en Ardèche, en Saintonge). Voir cervisia, curmi et kurmen. Production de miel ? Ruchers ? Cela revient au même. Voir à bekos pour explications sur l'illustration de ruche du III° siècle av J-C. Athénée dit que c'est de la bière sans miel, contrairement à ce qu'il semble d'après le sens premier.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CORN

Substitution

Traduction

escarpement

Commentaires

Cornas, en Ardèche, est justement au pied de la falaise abrupte du Vivarais. On a cultivé la vigne très tôt sur ces pentes escarpées.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CORNA

Substitution

?????, kórna

Traduction

aigremoine

Commentaires

D'après Dioscoride cette plante était employée pour soigner l'ulcère de la cornée (voir à Ovates). Elle passe pour soigner aussi troubles digestifs et inflammations de la vésicule biliaire ainsi que les reins et le foie.Egalement employée comme pansement sur les éruptions dermiques.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CORO-

Substitution

Traduction

fermé, clos

Commentaires

Adjectif.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

COROBILIO

Substitution

Traduction

?

Commentaires

Nom de lieu.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

COROLAMUS

Substitution

Traduction

qui a les mains d’un nain; avare

Commentaires

Adjectif employé en sobriquet.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

COROS

Substitution

curra, abacc

Traduction

nain

Commentaires

Employé comme sobriquet. Abac se trouve en vieil Irlandais.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CORREOS

Substitution

curcio, craros, crarus

Traduction

héron

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CORROS, KORROS,i, n.masc.

Substitution

coros, fem. curra; abac; anavo-2

Traduction

nain

Commentaires

Se trouve dans des sobriquets.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CORS, GORS

Substitution

Traduction

marais

Commentaires

Toponymes dérivés : Saint Pierre des Corps, près de Tours, La Gorce en Ardèche.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CORTO(s), GORTO

Substitution

pour 2° cagio, ambio, corvinum, gortia, cantam

Traduction

1° jardin 2° enclos

Commentaires

En Latin, hortus devenu huerta et huerto en Castillan, souvent prononcé «gouerto». En général, on entoure le jardin d'un enclos pour empêcher les bêtes de le ravager.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CORUCOS

Substitution

krucos, i, n.m.,crukos, curacos

Traduction

barque en cuir, coracle

Commentaires

Apparemment bien frêle, ce petit bateau permit aux Celtes d'aller loin. Ils s'aventurèrent dans des bateaux à peine plus grands dans l'Atlantique (découverte de l'Islande et même de la côte canadienne).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CORVINUM

Substitution

ambio, cagio, cortos, cantam, gortos, gortia, noé

Traduction

enclos

Commentaires

Plus ou moins arrondi probablement, autour d'un site important tel que nécropole, village, etc.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

COSA

Substitution

nev, niv, low, lou, ar, onna

Traduction

eau courante

Commentaires

Il y tant de ruisseaux et rivières, torrents et fleuves, qu'il faut beaucoup de mots pour les désigner, avec des nuances sans aucun doute.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

COSINTUS

Substitution

Traduction

compagnon de route

Commentaires

On retrouve en sintus le mot «sentier» de même qu'en sentice,»compagne».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

COSLOVIDUS, KOSLOVIDUS;

Substitution

coll, coslo, cosla

Traduction

coudrier

Commentaires

Voir coll. Koslovidus contenant vidus, «bois»(sacré) et «voir», autrement dit «le bois qui fait voir»(visionnaire), cette forme désigne peut-être la matière dont le sourcier tire sa baguette et l'emploi qu'il en fait, alors que les formes plus brèves seraient l'arbre vivant ?

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

COSMOGONIE

Substitution

Traduction

Commentaires

Pline l'Ancien nous apprend que les Gaulois considéraient comme très précieux le fossile d'oursin, sans savoir que c'est un fossile. Mais cet objet porteur d'un dessin de pentagramme avait valeur symbolique et il était appelé «l'œuf du serpent». César écrit que les Druides «disputent beaucoup des astres et de leur mouvement, de la grandeur de l'Univers et de la Terre, de la nature des choses, de l'action et la puissance des Dieux immortels, et ils transmettent cela à la jeunesse». Commentaire de P-Y. Lambert: «César résume ici des développements de source gauloise. L'ordre des sujets est significatif : les astres sont premiers; l'observation et la révélation du ciel rendent compte de l'univers et de la terre et règlent le rapport des dieux et des hommes. Au surplus, l'existence d'un équivalent druidique de la Genèse ou de la Théogonie ne fait aucun doute si l'on interprète correctement une information de Pline relative à «l' œuf du serpent». Evoquant ce symbole cosmique sans comprendre sa signification, le Naturaliste déclare que ce talisman (en réalité un oursin fossile) est censé flotter sur l'eau même attaché à de l'or. Ce lambeau littéraire perd son absurdité si l'on voit en lui le reste dégradé d'un mythe comparable à celui de l'Embryon d'Or (Hiranyagarbha, le Germe de la Lumière cosmique) couvé sur les Eaux primordiales par l'oiseau Hamsa de la tradition hindoue».(Les Gaulois, leurs écrits retrouvés, pages 149 et suivantes).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

COT, subst.

Substitution

Traduction

colline rocheuse

Commentaires

D'où, le Français «coteau».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

COTERICO

Substitution

Traduction

pré communal

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

COTTOS,a, on, adj.

Substitution

coto, kottos, cottio, senos

Traduction

vieux

Commentaires

Voir senos, sanios.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

COUDOS, KOUDOS,a, on, adj.

Substitution

Traduction

caché

Commentaires

En langue d'Oc, escondre, en Espagnol esconder, signifient «cacher».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

COUITOS, on

Substitution

couiton-c; gouito, covito, govito

Traduction

traître, conjuration

Commentaires

Pas tout à fait certain. Comparer avec vices, «combattants» et avec le Latin vix, «force».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

COULEURS

Nom

Substitution

Traduction

Commentaires

Tableau complet en «illustrations».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

COUNOS

Substitution

Traduction

1° beau, agréable 2° désirable

Commentaires

Sens pas tout à fait certain mais vraisemblable. Cf. Gallois cun, Vieil Irlanadais cúanna et Latin cupere, «désirer».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

COURMI, KOURMI

Substitution

curmi

Traduction

bière d'orge

Commentaires

Voir cervisia. Il s'agit ici d'une autre recette de bière, boisson très populaire chez les Gaulois.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

COVEGNOS,i n.masc., COVINUS

Substitution

kovegnos, covinnos,covinnus

Traduction

char de guerre des Belges

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

COVERGON, KOVERGON

Substitution

couerc(i)o, cannabis

Traduction

chanvre

Commentaires

En Castillan cáñamo.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

COVEROS

Substitution

coviros, covirus

Traduction

1° juste, vrai 2° sincère, loyal

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

COXOS

Substitution

Traduction

pied, jambe

Commentaires

En Castillan, cojo (anciennement coxo) signifie «boiteux».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CRABUDOS,i, n.masc.

Substitution

krabudos

Traduction

sainteté, religion

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CRAC(C)OS, a, on, adj.

Substitution

krakkos

Traduction

petit, court

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CRAM

Substitution

davio, brusi

Traduction

brûlé, grillé

Commentaires

«Cramé»: comme il est fréquent, le mot est resté dans la langue familière. En Occitan, cremat. Voir aussi verbe davio et brusi.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CRAMA

Substitution

cramum

Traduction

crème ou croûte

Commentaires

Probablement gratinée ou grillée : voir cram: «griller».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CRAOS,i, n.masc.

Substitution

kraos, boustom, boteg

Traduction

hutte, étable

Commentaires

voir aussi teg, «abri».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CRAPPAO, aimi, verbe

Substitution

Traduction

je serre

Commentaires

«Agripper»semble bien venir de ce mot.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CRAROS, crarus

Substitution

correos, curcio-

Traduction

héron

Commentaires

Les substitutions sont peut-être de simples variantes régionales ou alors désignent des variétés d'espèce. J-P. Savignac donne craro avec le sens de «frelon»…

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CRASOS,a,on, KRASOS adj.

Substitution

crinos

Traduction

desséché

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CRATES

Substitution

krates

Traduction

puissance

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CRAUCA, KROUKA,es, n.fem.

Substitution

cruca, crouco-

Traduction

1° monceau 2° petite éminence 2°lieu pierreux

Commentaires

La Crau !

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CRAXANTOS

Substitution

craxo-

Traduction

1° crapaud 2° pustuleux

Commentaires

Ce mot imite plutôt le coassement de la grenouille, le chant du crapaud ayant un joli son de flûte.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

CREATION du Monde

Nom

Substitution

Traduction

Commentaires

Le «Créateur Incréé», O.I.V., ne peut être nommé et on l'invoque à travers ses manifestations, les «Dieux». Père de l'Univers et des Peuples, ce qui en Latin fut transcrit par Dispater. Il faut comparer les deux textes suivants, manifestement deux traductions d'un même original.
1° Le Barddas, I, 16 : «Quand Dieu d'un mot donna son nom, avec le Verbe jaillirent la Lumière et la Vie. Ce qui veut dire qu'il n'y avait auparavant de vivant que Dieu seul. Ainsi, c'est avec la Parole que jaillirent la Lumière et la Vie et l'Homme et tout ce qu'il y a de vivant». 2° Saint Jean, Prologue de son Evangile, traduction de Chouraqui : «Entête, lui, le logos et le logos, lui, pour Elohim. Lui entête pour Elohim. Tout devient par lui ; hors de lui, rien de ce qui advient ne devient. En lui la vie et la lumière des hommes.» 2° bis traduction de l'Ecole de Jérusalem : «Au commencement le Verbe était et le Verbe était avec Dieu et le Verbe était Dieu. Il était au commencement avec Dieu. Tout fut par lui et sans lui rien ne fut. De tout être il était la vie et la vie était la lumière des hommes.» A remarquer que l'Evangéliste Jean, à Patmos où il écrivit son Apocalypse et écrivit ou dicta son Evangile, fréquenta beaucoup les Pythagoriciens et que les liens entre Pythagoriciens et Druides ont été bien mis en lumière par les érudits modernes. Pythagore semble bien avoir été initié par les Druides chez les Galates (peuple Celte d'Asie Mineure) et de son côté Jean, après la passion du Christ, alla vivre à Ephèse en y emmenant Marie, mère de Jésus-Christ. A noter aussi ce commentaire de Philéas Lebesgue : «Tout mouvement est un rythme, toute création dans la Nature est une phrase musicale». Voir à Dieu, à Musique et P-Y Lambert Les Gaulois, leurs écrits retrouvés,p.149 à 155.

Collège Druidique Rénové

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CRED

Substitution

kappi, cappi

Traduction

bronze

Commentaires

Voir aeduos. Ce métal, alliage d'étain et de cuivre, employé avant la métallurgie du fer apportée par les Celtes, et relativement assez facile à travailler, moins cher que l'or, continua d'être très prisé chez les Gaulois : fibules, torques et toutes sortes d'ornements et bijoux, appliques, monnaies, éléments de boucliers, etc. Les bronziers Gaulois nous ont laissé de nombreuses sculptures d'une rare beauté, dont beaucoup sont conservées au musée de Saint Germain en Laye.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CREKTOS, KREKTOS,i, n. masc.

Substitution

Traduction

blessure

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CREMIO

Substitution

crimu, cremo-

Traduction

ail

Commentaires

L'aïoli si couramment employé dans la cuisine provençale et le gaspacho andalou sont de l'ail broyé en crème. On lui attribue toujours de grandes qualités d'ordre médicinal (circulation, cœur ...) A condition de n'y pas être allergique. Voir cremos, adj. «fort».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CREMOS, KREMOS, adj.

Substitution

Traduction

fort

Commentaires

L'ail, cremio a un goût fort et la réputation de fortifier : la ressemblance des mots est logique.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CRENNOS

Substitution

Traduction

chaume

Commentaires

Ce qui reste au sol après la moisson. Voir vallos, moissonneuse mécanique.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CRESEROS, KRESEROS,i, n. masc.

Substitution

Traduction

frelon

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CRETIMI, verbe

Substitution

kretimi

Traduction

Je crois

Commentaires

Voir credo en Latin.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CRETRON,i, subst.

Substitution

krêtron

Traduction

crible

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CREVENNA, as, n. fem.

Substitution

krevenna

Traduction

croûte

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CRIBOS, adj.

Substitution

acus, drutos

Traduction

rapide

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CRID(IO), KRIDION, n.

Substitution

Traduction

coeur, centre, milieu

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CRIMU

Substitution

Traduction

ail

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CRINA-

Substitution

Traduction

craindre

Commentaires

Verbe reconstitué. Saintongeais crainre, breton crena «trembler»; cf. critos, «tremblement».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CRINOS,KRINOS,a, on, adj.

Substitution

crasos

Traduction

sec

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CRIPA, KRIPA,es, n. fem.

Substitution

kriga, anto, randa

Traduction

limite

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CRISSOS, KRISSOS,i, n.masc.

Substitution

Traduction

ceinture ou chemise

Commentaires

Mot à mot «vêtement du milieu».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CRITOGNAT

Substitution

Traduction

fils de Critos

Commentaires

Critognat était un géant (en principe, plus de 2 mètres, cela existait ainsi que l'attestent des tombes, entre autres dans la nécropole sous la cathédrale de Saint Jacques de Compostelle. C'était un fidèle compagnon de Vercingétorix et un valeureux guerrier. Son nom est interprété comme «fils de la terreur» ou «né pour faire peur», ce qui est facile à comprendre. On peut aussi comprendre «né d'un ébranlement» mais on ignore les circonstances de sa naissance. On a aussi suggéré l'interprétation «ma branche», mais ???

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CRITOS

Substitution

obnos, «peur»; -ecritu

Traduction

1° terreur, 2° tremblement, ébranlement.

Commentaires

La terreur fait trembler et un fort ébranlement (tremblement de terre par exemple) provoque la terreur : le cycle est bouclé. Voir Critognat.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CRIXOS, a,on, adj.

Substitution

crixsos, crixsios

Traduction

frisé, crépu

Commentaires

En Castillan rizado.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CROCCOS

Substitution

crouos,a;

Traduction

sanglant

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CROCINA

Substitution

krokkeni, os, n.

Traduction

1° peau, 2° vêtement de peau

Commentaires

Les «croquenots» sont des chaussures, en langue familière : faites en peau tannée !

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CRODI

Substitution

croudio, crudis, omo-

Traduction

mauvais, rude, dur, cruel

Commentaires

En Espagnol, crudo signifie aussi bien «cru» (donc dur à mâcher et parfois pas bon au goût) que «dur, pénible», en particulier pour qualifier le temps hivernal.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CRODIOS

Substitution

Traduction

dur et rocailleux

Commentaires

Origine du nom de Cruas en Ardèche.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CROESO

Substitution

crous, krousos

Traduction

sang

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CROIX DRUIDIQUE

Substitution

Traduction

Commentaires

Ce symbole est très riche et résume toute une cosmogonie : on y voit représentés les cinq éléments : Terre (callas,kalas), Eau (guyas,gwyar,llyr), Feu (uvel, aed), Air(fun) et Energie invisible (nwyre), les points cardinaux associés aux éléments visibles ainsi que les saisons, et aussi le néant , chaos des étincelles d'où le Créateur tire les âmes à incarner (keugant, kytraul), l'expérience humaine (abred), la mémoire ancestrale (awen). Son dessin est très précis, en raison des rapports numériques entre les différents cercles et leurs proportions, où l'on retrouve évidemment le nombre d'or, la «divine proportion» et force notions mathématiques très subtiles. Il est parfois schématisé dans les arts traditionnels (voir la fiche des bourrées par exemple). On le retrouve dans des croix de villages jusqu'en Espagne (à Covarrubias), des rosaces d'églises (Lalouvesc), le plan de l'église de Maxent, (en Bretagne, non loin de Paimpont) et plus discrètement dans les proportions de coupoles sur trompes romanes et chapelles bénédictines. Son étude donne lieu à la réflexion philosophique, à la connaissance de notions spirituelles élevées : c'est dire que son emploi folklorisant ou politique est un contresens quand ce n'est pas un sacrilège.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CROKENA,as, n.fem.

Substitution

Traduction

coquille ? ou plutôt enveloppe, vêture

Commentaires

Le mot est si proche de crokina qu'on peut hésiter.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CROKKANOS,i, n.m.

Substitution

krokkanos

Traduction

récipient, marmite

Commentaires

Ne s'agirait-il pas plutôt d'un récipient en peau tannée, genre outre, ou gourde de cuir ? Voir crocina.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CROSO

Substitution

crosno

Traduction

trou d’eau

Commentaires

En Français, origine de «creux» et de nombreux toponymes : Creuse, Cros, Crosne ...

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CROSOS, adj.

Substitution

cavos, a

Traduction

creux

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CROTTA,es, n.fem. CRUTHA

Substitution

chrotta, rhote

Traduction

harpe

Commentaires

En Irlandais crith. En «écriture» et dessins est symbolisée par une lyre stylisée. Certains traducteurs parlent d'»une sorte de violon» (???). La harpe dite celtique est beaucoup plus transportable, sur l'épaule, que la harpe classique ou baroque. On l'appelle aussi «harpe médiévale» car elle s'est maintenue telle quelle jusqu'à la Renaissance où beaucoup d'instruments de musique ont été perfectionnés et transformés. Elle est munie de cordes de bronze, ce qui lui donne une sonorité spécifique. Le harpiste a rang de Druide ; dans la hiérarchie son rang est au dessus des fili (bardes ayant atteint l'écriture majeure). La virtuosité et la qualité des harpistes se reconnaît à leur aptitude à jouer des airs ou modes de toute bonne musique : le refrain de sommeil (suan-traige), le refrain de tristesse (goltraige), le refrain de sourire (gentraige) . Cet instrument royal réputé invention de Lug en sa mission civilisatrice, est déjà connu sous une forme plus simple en Egypte ancienne. En Espagne aux XV° et surtout XVI° siècles la harpe était à l'honneur et de très nombreux compositeurs ont écrit pour elle ; malheureusement ils sont peu connus en France. Exportée en Amérique Latine par les Espagnols, elle a été adaptée par les Indiens des Andes pour leurs musiques traditionnelles avec des résultats enchanteurs.

Collège Druidique Rénové

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CROUCO-

Substitution

carnitu, crauca

Traduction

tertre, monticule

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CROUDIO, KRUDIS, is,i, adj.

Substitution

crodi, crudis, crodio

Traduction

cru, dur, mauvais

Commentaires

Voir crodi.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CROUOS,a

Substitution

croccos, krokkos

Traduction

sanglant

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CROUS, KROUSOS, n.

Substitution

croesio

Traduction

sang

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CRUCIATONON

Substitution

carnitu, crouco, crauca

Traduction

tas de pierres, cairn

Commentaires

Très ancienne manière des montagnards, alpins entre autres, de baliser un sentier.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CRUKOS, KRUKOS,i, n. masc.

Substitution

corucos

Traduction

coracle

Commentaires

Barque légère, faite d'une armature d'osier recouverte de cuir dont les coutures sont soigneusement imperméabilisées avec de la graisse (beurre rance), le coracle est capable de très bien naviguer sur l'Atlantique : c'est, dit-on, sur cette embarcation que les premiers moines irlandais arrivèrent en Islande (Thulé) et que Brandan le Navigateur parvint même à la côte canadienne (où il y eut en effet une colonie Celte avant l'arrivée des Vikings en Islande).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CRUNDIS,is, i, adj.

Substitution

krundis

Traduction

rond

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CRUPELLA, KRUPELLA, as, n. fem.

Substitution

lorica

Traduction

cuirasse

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CRUPELLARII

Substitution

Traduction

gladiateurs gaulois cuirassés de fer

Commentaires

On a retrouvé dans des tombes royales des cuirasses de bronze impressionnantes, manifestement faites sur mesures (le modelé des torses varie de l'une à l'autre). Lors d'une exposition sur «les rois celtes» au Grand Palais de Paris, elles attiraient le regard, des dames surtout...

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CRWI, KRWI

Substitution

Traduction

livre-liste des bonnes et mauvaises actions humaines.

Commentaires

Suivant son contenu, l'âme du défunt refera une expérience dans le cercle d'abred ou entrera dans l'awen, la mémoire ancestrale située au cœur de la Croix Druidique. Voir ces mots.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CU, KUNOS, n.m.

Substitution

cû

Traduction

1° chien, 2° loup

Commentaires

Le chien est le messager de l'Au-delà. Il est associé à la Lune (il est vrai que par grand clair de lune les chiens aboient beaucoup). Se faire appeler «chien» n'est pas une insulte chez les Celtes. Cû-Roi le, «chien-roi» des légendes irlandaises, est une sorte de cerbère gardien des enfers. Cuchulainn, le héros aux «contorsions» extraordinaires est «le chien du Forgeron» (en l'occurrence Fils de Lug). Les races de chiens et de loup ont pu être croisées, tels sont en effet les Chiens-loups et les Bergers allemands, excellents chiens de garde lorsqu'ils sont bien éduqués. Les premiers chiens de combat, que les Gaulois employaient, ont peut-être bien été des loups apprivoisés et éduqués pour cette tâche. Le loup (blatios) ayant une valeur symbolique forte, associée au pouvoir temporel, le chien bénéficie de cette connotation positive.

Collège Druidique Rénové

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CUCRA

Substitution

Traduction

courbée

Commentaires

adj. au féminin.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CUCULLOS,i, n.masc.

Substitution

cuculla

Traduction

1° capuchon 2° manteau à capuchon

Commentaires

Origine du mot «cagoule». Très souvent porté par les bardes. Un exquis petit bronze gaulois représentant un enfant revêtu du cucullos qui lui tombe jusqu'aux pieds est souvent présent dans les illustrations de livres d'art : on y voit toute la tendresse dont étaient capables ces «Barbares», en même temps que leur maîtrise artistique. Ces manteaux étaient fabriqués principalement dans deux régions : chez les Santons (Saintonge) et chez les Cadurques où ils étaient en laine blanche et adaptés au froid et à la neige : Cahors et les Causses sont une région d'élevage du mouton et de production lainière.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

-cue, -’c

Substitution

etic, coetic, aucue, -ve, ocus

Traduction

aussi

Commentaires

Conjonction enclitique (même fonctionnement que le Latin -que). Aucue signifie «et en outre».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CUELEN

Substitution

quelen, celen, kelen

Traduction

houx

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CUIBALINI

Substitution

licuias

Traduction

type de vase «en forme de cymbale»; creuset

Commentaires

Il s'agit apparemment d'un plat rond à larges bords, avec un creux central pour recevoir sans doute sauces, condiments un peu liquides, nappages de miel ou de raisiné en sirop, suivant les aliments présentés en périphérie, salés ou à saveur sucrée; le mot est peut-être d'origine grecque : ????????.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CUIL

Substitution

Traduction

1°insecte, mouche, papillon 2° larve d'insecte, ver.

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

CUISINE GAULOISE 1/2

Nom

Substitution

Traduction

Commentaires

Un excellent livre, La cuisine gauloise continue, apportera un grand complément aux remarques suivantes. Les Gaulois avaient sous la main tout le nécessaire pour faire de la bonne cuisine : feu de bois avec ses chenêts (andiers), chaudrons, broches, grils, poêles, four à pain qui pouvait aussi servir pour la pâtisserie, rouleau pour étaler la pâte, roulette pour la découper, toutes sortes de poteries dont certaines allant au feu ou tout au moins dans la cendre très chaude et la braise, couteaux, cuillers et fourchettes que des fouilles récentes ont découvertes. Pour les ingrédients il y avait aussi ce qu'il fallait : viandes (élevage de tout bétail bovin, ovin, caprin, volaille), gibier,œufs, lait, farine de froment, seigle, avoine, orge, épeautre, miel, fruits sauvages et cultivés, raisiné. A partir du moment où les conditions sont réunies, l'inventivité fait le reste et les auteurs anciens soulignent celle des Gaulois. Ils consommaient du pain blanc (le plus prisé), du pain complet (consommation populaire), des bouillies d'avoine (porridge écossais !) et de mil, des grains de mil grillés (façon pop corn), des lentilles vertes (du Puy, retrouvées au fond de pots). Pour les viandes il y avait le choix entre les viandes bouillies (genre pot-au-feu, potée), grillées sur charbons, rôties à la broche. Le porc (moccos, d'où la «moche», panse farcie toujours en vogue dans le Massif Central) était particulièrement apprécié mais dans les reliefs de banquets les archéologues ont retrouvé aussi des ossements de bœufs, moutons, etc. Les légumes couramment employés étaient, outre les lentilles, la fève, le navet, le chou, le scorsonère sauvage, le topinambour, le cresson et la doucette (mâche sauvage, la meilleure). Tous les poissons étaient également mis sur la table, ainsi que les huîtres (on a retrouvé des tas de coquilles même à l'intérieur des terres et le poète Ausone en faisait porter à des amis vivant à Rome). Les œufs peuvent être consommés sous toutes les formes possibles. Lors de l'équinoxe de printemps (la fête durait deux jours) on colorait leur coquille en rouge (origine des œufs de Pâques). Les fromages étaient de brebis (celui qui est devenu le Roquefort), de chèvre, de vache avec des pâtes cuites en nombre. Les fruits principalement étaient la pomme, la noix et la noisette (noisette grillée retrouvée au camp de Chassey, néolithique). Pour les douceurs, le miel et le raisiné permettaient tous les apprêts sucrés : crêpes, gaufres, pains perdus (les «gogues» du Massif Central, mot dérivé de gog,»festin»), noix au miel, tartes et gâteaux aux fruits et au miel, crème fraîche, œufs au lait ... Les condiments les plus connus étaient le sel, le cumin, le vinaigre, mais les Gaulois ne voulaient pas employer l'huile d'olive, préférant le beurre, et l'huile de noix pour les crudités. Pour la boisson, la bière (plusieurs recettes, voir cervisia, courmi, bracis-bragud) était très populaire, le vin tout d'abord importé de Grèce avant d'être produit sur place étant réservé aux plus riches, et la boisson sacrée, l'hydromel. Strabon signale que les salaisons gauloises et sayons étaient exportés massivement vers Rome et toute l'Italie. Polybe et Varron signalent que le jambon gaulois est «le meilleur».

Collège Druidique Rénové

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

CUISINE GAULOISE 2/2

Nom

Substitution

Traduction

Commentaires

Polybe et Varron signalent que le jambon gaulois est «le meilleur». Pline note que les bons fromages viennent de Nîmes, de Lozère et de Gévaudan. Il signale les oies des bords du Rhin, la chasse au coq de bruyère dans les Alpes, la gélinotte, le pigeon, le butor commes viandes ou gibier. Ausone signale comme poissons: saumon, salar (au dos étoilé de taches purpurines), ombre, barbeau, lote, perche, tanche, alose, truite saumonée (fario).Il appelle le saumon salno et cite aussi le silure, le goujon, l'ablette.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CULARON,i, n. masc.

Substitution

Traduction

cucurbitacée : 1° concombre, 2° courge

Commentaires

Cularo est aussi le nom gaulois de Grenoble. La région était-elle renommée pour la production de cucurbitacées ? Les agriculteurs dauphinois en ont en effet beaucoup produit jusqu'à l'invasion du maïs.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CULENOS, KULENOS,i, n. masc.

Substitution

Coligno, canavo

Traduction

petit d’un animal, chiot, petit chien

Commentaires

Cu étant le chien, c’est sans doute «chiot» le sens le plus probable.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CULIX, KULIX, ikos, n. masc.

Substitution

cuil ?

Traduction

mouche

Commentaires

Cuil signifie «insecte» : voir ce mot.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CULMOS, KULMOS,i, n.masc.

Substitution

Traduction

noeud

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CULOS, KULOS, n. masc.

Substitution

cemn

Traduction

dos

Commentaires

Le cul est souvent présent dans les gauloiseries, d'où la persistance de ce mot en Français.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CUMA

Substitution

Traduction

souci, tracas

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CUMBA, KUMBA,es, n.fem.

Substitution

com, cam

Traduction

1° creux, vallée 2° chose creuse 3° fond de navire

Commentaires

En Français, 1° a donné «combe». Pour 3°, c'est Isidore de Séville qui indique ce sens.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CUMBULOS,i, n. masc.

Substitution

Traduction

nuage

Commentaires

En Latin, cumulus. En Français, désigne un gros nuage en forme de chou-fleur ou de crème Chantilly.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CUNO, subst.

Substitution

Cu, kunos

Traduction

chien , loup, peut-être aussi ours (hun, arz)

Commentaires

Cette acception est à vérifier ; il se peut que les équivalents proposés n'aient valeur qu'en ésotérisme, au sens d'»initié». A noter, en Gallois cynu, «élever» et en Espagnol cuna,»berceau». Voir cunos, kunos, adjectif «élevé».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CUNOBARRUS

Substitution

Traduction

tête de chien

Commentaires

Employé en sobriquet.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CUNOS, KUNOS,a, on, adj.

Substitution

Traduction

élevé

Commentaires

Se trouve dans beaucoup d'anthroponymes.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CUPPRINO

Substitution

comprinnos, quprinno

Traduction

conjoint, époux

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CUR

Substitution

bodio, a

Traduction

blond

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CURCIO-

Substitution

correos, craros

Traduction

héron

Commentaires

Nombreux toponymes dérivés : Curcy, Curchy, Corcy, Courçay, Courcy.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CURMI,os, n., KURMEN, enos, n.

Substitution

corma, kurmi, curmen, cervisia

Traduction

bière

Commentaires

Voir les synonymes cités : la différence tient à la recette. Celle-ci contenait probablement du miel fermenté (voir corma).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CURMISAGIOS

Substitution

Traduction

pilier de cabaret

Commentaires

Mot à mot «cherche-cervoise», «galope-chopine» (Balzac).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CURRA

Substitution

masc. corros

Traduction

naine

Commentaires

Adjectif employé en sobriquet.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CURRI…

Substitution

Traduction

border, placer

Commentaires

Ici à la 2° pers. Sing. de l'impératif.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CURTIAS, KURTIAS

Substitution

tal-, 2°

Traduction

boucliers celtiques

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CUTIOS

Substitution

gutios

Traduction

âcre

Commentaires

C’est aussi le mois d’Avril : voir à «Calendrier».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

CYTRAUL

Substitution

cytiant

Traduction

néant, ténèbres

Commentaires

Voir «Croix druidique» C'est le cercle extérieur, le cercle du néant d'où le Créateur extrait les âmes sous forme d'étincelles pour qu'elles s'incarnent dans l'expérience humaine (cercle d'abred).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

D

Substitution

Traduction

abréviation placée après la date du jour

Commentaires

Souvent précédée de M abréviation de «bon»,»faste» ou suivie de S ; divo, dib cant ; d.m. et m.d. : voir divertomu?.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DA-

Substitution

roda-

Traduction

donner; placer

Commentaires

Thème verbal probable. Dedor,»je donne» ou «je suis donné'; *dedu, «j'ai donné», dede, «il a donné», readdas, «a donné».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DA, plur. Dee

Substitution

devos

Traduction

Dieu, divinité

Commentaires

Exemple Dagda «le Dieu Bon».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DACE

Substitution

belenion, belenoutian

Traduction

jusquiame

Commentaires

Cet équivalent de belenion, belenoutian est donné par Dioscoride.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DACO-, DAG(O)

Substitution

fem. daga ; mat, matos, mati-, matu-, matiacos, vellos

Traduction

bon

Commentaires

«Bon» au sens sacré mais aussi au goût.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DAGDA

Substitution

Dagdevos

Traduction

Le Dieu Bon

Commentaires

Voir aussi oll et ollater. Représenté sous la forme du cavalier anguipède. D'après les légendes irlandaises, c'est le père de Brigit-Etain-Boann (la Poésie, la Musique, l'Eloquence, les Techniques). De façon symbolique, il a des relations incestueuses avec elle, donnant naissance à «Choix unique», Oengus, ou Mac Oc,»le Jeune Fils». Sur le continent, il est à l'origine de la légende de Gargantua (en se confondant avec Ogmios). Il tient la massue qui donne Mort par son gros bout et Vie par son manche : ainsi, suivant l'orientation de la massue, on trouve la signification de «mort» ou de «résurrection». Cette massue peut être remplacée par la Harpe (voir crotta), où sont liées toutes les mélodies et qui vient dans les mains de Dagda sur commande. D'où le dessin très stylisé, sur certaines monnaies, représentant la harpe, quatre ou trois traits surmontés d'un point. Dagda est aussi maître du chaudron de la Résurrection (ou Graal).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DAGIA

Substitution

carantez, karantez, lovania, visu-.

Traduction

bonté

Commentaires

Cette qualité dagia doit distinguer le Druide. Lovania, lovenia, karantez, «amour» doit distinguer le Barde et Skiant «sagesse», «savoir», l'Ovate.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DAGISAMO, adj.

Substitution

Traduction

le meilleur

Commentaires

Superlatif de dag, daco, dagos, «bon».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DAGLA

Substitution

itauis, itavis

Traduction

1° flambeau, torche 2° pin

Commentaires

Les torches sont en bois de résineux.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DAGO-

Substitution

su-,vesu-, manos, matu, mati, matiacos

Traduction

bon (au goût); favorable

Commentaires

Matu et formes dérivées ont le sens de «favorable».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DAILS

Substitution

daculum

Traduction

faux, subst. (outil agricole)

Commentaires

Le mot est resté en Nord-Occitan, sous la forme daïo. Cet outil a accompagné les faucheurs pendant des siècles sans changer de forme, puisqu'il était parfaitement fonctionnel. C'est la même chose pour les bêches, pioches, bigôs, triandines, houes et autres outils manuels du jardinier ; ceux qui sont exposés au Musée d'Autun, retirés par des fouilles et emmanchés de neuf, sont là pour le prouver.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DAL, DAIL

Substitution

Traduction

assemblée légale

Commentaires

Pour la révision des lois et contrats, dispositions d'ordre juridique, administratif, financier, politique.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DALLO-

Substitution

dâl, exsops

Traduction

aveugle

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DAM-

Substitution

Traduction

subir

Commentaires

Racine verbale. Cf damage en Anglais et «au grand dam», dommage, endommager… Ne dama, «ne subis pas».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DAMA

Substitution

Traduction

souffre, endure, accepte !

Commentaires

Forme probablement à l'impératif d'un verbe en dam..., à trouver.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DAMAI

Substitution

tamai

Traduction

loi, coutume

Commentaires

A rapprocher de dama, «souffrir, endurer»! C'est le «bon usage» que l'on subit...

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DAMONA

Substitution

Traduction

la vache du bestiaire sacré

Commentaires

voir *dama et damos.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DAMOS, DAMAT

Substitution

damus, damato, fin, carvos

Traduction

1°cerf, daim 2° vache sauvage 3° bœuf

Commentaires

Voir aussi à molto, moltinus, ram.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DANA

Substitution

Danu

Traduction

Mère des Dieux

Commentaires

Voir Ana, nom à l'origine d'Anicium, le Puy en Velay dont la célèbre Vierge de Majesté originale a été détruite et remplacée. Divinité chtonienne, Déesse-Mère des sources, de la Terre et du sous-sol, elle a de multiples noms (Brigantia entre autres). Son culte subsiste dans celui de Sainte Anne, le 25 Juillet, en Bretagne mais aussi à Montluçon et dans le culte marial, particulièrement en France ; les Vierges de Majesté (une trentaine rien qu'en Ardèche !) sont vénérées précisément sur les sites anciennement consacrés au culte de Dana et très souvent il y a une source ou un puits sous le sanctuaire, ou juste à côté, dont l'eau est réputée miraculeuse. Le culte de Dana était célébré sur une fontaine à 3 bassins : carré, rectangulaire et rond, construits sur les proportions du Nombre d'Or 136X84. Le rapport 84/136 = 0,6176 et à peu près deux fois le pied druidique, ? ; c'est aussi le rapport entre le côté d'une étoile inscrite dans un pentagramme et le côté du pentagramme (voir illustration). Ce rapport est de I/618, divine proportion, rapport du cercle au carré. Tous les clochers romans sont construits sur le rapport 2618-1000 = 1618. Le Nombre d'Or est le nombre de Vie par excellence (voir coic et pemp). La liaison est volontaire, dans le culte de Ste. Anne, Marie et Dana, entre le Ciel, la Lumière et la Terre-Mère, et avec la Source. Voir Rhyamon.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DANIO(OS), adj.

Substitution

danu-

Traduction

audacieux, hardi, violent

Commentaires

A donné leurs noms au Rhône (ro-danus) et au Danube (danuuios).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DANOS, -DAN

Substitution

-danno(s), dano-, barnauno-

Traduction

juge, magistrat, curateur

Commentaires

Exemple argantodan, juge monétaire responsable de la monnaie et casidannos pour l'étain et le bronze (alliage d'étain et de cuivre). En Anglais dean est le doyen d'une université, ou le censeur d'une école secondaire. Son équivalent latin est flamen.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DANU

Substitution

onna, onno, renos

Traduction

flot, fleuve

Commentaires

Origine de Danube.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

-DARI, DARIO

Substitution

Traduction

1° tumulte, agitation,2° charivari, grand tumulte 3° rage

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DARNO(S)

Substitution

darna

Traduction

fragment, pièce, morceau, tranche

Commentaires

On parle bien de «darne» de saumon, pour dire une morceau d'une part.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DARSO

Substitution

darsus, dar

Traduction

1° dard 2° nom de poisson, saumon probablement

Commentaires

Cf. en breton dars pour «dard». Pour 2° un poisson au museau pointu ou bien aux arêtes qui piquent? Pour «saumon», voir esox.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DASSOS

Substitution

bario

Traduction

furieux

Commentaires

Voir dusios, démon.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DAUNEI

Substitution

taunei, vertai, verdaunei, disaun

Traduction

destruction

Commentaires

Pour vertai et verdaunei, le préfixe signifie que la destruction est catastrophique.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DAVIO(mi), verbe

Substitution

brusi-, cram

Traduction

brûler

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DAVIOS

Substitution

cram, brusi, dauios

Traduction

enflammé

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

-DE, post-position enclitique

Substitution

Traduction

indique l’origine, la cause, la manière

Commentaires

Exemple bratoude, qu’on trouve dans les dédicaces de stèles et ex-votos, 1° «sur le jugement de» 2° «à bon droit, à juste titre» 3° «en gratitude»

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DECAM

Substitution

decan

Traduction

nombre 10

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DECAMETAS

Substitution

decametinas, tecametinas (variantes celtibères)

Traduction

dîme

Commentaires

Offrande règlementaire.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DECAMETOS, adj.

Substitution

decometos

Traduction

dixième

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DECAMNOTIACA

Substitution

decamnioctiaco-

Traduction

fête des dix nuits

Commentaires

Son équivalent en Latin est decemnoctiala. Les fêtes gauloises commencent toujours la nuit précédente. Cette coutume s'est conservée pour la veillée pascale (bénédiction de l'eau et du feu), souvent en coïncidence avec l'équinoxe de Printemps, la veillée de Noël, la Saint Sylvestre, toutes deux proches du Solstice d'Hiver, la Saint Jean, solstice d'Eté. L'équinoxe d'Automne est plutôt marqué par les fêtes de vendanges dans les régions viticoles.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DECAMNOTIACA

Substitution

Traduction

fête des Dix Nuits

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DECANTEM

Substitution

decametan, decametam, decanten, tecameta

Traduction

1° dîme 2° accomplissement d'un vœu

Commentaires

Formule classique dans les dédicaces : bratou decantem. Il n'est pas impossible que l'accomplissement d'un vœu se soit fait en offrant un dixième du pécule, du revenu, de la récolte, etc., d'autant que les formes de substitution indiquées ici signifient la «dîme» versée entre autres à un Dieu, comme Neto, par exemple. Formes restituées, *dekmeta et dekmta. Au Moyen-Age, on versait la dîme au clergé ; il y avait les «dîmes étroites» (ou «menues», ou «vertes») sur les légumes, et les «dîmes grasses» sur les foins, grains et cultures extensives.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DECHT

Substitution

skiant

Traduction

savoir, science

Commentaires

Même mot en Irlandais.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DECLAI

Substitution

Traduction

a élevé, a dressé

Commentaires

Cette forme se trouve dans la formule to-me-declai «elle m'a élevé(e)»,s'agissant d'une stèle,statue ou monument.La terminaison -ai, qui peut être contractée en -i, est marque supposée du prétérite, 3° pers. sing.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DECLINAISONS

Substitution

Traduction

Commentaires

Se reporter à la revue Ogam, p. 224-288, qui donne 5 cas, au singulier comme au pluriel : nominatif, vocatif, accusatif, génitif, datif. Mais, entre le singulier et le pluriel, il faut compter avec duel. Il faut donc une colonne intermédiare dans les tableaux. On n'a pas de certitudes complètement établies quant au fonctionnement de la grammaire gauloise, ce qui gêne souvent dans l'interprétation des mots composés. Voir fiche plus complète et actualisée le 11-04-2009 intitulée DECLINAISONS (éléments). Mais tous renseignements récents sont à trouver dans La langue gauloise, de P-Y Lambert (ed.errance 2003) pages 51 à 64, Dictionnaire de la langue gauloise, de X. Delamarre (ed. Errance 2008) pages 342 à 346 et dans The ancient languages of Europe, (ed.Cambridge University Press), chap.8, p.170 à 188 par Joseph F. Eska, qui donne 7 à 8 cas. Voir en illustration tableau des connaissances actuelles, en sachant que stem signifie «racine d'un mot», «radical». Les terminaisons ai, ei, marquent le datif et le locatif.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DECLINAISONS (éléments)

Substitution

Traduction

Commentaires

Tout n'a pas été découvert dans ce domaine : des lacunes demeurent. La déclinaison gauloise présente 7 cas : nominatif, vocatif, accusatif, génitif, datif, instrumental, locatif. Elle se caractérise par : 1° le maintien de la voyelle thématique -o- (équivalent latin -us), 2° la fermeture en -u des désinences en -o (où le Latin met -o), 3° la préservation du cas instrumental distinct du datif (alors qu'en Latin ablatif et datif ont la même désinence). Tableau ci-dessous incomplet dans l'état actuel des connaissances. Tableau et explications améliorés dans la fiche «déclinaisons» actualisée Janvier 2011.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

Substitution

Traduction

Commentaires



Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

Substitution

Traduction

Commentaires



Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

Substitution

Traduction

Commentaires



Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

Substitution

Traduction

Commentaires



Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

Substitution

Traduction

Commentaires



Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

Substitution

Traduction

Commentaires



Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

Substitution

Traduction

Commentaires



Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

Substitution

Traduction

Commentaires



Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

Substitution

Traduction

Commentaires



Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

Substitution

Traduction

Commentaires



Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

Substitution

Traduction

Commentaires



Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

Substitution

Traduction

Commentaires



Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

Substitution

Traduction

Commentaires



Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

Substitution

Traduction

Commentaires



Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

Substitution

Traduction

Commentaires



Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

Substitution

Traduction

Commentaires



Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

Substitution

Traduction

Commentaires



Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

Substitution

Traduction

Commentaires



Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

Substitution

Traduction

Commentaires



Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

Substitution

Traduction

Commentaires



Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

Substitution

Traduction

Commentaires



Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

Substitution

Traduction

Commentaires



Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

Substitution

Traduction

Commentaires



Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

Substitution

Traduction

Commentaires



Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

Substitution

Traduction

Commentaires



Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

Substitution

Traduction

Commentaires



Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

Substitution

Traduction

Commentaires



Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

Substitution

Traduction

Commentaires



Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

Substitution

Traduction

Commentaires



Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

Substitution

Traduction

Commentaires



Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

Substitution

Traduction

Commentaires



Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

Substitution

Traduction

Commentaires



Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

Substitution

Traduction

Commentaires



Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

Substitution

Traduction

Commentaires



Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

Substitution

Traduction

Commentaires



Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

Substitution

Traduction

Commentaires



Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

Substitution

Traduction

Commentaires



Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

Substitution

Traduction

Commentaires



Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

Substitution

Traduction

Commentaires



Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

Substitution

Traduction

Commentaires



Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

Substitution

Traduction

Commentaires



Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

Substitution

Traduction

Commentaires



Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

Substitution

Traduction

Commentaires



Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

Substitution

Traduction

Commentaires



Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

Substitution

Traduction

Commentaires



Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

Substitution

Traduction

Commentaires



Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

Substitution

Traduction

Commentaires



Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

Substitution

Traduction

Commentaires



Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

Substitution

Traduction

Commentaires



Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

Substitution

Traduction

Commentaires



Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

Substitution

Traduction

Commentaires



Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

Substitution

Traduction

Commentaires



Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

Substitution

Traduction

Commentaires



Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

Substitution

Traduction

Commentaires



Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

Substitution

Traduction

Commentaires



Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

Substitution

Traduction

Commentaires



Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

Substitution

Traduction

Commentaires



Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

Substitution

Traduction

Commentaires



Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

Substitution

Traduction

Commentaires



Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

Substitution

Traduction

Commentaires



Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

Substitution

Traduction

Commentaires



Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

Substitution

Traduction

Commentaires



Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

Substitution

Traduction

Commentaires



Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

Substitution

Traduction

Commentaires



Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

0

0

Substitution

Traduction

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DEDE

Substitution

ieuru, to?okote, tisse,

Traduction

1° a donné, a offert 2° a placé

Commentaires

3° pers. singulier du parfait de l'indicatif. Comparer avec le Latin dedit. Souvent associé, dans les dédicaces de stèles et monuments, telle dede bratou decantem, «a offert cet ex-voto en accomplissement d'un vœu»et ce, quelle que soit l'offrande. On trouve aussi concuremment ieuru», a consacré» ; la différence d'emploi entre ces mots pourrait venir du fait d'une offrande par un «laïc» (dede) ou d'une consécration par un prêtre (ieuru) ? Cf. didomi, didomen («je donne» et «nous donnons»), la même racine verbale étant did-, dido-, ou ded-.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DEEI, DEVI, subst.

Substitution

deivos

Traduction

Dieu, divinité

Commentaires

Voir deivos, adjectif.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DEIVOS, adj.

Substitution

deios, devo(s), divos et diva

Traduction

1° divin 2° jour ?

Commentaires

Pour 2°, s'agit-il d'un jour de dévotion ? Cet adjectif entre dans la composition de noms propres, tel Divios «mon divin, Dieudonné» et dans l'indication de jour devorivo.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DELGO

Substitution

Traduction

aiguille, épingle

Commentaires

A rapprocher de l'Espagnol delgado,»mince». Delgu signifie «je contiens» : est-ce parce que la fibule en quelque sorte enferme, emprisonne les tissus, ou parce que l'aiguille est munie d'un chas qui contient le fil ?

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DELGU

Substitution

delg-, racine verbale, contenir.

Traduction

je contiens (verbe), ou «que je contiens» prop. Relative

Commentaires

Exemple : sur une coupe qui fait allusion au divertissement coutumier des banquets : elle doit passer de l'un à l'autre, en ayant soin de laisser de quoi boire jusqu'au dernier : delgu ne??amon (ou neddamon, les deux graphies existent) linda, «je contiens la boisson des prochains». Voir aussi linda «boisson, liquide» et neddamon, ne??amon, «le plus proche, le voisin» et delgo.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DELUGE, version bretonne

Substitution

Traduction

Commentaires

Nevez échappa au déluge et en même temps que lui le Héros Divin (solaire), Hu Kadarn, toujours invincible sur son cheval blanc, et son épouse Korridven (voir Corridven). Le fils de Hu Kadarn et Korridven a nom Kadith et leur fille, Kreiz Viou. Celle-ci était d'une beauté parfaite et personnifiait l'Irrévélé, la Nature dans sa perfection et le Futur possible.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DEMTI, part. passé de verbe

Substitution

demtissie (subst.), demtitiont (verbe 3° pers. plur.)

Traduction

offrande du jour? ou don du Dieu, don du Soleil ?

Commentaires

Nom, verbe et participe passé ont le même sens. On y trouve -tissie, «offrande» et dem, «jour» ou «dieu». Formule faisant partie d'une Inscription de Rom (Deux-Sèvres) : voir Dottin, p. 170-171) ; dans le Calendrier de Coligny la lettre D peut indiquer «jour» ou «Dieu».
A noter que Sulevia la «donneuse du Nouveau Soleil», appelée Dibona («la Divine» (voir devona)dans la même inscription de Rom, a pu devenir une «Vierge Noire» car cette inscription est donnée par Vincenot comme équivalente du Salve Regina (ou plus exactement son origine).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DEPRO-

Substitution

macarni

Traduction

nourriture

Commentaires

Voir depro-sagios.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DEPROSAGIOS

Substitution

deprosagiios

Traduction

1° affamé, cherche-nourriture ; 2° glouton

Commentaires

Le terme peut convenir à tout être famélique, donc à un mendiant mais aussi peut-être au «pique-assiette». Dans le même ordre d'idées, voir curmisagios, «cherche cervoise».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DERC(O)

Substitution

ops, oppus, op-, -ops, -opis, oppo-

Traduction

1° regard 2°œil

Commentaires

Dans une formule magique, on trouve dercomarcos, «œil du cheval» : est-ce «le regard (bienveillant) d'Epona» ? Voir marcos. Voir fiche OPS pour la médecine et la chirurgie des yeux en Gaule. A remarquer, dans le langage familier, «un faux derche» : c'est quelqu'un dont le regard n'est pas franc, ses yeux fuient votre regard.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DERCINOS

Substitution

condercos

Traduction

éclaireur

Commentaires

Il a le regard (derco) qui trouve la piste et la fait voir aux autres.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DERG(O)

Substitution

roudos, ulano

Traduction

sanglant, rouge sang

Commentaires

Voir vodercos, «tombe», au sens d'inhumation.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DERTI, verbe

Substitution

dertiimo (1°pers.plur.)

Traduction

?

Commentaires

Sens à trouver dans quelque mot composé dont la signification apparaîtra clairement. Autre interprétation hypothétique, substantif «concubine».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DERVA, DERVOS, fiche n°737 de ce dictionnaire

Substitution

druir

Traduction

Chêne rouvre

Commentaires

Autre variété végétale que Cassos. Le chêne rouvre est symbole de la Force (nert, nerz) et par extension du Druide (Druis, Druith, derwy??), ou de sa philosophie. Le Chêne symbolise la force morale et la force physique. Représentant la Divinité et la Majesté, il indique plus particulièrement la solidité, la puissance, la longévité, la hauteur, tant au sens spirituel que matériel. Son fruit, le gland (voir ce mot), représente l'abondance, la prospérité, la fécondité. Il se rattache au symbole de l'Œuf Primordial. Il symbolise également la naissance, la sortie du sein maternel. Glands et faînes grillés étaient employés comme aujourd'hui le café et pouvaient aussi faire de la farine. Représentant aussi la virilité, le chêne est plus que l'image sexuelle de l'Homme : au sens spirituel il désigne la puissance de l'esprit et la vertu nourrissante de la Vérité (qui vient des deux sources : la Nature et la Révélation. Cette richesse symbolique peut s'expliquer entre autres du fait que la cupule du gland a une particularité géométrique étonnante, connue des botanistes s'ils sont aussi mathématiciens : en suivant les petits trous disposés en spirale sur elle dans un sens, on additionne, et en les suivant dans l'autre on multiplie; en allant perpendiculairement de la périphérie au centre on a les multiples de 5 ; disposition des points creusés dans la cupule : dans un sens, rapport 2-5, c'est à dire que toutes les 2 spires, le point 5 est aligné sur le point 1, et dans l'autre sens rapport 3-5 c'est à dire qu'il faut 3 spires pour que le point 5 soit aligné sur le point 1 (sens anti-horaire ou sens horaire). La cupule du gland constitue par conséquent un vernier qui permet un grand nombre de calculs. C'est la première calculette du monde. Rien d'étonnant maintenant si le sanglier, qui se nourrit beaucoup de glands, est devenu le symbole du Druide. Dervo- ou derva- est également un thème de nom propre : la personne dont le nom est composé à partir de ce terme était consacrée au Chêne, ce qui est très compréhensible vu l'importance de son symbolisme. En vieux Français, dervée, «forêt de chênes».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DERVENTON

Substitution

derueton

Traduction

chênaie de chênes rouvres

Commentaires

Chênes sacrés, donc forêt révérée; voir derva.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DERVETO, a

Substitution

Traduction

dartre, impétigo

Commentaires

Curieusement, la racine de ce mot est proche de dervo, le chêne sacré : pouvait-il guérir cette affection de la peau par l'emploi d'une substance dérivée? Ou bien, au contraire, la maladie cutanée pouvait-elle être la punition pour avoir été impie à l'égard du Chêne ?

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DES, DETH

Substitution

1° dexis 2° fos, leucos, luge

Traduction

1° Sud 2° lumière 3° légèreté, vivacité

Commentaires

Les régions du Sud bénéficient d'une lumière plus éclatante, celle de la Grèce étant célébrée de tous. La lumière se transmet à une très grande vitesse, phénomène que l'on peut constater empiriquement très facilement, c'est pourquoi la transmission des nouvelles importantes était assurée depuis des temps très reculés par des feux allumés sur des hauteurs visibles de loin, pour être relayés très vite d'un bout à l'autre du pays. La façon de gérer le feu (continu, par intermittences, avec ou sans fumée, etc.) correspondait à tout un code convenu et connu au moins par certains qui savaient l'interpréter. Voir à Orientation.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DESINENCES

formes enclitiques

Substitution

Traduction

Commentaires

Voir aussi «déclinaisons» pour -ai, -ei, -iei, marques du locatif, également datif singulier neutre pour -ei, datif sing. fem. pour -ai ; -os, génitif sing.;-co, -cum, gen.plur. noms gentilices; -am, accusatif sing. fem.,-om, acc. sing. neutre. On trouve des postpositions et conjonctions fréquentes : -C et -CUE, signifiant «et, aussi, encore» (cf. latin -que, irlandais'ch) dans, par exemple -ETIC, «et en plus», AUCUE, «et en outre» ; également combinable dans NECUE «ne...plus» (latin neque). On trouve -ENI, «dans»; -UE,»ou», «ou bien», «soit...soit» (latin-ve). Pour les verbes, on identifie -MI,»je», 1° pers. ind., -I, 3° pers. sing. ind., subj. et imp. pres.; -ETI, -ITI, 3° pers. subj. pres. ; -ITU, peut-être 3° pers. sing. prétérite (ex. karnitu,»a empierré», «a fait un cairn»sur une tombe. Pour -MUE, sur substantif, «ou bien» et (?) sur verbe, peut-être marque de l'impératif (cf. anglais must).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DESSUMIÍS, verbe

Substitution

Traduction

je les prépare, je mets du côté favorable

Commentaires

Sens probable : voir Delamarre p.141. Se trouve dans une formule magique. Voir des, deth. La 1° acception est donnée par Joseph F. Eska The ancient languages of Europe (Cambridge University Press).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DEVA

Substitution

devissa

Traduction

déesse

Commentaires

La forme française a bien conservé le suffixe gaulois -issa.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DÉVÈS

Substitution

devo-ialon, leucutio; en certains cas; ere, eyre

Traduction

Bois «réservé»

Commentaires

Un peu équivalent à une «réserve de chasse» ou à une «chasse gardée», ce bois ne devait pas être fréquenté n'importe comment ni par n'importe qui, soit que seul un haut personnage en eût le privilège, soit qu'il fît partie d'un domaine sacré (devo-ialon). Les Gaulois avaient en effet l'habitude de laisser des offrandes aux Dieux dans des clairières, parfois sous forme d'objets de luxe (bijoux ou casques d'or, etc.) et nul n'aurait songé à les dérober sous peine de malédiction et/ou de sanctions très sévères. Les conquérants n'ont pas eu de scrupule à s'en emparer comme butin de guerre lorsque les Druides n'avaient pas eu le temps de les jeter dans un lac, de les briser ou de les cacher. Il n'est pas impossible que ce soit l'origine des légendes médiévales de découvertes de statues miraculeuses de Vierges Noires ou de Majesté, identiques aux représentations de la Déesse-Mère, dans un tronc d'arbre, dans un marécage, dans un fourré impénétrable, dans un souterrain bien dissimulé (par exemple Notre-Dame de Sous-Terre à Pélussin dans la Loire). La tête de la célèbre Sainte Foy de Conques est une idole, d'après St. Bernard de Clairvaux qui savait très bien ce qu'il disait en ce domaine (Druide devenu moine).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DEVOGDONIOI

Substitution

devoxdonio, gen . plur. devogdonioi; tevoktonion

Traduction

Les Dieux et les Hommes

Commentaires

Expression de droit celtique, découverte dans une inscription bilingue Latin-Gaulois, c'est l'équivalent, en plus solennel encore, de «devant Dieu et devant les Hommes». Formé sur devo,»dieu», et ?tonion,»homme terrestre» *ghem, *ghom, «terre».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DEVOIALON

Substitution

dévès, ere, eyre, leucutio

Traduction

domaine sacré, clairière réservée pour les Dieux

Commentaires

Voir à dévès. Certaines clairières en plein bois étaient réservées pour recevoir les offrandes aux Dieux, souvent fort riches (armes, bijoux, ex-votos, sculptures, etc.) et elles étaient respectées de tous ; de même des sources, souvent thermales : par exemple à Chamalières, l'archéologie a livré de très nombreux témoignages de cette coutume. Les temples avaient leur bois ou tout au moins leur bosquet sacré attenant, comme pour rappeler qu'à l'origine les lieux de culte étaient simplement des sites en pleine nature. La spiritualité gauloise préconisait que l'Humanité a le devoir de vivre en harmonie avec la Nature.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DEVONA, DIVONA adj. au fem.

Substitution

dibona

Traduction

divine

Commentaires

Applicable à une source sacrée, par exemple. Origine du nom de Divonne les Bains et de la rivière Dee en Grande Bretagne. La source sacrée est «porteuse du jour», «porteuse de Dieu», «porteuse du nouveau Soleil» : voir adjectif divos, diva.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DEVOR

Substitution

use

Traduction

employé en préfixe : au-dessus

Commentaires

Voir mots composés commençant ainsi.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DEVORBUETID, verbe au subj.

Substitution

devorbu-, racine verbale

Traduction

qu'il surpasse, qu'il vainque; surpassez, soyez au-dessus

Commentaires

Grâce aux Dieux, sans doute, vu le début du mot : voir devor employé en préfixe et ses composés. Se reporter à buetid «qu'il soit», verbe be, bi .

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DEVORTOMU

Substitution

divortomu

Traduction

1° sans sommet 2° sans jour final

Commentaires

2° s'applique aux mois de 29 jours : voir Calendrier.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DEVOS

Substitution

deivos, -divo, dio

Traduction

1° divin 2° Dieu

Commentaires

Latin deus, grec theos, aztèque (Mexique précolombien) teo. Féminin deua, devissa, «déesse». Devoialon «lieu divin», «clairière du Dieu» (voir dévès); adjectif au féminin devona (voir ce mot).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ÐEXIMON

Substitution

theximon, theuxitemon

Traduction

clématite.

Commentaires

Cette plante grimpante s'enroule en tournant vers sa droite...

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DEXIVO-

Substitution

dexvo-, deksivo, dexsivo, dexo-

Traduction

1° qui est à droite 2° au Sud, favorable

Commentaires

Thème de nom propre. Dans les rituels de Vie, où le célébrant se tient face à l'Est, il a le Sud à sa droite : c'est favorable pour se concentrer dans la prière. On a gardé l'habitude de placer à sa droite l'invité que l'on veut honorer particulièrement, c'est la place de choix, et de servir le vin à droite des convives. Le sens favorable pour former un cercle sacré, ou faire circuler la coupe de vin, d'hydromel, etc., et les plats, est de tourner dans le sens de la marche apparente du Soleil. Latin dexter.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DEXSI

Substitution

des

Traduction

Sud

Commentaires

Le même mot, avec graphie légèrement différente que «à droite», dexivo- (voir ce mot), s'explique du fait qu'on a le Sud à sa droite quand on regarde l'Est, par exemple dans les rituels.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DI,subst., DI-, préfixe négatif

Substitution

préfixe : ex-, exs-

Traduction

1° jour 2° de, ex, 3° sans

Commentaires

1° voir dies en Latin ; peut être aussi terme de nom propre; 2° particule adverbiale «de», «ex», et valeur privative. Par exemple di-acus, «pas rapide»= «lent». Le XX° siècle a retrouvé dans sa langue familière la valeur privative dans une expression comme «pas triste» pour signifier «consternant». Ex. pour 2° : dibona, «venue des eaux».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DIA-

Substitution

Traduction

Commentaires

Premier terme de nom propre. Diadoques, «héritiers» : mot grec ?

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DIACUS

Substitution

ledgamo

Traduction

paresseux

Commentaires

Voir son contraire, acus.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DIACUS

Substitution

mallos, liscos

Traduction

paresseux, lambin.

Commentaires

Mot à mot, «pas vif». Voir di- et acus.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DIASTU-, DIASSU-

Substitution

comrunos

Traduction

initié, intronisé selon le rituel

Commentaires

Mot qui se présente comme un titre donné à quelqu'un.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DIB

Substitution

dib(ato)

Traduction

coupure ? fin, extinction

Commentaires

Indication de jour.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DIBONA

Substitution

divona

Traduction

divine

Commentaires

Voir devona et bona. Formé peut-être (hypothèse Gastaud) sur di- «venant de» et unna, onna, «eaux» : la divinité chtonienne a tant de noms, celui-ci étant à l'origine de Divonne-les Bains. Se référer à La médecine en Gaule pour le thermalisme. Voir à DEMTI.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DIDOMI, DIDOMEN

Substitution

Traduction

je donne, nous donnons

Commentaires

Apparemment, la racine verbale de «donner» est dido ou did-; on trouve aussi dede dans des inscriptions de dédicace.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DIEU (O.I.V.)

Substitution

Traduction

Commentaires

Appelé parfois Dispater par les historiens latins était «le Dieu des origines», le «Bon Dieu», Dagda en Irlandais. La Divinité Primordiale, maître de la Vie et de la Mort, porte une massue. En Gallois il est appelé Pwyll-Penn-Annwfn, «maître de l'abîme primordial», Pwll ? Pellès est le «Riche-Roi-Pêcheur» de la légende du Saint Graal. Son fils est Lug. Les Druides réservaient aux initiés d'élite la révélation de ce Dieu unique et de son Verbe Lug, l'»Incréé Créateur de toutes choses» dont tous les «Dieux» étaient des manifestations sensiblement perceptibles (voir Dana et Dagda). En alphabet runique (Futhark) I.O.W. peut s'écrire I.A/O/D. (I blanc, O vert, W bleu) «Dieu est Tout. Tout est Dieu. Tout est en Dieu.» Le Principe de l'Univers est un et il est mouvement. Symbolisé par un «point centré» (illustration). Voir Musique. Aux trois lettres correspondent les 3 notes primitives do-fa-sol, «celles sur qui s'appuie l'expressivité propre du discours» (Philéas Lebesgue).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DIÍIUION

Substitution

diíivion

Traduction

des Dieux, des divins

Commentaires

Apparemment, génitif pluriel de divos.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DIIO-

Substitution

Traduction

jour (durée diurne)

Commentaires

Cf. Latin dies, Anglais day. Voir lat(ion).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DIKASTES

Substitution

vergobret

Traduction

juge, chef ou roi élu de tribu

Commentaires

Le mot grec semble avoir été employé par les Gaulois ; sous réserve de vérification.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DIL

Substitution

andecar(i), sucaros

Traduction

aimable

Commentaires

On trouve cette racine dans «prédilection».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DILIG-

Substitution

Traduction

lier

Commentaires

Racine verbale avec peut-être connotation magique ; cf. diligenti,»celle qui lie».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DILIGENTIR

Substitution

Traduction

qu’elles lient ? qu’elles soient liées ?

Commentaires

3ème. pers. plur. d’un verbe déponent ou semi-passif.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DINDUMOS

Substitution

berg, bergo, dunum

Traduction

mont, hauteur

Commentaires

Voir nombreux synonymes; mot d'origine probablement galate.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DINIA

Substitution

teg

Traduction

abri

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DINO-

Substitution

Traduction

protection

Commentaires

Terme de nom propre.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

-DIO

Substitution

Traduction

venant de…

Commentaires

Suffixe de dérivation. Voir -dios.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DIOPRITOM

Substitution

tiopritom, pritom

Traduction

paiement, compensation, vengeance

Commentaires

On dit bien, pour exprimer une rancune,»il me le paiera !» Et, dans les jugements, il n'est pas rare de condamner à une amende , à des «dommages et intérêts», et cela depuis que la monnaie et les juges existent. Dio- ou tio- est peut-être le démonstratif «ce».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

-DIOS, suffixe

Substitution

Traduction

situé, placé

Commentaires

Indique l'emplacement matériel en un lieu : couches de terrain, étagères, etc.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DISAUN

Substitution

daunei, taunei, vertai, vertaunei

Traduction

démolition

Commentaires

Formé de di-, préfixe négatif, et de saun, «sain, entier». Génitif disaunei.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DIVERTOMU

Substitution

Traduction

«sans finale», jour grandement creux, inexistant

Commentaires

Dans le calendrier, marque les «jours inexistants», au 15° rang dans la 2° quinzaine des mois de 29 jours ; à supposer que tom signifie «creux» (voir tno, «vallée» et tonna, «tonneau»). Pierre-Yves Lambert propose «sans jour extrême». Autres interprétations : di-verton, «jour où l'on verse (voir le Latin vertere) dans une autre période» et «sans sommet», d'où «raccourci»(voir vert- et vertamos).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DIVIC-

Substitution

Traduction

venger, punir

Commentaires

Divitiaccos, Druide célèbre reçu par Cicéron qui aurait bien voulu, par curiosité de philosophe et homme cultivé et tolérant, avoir des renseignements sur sa mystique, sans en obtenir de significatifs. Divitiaccos est-il «celui qui est prompt à punir»? Il est connu que les Druides pouvaient être les sacrificateurs dans le cas de condamnations capitales, ce qui a donné lieu à l'accréditation d'une pratique de sacrifices humains, très largement exploitée par César pour justifier la persécution et les massacres de Druides. En fait, César savait bien que Vercingétorix était leur initié et candidat pour diriger l'indépendance gauloise et que par conséquent ils pouvaient lui trouver et introniser un successeur. Par la suite l'administration romaine a vu d'un œil réprobateur que les Druides, comme les Judéo-Chrétiens, refusaient de reconnaître une nature divine aux empereurs romains. Il s'en suivit une connivence certaine entre Druides et premiers Chrétiens en Gaule, d'autant que leurs spiritualités avaient de nombreux points communs.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DIVIOS

Substitution

Traduction

«mon divin»

Commentaires

Anthroponyme, comparable aux prénoms Dieudonné, Théodore («don de Dieu»), Emmanuel («Dieu avec nous») ...

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DIVITIACCOS

Substitution

Traduction

Commentaires

Nom propre d'un Druide célèbre. Voir Divic-.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DIVIXTUS, DIUIXTUS

Substitution

Traduction

vengé

Commentaires

Participe passé, voir divic-.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DIVOGNA

Substitution

Traduction

né(e) des Dieux

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DIVOS, DIVA, adj.

Substitution

Traduction

1° divin 2° jour

Commentaires

Voir dibona, divona, «fons addite divis», c'est à dire source sacrée. Voir ce mot. Qu'elle soit «porteuse du jour» ou «porteuse de Dieu» ou «porteuse du nouveau soleil», la source sacrée est associée à la Grande Mère, Déesse-Mère, avec toute sa litanie de noms : Brigantia, Sulevia, etc. et ses lieux de culte aux Vierges de Majesté, noires ou non.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DLUTOS, adj.

Substitution

Traduction

épais

Commentaires

Cf. en Français «dru» lorsqu'il s'agit par exemple d'une forte pluie ou d'une végétation dense.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DOBORCU, DOBORÇU

Substitution

doborchu

Traduction

loutre

Commentaires

Mot à mot «chien de l'eau». Ffwlbart en graphie galloise ?

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DOCNI-

Substitution

Traduction

poème? , enseignement ?

Commentaires

Sens incertain. A rapprocher du Latin docere, «enseigner», à l'origine de «docteur», «doctrine», sans perdre de vue que les leçons à apprendre avaient très souvent une forme de poèmes, et étaient en tous cas versifiées pour être plus faciles à mémoriser.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DOEDO

Substitution

andoedo

Traduction

mobilier ? À deux pour un ?

Commentaires

La seconde hypothèse pourrait convenir aux dominos.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DOL

Substitution

taol

Traduction

1° table 2° méandre

Commentaires

En Occitan la table se dit taùla. Le méandre d'un cours d'eau est-il censé contourner un rocher ou monticule en forme de table, ce qui se produit en effet dans les paysages montagneux ? En Jura, Dole par exemple.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DOLA

Substitution

dula

Traduction

feuille (d'un végétal)

Commentaires

Exemples : pempedula, «quintefeuille» (la potentille rampante), betidolen, betilolen, «bardane». Illustration : feuille de charme des Atrébates.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DOLOS, on

Substitution

Traduction

?

Commentaires

A rapprocher soit de dola, dula, «feuille», soit de dol, «table « ou «méandre».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DOLUA

Substitution

dolva

Traduction

douve (ver et plante)

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DONA

Substitution

Traduction

1° nourrice 2° dame

Commentaires

Voir donnos. Comparer avec l'emploi espagnol de don et doña devant un prénom pour marquer la noblesse mais aussi le respect envers une personne (étymologie : Latin dominus, «maître», «seigneur»).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DONICCA

Substitution

donnica

Traduction

brune

Commentaires

Adjectif employé en sobriquet («brunette»).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DONICO

Substitution

Traduction

humain; nourricier ?

Commentaires

Voir à dona.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DONNIAS

Substitution

Traduction

brun (cheveux)

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DONNO(S), dona

Substitution

Traduction

noble, élevé

Commentaires

Probablement avec le même usage conservé en Espagne pour indiquer soit un titre de noblesse soit la déférence envers l'âge, l'érudition, les talents etc.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DONNUS

Substitution

dunno, donnias

Traduction

brun

Commentaires

Matidonnus est «le bon brun». Pas de relation évidente avec donno, «noble, élevé», à moins que ce ne soit à cause de la robe de l'Ours, animal à symbole sacré, qui est de couleur brune en Europe? Voir donica.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DONOM

Substitution

Traduction

don

Commentaires

Mot très ancien, déjà chez les Vénètes contemporains des Etrusques.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DOR, DORO

Substitution

rito, ritu

Traduction

porte

Commentaires

Voir durum, 3°. En Anglais door, doras en Gaélique. En Saône et Loire, un toponyme Mardor est à proximité du site mégalithique d'Epoigny, apparemment «druidisé» et consacré à Epona tout en étant peut-être à l'origine une indication de la direction de Bibracte (Mont Beuvray). La porte monumentale de l'oppidum à Hérisson en Allier est sur Photoshop.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DORATIA

Substitution

Traduction

porte à claire-voie, portillon

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DORN, DURNOS

Substitution

durna

Traduction

1°poing 2° mesure de longueur (voir tragus) 3° éperon rocheux

Commentaires

En Vieux Français, la «dor» est la mesure de longueur qu'on prend sur le poing fermé : quand on veut savoir si des bas et chaussettes sont à la pointure d'une personne, on enroule le pied de la chaussette ou du bas sur le poing fermé de la personne, car le pied et le poing fermé de chaque humain ont la même longueur : on peut donc dire «c'est le pied !»pour dire que c'est bien. On retrouve dorn dans «en un tournemain».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DOS

Substitution

Traduction

1° buisson, arbrisseau 2° jeune poète 3° protection, champion.

Commentaires

A remarquer pour 2° : il s'agit d'un poète venant de la «pépinière» et qui a trois ans d'études ; il est au 5° rang dans la hiérarchie, il a droit à une escorte de 4 personnes, son «cachet» pour une composition est une vache laitière (voir bo et bobardos). D'autre part, pour 1° et 3° : un taillis épais, un fourré d'arbrisseaux, peuvent constituer une protection permettant de se cacher et d'échapper à l'ennemi.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DOST

Substitution

toss

Traduction

colline

Commentaires

Une fois encore, on remarque la richesse de synonymes ou quasi synonymes dans la description du relief, très varié chez nous (on a le même genre de riche vocabulaire en Espagne, pour le même motif).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DOUS

Substitution

lam(a)

Traduction

avant-bras, main

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DRAGENO

Substitution

sparnos, spern, huath

Traduction

épine

Commentaires

Mot reconstitué. En breton draen.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DRAPPET-, DRAPPO

Substitution

drappus

Traduction

pièce de tissu

Commentaires

Français : drap, draperie, drapier, ... On trouve cette forme combinée dans des anthroponymes et noms. S'agit-il aussi d'un nom de métier ? L'édit de Dioclétien nomme les variétés du tissu «drap»: banata, bedox, singilon. Voir *drillo, «chiffon».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DRASICA

Substitution

Traduction

résidu

Commentaires

Cf. «drèche», résidu du malt.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DRASIDAE, DRYARIDAE

Substitution

druis, derwy??,druith

Traduction

variante du nom des Druides

Commentaires

On trouve cette variante chez Ammien Marcellin.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DRAUA, DRAVOCA

Substitution

drawa

Traduction

ivraie

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DRAUSUS, DRUSUS, adj.

Substitution

Traduction

1°patient, 2° rigide 3°persistant, tenace

Commentaires

Traduction donnée par Suétone : patiens, rigidus aut contumax.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DREIZ, TREIZ

Substitution

trej

Traduction

passage

Commentaires

Origine du mot trait en Français.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DRILLO

Substitution

Traduction

chiffon

Commentaires

Vieux français «drille» et breton draith.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DRILLO

Substitution

Traduction

lambeau d’étoffe

Commentaires

En Castillan, andrajo, même sens, d’où «haillon».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DRIS, DRISIOC

Substitution

Traduction

1° ronce 2° égratignure

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DRU, adv.

Substitution

Traduction

très

Commentaires

D'où, Druis, dru-wides, «druide»= «très voyant». Voir ce mot. Voir ausi fiche des Superlatifs.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DRUCO

Substitution

drucca

Traduction

?

Commentaires

Thème de nom propre, interprétation très incertaine : dru + co (très + avec) ? Voir en Breton drouc, «mauvais».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DRUENTIA

Substitution

Traduction

celle qui court

Commentaires

Origine des noms de la Durance et de la Drance, entre autres. Comparer avec l'adjectif druta-, drutos-, «vigoureux», «extravagant». Voir aussi isara.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DRUGGOS

Substitution

trugno

Traduction

nez

Commentaires

La «trogne», la «tronche».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DRUIS, DERWYÐÐ, au sing.

Substitution

druith

Traduction

druide.

Commentaires

Au pluriel drui??es, druwi??es. Substantif masculin. Le Druide est «celui qui sait», «le très voyant». Mot à rapprocher de veletos «druide qui voit» et vates «druide qui agit». Le Druide supérieur d'un groupe, style abbé de monastère ou évêque, était gutuater «père de la parole, prédicateur» (voir atès et gutu) ; le professeur Lautié dit au contraire que c'était un druide de rang inférieur ...? Voir aussi vitu, «bois» et wid, «voir», puisque le Druide employait la baguette de coudrier pour découvrir, prévoir et deviner, et qu'il était également proche de l'arbre sacré, le chêne rouvre, dervos, où il récoltait le gui en grande cérémonie (décrite par Pline l'Ancien). Voir aussi spovisa. Formes tirées du Grec : au nominatif sing.,Druidaz; nom. plur. Druidai; acc. plur. Druidaz, Drouidaz; gen. plur. Druidwn, Druideon. Chez César,mot gaulois transcrit tel quel, Druis au sing. ; au pluriel, nom. Druides, gen. Druidum (chez Ausone aussi), datif et ablatif Druidibus.En Irlandais médiéval, drui, druid. En Gallois, doethur, adj. «sages» et darogenwch «prophétisez»(impératif). En Irlandais actuel, decht, «savoir, science». L'illustration présentant une carte du ciel en émail, très précieuse, représente deux époques (Y. Copens à Radio-France) : 1°, début mars, lune en croissant, 2° courant octobre, pleine lune, dates importantes en agriculture; en plus, 32 étoiles avec les Pléiades. Voir P-Y. Lambert:»Les Gaulois, leurs écrits retrouvés», p.149 à 155.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DRUNA, adj. fem.

Substitution

Traduction

1° vigoureuse 2° rapide

Commentaires

Voir drutos. En Ardèche, on dit d'une personne pleine de vitalité qu'elle est «drue». A donné son nom à la Drôme.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DRUNEMETON

Substitution

drynemeton

Traduction

1° sanctuaire commun, 2° nom du sanctuaire des Galates

Commentaires

formé de dru «très», «super» et nemeton, «sanctuaire». Ou dérivé du Grec zythos, «sacré»???

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DRUNGOS

Substitution

drungus

Traduction

masse, peloton, groupe, détachement, troupe, bataillon…

Commentaires

Latin globos, à l'accusatif pluriel, la forme gauloise a été latinisée en drungus par Végèce. En gros, équivalent de «bataillon».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DRUTA-, DRUTO-, adj.

Substitution

Traduction

1° fort, hardi, vaillant, 2° fidèle, ami, amant 3° dense, riche 4°exubérant, fou, 4° luxurieux, débauché

Commentaires

Il y a des liens assez logiques entre ces acceptions.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DU- 2°, préposition

Substitution

Traduction

vers

Commentaires

Cf. Anglais to, «vers», «à». Se trouve dans duci (voir ce mot), «et aussi», «comme suit».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DU-, DUS-, adjectif

Substitution

dubus, adj., druco-

Traduction

1° noir 2° mauvais

Commentaires

Voir aussi les prépositions du- (en Anglais to, en Latin ducere, «conduire») et duci. Voir aussi lau.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DUB-, DUM, adj.

Substitution

dunn

Traduction

1° noir 2° profond

Commentaires

1° : en Breton dû, «noir». Dumannios, le mois de Décembre, est «le mois noir» : il fait nuit très tôt, les journées sont courtes. 2° Il y a des «rivières noires» et «rivières profondes» : La Dheume ou Dhéôme en Ardèche(très encaissée), la Dheûne en Saône et Loire, le Doubs.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DUBIO-

Substitution

Traduction

noirceur

Commentaires

Se trouve dans des noms propres.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DUBNOS, DUMNOS

Substitution

bitu-

Traduction

1° subst. univers, planète, monde, monde d'en-bas 2° adj. profond, souterrain 3° ténébreux, noir

Commentaires

1° Ne pas confondre avec bitu, qui est simplement le monde temporel et mondain. Dumnorix est «le roi du monde». 2° et 3° : le «monde d'en bas», le monde souterrain, n'est pas forcément maléfique : c'est le domaine chtonien et des énergies telluriques, il peut en émaner de bonnes influences. Il y a des points de la Terre dont les radiations sont nocives, certes, par exemple le gaz radon qui est radioactif, d'autres qui donnent au contraire des vibrations bénéfiques. La radiesthésie n'est pas infaillible mais ne doit pas être niée en bloc. Les Anciens en savaient sans doute plus que nous dans ce domaine.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DUBRA, DUBRON

Substitution

eiska, esca, isca, *unna

Traduction

eau(x) vive(s), eau courante

Commentaires

Vient d'une racine pré-indoeuropéenne, atura «eau courante». Nombreux toponymes : Douvres, Dèbres, etc. La Dordogne est «l'eau profonde». Voir andouna.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DUBUS, is, adj.

Substitution

du, dub-

Traduction

noir

Commentaires

Dubis est la forme au féminin.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DUCI

Substitution

Traduction

et avec, et aussi, et puis

Commentaires

Conjonction de coordination, comme etic, mais au sens initial de «ci-après», «ci-joint», «et puis», «et aussi», «et en plus». Formée sur du-,»vers» et ci, «ici». Voir toni, au sens encore mal défini. Duci apparaît pour coordonner les noms de deux potiers associés.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DUCONÉ

Substitution

??????é, odocos, doukoné

Traduction

hièble

Commentaires

Mot donné par Dioscoride.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DUERES

Substitution

exu-

Traduction

dehors

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DUGI-

Substitution

Traduction

façonner

Commentaires

Racine verbale: forme et sens très probables; dugiiontiio: 1° «qui façonnent», 2°, «qui honorent».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DUGILOS

Substitution

Traduction

fabricant, créateur

Commentaires

Voir docni-.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DUISUM

Substitution

Traduction

à deux corps

Commentaires

Terme de poterie, s'applique en épithète à vinaigriers, encriers, etc. Cf. en grec : ???????.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

-DULA

Substitution

dola

Traduction

feuille

Commentaires

La potentille rampante, dite «quintefeuille», pempedula, a une feuille découpée en 5 folioles, en plus de sa fleur en étoile à cinq branches.
illustration : feuille de charme des Atrebates.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DUMA

Substitution

Traduction

dôme; colline et citadelle

Commentaires

On retrouve le nom du Puy de Dôme. (Puy est un mot dérivé du Latin). Proche de dumio-,»colline», «monticule», «tertre».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DUMANIOS

Substitution

dumannios

Traduction

Décembre

Commentaires

C’est le mois des nuits les plus longues, donc il est «le mois noir». L’hiver est symbolisé dans une mosaïque gallo-romaine sous forme d’une femme emmitouflée chevauchant un sanglier.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DUMIO-

Substitution

Traduction

colline, monticule, tertre; colline avec forteresse

Commentaires

Voir duma, «dôme» et dunum.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DUMNOMOTUS

Substitution

Traduction

queue sombre, couilles sournoises

Commentaires

Anthroponyme d'un dédicataire d'amphithéâtre romain à Périgueux.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DUN, DUNUM

Substitution

dunon, briga, metlo, bren

Traduction

1° colline 2° citadelle

Commentaires

Toponymes nombreux : Dunblane (prononcer dûnebelîne) en Ecosse, «citadelle de Belenos», Lugdunum «citadelle de Lug»(Lyon, Laon, La Croix du Lyonnet...) et tous les Noviodunum-, «Château neuf de ...». Origine du mot: dun,»maison fortifiée», devenu dunum, «maisons avec enceinte fortifiée», autrement dit «citadelle», et on les installait toujours, si possible, sur des hauteurs, collines de préférence escarpées, pitons rocheux, etc. Même chose au Moyen-Age pour les châteaux forts (en tchèque, rath) et les villages fortifiés. Ces sites sont plus faciles à défendre, ne serait-ce que parce qu'on voit venir de loin les éventuels ennemis. Dun au sens de «colline» a donné «dune» en Français. Voir Durocortorum.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DUNNO

Substitution

donnus

Traduction

brun

Commentaires

A comparer avec du, «noir».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DUORICO

Substitution

Traduction

portique, portail

Commentaires

Voir dor.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DUPROSOPI

Substitution

Traduction

récipients à double face

Commentaires

Cf. J-P. Savignac p.339; préfixe venant du Latin duo ???

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DURNOS

Substitution

Traduction

poing

Commentaires

D’où, «torgniole» ?

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DURO, DURUM

Substitution

Traduction

1° adj. fort, dur 2° maison forte, groupe de maisons fortifié 3° porte fortifiée, 4° ville close, marché

Commentaires

3° : la porte fortifiée peut défendre l'accès à la bourgade fortifiée, ou être la «porte» d'une vallée (étranglement par la présence d'un piton rocheux qui fait office de verrou). Pour 4° il est évident qu'un marché de quelque importance doit être entouré d'un enclos, qu'il s'agisse d'empêcher le bétail en vente de se disperser dans la campagne ou de se préserver d'éventuels pillages ou intrusions de prédateurs.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DUROCORTORUM

Substitution

dunum, castrix

Traduction

enceinte fortifiée

Commentaires

Formé de duro, durum, «fort» et cortos «, enclos».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DURON

Substitution

dor ou cortos

Traduction

portes

Commentaires

Forme au pluriel. Plusieurs portes impliquent un enclos, donc cela peut être un marché, une place, un forum en somme, et par extension une ville close, un bourg.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DUS, adj.

Substitution

Traduction

mauvais

Commentaires

A comparer avec le Breton du, «noir».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DUSCELINATIA

Substitution

Traduction

par mauvais sort; chant de malemort.

Commentaires

Formé sur du, dus, «mauvais».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DUSIOS

Substitution

Traduction

démon, esprit mauvais

Commentaires

Vient de dus, «mauvais».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DUXTIR

Substitution

nata, gnata

Traduction

fille

Commentaires

En Anglais daughter, en gallois dhughter.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

DYWED, verbe

Substitution

Traduction

parler

Commentaires

Et peut-être «divaguer» en paroles ? en Breton, diwan.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

EADHA

Substitution

Traduction

tremble

Commentaires

Dans l'alphabet bardique et les oghams : voir leur tableau dans les illustrations des fiches correspondantes BARD & le dossier «base Elyane» .

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

EB

Substitution

Traduction

plante

Commentaires

Voir eburo, if,arbre sacré, plante par excellence. Voir pronom ebo, eibbis.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

-EBO

Substitution

Traduction

à eux

Commentaires

Pronom enclitique eib, eibbis au datif, dont la marque est -bo. Voir eia, eib, ei.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

EBUL

Substitution

Traduction

poulain

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

EBULCALIUM

Substitution

ebulcalion

Traduction

sabot de cheval, ou plutôt de poulain.

Commentaires

Voir ebul et epocalion. Ebulcalium est donné comme»ungula caballina» dans sa traduction latine.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

EBURO(S)

Substitution

ibar, idho, ebyros, ivos

Traduction

1°»plante de la force», l'if ; 2° bourdaine 3° sanglier 4° Grande Ourse

Commentaires

Voir arz, arth, matu, hun. L'expression ath ibar «if de nouveau», sert à affirmer solennellement. 1°L'if est un arbre à caractère religieux et funéraire ; c'est l'une des trois essences les plus sacrées, avec le chêne et le bouleau. Il est plus particulièrement associé aux ovates et eubages.
La médecine gauloise avait une étonnante intuition, car on a découvert que l'écorce d'if a valeur médicinale, contrairement aux baies qui sont vénéneuses : la médecine moderne en extrait un médicament pour le traitement du cancer. Les Eburovices sont «le peuple de l'if» et ont donné son nom à Evreux. 3°le sanglier est la représentation du druide. 4°La Grande Ourse est devenue au Moyen Age «le grand chariot», «le char du Roi Arthur». Voir fiche prinni.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

EBYR

Substitution

Traduction

vallées envahies par l’eau de mer

Commentaires

Forme plurielle de aber.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

-ECRITU

Substitution

crito(s)

Traduction

terreur

Commentaires

Voir aussi obnos.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ED, AED

Substitution

Traduction

feu, flamme

Commentaires

Aussi «feu-prière» (?) : voir tan et son glyphe (voir fiche «annexe : symboles variés») Ce glyphe est visible sur un menhir qualifié de «vibrant» près de Jardin dans l'Isère (environs de Vienne). Voir aeduos. L'acclamation du solstice d'hiver, Egi an ed ! (traductions «le feu dans la blancheur», «le blé lève») a été déformée en «au gui l'An Neuf !»

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

E??IC, e??ic

Substitution

etic, snie??ic

Traduction

et, avec

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

EDENNOS

Substitution

gort, bolluseron, souiuitis, suibites

Traduction

lierre

Commentaires

A rapprocher de edern, «éternel». Le nombre de synonymes peut s'expliquer par l'existence de diverses variétés de cette plante qui avait pour les Gaulois une grande importance symbolique ; il n'est pas exclu qu'il y ait aussi des variantes régionalistes dans le vocabulaire.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

EDERN, YDER

Substitution

Traduction

éternel

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

EDRIN

Substitution

edrini, aedrini, teno-, tess(i)-, te??(i)

Traduction

chaleur

Commentaires

Produite par ed, le feu ! Edrinios est le mois de Septembre et la Fête de son équinoxe. Farandoles et bourrées, entre autres des foulards, semblent dérivées des fêtes d'Edrin et des batailles simulées ou véritables entre «bouërons» du Mâconnais. Voir des détails dans la fiche FETES.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

EDUII, AEDUI

Substitution

Traduction

les ardents

Commentaires

Nom de la tribu des Eduens, réputés entre autres comme émailleurs et bronziers (arts du feu). Voir fiches aeduos et kappi.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

EGI-AN-ED !

Nom

Substitution

Traduction

acclamation du Solstice d'Hiver et de la cueillete du gui

Commentaires

Son sens «la blancheur dans le feu» ou «la blancheur du feu» ou «la blancheur qui contient le feu» signifie que «le blé lève» car c'est le moment des germinations qui commencent sous la terre enneigée : voir ARTHAN et ALBAN ARTHAN. A été déformée en «au gui l'an neuf !» A rapprocher de l'épi de blé à 11 grains.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

EGINO-, dio

Substitution

egidio ?

Traduction

hérisson

Commentaires

Pas certain mais probable : en grec ekh?no et français «échinoderme». A remarquer que le hérissson hiberne et qu'il est un peu un petit feu sous la neige (voir egi-an-ed).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

-EGON

Substitution

Traduction

en arrière, vers l’arrière

Commentaires

Se trouve dans le mot stoloutegon «projection vers l’arrière» employé à propos d’une technique des guerrières gauloises qui lançaient leurs javelots par dessus l’épaule en tournant le dos à l’ennemi (qui ne se méfiait pas, les croyant mises en fuite !) Stolout a donné le mot «stolon», tige que le fraisier projette pour se marcotter. On ne connaissait que le fraisier des bois, qui couvre ainsi très vite un terrain.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

EI

Substitution

Traduction

son, sa

Commentaires

Adjectif possessif.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

EIA, pron. fem.

Substitution

si, eianon

Traduction

elle

Commentaires

A rapprocher du latin ea, féminin de is. Au génitif pluriel «d'elles», eiamon, au nominatif pluriel, sies, à l'instrumental pluriel «par elles» eiabi. L'origine est un radical pronominal *ei.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

-EIB

Substitution

datif ebo, datif pluriel eibbis

Traduction

eux

Commentaires

La désinence -bo caractérise le datif. Cf. Irlandais -ib, même sens, et sanscrit ebhib.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

EID

Substitution

Traduction

sec

Commentaires

Adjectif, proche de ed, le feu : la chaleur dessèche.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

EIEURU, IEURU

Substitution

eiorv

Traduction

faire, consacrer

Commentaires

Forme verbale classique dans les dédicaces d'ex-voto, comme dede,»a donné».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

EILIR

Substitution

Traduction

Printemps

Commentaires

Voir Alban Eilir. La fête durait deux jours (en partant de la soirée comme toutes les fêtes). On consommait des œufs dont la coquille était colorée en rouge : origine des œufs de Pâques. Beaucoup de coutumes de Pâques sont héritées de l'Antiquité et des fêtes de la Déesse-Mère comme les Rameaux en Ardèche, décorés de rubans, œufs de sucre transparent et pâtisseries spéciales de ce jour seulement (les «pantins» d'Annonay) ; ou encore du culte de Mithra, en Ardèche aussi, comme le Bœuf de Pâques, présenté enrubanné puis promené dans toute la bourgade avant d'être sacrifié le Vendredi Saint, son sang servant à écrire sur le sol de la boucherie (autrefois couvert de sciure) des formules festives devenues conventionnelles au cours des siècles mais originellement sans doute plus intéressantes.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

EISARNOS

Substitution

Isarnos

Traduction

fer

Commentaires

Cette forme se trouve en vieux celtique, est dérivée du Gaulois isarnos.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

EISCO

Substitution

Traduction

poisson, en général

Commentaires

Il vit dans l'eau, eiska.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

EISKA

Substitution

eisca, dubron, obri-

Traduction

eau

Commentaires

Nom de la rivière l'Isch, affluent de la Sarre.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

EKV

Substitution

ekvos

Traduction

bétail

Commentaires

Irlandais eoch, aid. Traduit en latin par pecus, sanscrit peçu. C'est peut-être, d'après Marcel Moreau, ce qui fait l'origine de equos dans le Calendrier de Coligny.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ELAÏOS, ELERKOS

Substitution

Traduction

cygne

Commentaires

Oiseau symbole de la chasteté, ou consacré à elle. A la Constellation du Cygne est attribué le Pommier (avalo, aballo)

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ELANTIA

Substitution

carva

Traduction

biche

Commentaires

Les légendes de la Biche au Bois, de la Biche Blanche, princesse enchantée, viennent de vieux mythes gaulois.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ELCMAR, adj.

Substitution

Traduction

envieux, jaloux

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ELEMBIVIOS

Substitution

Traduction

1° cerf, mois du cerf ; 2° croisée des chemins

Commentaires

Cf. Alces, race voisine. A rapprocher de l'Indo-européen lombho et de l'Anglais lamb «agneau».1° Le mois du Cerf a 29 jours, marqué par la fête de Lugnasad, noces de Lug avec la Terre et, le 23 Août, par le sacrifice d'une truie à la Déesse-Mère. Fête des moissons et de la rentrée de beaucoup de récoltes, célébration de la culture de la terre, des divinités terriennes. Ce mois s'identifiait avec le signe zodiacal de la Vierge Astrée, gardienne des Portes du Ciel. La Déesse-Mère avait son trône dans le Signe de la Vierge. Ce mois des pélerinages aux divinités des sources et cours d'eau (Vierges de Majesté !) finissait le 22 Septembre, jour «oméga» de l'année celtique et veille d'Alban Elvet (voir ce mot). La fête française du 15 Août (vœu de Louis XIII, consécration de la France à la Vierge Marie) a récupéré beaucoup du souvenir des fêtes gauloises d'Elembivios. A remarquer qu'en France, après un temps de sécheresse, la 2° quinzaine d'Août apporte souvent des orages et pluies qui redonnent vigueur aux sources et torrents asséchés.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

-ELICU

Substitution

Traduction

1° mortier ? 2° fonte pour cuire les crêpes ?

Commentaires

Comparer 2° avec le Breton pillig.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

-ellos, suffixe

Substitution

Traduction

Commentaires

Sert à de très nombreuses dérivations : voir fiche SUFFIXES.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ELUD

Substitution

elîd, elad

Traduction

fuite ; s’enfuir en se soustrayant à une obligation sacrée

Commentaires

Origine du verbe «éluder».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ELVET

Substitution

elved

Traduction

automne

Commentaires

Voir Alban Elvet, célébration de l'équinoxe d'automne. Sens possible «vieux soleil» ?

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ELVOS

Substitution

elva, elvon

Traduction

adj. : nombreux ; adv. : beaucoup

Commentaires

Eluvos-etios a donné Elvetii puis Helvetii, «ceux qui possèdent beaucoup de terre» : c'est tristement ironique, au vu de l'histoire de ce peuple chassé de partout lorsque, dépossédé, il essayait de refluer vers le territoire des Eduens, qui appelèrent César à la rescousse, ce qui fut le prélude à la Guerre des Gaules.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

EMARCOS

Substitution

Traduction

espèce de vigne médiocre

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

EMB(E)NEN, enos

Substitution

Traduction

beurre, huile, onguent

Commentaires

Donc, matière grasse, molle, liquide ou pâteuse : en Ardèche, une embierne est une personne inconsistante et pas du tout débrouillarde, une «enfoirée».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

EMBRACTUM

Substitution

imbractum, imbrax(tari), imbratari

Traduction

ragoût, viande en sauce; plat à ragoûts ?

Commentaires

Comparer avec embrekton, «soupe» ou «boisson fermentée» : aurions-nous ici une préparation comme le civet ? Le verbe familier «embringuer» pour «mettre dans des complications» vient-il de là, puisque dans les deux cas la sauce n'est pas transparente ? Les mots de substitution sont termes de poterie et se réfèrent plutôt au contenant spécial pour ce mets : voir en fiche imbractum.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

EMBREKTON

Substitution

Traduction

1° sorte de soupe 2° boisson fermentée

Commentaires

Pour 2° voir bracis. En Grec, embrekein «tremper».En Ardèche, embringuer quelqu'un, c'est «le mouiller» dans une affaire, souvent louche ... et on le fait facilement en l'enivrant.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

EMEMI, verbe

Substitution

GAB-i

Traduction

Je prends, je saisis

Commentaires

La terminaison -mi marque la 1° personne du singulier au présent de l'indicatif.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

EMO, pronom

Substitution

Traduction

il, lui

Commentaires

Sanscrit ama.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

EN, article, ENI, préposition

Substitution

Traduction

1° article, «le»; 2° préposition, «dans» (-eni) 3° préfixe, «capable de»

Commentaires

Ne pas confondre avec l'adjectif homonyme. La préposition -eni est enclitique. Cf. Latin et Anglais in, Castillan en Français en.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

EN, IN

Substitution

enn

Traduction

adjectif «antique, vieux»; dans la composition d'un mot indique la longue durée, l'âge.

Commentaires

A rapprocher de ene, «âme» : elle est immortelle.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ENATA

Substitution

Traduction

engendrée ?

Commentaires

Sens non encore confirmé, mais ce mot est à rapprocher de gnata; «fille de» ainsi que des suffixes -cna, -cnos, «fille de», «fils de», également attestés.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ENE

Substitution

Traduction

âme

Commentaires

En Breton, anaon.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ENEMNO

Substitution

Traduction

enclume

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ENI

Substitution

eni-, in(-),ini ?

Traduction

dans

Commentaires

Préposition. Peut être composée en préfixe.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ENIGENO, a

Substitution

inigeno, a ; avos, ava (ou aua)

Traduction

descendant, fils ou fille

Commentaires

Mot à mot «dans la descendance», «parmi les nés».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ENITOUSEI

Substitution

enidousei, tisse, tissie

Traduction

offrande

Commentaires

Forme au datif neutre.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ENKAS

Substitution

enkatos, anco, ancos, bacco

Traduction

hameçon, crochet

Commentaires

Il s'enfile «dans» quelque chose : voir eni.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ENTAR, prep. adv.

Substitution

enter

Traduction

entre

Commentaires

Se trouve aussi en préfixe.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ENTARA

Substitution

Traduction

1° à l'intérieur 2° dans un délai de ...

Commentaires

Cf. Latin intra.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

EPAD

Substitution

epomaros

Traduction

cavalier

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

EPA?NACT

Substitution

Traduction

Commentaires

Anthroponyme : chef arverne, ennemi de Vercingetorix et de son fidèle ami Lucterios. Ses monnaies sont à la mode romaine très manifestement.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

EPOCALION

Substitution

calliomarcos

Traduction

tussilage «pas d'âne»

Commentaires

Le mot gaulois signifie «sabot de cheval». Voir ebulcalium.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

EPOMAROS (us)

Substitution

epad

Traduction

cavalier

Commentaires

Anthroponyme Atepomaros «Le grand cavalier».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

EPONA

Substitution

Rhiannon (en Gallois)

Traduction

La Grande Reine Jument

Commentaires

Un des nombreux noms de la Grande Mère, la divinité chtonienne, représentée à cheval, ou par un cheval avec un vase en forme de cœur (monnaies de Vercingetorix et de la Confédération Arverne). Voir Coridven. Elle a certains rapports chtoniens avec Cybèle.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

EPONINA

Substitution

Traduction

consacrée à Epona ?

Commentaires

Nom féminin, en particulier d'une touchante héroïne.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

EPOREDO-

Substitution

epenos 2°eporedia-

Traduction

1° cavalier, écuyer, dompteur de chevaux 2° cavalerie

Commentaires

Accusatif pluriel eporedias. Mot à mot : «dompteur de chevaux». Pline mentionne «les bons dompteurs de chevaux». Un vrai cavalier doit savoir éduquer son cheval pour en faire un partenaire avec qui l'entente est parfaite. D'autre part la forme redia indique la rapidité, donc on peut comprendre «cavalerie légère».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

EPOREDORIX

Substitution

Traduction

Roi des dompteurs de chevaux, roi des écuyers

Commentaires

Nom d'un chef Eduen cité par César, avec son compatriote Viridomar : ils étaient d'avis différent sur l'alliance avec César ou avec Vercingétorix.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

EPOS

Substitution

caballos, mandu, marcos; fem. epa, cassica

Traduction

cheval

Commentaires

Au sens sacré. Voir mandu, marcos, ebul ... Le fait d'avoir plusieurs mots laisse supposer qu'il y avait déjà plusieurs races de chevaux, les plus ressemblants aux chevaux gaulois actuellement étant ceux de Camargue. L'archéologie a livré des sépultures de chevaux et d'hommes très soigneusement ensevelis, bien rangés, ce qui confirme que les Gaulois avaient un grand respect, voire un culte, pour les chevaux. Lors du siège d'Alesia, Vercingétorix a refusé de laisser sacrifier les chevaux pour nourrir la population et ses guerriers. Le cheval epos est symbole solaire ; il est fils des vents et des eaux, son rôle est à la fois terrestre et céleste, d'où son caractère sacré ; à l'âge du bronze il est attelé à la roue solaire. Symbole de la guerre, il est aussi, dans l'ordre social, symbolique de la classe guerrière. S'il est noir, il est messager de la Mort (c'est resté dans les traditions bretonne et ardéchoise) ; s'il est blanc, il est le messager des Dieux, symbole de toute abondance, symbole royal. Voir Epona.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

EQUORANDA

Substitution

randa,icoranda,icuoranda; brogi; morga,morgia,morgonos

Traduction

frontière

Commentaires

Mot formé sur randa, «limite», dont le sens exact est «limite de l'eau», les grands cours d'eau servant souvent de frontière. On le trouve en nombreux noms de lieux, jusqu'à Durandal et Durandelle.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

EQUOS

Substitution

Traduction

mois de Juillet.

Commentaires

Rapport avec la fête du «cassage des pots» chez les vignerons de l'Auxerrois et en Puisaye ?

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

EQUOS

Substitution

Traduction

mois du cheval (juin-jullet)

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ERCINON

Substitution

erinon

Traduction

germandrée «petit-chêne»

Commentaires

Ne pas confondre avec une euphorbiacée appelée «petit chêne» qui est toxique! Cette variété de germandrée est de la famille des labiées, où l'on trouve nombre de plantes aromatiques et médicinales (thym, serpolet, verveine, menthe, romarin, sarriette, sauge officinale, etc.) Ainsi surnommée en raison des découpures de sa feuille, cette petite plante permet deux préparations. En infusion, très amère, elle est bonne pour la «gueule de bois» et les troubles du foie. Le vin de germandrée, vieux remède des ovates contre l'anorexie, est aujourd'hui un excellent apéritif. Sa recette, transmise par la tradition, est comme suit. Dans un grand verre à jus de fruits (33cl.) on mélange des feuilles et fleurs sèches de germandrée-petit-chêne pilées en poudre et des feuilles sèches de noyer (cueillies avant le solstice d'été en raison d'altérations plus tard), également pilées en poudre. Proportions: 40% de noyer et 60% de germandrée. On fait macérer ce mélange dans de l'eau de vie (sans goût, de préférence) en veillant à ce que le mélange reste bien couvert de liquide, pendant une semaine. Puis on verse la préparation dans un litre vide muni d'un entonnoir avec filtre et on fait couler dessus du vin rouge capable de vieillir (un bon Côtes du Rhône, un vin des Corbières de qualité par exemple, voire un Châteauneuf du Pape pas trop corsé), jusqu'à bien remplir la bouteille. On laisse vieillir au moins deux ans avant de servir. Le dépôt est normal au fond du litre. Mais il faut impérativement être bon botaniste pour la récolte de cette plante.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ERCU

Substitution

Traduction

foudroyé

Commentaires

Forme restituée.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ERCUNIA, -ion

Substitution

Traduction

forêt de chênes

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ERE, EYRE

Substitution

dévès, devoialion, leucutio

Traduction

espace sacré

Commentaires

Au centre de cet espace est la source sacrée, ou la pierre levée. Voir ERIU. Origine des noms Eire (Irlande), Eyrieux en Ardèche et nombreux toponymes.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ERI-

Substitution

peri

Traduction

autour, alentour; en adj. «qui est derrière, en arrière»

Commentaires

1°Verbe et préposition; vieille préposition indo-européenne *peri. Cf. périmètre = mesure du contour (d'une surface donnée). Peut désigner l'ouest pour ceux qui sont derrière ceux qui s'orientent vers le soleil levant.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ERIOS

Substitution

ericos

Traduction

occidental.

Commentaires

Voir eri-.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ERIU

Substitution

Traduction

divinité de la Terre

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ERNMAS

Substitution

Traduction

meurtre

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ERNO-, ERYR

Substitution

Traduction

1° aigle; 2° ouest

Commentaires

Le 2° pour le cas où la voyelle ? serait longue.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ES, prep.

Substitution

Traduction

1° hors de 2° à partir de

Commentaires

Voir Latin ex et Français ès («docteur ès lettres»,»agir ès qualité»). Issu de *eghs.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ESCA

Substitution

isca, randa, morga

Traduction

frontière

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ESI

Substitution

*e??i

Traduction

est, tu es ?

Commentaires

Forme conjuguée semblant venir du verbe être.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ESOS, ESUS

Substitution

Vesos, Vesus

Traduction

L'un des noms du Dieu Suprême

Commentaires

D'après César, qui est loin d'être un expert en religion gauloise : il cherchait simplement à identifier les noms divins gaulois avec ceux de la mythologie gréco-latine, ce qui n'est pas du tout pertinent. Voir Dagda et Dieu. Esunertus, «qui a la force d'Esus». D'où vient le mot «ésotérisme»?

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ESOX

Substitution

ancoragos, ancoragus, clopias, darsus, salno

Traduction

saumon

Commentaires

Voir ancoragus. Animal affecté au sacerdoce, symbole de la Science Sacrée et de la Sagesse des Dieux. Il est la nourriture spirituelle par excellence. Le consommer revient à absorber la Connaissance pour devenir medium. Le saumon sauvage remonte à la source du torrent où il est né, pour se reproduire et mourir : c'est ce qui lui vaut d'être un symbole très fort.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ESSEDON

Substitution

assedon

Traduction

char de guerre à deux roues

Commentaires

Char des Belges et des Bretons. Le mot a passé au Latin sous la forme essedum ; attesté par Philargyre, commentateur de Virgile.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ETI

Substitution

at, ate

Traduction

encore, même, de même

Commentaires

Voir etic. En gallois ancien, hag.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ETIC, conjonction

Substitution

e??ic, -cue, -ve

Traduction

et aussi, et encore

Commentaires

Fait avec eti, ate, at, «encore» et ‘c, «et». Voir préfixe co- ; co-etic signifie»et conjointement aussi». A remarquer la ressemblance entre la forme enclitique -cue et la forme latine, également enclitique, -que.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

-ETIOS, suffixe

Substitution

Traduction

Commentaires

Très courant en toponymie et anthroponymie.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ETNO

Substitution

etnoso

Traduction

oiseau, en général

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ETU-

Substitution

clunia, clounia

Traduction

prairie

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

EUBAGES, EUHAGES

Substitution

ovates

Traduction

guérisseurs

Commentaires

L'ovate est le médecin, plus savant. Mais le guérisseur est déjà bien efficace. Beaucoup de recettes «de bona fama» se sont transmises par la tradition, très souvent chez les femmes, d'où la transformation de l'expression en «remède de bonne femme», ce qui, à l'origine, n'avait rien de péjoratif : une «bonne femme» était en effet une initiée, donc apte à être guérisseuse. L'homéopathie et la phytothérapie sont les héritières modernes de ces vieux remèdes de guérisseurs qui peuvent avoir de bons résultats, au moins pour les petites misères et affections, à condition d'en user avec discernement. Voir par exemple ercinon et gilaros. A remarquer que la médecine gauloise connaissait les bienfaits du savon (invention gauloise), de l'eau bouillie et des onguents à base de saindoux ébouillanté, ce qui veut dire que les ovates et eubages savaient désinfecter une plaie; l'eau distillée (rosée, pluie) était également employée dans des préparations ; les plantes médicinales étaient connues et employées. Les eaux thermales, très abondantes en particulier dans le Massif Central, étaient également bien connues et employées. Une liste en figure dans l'ouvrage La Médecine en Gaule, aux éditions Picard, qui regroupe des articles publiés sous la direction d'André Pelletier.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

EURISES

Substitution

Traduction

dédicants, donateurs.

Commentaires

Sens probable en raison de la parenté avec ieuru,»a consacré», «a offert» (un ex-voto par exemple).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

EX, EXS

Substitution

préfixe di

Traduction

sans, hors de

Commentaires

Exemples : ex-obnos, «sans peur»; exops, «sans œil», «aveugle».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

EXACON

Substitution

exacum, exagon

Traduction

petite centaurée à fleurs bleues

Commentaires

Plante purgative. Pline dit qu'»en la buvant on évacue du corps même tous les mauvais remèdes».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

EXCINGO

Substitution

Traduction

attaquant

Commentaires

Sens littéral «qui part pour attaquer», car «il sort du rang des guerriers». Nombreux anthroponymes, comme Excingomaros «Grand attaquant», Excingovepos, «attaquant par la parole» etc.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

EXI-

Substitution

Traduction

sortir

Commentaires

Racine verbale.Voir Latin exit. Exiat, «il sort» ou «qu'il sorte!»; exugri, «dehors»,»fous le camp d'ici».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

EXO-

Substitution

Traduction

excepté

Commentaires

Adverbe, à rapprocher de ex-, exs-.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

EXOBNO(s), adj.

Substitution

Traduction

hardi, sans crainte

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

EXS-, préfixe

Substitution

Traduction

sans

Commentaires

Par exemple dans exsops, «sans yeux»= aveugle.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

EXSOPS

Substitution

dallo-, anda

Traduction

aveugle, non voyant

Commentaires

Formé de exs-, privatif et ops,»œil».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

EXTICON

Substitution

Traduction

hors de chez soi, à l’extérieur

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

EXTINCON

Substitution

Traduction

Dépassant la suffisance

Commentaires

Augmentatif de tincon.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

EXTRA

Substitution

ekstra

Traduction

hors de, excepté

Commentaires

Forme latinisée, l'originelle étant probablement *ekstr?.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

EXTRANEUS

Substitution

extranus, allobrog-, pelignos

Traduction

étranger

Commentaires

Cette forme très latinisée a l'air d'être plus «gallo-romaine» que gauloise.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

EXU-

Substitution

dueres

Traduction

dehors

Commentaires

Voir exugri !

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

EXUGRI

Substitution

conexugri, caesar

Traduction

va-t-en, fuis

Commentaires

Sens probable. En Ardèche, pour chasser un chien, on lui crie «outecourri!»Voir conexugri.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

EXVERTINA

Substitution

Traduction

infidèle, déloyale

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

FAID

Substitution

??efaid

Traduction

brebis

Commentaires

En Ardèche, fias.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

FAN

Substitution

roca, acaunon, acona

Traduction

rocher

Commentaires

Voir aussi alesia, falesia, palesia.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

FAND

Substitution

Traduction

hirondelle

Commentaires

Voir explications à chelido, forme grecque.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

FANUM 1

Substitution

Traduction

centre de temple

Commentaires

Le fanum est la tour centrale, construite en dur (pierre en général) du temple gaulois ; elle est entourée d'un quadrilatère de piliers de bois soutenant la charpente qui déborde en auvent et forme ainsi une galerie couverte et ouverte tout autour du fanum. On a cru longtemps que les Gaulois ne construisaient pas en pierre ; les découvertes archéologiques récentes prouvent le contraire. Une ruine connue pour être gallo-romaine, qui semble bien être un fanum, est visible au bord de la route D86 entre Andance et Sarras, en Ardèche ; le «temple de Janus» à Autun en est un. Voir fanum 2.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

FANUM 2

Substitution

Traduction

tour centrale d’un temple

Commentaires

En construction gallo-romaine c’est cette espèce de tour carrée qui formait la partie centrale d’un temple construit en «dur» pour une divinité gauloise «romanisée», par exemple le «temple de Janus» à Autun. Les archéologues en découvrent peu à peu d’autres. Une colonnade en bois formait un péristyle autour du fanum : les traces de ces colonnes de bois apparaissent lors des fouilles pratiquées actuellement. Les archéologues trouvent de plus en plus d’exemples de constructions gauloises en «dur» antérieures à la romanisation. Voir fanum 1.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

FARIO

Substitution

Traduction

truite saumonée

Commentaires

Voir «Cuisine Gauloise, complément». Mot donné par Ausone.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

FAVISSA

Substitution

Traduction

fosse cultuelle

Commentaires

En Latin, favissae, mot au pluriel, désigne des caveaux sous les temples, servant de magasin pour le matériel (comme les sacristies annexées aux églises catholiques).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

FEGIN

Substitution

Traduction

soufflet

Commentaires

Pour attiser le feu ; ce mot est une bonne imitation sonore.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

FETES

Substitution

Traduction

Commentaires

Voir aussi à Calendrier. Les fêtes capitales sont au nombre de 8, comme l'étoile à huit branches de Noël : ce sont les deux solstices, les deux équinoxes, les quatre autres étant distantes des premières de 40 jours : Imbolc, (les Lumières), Beltaïn (les fleurs), Lugnasad (les Epis), Samaïn (Nouvel An). Les fêtes commencent toujours la veille au soir du jour désigné. Le Nouvel An gaulois est Samaïn, 1er. Novembre. Le Solstice d'Hiver, célébré sous le nom d'Alban Arthan, a aussi pour nom Mina Nodlag «Nouveau soleil» (Nodlag pouvant bien être l'étymologie de Noël !). Voir aussi Egi an ed qui marque le début de Rivros, correspondant au mois de Janvier. Viennent ensuite «Les Trois Soleils», devenu l'Epiphanie et Imbolc, fête de la Lumière, début d'Anagant (Février) devenue la Chandeleur et Carnaval. L'équinoxe de Printemps est marqué par la Fête des Œufs qui durait deux jours : on mangeait des œufs à la coquille peinte en rouge, on en cachait pour les enfants qui les cherchaient aux quatre coins des jardins ; voir Eilir. Beltaïn, «feux de Belenos», fête des fleurs, de la fertilité, était début Mai ; voir ce mot. Simivis «milieu du Printemps» correspond au Solstice d'Eté, fête probablement antérieure à la culture gauloise et «druidisée» comme les sites mégalithiques, avec ses feux de la Saint Jean dont la tradition s'est perpétuée dans les campagnes, en France, en Galice ..., et sa «coutume du chaudron» qui en dérive aussi. Lugnasad en Août était la fête des noces de Lug et d'Ana, la Terre-Mère ; voir Elembivios. Se reporter aux écrits de Jean Markale, entre autres Le druidisme, p.198 et suivantes. L'équinoxe d'automne, voir Edrin, Edrini, était entre autres la fête des bergers qui dansaient la farandole en portant un gros bouquet de fleurs à leur chapeau ; le 1er. avait un cordon à son poignet gauche qui passait autour du poignet droit du 2°, qui avait aussi un cordon au poignet gauche pour le relier au poignet droit du 3°, etc.; la farandole se repliait et toute la bande passait successivement entre chaque danseur. Ils formaient ainsi diverses figures sans jamais se quitter : comparer avec le Bacchu-Ber. Principe comparable dans la Bourrée des Foulards (Auvergne, Ardèche) et avec les Bouërons du Mâconnais qui livraient des luttes homériques aux Bouërons des communes voisines, combattant torse nu comme les Gaulois ; même principe avec la Danse des Rubans des enfants autour d'un arbre (Voir aussi BOURREES). Symboles solaires importants illustrés ci-dessous.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

FFWLBART

Substitution

Doborcu

Traduction

loutre

Commentaires

Semble être la graphie galloise.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

FHINE

Substitution

Traduction

1°canton 2° «gens», famille au sens élargi.

Commentaires

Mot irlandais. Gens est à comprendre au sens latin.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

FILI

Substitution

Traduction

barde ayant acquis l’écriture supérieure

Commentaires

Voir Ollamh. Au féminin : banfile et velitas. Nominatif sing. fili ; acc.& dat.sing. filid ; Gen.sing. filed ; nom. plur. filid ; acc. plur. fileda ; gen. plur. filed ; dat. plur. filedaib. En dérivé abstrait on trouve nom. sing. filidecht et filidacht, gen. sing. filidachtae. Voir à BARD.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

FIN

Substitution

damos

Traduction

daim

Commentaires



Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

FLESC

Substitution

Traduction

baguette (de bois)

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

FORMA, FORMI

Substitution

Traduction

moule, forme

Commentaires

Accusatif formim. En particulier, on a retrouvé des moules pour des petites «Vénus» en terre blanche qui étaient fabriquées en série.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

FOS

Substitution

des, leucos, luge

Traduction

lumière

Commentaires

En grec ???. Cf en Français : phosphorescent. Voir leuk et Sklerijen.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

FOULCH

Substitution

leuk, «éclair»

Traduction

foudre

Commentaires

En Latin, fulgur ; le mot français est plutôt plus proche du Gaulois, mais il y a ici une sorte d'amalgame des deux langues. Excalibur (l'épée de souveraineté) signifie «dure foudre» (mot formé de kaled, «dur» et foulch, «foudre». Les Romans de la Table Ronde donnent ce nom à l'épée du Roi Arthur, émergeant du Lac d'où il fallait l'enlever.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

FROGNA

Substitution

trugna, srogna.

Traduction

nez

Commentaires

Quand on est «en rogne», on est pour le moins renfrogné, scrogneugneu !, on «fait la gueule» c'est à dire une tronche pas possible ! Les trois mots gaulois ont subsisté dans le langage familier actuel, preuve indéniable de la physionomie de nos ancêtres face à l'administration romaine ... et de la continuité dans nos comportements ! Après quoi, comme toujours, on se console en allant se rougir la trogne avec les copains avec, au choix, cervoise (cervisia), autre bière (curmi) ou du bon vin de pays... Un historien vient de retrouver chez Pline l'Ancien la mention et recette de la «Clairette de Die», restée inchangée depuis le temps des Gaulois, ce qui prouve que le vin et la technique de champagnisation étaient connus dès ce temps-là en Gaule.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

FRON

Substitution

bro

Traduction

mamelon, pays

Commentaires

Même mot avec variante de prononciation et de graphie (les substitutions de consonnes font partie des joyeusetés des langues celtes).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

FRUT(U)A

Substitution

srutu, nant, obri, dubra (on)

Traduction

torrent, cours d'eau

Commentaires

Nuances dans les variétés d'eaux courantes. L'eau nécessaire à la vie faisait l'objet de nombreux cultes aux sources ; les eaux salines, comme à Saint Père sous Vézelay, et toutes eaux dites minérales étaient particulièrement célébrées, avec pélerinages, ex-votos, etc., employées en médecine et artisanats divers (saulniers de St. Père sous Vézelay, forgerons arvernes (ville actuelle de Thiers), etc.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

FUN

Substitution

Traduction

air

Commentaires

Cf. en Français funambule et le nom du célèbre foehn, le grand vent alpin. Fun est l'un des cinq éléments (voir Croix Druidique) ; le sens exact du mot est «origine de tout ce qui est air, vent, souffle, haleine».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GAB-

Substitution

Traduction

prendre ; en substantif, peut être «javelot»

Commentaires

Cette arme sert effectivement à «prendre» la proie ou l'ennemi. Voir gab-i, gabas ...

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GABA, GABAROS

Substitution

nant, wabero

Traduction

torrent, gave

Commentaires

Wabero et gabaros sont deux graphies du même mot (W et G étant prononcés gwe en vieilles langues romanes). Les gabarres, barques typiques de la Loire, torrent assagi en fleuve, gardent le souvenir du mot gaulois.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GABALOS, GABLOS

Substitution

gabul, yassa, íassa

Traduction

1° fourche, branche fourchue 2°gibet 3° vulve 4° jable

Commentaires

En Latin, gabalus était la «fourche « qui servait de potence en coinçant la nuque avec une pièce de bois transversale. En Irlandais gablach. Le sabot et la ramure des cervidés (voir gabar) sont fourchus. Pour 3°, c'est l'aspect de l'anatomie qui est évident. En tonnellerie, origine de «jable», rainure qui maintient le fond du tonneau.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GABAR, GAFR

Substitution

gabro, gabros, gabra

Traduction

cervidé : chèvre, sauvage ou domestique, éventuellement chevreuil

Commentaires

En Provençal, cabre. A rapprocher de gabalos, gabul, «fourche». A remarquer qu'on trouve en Ardèche une race spéciale de chèvres dont la robe et l'allure sont très ressemblantes au chevreuil. Diminutif gabrilla, «chevrette».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GABELLA

Substitution

Traduction

poignée; javelle ; javelot?

Commentaires

Mot restitué qu'on trouve en Latin tardif. Voir gab-, «prendre, saisir».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GAB-i, gabas, gab(i)setu

Substitution

capi- ememi

Traduction

formes du verbe prendre

Commentaires

Gabi, «je prends»(ou «prends»), gabas, «a pris», gab(i)setu, «il prendra», gabxitu,»qu'il prenne». Quel rapport avec la fourche, gabalos ? Qu'elle permet de prendre une gerbe, un paquet de foin, etc ? Qu'il s'agit de l'idée de «crocher» dans quelque chose ? Que la main qui saisit prend une forme de pince ? Gabiseti, capiseti 3° pers. sing. subjonctif,»qu'il fasse prendre», «qu'il donne» Gabi, impératif, «prends, reçois». Cf. Castillan agarrar, «saisir» et garra, «griffe».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GABRIOS

Substitution

gabrius

Traduction

chevrier

Commentaires

Mot formé sur gabar, gabro, «chèvre» ; origine des patronymes Jaure, Jaurès, du toponyme Saint Jeure d'Ay (Ardèche), précisément dans une région où les troupeaux de chèvres abondent, et dont le nom a été assimilé à Saint Georges.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GABROS

Substitution

gabra

Traduction

chèvre

Commentaires

«Cabre» en langue d'Oc. Diminutif gabrilla, «chevrette».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GADALIS

Substitution

Traduction

prostituée

Commentaires

Cf. «galipette».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GAESA, GAISO

Substitution

gaesum, gesa, lancia, gaison

Traduction

1° lance gauloise à pointe de fer 2° javelot 3° au figuré, pointes satiriques que les bardes satiriques étaient chargés de lanncer sur les ennemis.

Commentaires

Au pluriel, gessa. Le mot latin gaesum était tenu par les Anciens comme venant du Gaulois (Servius, Nonius). Voir gaison.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GAESOS

Substitution

Traduction

hommes forts

Commentaires

Source : Servius. Voir gaesa, gaeso, «lance» : son maniement requiert de la force pour être efficace.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GAISON

Substitution

Traduction

arme de jet spécifiquement gauloise dite «gèse»

Commentaires

Donné par Servius : Pilum proprie est hasta romana, ut gaesa Gallorum, sarissae Macedonium. «le pilum est proprement l'arme des Romains, comme les gèses sont celles des Gaulois, et les sarisses celles des Macédoniens». En usage principalement dans les Alpes. Voir gaesa.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GAITANUS

Substitution

Traduction

1° pansement 2° qui sert à panser

Commentaires

Mot donné par Marcellus.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GALATOI

Substitution

celtoi

Traduction

Galates

Commentaires

Celtes établis vers le IIIe siècle avant Jésus-Christ en Asie Mineure, en Anatolie. Leur capitale était Drunemeton. C'est apparemment chez eux que Pythagore a été initié par des Druides. Au 1er. siècle de notre ère, les Galates ont bien accueilli le Christianisme et l'apôtre St. Paul leur a beaucoup envoyé de lettres «épîtres»).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GALBA

Substitution

Traduction

1° adj. gras, très gros, obèse 2° subst. bedaine, panse

Commentaires

Ce mot est donné par Suétone ; l'empereur Galba était donc fort gras.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GALLI

Substitution

Traduction

les furieux

Commentaires

Sens évident, quand ils avaient un ennemi devant eux ... Leur caractère bouillant et belliqueux, leur fureur au combat, étaient proverbiaux.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GALLICAE

Substitution

Traduction

galoches

Commentaires

Le mot français en est dérivé. Sous la forme actuelle comme sous la forme gauloise le mot est une imitation sonore du bruit que l'on fait en marchant ainsi chaussé.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GALLISENA

Substitution

gallizena

Traduction

prêtresse de l'Ile de Sein

Commentaires

Selon Pomponius Mela, elles étaient 9 ; en fait il s'agit de Morgane et ses sœurs.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GAMBA

Substitution

gar

Traduction

jambe

Commentaires

Le mot est resté tel quel en Italien et en Provençal. Cf. gambade et verbes gambader, gambiller (en Ardèche).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GAN

Substitution

fem. ou participe passé de genos, c’nos, nos

Traduction

née de

Commentaires

Ces mots indiquent la filiation, la descendance.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GANDO, subst.

Substitution

Traduction

récipient

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GANDOBE

Substitution

gando

Traduction

adjectif : rares, au sens de «mal fourni», «pauvre»; substantif»récipient»

Commentaires

Forme à l'instrumental pluriel ou au datif pluriel. En vieil Irlandais, gand. On a aussi suggéré que ce pouvait être une forme de vase (?)Dans ce sens de «récipient», c'est peut-être aussi son «contenu».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GANN, GAND

Substitution

Traduction

mince,maigre.

Commentaires

Rapprochement possible avec gandobe, «rares» ; avec «dégingandé».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GANT

Substitution

1°canto 2° ?

Traduction

1°cercle 2° géant

Commentaires

En gallois ancien, gant signifie «avec», «en même temps» : quand on fait cercle, on est «avec» les gens.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GAR

Substitution

garra

Traduction

1° cuisse 2° pierre

Commentaires

Cf. français «jarret».Le géant Gargantua est-il «cuisse de géant» ou «cuisse courbe» (gar-cam), le Dieu Indoeuropéen boîteux (voir Vulcain) dépositaire du «feu secret» et (sacré), pourfendeur de monstres, grand voyageur, civilisateur et fondateur de la ville sacrée d'Alesia. A noter que l'itinéraire de Gargantua ressemble au parcours de la Lumière à l'intérieur d'un cycle déterminé (on retrouve l'idée de courbure et de cercle, gant ou cant). Autre étymologie de Gargantua : gar, «pierre», gante, «géant», tua, «celui» (pronom). A noter aussi que ce personnage des légendes du Massif Central, dont Rabelais eut connaissance grâce aux Auvergnats et Ardéchois de Vienne et de Lyon, ressemble à un avatar d'Ogmios, Dieu de l'éloquence (ce qui va bien à Rabelais !), qu'on retrouve dans les chapiteaux romans comme un masque d'où sort un abondant feuillage, ou en Charente un «grand goul» qui tient la colonne dans sa bouche.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GAR-

Substitution

Traduction

1°verbe appeler; 2° cri

Commentaires

Au présent ind., gariedit, «il appelle, il invoque, il implore». Lorsqu'on appelle quelqu'un d'un peu loin, on crie. Egalement quand on avertit d'un danger : Gare!, est resté dans le vocabulaire français.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GARANNOS

Substitution

carana

Traduction

grue

Commentaires

On la voit représentée entre autres sur un bas-relief de Tarvos Trigarannos, le «taureau aux trois grues».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GARGO-, gargeno-

Substitution

Traduction

féroce, sauvage; très grand

Commentaires

Quid de Gargantua et Gargamelle ? Voir Gar ; racine garg-, gerg-,»grand»: nombreux toponymes, entre autres Gergovie et lieux-dits Gargantua.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GARMAN, GARO-

Substitution

Traduction

cri

Commentaires

Pour avertir d'un danger, on crie toujours «gare !» Cf. aussi «loup-garou». Et quand on l'entend, on «prend ses jambes à son cou» (un des mots pour dire «jambe» étant garra).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GARRA

Substitution

garrito

Traduction

jambe

Commentaires

Forme restituée, origine de «jarret».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GARRI

Substitution

Traduction

mollets, jarrets

Commentaires

Voir gar.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GARRIC

Substitution

Traduction

chêne kermès

Commentaires

A rapprocher de la garrigue, car on est sous le même climat sec.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GARTA

Substitution

Traduction

tête, promontoire

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GASCARIA

Substitution

*samaro-,*samareton,*bracno

Traduction

jachère

Commentaires

L'étymologie est évidente pour gascaria.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GATALI

Substitution

Traduction

débauché

Commentaires

Mot d'origine germanique ?

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GATHEL, GAVEL

Substitution

Traduction

colonne faite d’un tronc d’arbre

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

GAULOISERIES

Nom

Substitution

Traduction

Commentaires

Des expressions gaillardes abondent, naturellement : on en trouve d'une part gravées sur des pesons de fuseaux, d'autre part dans des noms propres qui sont plutôt des sobriquets. Pas d'hypocrisie ! Les Gaulois vivaient la sexualité sans y voir malice ; ils se battaient souvent entièrement nus et les danseurs et danseuses sont le plus souvent représentés nus dans la sculpture gauloise aussi bien qu'en peinture et sculpture romaines. Exemples : Tutomotulus, «bite à con»; kappimotulu,»pine de bronze»; ducomot, «bonne bite»; Dumnomotus, «queue sombre» «couilles sournoises». (Dans l'inscription rageuse en langue gauloise gravée au revers de la dédicace de l'amphithéâtre des Trois Gaules à Lugdunum, il y a des injures de ce genre que les archéologues n'ont pas voulu dire publiquement lors de la découverte). Sumotus et dagomotus, «bonne bite»; motouidiaca, motuidiaca,»qui s'y connaît en mâles»; (En Latin, mutunus «mâle « et tutunus «femelle»); dagomota (sur peson de fuseau) «bonne pour faire l'amour». Enfin, un étrange sobriquet Covertomotul, reste à expliquer, bien que l'on connaisse le sens de vert- «tourner» et moto, «pine»: faut-il comprendre «compisse en rond» ou «pine retournée»(enculé) ?

Collège Druidique Rénové

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GDONIOS

Substitution

gdonion; v?ros homme mâle.

Traduction

homme, être humain

Commentaires

A rapprocher du Grec khtonios, «terrestre». C'est l'homme au sens d'habitant de la terre, espèce humaine. Attention, ne pas confondre avec v?ros, «vrai».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GEA

Substitution

Maïa

Traduction

Terre maternelle

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GEBRI

Substitution

Traduction

chevron

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GEIS

Substitution

au pluriel : gessa, geasa

Traduction

1° charme, incantation 2° interdit, injonction 3° obligation

Commentaires

Bref, acte magique au sens de «large incantation», «vaste charme», ou plus exactement «champ des incantations», «territoire du charme». Mais ce n'est aucunement à comprendre comme «tabou», notion négative en contradiction avec la pensée celte. Voir pour 1° feth fiada (en Irlande), charme magique qui donne aux Tuatha dé Danann («peuple de Dana») le pouvoir de se rendre invisibles. Pour 2°, glam dicin, «cri obligatoire» et malédiction suprême. Une tablette en plomb, dite de Chamalières et trouvée sur l'emplacement d'un culte thermal gallo-romain (lieu dit «la Source des Roches»), au milieu d'un dépôt de milliers de statues votives en bois, l'activité de ce lieu de culte étant probable pendant la 1° moitié du 1° siècle de notre ère, intrigue fort les chercheurs. Le texte gaulois provisoirement établi n'est pas entièrement déchiffré mais d'après les lectures de P-Y Lambert (Recueil des inscriptions gauloises, CNRS) et de Xavier Delamarre (Dictionnaire de la langue gauloise), Elyane Gastaud a l'audace de proposer l'interprétation suivante : «De par les Divinités d'en-bas, au nom de leur bonne force, j'invoque Maponios le Dispensateur : persécute ces dénonciateurs (lopites, cf. Latin loquor, «parler»), par la magie des forces telluriques : C.(Caius) Lucius Florus Nigrinon, l'accusateur, AEmilius Paterinus, Claudius Legitumos, Caelius, Claudius qui n'est pas d'ici, Marcus Victorinus qui n'est pas d'ici, Asiaticos A??edilos, et ces conjurations d'ennemis qui jureront. Quand ce changement sera, que tout soit redressé grand (ou «que le petit soit redressé grand» si on prend le sens de «petit» pour meíon), aveugle j'aurai don de voyance ... tsoc cantírtssu ison ... Que cela soit (ou «cela sera») par la Lumière; je mets à droite sous la Lumière, je mets à droite sous la Lumière, je mets à droite sous la Lumière». Voir fiche Maponios pour ce Dieu de lumière. rédemptrice. Cette tablette est-elle porteuse d'un geis au sens 2°, émanant d'un Arverne récalcitrant ??? A noter que les ennemis cités par l'auteur du texte gaulois ont des noms latins sauf le dernier mentionné : ce sont ou des Romains ou des Gaulois romanisés pactisant avec le pouvoir romain. Texte gaulois : andedion uediíumi diíuion risun artumapon arueriíatin lopites sníe??ic sos brixtía anderon clucionfloron nigrínon adgarion aemilíon paterin claudíon legitumon caelion pelign claudío pelign marcion victorin asiatícon a??edillí etic se couitoncnaman tonc siíontio meíon poncse sit buetid ollon reguccambion exsops pissiíumi tsoc cantírtsu ison son bissíet luge dessumiíis luge dessumiíis luge dessumiíis luxe. Curieusement, la disposition des lignes donne l'impression d'un système de rimes ou tout au moins d'assonances mais dans la mesure où la traduction n'est pas certaine, on ne peut rien dire là-dessus, si ce n'est que la présence de vers assonancés ou rimés en Français dès le Moyen-Age n'a pas pu venir des traditions grecque et romaine, dont la prosodie se fondait sur de tout autres principes.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GELASONEN

Substitution

Traduction

cotonnière

Commentaires

Mot donné par Dioscoride.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GEMELO

Substitution

Traduction

lien

Commentaires

Cf. en Espagnol gemelo, «jumeau».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GEN(T)

Substitution

Traduction

sourire

Commentaires

En Ardèche, l'adjectif gente signifie «joli» : le sourire embellit tout visage !

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GENAVA, GENAUA

Substitution

ceno, geno, keno

Traduction

bouche ; embouchure

Commentaires

Genabum ou Cenabum, Orléans, est à un confluent. Voir aussi becco.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GENETA

Substitution

matta

Traduction

jeune fille

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GENOFEVA

Substitution

Traduction

Geneviève, «sourire»

Commentaires

Anthroponyme féminin qui s'est maintenu. Nom de l'épouse du Roi Arthur sous la forme Guenièvre.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GENOS, GNATOS, C'NOS, -GNOS

Substitution

geno, gan, nos, gnatos

Traduction

1° lignée, famille, d'où 2° «fils de», descendant 3° part.passé «né de…»

Commentaires

Celtilic'nos, «fils deCeltill», Morrigan, «née de la mer». La forme enclitique -nos est à rapprocher de la désinence -ez, -oz dans les patronymes espagnols.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GENT

Substitution

Traduction

sourire

Commentaires

Gentraige «refrain de sourire» : voir crotta. Français «gentil», «gente dame».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GENTRAIGE

Substitution

Traduction

refrain de sourire

Commentaires

Voir crotta. Il s'agit sans doute d'une ritournelle gaie, voire, peut-être, d'un mode musical spécialement employé pour exprimer la joie.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GENU-

Substitution

Traduction

bouche, embouchure

Commentaires

Forme restituée.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GERE

Substitution

Traduction

mot

Commentaires

En Gallois ancien. Mot gaulois à trouver.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GESTLOS

Substitution

congestlos

Traduction

otage

Commentaires

En Anglais guest, «invité», «hôte».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GETO

Substitution

orgeto, cinges

Traduction

guerrier

Commentaires

Cf. guetteur, faire le guet, une des attitudes du guerrier.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GEUSIA

Substitution

geusiae

Traduction

gosier

Commentaires

Etymologie évidente. Mot donné par Marcellus.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GEUSIAE

Substitution

Traduction

partie du gosier

Commentaires

D'après Marcellus.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GEVA

Substitution

ceva

Traduction

vache

Commentaires

Race de Gaule Cisalpine. En Ardèche, pour faire revenir une vache qui s'écarte, on crie au chien de la ramener : «cheva!».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GIAM, GIAMMOS, on

Substitution

arthan

Traduction

hiver

Commentaires

Giamonios, dans le Calendrier, correspond à «la fin de l'hiver» le mois de Mai (29 jours) qui est le mois des «Saints de glace» !, assez souvent marqué par une période pluvieuse et froide dans le Massif Central. L'hiver est symbolisé dans une mosaïque gallo-romaine sous la forme d'une femme emmitouflée chevauchant un sanglier.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GIAMOS

Substitution

Traduction

hiver

Commentaires

Voir fiche «calendrier».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GIEMA

Substitution

Traduction

neige.

Commentaires

Giamos, l'hiver, est le mois de la neige.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GIGAROS

Substitution

Traduction

serpentaire, arum dit «pied de veau»

Commentaires

Mot d'origine étrusque d'après Marcellus qui atteste ce mot comme gaulois «gallice gigarus appellatur».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GIGEIUS

Substitution

Traduction

nerveux

Commentaires

A rapprocher de «gigoter» et aussi de la danse appelée «gigue» très en vogue dans les foklores irlandais, écossais et breton...

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GILAROS

Substitution

gilarus

Traduction

serpolet

Commentaires

Mot donné par Marcellus.Voisin du Thym, le serpolet contient une substance reconnue par les chimistes comme très efficace contre tous refroidissements ; vieille recette de guérisseuses, l'infusion légère de serpolet, sucrée au miel et avec une cuillérée d'hydromel (ou de rhum à l'époque moderne) dans la première tasse, est agréable au goût et très bienfaisante pour guérir les rhumes, bronchites, grippes, etc. Il faut cueillir la plante fleurie et la faire bien sécher avant de l'ensacher soigneusement.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GILUOS

Substitution

Traduction

brun clair, couleur «isabelle», alezan clair.

Commentaires

Le Latin giluus, «alezan clair», est un emprunt au Gaulois.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GLADIMO

Substitution

calgo-, cladibo, cladio

Traduction

épée

Commentaires

Cf. Latin gladius. A Tigernum (Thiers)on en forgeait d'excellentes.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GLAN, adj.

Substitution

glanis, glana, glanna

Traduction

pur

Commentaires

Origine du nom de Glanum, une source de santé est sur le site. Voir substantif GLAN, GLEN, et GLANIA.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GLAN, subst. GLEN

Substitution

Traduction

1° gland, fruit du chêne 2° terre-plein d'une certaine hauteur, avec un chêne unique, qui servait de lieu de réunion aux gorsed.

Commentaires

1° L'idée de pureté est contenue dans le chêne, arbre sacré ; 2° L'esplanade bien dégagée et entretenue sans broussaille ni autre chose que son unique chêne, est en quelque sorte pure, propre. En Ecosse, un glen est un lieu inhabité et comme vierge. Voir aussi l'action de «glaner» qui débarrasse le terrain, par exemple des débris de paille après la moisson.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GLANA

Substitution

Traduction

limpide, claire; rive ?

Commentaires

Proche de Glania, la Pureté.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GLAND

Substitution

glan, glen

Traduction

1° terrain plat en hauteur avec un chêne et destiné aux rituels 2° lieu à lumière et cours d'eau où l'on cueillait et distribuait le gui.

Commentaires

Le mot a passé au sens de «fruit du chêne» très naturellement. Les gorsed (assemblées druidiques) siégeaient dans cette esplanade pour toutes délibérations et cérémonies. Le gland se confond un peu avec le nemeton, esplanade sacrée, lieu de prière à ciel ouvert.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GLANIA

Substitution

Traduction

la pureté

Commentaires

Glania est une fille de Belenos. Une source sacrée très pure est à l'origine de Glanum, cité gallo-grecque près de St. Rémi de Provence.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GLANNA

Substitution

Traduction

rive

Commentaires

La plupart des Glens d'Ecosse sont des vallées de rivières.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GLANO-, adj.

Substitution

Traduction

1° clair, pur 2° limpide transparent

Commentaires

Fréquent dans les noms de rivières et sources : Glanis (Ardennes), cité de Glanum.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GLAS

Substitution

Traduction

bleu, ou bleu-vert, ou gris-bleu, vert bleuté.

Commentaires

Le bleu est la couleur du barde. Voir gwer pour la couleur franchement verte ; la couleur bleue étant tirée du glastos, voir ce mot. Pour le symbolisme, voir fiche «couleurs».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GLASTOS, on

Substitution

glasson

Traduction

pastel, guède

Commentaires

De cette plante on tire la couleur bleue. Mot donné par Pline.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GLEN-

Substitution

Traduction

choisir, glaner

Commentaires

Etymologie évidente de «glaner».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GLESS

Substitution

Traduction

1° suc 2° rosée

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GLION

Substitution

Traduction

chose collante qui obstrue la gorge

Commentaires

Sens donné par Marcellus. Cf. glu, gluant.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GLISA

Substitution

Traduction

glaise

Commentaires

Cf. glisser, car sur la glaise humide c'est ce qui arrive souvent. Voir glisomarga.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GLISOMARGA

Substitution

marga, albuga, margila

Traduction

1° belle marne, argile blanche 2° marne gluante

Commentaires

En Ardèche, la mourge est la boue glissante.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GNATOS, a

Substitution

gan, c’nos, nos, genos

Traduction

1° fils de, fille de 2°habitué à

Commentaires

Au vocatif, gnate.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GNETIOS

Substitution

gnêtios

Traduction

fils légitime

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GNIIOU

Substitution

Traduction

je connais

Commentaires

Racine verbale gn-. Participe passé gnatos, gnata. Cf. anglais to know prononcé «noo».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GNIÍOU

Substitution

Traduction

je connais

Commentaires

A rapprocher du Latin cognoscere.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GOB

Substitution

Traduction

maître

Commentaires

Gobannitio, l'oncle et tuteur de Vercingétorix était «maître de forges» ou «forgeron du combat». Thiers (Tigernum) était déjà célèbre pour la qualité de sa coutellerie et de ses armes blanches, grâce aux vertus de sa rivière.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GOBANNION

Substitution

Traduction

forge

Commentaires

Gobannitio, l'oncle peu sympathique de Vercingetorix, était donc «maître de forge» en Auvergne. Pourquoi pas à Thiers (Tigernum)?

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GOBANO

Substitution

goben, gobedos

Traduction

forgeron

Commentaires

Voir à gob. Gobannos, Ucuetis, Volcanos : trois noms d'un même dieu qui travaille le feu et qui est «travaillé» par lui. On trouve Ucuetis dans une dédicace d'Alésia, où précisément existait un artisanat du bronze et du plomb plaqué argent.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GOBBO

Substitution

bekkos, becco, gulbia-, gulbion, gubia

Traduction

bec, bouche

Commentaires

Cf. gober, gobelet. En gallo-romain, *gobacula, origine de «gouaille»,»moquerie», spécialité nationale …

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GOBEDOS, Gobedbi, Goben-

Substitution

au pluriel, gobedbi

Traduction

forgeron, «maître du feu»

Commentaires

Formé sur gob, «maître», ed ou aed, «feu», -bi étant la marque du pluriel.

Collège Druidique Rénové

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GOBEN

Substitution

gobedos, gobano

Traduction

forgeron

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GOBISA

Substitution

govisa

Traduction

souveraine

Commentaires

Voir gob.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GOG

Substitution

Traduction

festin

Commentaires

En Auvergne et Vivarais, nom des «pains perdus» qui font d'excellents desserts très simples à faire avec le pain rassis qu'on fait tremper dans des œufs battus dans du lait, pour les dorer à la poêle ; ensuite on les enduit de miel ou de confiture, et on parfume au rhum (ou à l'hydromel).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GOL

Substitution

Traduction

tristesse

Commentaires

Voir goltraige.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GOLTRAIGE

Substitution

Traduction

refrain de tristesse

Commentaires

Voir crotta. On peut comprendre l'idée de «mélodie mélancolique», comparable aux «regrets» de Bretagne et Massif Central, voire éventuellement d'un mode musical particulièrement expressif pour la tristesse (tel le plagal médiéval, ou le mode mineur en gamme tempérée).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GONETO-

Substitution

gonneto

Traduction

tueur ?

Commentaires

Se trouve dans des noms propres ; cf en Irlandais gonim, «je tue».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GORGOS

Substitution

Traduction

cruel

Commentaires

A rapprocher de la légende méditerranéenne de la Gorgone.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GORSED, n.f.

Substitution

Traduction

assemblée officielle des Druides

Commentaires

Mot à mot «les Grands siègent» (cor, ou cawr, «grand») ou «un grand nombre siège» (?)

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GORT

Substitution

bollusseron, souiuitis, suibites, edennos

Traduction

lierre

Commentaires

Intervient dans les ogham et l'écriture bardique, en raison de son importance symbolique.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GORTHONICUS, GURDUS

Substitution

gurdonicus

Traduction

fort

Commentaires

Attesté par Sulpice Sévère et Quintillien comme synonyme de stolidus, «fort». A donné «gourd» en Français, la force n'allant pas souvent de pair avec la souplesse. En Espagnol, gordo signifie «gros».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GORTIA

Substitution

cagio, corvinum

Traduction

1°haie, 2°enclos

Commentaires

En vieil Irlandais, godeu, «arbrisseaux». Apparemment formé sur gort, «lierre», plante qui enserre comme un enclos le tronc des arbres (et finit par les étouffer). D'autre part, on peut fort bien employer le lierre guidé sur piquets et traverses de bois pour constituer une haie, utilitaire ou décorative.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GORTOS

Substitution

ambio-, gorton, corvinum, cagio, noé…

Traduction

enclos

Commentaires

Abondance de vocabulaire traduisant beaucoup de manières d'enclore un terrain.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GRANNOS

Substitution

Traduction

barbe

Commentaires

L'iconographie gauloise montre moins de portraits de barbus que la sculpture grecque et romaine; en particulier les visages d'hommes jeunes sont le plus souvent soigneusement rasés (rasoirs en 2° illustration).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GRAVA

Substitution

gravenna

Traduction

1° sable 2° gravier, d'où plage et grève

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GRAVENNA

Substitution

grava

Traduction

gravier

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GREG

Substitution

Traduction

grès

Commentaires

Cette roche est constituée de fins graviers agglomérés dans de la silice ou du calcaire suivant les cas. Cf. «agréger» et mots de la même famille.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GRENNA

Substitution

grannos, adj.

Traduction

moustache ou barbe

Commentaires

En dépit des idées reçues, les Gaulois ne portaient pas tous la moustache, en particulier les jeunes gens pouvaient être parfaitement rasés, comme l'atteste l'iconographie gauloise. On rencontre beaucoup plus de moustachus et de barbus dans la sculpture grecque et romaine, entre autres dans les portaits et les représentations divines.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GRIAN

Substitution

cant, iestinos, leucetio

Traduction

le brillant

Commentaires

Surnom du Soleil. Voir Belenos.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GROCO-

Substitution

Traduction

couver

Commentaires

Mot restitué; vieux français «grouer».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GRONNA

Substitution

luto-, lutevo-, luteno

Traduction

lieu marécageux

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GUIDI, verbe

Substitution

gwedh, ieg-, jeg-

Traduction

prier

Commentaires

A la 3° pers. sing. guidid, «il prie». Mot apparenté à gut, «parole», geiss,»incantation», gwyd, «bois» (sur lequel on écrit) wyd, «voir». Cf. ieg-.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GULBIA-

Substitution

gulbo, gulbion, a ; bekkos, gobbo.

Traduction

bec

Commentaires

A donné son nom à la gouge, sans doute en raison de sa forme.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GULBINACOS

Substitution

Traduction

en forme de bec

Commentaires

Adjectif dérivé de gulbia, gulbion.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GULBO

Substitution

Traduction

1° bec, 2° gouge

Commentaires

Voir à Gulbia.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GUNNA

Substitution

Traduction

1° robe, tunique 2° longue cotte

Commentaires

1° La tunique à manches longues, robe assez longue, était portée par les deux sexes ; la tunique des hommes, longue à mi-cuisse, était portée sur les braies : les blouses des costumes traditionnels bretons et auvergnats sont très comparables ; la robe des femmes était longue, avec une ceinture, souvent en forme de chaîne ; 2° la longue cotte, portée par dessus l'armure, descendait jusqu'aux mollets : l'habit des chevaliers, aux XI° et XII° siècles, en a gardé le principe. Cf. en Italien gonella et en Anglais,gown.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GUSSOU

Substitution

Traduction

1°peine, souffrance 2° violence 3° ardeur, vaillance ?

Commentaires

La violence est cause de souffrance. Pour 3°, c'est à cause de la ressemblance avec le Latin gustus, mais ce n'est qu'une hypothèse non vérifiée.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GUSSU-

Substitution

Traduction

valeur, force

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GUTIOS

Substitution

cutios, qut

Traduction

âcre

Commentaires

Nom du mois d'Avril

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GUTU

Substitution

Traduction

1° voix 2° parole

Commentaires

Cf. «guttural». Le gutuater, «père de la parole», était le prédicateur, un Druide ayant autorité et des fonctions équivalentes à celles d'un archevêque.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GUTUATER

Substitution

Traduction

prédicateur

Commentaires

Mot à mot «père de la parole», «père de la prière». Voir à gutu.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GWALCH

Substitution

volc’, volco, vulc’

Traduction

faucon

Commentaires

Gwalchmaï, «faucon de Mai» , est l’orgine des prénoms Gauvain, Goulven, Gawan.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GWEDH

Substitution

guidi, ieg-, jeg-

Traduction

prier

Commentaires

Voir vediiumi.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GWENN, adj.

Substitution

gwynn, vindos

Traduction

1° blanc, 2° sacré, 3° racé.

Commentaires

Fiche n° 1000 ! Voir Gwenved, Ogynia et Croix Druidique. Le «Monde Blanc» est le monde sacré par excellence. En conséquence, les vêtements liturgiques sont blancs (saies en lin ou en laine). Les fleurs blanches, en particulier parmi les rosacées, les cristaux de neige, le quartz, le diamant, sont appréciés pour ce symbolisme de blancheur, de pureté. La baie du gui, qui a de plus diverses qualités médicinales (onguents entre autres) et chimiques, est la blancheur par excellence.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GWENWED

Substitution

Traduction

3ème cercle de la Connaissance, «monde blanc», mémoire ancestrale

Commentaires

Cercle de la blancheur paradisiaque, équivalent du Paradis ; voir Croix Druidique. Le cercle de Gwenwed est celui de l'ascension suprême auprès de Dieu, où toutes les migrations s'arrêtent : les âmes y sont en état d'awen (voir ce mot). A remarquer le lien avec le nombre 7 qui est union de l'esprit et de la matière, rappelle les sept planètes connues dans l'Antiquité ; noter aussi : les 7 épis du cercle de Gwenwed et les 7 poignards de Mithra.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GWER

Substitution

Traduction

vert

Commentaires

Couleur de l'Ovate, qui employait beaucoup de végétaux dans les médicaments. Voir Eubages. Pour le symbolisme, voir fiche «couleurs».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GWYAR, GUYAS

Substitution

dubron

Traduction

eau, liquide

Commentaires

Le sens exact est «origine de tout ce qui est liquide» ; c'est l'un des 5 éléments .Voir Croix Druidique. Voir aussi oclo et linda. Illustration : source sacrée de Glanum.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GWYD

Substitution

Traduction

arbre, science et littérature en même temps

Commentaires

Le principe de l'écriture ogham, alphabet «signe du bois» est un tronc, stylisé en ligne verticale, où s'articulent les lettres sous forme de petits traits, comme des branches ; chaque lettre a un nom de végétal. Cet alphabet du bois a nom crann-chur en Irlandais, coelbren y beirdd en Gallois, prenn-den en Breton. Voir fiches relatives à l'alphabet et à l'écriture bardique. Voir vidu et Ogam, Ogham.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GWYNN, VILE-IC

Substitution

vidubios ?

Traduction

le gui

Commentaires

Acclamé par l'expression egi an ed ! Voir Gwenn et Vindos, Egi an ed, vidubia et vidubium. Vile-ic, «qui guérit tout» ; en Gaélique écossais, vile-ioc et en Gallois oll-iach. Le radical ic est-il le verbe guérir ? Pline a décrit le rituel de sa cueillette ; mais avec une erreur : une faucille d'or, métal trop mou, n'aurait pas pu trancher la tige très résistante, à la fois dure et élastique. Les Druides ont employé sans doute à l'origine de l'obsidienne, qui se débite en lames très coupantes en tapant sur un plan de clivage (comme pour faire éclater le silex) et qui a une couleur vert-doré lorsque la lame est fine, et plus tard des serpes en bronze puis en fer, pourquoi pas recouvertes de dorure comme les bijoux, puisque les orfèvres gaulois connaissaient le procédé du «plaqué or»... Le gui le plus recherché était celui qui pousse sur des chênes, fort rare en raison de la dureté de leur bois. On le célébrait entre autres au solstice d'hiver, pour Mina-Nodlag, fête du «Nouveau Lug», Nouveau Soleil. Jésus-Christ étant considéré comme un «Nouveau Soleil», la fête chrétienne a été placée avec un léger décalage à ce moment-là, et Nodlag est devenu Noël.

Collège Druidique Rénové

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

GWYR, VIRIONA

Substitution

Traduction

vérité

Commentaires

Voir vidu et ses dérivés.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

HALUS

Substitution

alus

Traduction

consoude

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

HANO

Substitution

Traduction

nom

Commentaires

Mot gallois ancien, comme la conjonction hag, «et»(voir pour cette dernière ate, at, eti)

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

HANT

Substitution

cammino, cammanon

Traduction

chemin

Commentaires

A rapprocher de «hanter» au sens de «fréquenter».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

HELIG

Substitution

Traduction

saule

Commentaires

En Breton, haleg. Arbre solaire : voir heol.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

HELVIOS

Substitution

Helvii

Traduction

chasseur; tribu des Helviens

Commentaires

Les Helviens avaient leur territoire dans la partie Sud du Vivarais, tandis que le Haut Vivarais, au Nord, faisait partie du territoire des Vellaves. Les Helviens s'allièrent tôt à Rome, pactisèrent avec César qui passa par leurs terres en 52 av. J-C., tandis que les Vellaves faisaient partie de la Confédération Arverne. La brouille entre Ardéchois du Sud et du Nord a duré des siècles, même si son origine était oubliée, et les guerres de religion n'ont fait que l'envenimer. Plus riche et très tôt romanisée, la tribu des Helviens avait pour capitale Alba, dans une sorte de vaste cuvette du Coiron. Les fouilles archéologiques dégagent peu à peu une importante cité, avec des temples, des bâtiments imposants par leurs proportions, un grand forum, et un théâtre où l'on avait domestiqué un ruisseau pour traverser le devant de la scène et permettre ainsi des effets spéciaux de mise en scène. C'est le seul théâtre gallo-romain actuellement connu de ce type. Alba fut détruite par les Vandales, de sorte qu'il ne reste que les fondations des édifices, à l'exception du théâtre qui a mieux résisté mais fut fort endommagé : avant que les archéologues aient pris les fouilles en mains, il disparaissait sous les herbes où l'on trouvait des débris de marbre et de porphyre martelés, pilonnés rageusement : du vandalisme au sens propre du terme. Quant au rapport avec l'activité de la chasse, il faut avouer que les Ardéchois en sont souvent particulièrement passionnés et ont de ce fait force démêlés avec les tenants de la règlementation. Les deux acceptions du mot sont logiques.

Collège Druidique Rénové

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

HEOL

Substitution

Traduction

le soleil, sous sa forme physique

Commentaires

Voir à Belenos. Cf. en grec helios, en Breton héol ou sul, en gallois haul.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

HERUIN

Substitution

Hervin, Eruin ou Ervin

Traduction

été

Commentaires

Voir la fiche «Calendrier»

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

HIRLAS

Substitution

Traduction

corne à boire

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

HRODANUS

Substitution

rhodanos

Traduction

juge «violent»

Commentaires

Le terme donné en substitution est probablement une graphie plus exacte que celle de tête, donnée par le «glossaire d'Endlicher». Ce mot est formé sur -dan, «magistrat» et ro- ou rho-, «rouge», «sanglant». Il pourrait s'agir d'un magistrat spécial pour prononcer les condamnations à mort et peut-être préposé à l'exécution des condamnés, auquel cas il serait aussi le sacrificateur. On a beaucoup disserté sur les «sacrifices humains» chez les Gaulois : cela arrangeait César, qui voulait faire disparaître les Druides, de les discréditer par cette accusation ; mais on est de plus en plus persuadé qu'il s'agissait bien plus probablement de condamnations capitales pour crimes, que personne à l'époque ne contestait. Voir rho- et roth-.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

HUATH

Substitution

spern, sparnos, sperno, drageno

Traduction

aubépine

Commentaires

Fait partie de l'alphabet sacré : sa fleur blanche en forme d'étoile à 5 branches, ses qualités médicinales (infusion de fleurs pour les bains d'yeux par exemple), la désignent pour cela.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

HUC, HUE

Substitution

Traduction

1° subst. intelligence 2° adv. en avant

Commentaires

Génitif huon. Même famille de mots que hun,»ours», initié : voir ce mot. A remarquer que l'intelligence permet d'avancer en tous domaines ; que pour inviter un cheval à marcher on lui dit «hue !». Selon la légende, Hu Kadarn (kad = cat, «combat»), est un surnom du Fils de Dieu, le Glorieux : monté sur un cheval blanc et muni de son bouclier à l'emblème de la roue qui symbolise la course solaire, donc la Vie universelle, il est le vainqueur de Kythrault, «le prince des ténèbres»; une fresque romane dans la crypte d'une église d'Auxerre représente en effet le Christ montant un cheval blanc. Une fois de plus on trouve la tradition gauloise entremêlée inextricablement dans le christianisme primitif.

Collège Druidique Rénové

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

HUN

Substitution

arz, arth ; cuno?

Traduction

ours

Commentaires

Voir aussi arth. L'ours est l'initié, celui qui sait : voir huc, «intelligence». Les toponymes Mahun et Méhun sont peut-être formés sur ce mot, signifiant alors «connaissant l'ours»,»le grand ours», «le maître de l'ours», donc le grand initié aux mystères druidiques, à moins qu'il ne s'agisse tout simplement de mal-duno, «colline sacrée du savoir» ou «colline du Grand Savoir». Il reste que ces toponymes conservent le souvenir d'une tradition sacrée gauloise. Malduno est bien l'ancien nom de Saint Symphorien de Mahun (07290) dans un territoire appartenant dès le Haut Moyen Age aux seigneurs Pagan de Mahun (famille éteinte au XIV° siècle), dont les origines et l'histoire sont riches de traditions très anciennes. Voir aussi à matto, matu.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

HYDROMEL

Substitution

Traduction

Commentaires

Formé sur zythos + med ou mel. Fabriqué avec du miel (corma, curma) fermenté, c'est la boisson sacrée, la boisson de l'ivresse sacrée, mead en Anglais, me?? en Gallois, qui donne au medium des visions divinatoires (?). En Breton, mezo signifie «ivre». Consommé avec modération comme un apéritif, l'hydromel est fort agréable, alors que le chouchen breton est moins fin. La différence tient aux ferments employés, de cidre pour le chouchen, de vin pour l'hydromel. Il faut maintenant admettre enfin que les Gaulois ont connu très tôt et apprécié le vin, importé de Grèce, mais aussi en provenance du Diois : un historien a récemment trouvé chez Pline l'Ancien la mention de la Clairette de Die, dont il relate la recette de champagnisation restée inchangée depuis l'époque gauloise.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

HYDRONYMES préceltiques

Substitution

Traduction

Commentaires

*ab-, *alb-, *alis-, *ar-, *as-, *cosa-, *dor, *dur-, *osa, *sala, *tar-, *vig- : ces formes restituées entrent dans la composition de noms de cours d'eau et se retrouvent dans des toponymes dérivés du Gaulois, langue celto-ligure principalement mais incorporant aussi des termes plus anciens, de même que des mots empruntés aux langues indo-européenes contemporaines (Grec, Etrusque, Ibère, etc.). Cela s'est toujours fait et se pratique encore, soit en raison d'importation d'objets avec leur nom d'origine, soit par snobisme, travers qui est de tous les temps.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

HYS

Substitution

ys

Traduction

chêne à kermès

Commentaires

Chez les Galates.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

I

Substitution

J

Traduction

i voyelle mais aussi i consonne (=j)

Commentaires

Comme en Latin, cette lettre a une double nature, ce qui est le cas également avec U et V.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

I pronom

Substitution

Traduction

Je ou nous

Commentaires

Accolé aux formes verbales, soit enclitique (entre autres dans les verbes en -mi), soit en préfixe. Exemples : i-onte, «nous sommes», i-euru, ievru, ieurv «j'ai consacré». Même pronom I en Anglais.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

IACCOS

Substitution

slano

Traduction

sain, bien portant

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

IACTIS

Substitution

jactis

Traduction

langage

Commentaires

Cf. «jacter»; la langue familière ou/et/ argotique a conservé beaucoup de mots gaulois. Racine iec-, iac-.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

IAG(O)

Substitution

Traduction

glace

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

IALOS, on

Substitution

leucutio

Traduction

1° espace découvert 2° lieu défriché, clairière 3° village

Commentaires

I consonne à l'initiale. Combiné avec des adjectifs, ce mot a donné beaucoup de toponymes en -eil, -euil, -euge, -eol, de même que -acon traité en suffixe : voir ce mot. On installe un village de toute évidence après avoir débroussaillé et défriché un terrain.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

IANO-

Substitution

ianu-, iono-

Traduction

juste

Commentaires

Viroiono,»homme juste» ??

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

IANTU

Substitution

adianton

Traduction

désir, ambition

Commentaires

Anthroponyme Iantumaros, «aux grandes ambitions».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

IANTUMAROS (us)

Substitution

Traduction

zélé

Commentaires

Mot à mot : «désir du bon»

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

IAR-, IEUR-

Substitution

ieuru, iorebe, suiorebe, pour 3° pers. sing.

Traduction

offrir (radical du verbe); faire un don ou donation, une offrande, d'où, consacrer

Commentaires

Très fréquent dans les inscriptions de dédicaces et offrandes d'ex-voto. Pour la conjugaison, au parfait de l'indicatif : singulier, 1° pers. ieuri 2° pers. ieuri 3° pers. ieuru ; au pluriel les 3 pers., iourus. Au présent de l'indicatif 1° pers. epiuero,»je donne».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

IARILLA

Substitution

Traduction

nom féminin, diminutif de IAROS : ma cocotte, poulette, poussine

Commentaires

Voir iaros.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

IARN, ISARNOS,on

Substitution

Sarn

Traduction

fer

Commentaires

Ce sont les Celtes qui ont apporté la métallurgie du fer et qui ont initié les Germains à cette technique. La racine indo-européenne aies a donné en Latin aes, «minerai». Les travailleurs du fer sont les isarnodori. Tigernum (Thiers) était dès l'époque gauloise un site réputé pour ses épées, coutellerie, forces…

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

IAROS

Substitution

Traduction

poule

Commentaires

I consonne à l'initiale probablement (cf. jars). Dans des dédicaces, iorebe, dat. plur. «à mes poussines». A l'époque gallo-romaine, des tombes d'enfants portent, dans l'inscription latine, le terme affecteux pullus «poussin», qu'on retrouve en Nord-Occitan dans «mon poulou».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

IBAR

Substitution

idho, eburo(s), ebyros, ivos

Traduction

if

Commentaires

Arbre sacré des Ovates(voir cette fiche). Voir EBURO(S). Les Eburovices sont «le peuple de l'If». Voir fiche prinni.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

IBETIS

Substitution

racine verbale ib-

Traduction

vous buvez, buvez !

Commentaires

Invitation sur une coupe : ibetis uciu, andecari biiete : «buvez de ceci, soyez aimables» (= «s'il vous plaît»).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

IBLIO-

Substitution

Traduction

oiseau rapace, épervier ou autour.

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

-ICA

Substitution

Traduction

devant

Commentaires



Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ICCIOS

Substitution

Traduction

?

Commentaires

Anthroponyme très à la mode en particulier dans le centre de la Gaule. Sens à trouver.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ICORANDA

Substitution

randa, icuoranda, morga, morgia, morgonos

Traduction

1°frontière; 2°chasteté ?

Commentaires

Indoeuropéen morg-, mrog, passé en celtique. Pour 2°, à interpréter comme une «limite» morale.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

-ID

Substitution

isoc, ison

Traduction

ce, cela, ci-dessous

Commentaires

Forme enclitique. Comparer avec le Latin is, «ce» et idem, «de même» .

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

IEG-

Substitution

guidi, gwedh

Traduction

appeler, implorer

Commentaires

Iegumi, «je déclare», «j'implore»; iexstumi, que tu m'implores»; iexsete,»implorez»; iegiiinna, «qui doit être implorée»(ça fait hi-hi-hi-!). Voir aussi guidi, «prier».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

IEMO-

Substitution

iem(uri)o-

Traduction

jumeau ?

Commentaires

Avec I consonne à l'initiale.Hypothèse de Xavier Delamarre, Iemurio- pouvant signifier «jumelé».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

IESTA

Substitution

Traduction

écume

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

IESTINOS

Substitution

grian, cant, candos; glevos, a, on; leucos, leucet(i)o

Traduction

beau, brillant

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

IEURU

Substitution

1°iorebe, ieuri, iourue, eurises, suiorebe, dede 2° epivero, «je donne»

Traduction

a dédié, a offert, a donné

Commentaires

I consonne à l'initiale. Voir iar- pour la conjugaison. Apparaît très souvent dans les inscriptions de dédicace, concurremment avec dede, «a donné». Peut-être y a-t-il une différence entre la dédicace consacrée par un religieux (ieuru) et l'offrande faite par un «laïc» (dede)? Epivero peut être écrit et lu epiuero, U et V étant la même lettre..

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

-ILLOS, -ullos

Substitution

Traduction

petit

Commentaires

Employé comme suffixe diminutif.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

-ILOS, forme enclitique

Substitution

Traduction

chargé de ...

Commentaires

Dans des termes d'artisanat semble indiquer la fonction d'un «préposé à» un travail particulier : poppilos, «cuisinier» (verbe pop, «cuire»), me??ilos, «peseur», tu??ilos, «enfourneur»...

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

IMBERBIS

Substitution

Traduction

sans arme

Commentaires

Cf. Latin inermis.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

IMBETO

Substitution

Traduction

grande quantité

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

IMBOLC

Substitution

Traduction

1er. jour du mois d'Anagant (Février)

Commentaires

Début d'un mois de recueillement (anagant signifie «inactif», «passif») où l'on méditait sur le Déluge ; c'était la seule fête de ce mois, fête des Lumières, et elle est à l'origine des fêtes de la Chandeleur et de Saint Valentin.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

IMBRACTUM

Substitution

inbrax(tari), imbratari, embractum

Traduction

plat pour les ragoûts et viandes en sauce.

Commentaires

Et pourquoi pas «civet» ? Voir embractum. Il s'agit ici plutôt du contenant spécial pour ce mets, puisqu'on le trouve en terme de poterie.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

IMM, IMMA, Immacallam, immram

Substitution

amb

Traduction

les deux

Commentaires

Voir Amb. Immacallam est un mot irlandais, signifiant «dialogue»: on parle entre deux interlocuteurs par exemple. Immram est aussi un mot irlandais qui signifie «navigation» (relie deux lieux, le port d'attache et la destination).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

IMMI

Substitution

Traduction

je suis

Commentaires

voir Be, verbe être.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

IMON, adj.

Substitution

moni ?

Traduction

mon, ma

Commentaires

Adjectif possessif plutôt au masculin.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

IN, ENI

Substitution

Traduction

dans

Commentaires

Même mot in en Anglais et en en Espagnol.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

INCARATA

Substitution

Traduction

haïe

Commentaires

Formé de in-, privatif, et de carata, dérivé de carantos «aimé».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

INCOCTILIA

Substitution

Traduction

objets en bronze plaqués de plomb blanc ou d’argent

Commentaires

Terme gallo-romain, donné par Pline l’Ancien qui précise que c’est une invention gauloise. Du plomb blanc était appliqué à chaud sur le bronze et le faisait ressembler à de l’argent. Pline ajoute que les forgerons d’Alesia appliquaient aussi de l’argent par un procédé analogue. Cette technique était employée surtout pour les pièces métalliques des harnais de chevaux, de bêtes de somme et pour les attelages. (Histoire Naturelle,XXIV, 4-8)

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

INCORS

Substitution

Traduction

ferme !

Commentaires

Verbe à l'impératif. Cf. En Anglais indoors, «à l'intérieur».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

INDAS

Substitution

insinde

Traduction

dans ceci, dans ce que je vais dire

Commentaires

Egalement «ces» au féminin pluriel.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

INDUTIO

Substitution

Traduction

trêve, armistice ?? messager, ambassadeur ??

Commentaires

Pour le moment ce mot est inexpliqué sauf si on le rapproche 1° du Latin ind?tiae, «trêve, armistice» ou 2° du Sanskrit d?táh, «messager, ambassadeur». Il y a corrélation logique entre l'intervention de messagers et ambassadeurs et la conclusion de trêves et armistices. Comparer avec le Castillan indulto, indultar, «indulgence», relaxer en justice.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

INSINDE

Substitution

indas

Traduction

dans ceci, dans ce qui suit

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

INTE

Substitution

inti

Traduction

de façon à; de façon, de manière

Commentaires

Placée en préfixe, cette particule adverbiale inte-, inti-, peut transformer un adjectif en forme adverbiale ; ex. dans intinoviío, «de façon nouvelle», de «nouveau».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

INTER, INTERNON

Substitution

Traduction

entre, parmi

Commentaires

Même adverbe inter en Latin.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

INTINOVIÍO

Substitution

Traduction

de façon nouvelle, de nouveau, récemment.

Commentaires

Voir à inte, inti.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

-ÍO

Substitution

yo, jo, ias, ios

Traduction

qui, que

Commentaires

Pronom relatif enclitique ; les graphismes d'équivalence avec y et j montrent qu'ici, I est consonne. Masculin singulier -ios, fem. -ías , accusatif fem. plur. -ias, datif singulier -iomui.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

IOBERTE

Substitution

euru, ieuru

Traduction

offrir, ou offrande ?

Commentaires

On retrouve ici la racine bert, «grâce», «bienfait», «don».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

IOM

Substitution

Traduction

en outre

Commentaires

Mot celtibère.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

IORCOS

Substitution

iurco, jorcos, caero

Traduction

cervidé, chèvre sauvage, chevreuil

Commentaires

I consonne à l'initiale. La chèvre domestique est gabar.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

IOS, IAS

Substitution

ío-

Traduction

Je

Commentaires

pronom relatif.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

IOTACABO

Substitution

Traduction

gueule à bouillie

Commentaires

Voir iutta.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

IOUGO-,IUGO-

Substitution

Traduction

joug

Commentaires

I consonne à l'initiale. En Espagnol, yugo.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

IOURBAROÚM

Substitution

Traduction

ellébore noir

Commentaires

Mot donné par Dioscoride.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

IOVANTU-

Substitution

Traduction

jeunesse

Commentaires

Forme très proche du Latin Juventus.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

IOVINCOS,a, adj.

Substitution

iovento, a ; mapo

Traduction

jeune

Commentaires

I consonne à l'initiale. Mot gallo-romain ? Mapo est gaulois : voir Maponios.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

IS

Substitution

ys, tan, dan

Traduction

1° prep. sous 2° adv. dessous 3° ce qui est en bas

Commentaires

La fameuse ville d'Ys est devenue «la cité basse» (sous les eaux). Ys, chez les Galates, est le chêne à kermès.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

-ISAMOS, -ISAMA

Substitution

-samos, -sama

Traduction

très

Commentaires

Suffixe du superlatif.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ISARA

Substitution

Traduction

l'impétueuse, la rapide

Commentaires

Adjectif au féminin, a donné son nom à l'Isère. Voir aussi druentia.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ISARNO

Substitution

iarn, sarn

Traduction

fer

Commentaires

Voir à Iarn.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ISARNODORI

Substitution

Traduction

travailleurs du fer

Commentaires

Voir à Iarn.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ISO, ISOS, ISA

Substitution

so, se, sana

Traduction

ce, cette, celui-ci, celle-ci

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ISOC

Substitution

ison, -id

Traduction

ceci, cela

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ISON

Substitution

isoc, -id

Traduction

cela

Commentaires

En Latin istum.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ISTE

Substitution

Traduction

ceci… cela; soit…soit

Commentaires

Mot celtibère

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ISTEMI, ISTAMEN

Substitution

istêmi, istamen

Traduction

Je suis debout, nous sommes debout

Commentaires

La racine verbale est probablement ist-.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

-ISTERO

Substitution

iste

Traduction

debout ?

Commentaires

Sens à confirmer pour cette forme enclitique : voir istemi qui signifie «je suis debout.»

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ITAUIS

Substitution

itavis, dagla

Traduction

torche, flambeau

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ITU-

Substitution

Traduction

céréales, d’où nourriture

Commentaires

Voir iutta.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ITUNOS

Substitution

Traduction

poissonneux

Commentaires

A propos d'un cours d'eau qui est de ce fait «nourricier» (alaunos, a).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

IUMBARUM

Substitution

ioubaron

Traduction

hellébore noire

Commentaires

Poison mortel, ne pas toucher. Voir limeum, anepsa, laginos. Mot donné par Dioscoride.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

IUPIKELLOS

Substitution

iupicelluson

Traduction

genévrier

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

IURIS, JURIS

Substitution

Traduction

hauteur boisée de sapins

Commentaires

C’est le cas du Jura. I consonne à l’initiale, de toute évidence. Andiuris, «grand bois».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

IUTTA

Substitution

iutto, iutu-, -itu

Traduction

bouillie de céréales, soupe au lait

Commentaires

Origine gauloise du mot bas-latin iotta (VI° siècle). Iotacabo, «gueule à bouillie». Cf. en français «jus» et latin ius, «soupe»

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

IVAROS

Substitution

Traduction

Commentaires

Anthroponyme dérivé d'ibar, «if».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

IVOS

Substitution

ibar, eburos, idho, ebyros

Traduction

1°if 2° ivos-, notation calendaire

Commentaires

Voir Eburo(s) pour plus d'explications. Dans la mesure où c'est un Arbre sacré en relation avec les Druides et les Ovates (guérisseurs sacrés), on peut comparer l'emploi d'ivos- dans le calendrier gaulois à celui de «saint» ou de «jour férié» dans le calendrier actuel.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

IXSI, Ixso

Substitution

Traduction

même, dans «moi-même»

Commentaires

vérifié par J-P. Savignac. Comparer avec le Latin ipse, même sens.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

JAFE

Substitution

iafe

Traduction

sottise, maladresse

Commentaires

A donné «jaser» et «gaffe».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

JASSA, íASSA, YASSA

Substitution

gabalos, gablos, gabul

Traduction

1° fourche 2° embûche

Commentaires

1° a donné yase en Haut Vivarais, le Gaulois ayant laissé bien des mots dans le vocabulaire de l'outillage . 2° peut signifier aussi «celui qui tend des embûches».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

JUGO

Substitution

jougo, iugos

Traduction

joug

Commentaires

Une sculpture au moins montre que les bœufs le portaient sur le front en Gaule.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

KAPPI

Substitution

cappi, cred

Traduction

bronze

Commentaires

La métallurgie du bronze, héritée de l'époque dite La Tène qui a précédé l'âge du fer apporté par les Celtes, a continué d'être pratiquée par les Gaulois aussi bien pour les ustensiles courants de la maison (cuvettes, chaudrons,etc) que pour la bijouterie,les appliques décoratives, la sculpture où les chefs d'œuvre abondent.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

KEL

Substitution

Traduction

battre, frapper

Commentaires

Cf. cel, cellos, «marteau», «maillet» qu'on trouve dans le nom du dieu de la foudre,Sucellos, «frappe dur». Eventuellement à rapprocher de gabi, «prends» quand en frappant quelqu'un l'on dit «tiens, attrape ça!» ou de kappi, «bronze», auquel cas il s'agirait de «battre monnaie».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LA

Substitution

Traduction

note de musique donnant le diapason.

Commentaires

Le diapason et les gammes ont évolué au cours des siècles. La gamme tempérée a fait suite à la gamme baroque (la 415), le diapason moderne étant au la 432. Au Moyen-Age et auparavant dans l'Antiquité l'on avait des gammes modales avec des «micro-intervalles». En ce qui concerne la gamme celtique, son «accord parfait», qui s'est maintenu dans l'attaque de nombreuses musiques traditionnelles (voir fiche sur les bourrées) est do-fa-sol, le fa étant légèrement en dessous de la note tempérée (résonance inférieure). Il y a trois diapasons bardiques : 1, la 108, 2, la 216, 3, la 432 (432=36x12, 6 au cube). La couleur du La est indigo, le sol étant bleu et le si violet.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LABARO-

Substitution

labro-

Traduction

1°éloquent, loquace, bavard, 2° sonore

Commentaires

Cf. en Latin fabulare et en Gallois, lavar, «parole», et en Français «palabre».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LADANOS

Substitution

bodaro-

Traduction

sourd

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LAENA

Substitution

Linna

Traduction

sorte de manteau gaulois

Commentaires

Voir caracalla et cucullos. Phonétiquement-, à rapprocher du français «laine», textile de choix pour les manteaux, et de l'expression «prendre une petite laine» en prévision d'un temps frais.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LAGE, LAGET, LAGI

Substitution

Traduction

«laisser les bois», ne pas prendre les baguettes de divination

Commentaires

L'expression prinni laget du Calendrier de Coligny, marque chaque jour des mois indiqués comme «pas bons» (anmat), pour certaines activités au moins, alors que chaque jour des mois fastes (mat) porte l'expression prinni loudin. L'interprétation reste hypothétique. A remarquer que lagino(s),on, est un nom de plante vénéneuse : le radical lag signifie-t-il qu'il vaut mieux éviter d'y toucher ? Il semble bien que le sens soit «jour où l'on dépose les dés».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LAGINA

Substitution

Traduction

lame

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LAGINOS,on

Substitution

lagonon, anepsa

Traduction

varaire, vérâtre, hellébore blanc

Commentaires

Plante toxique. Voir limeon, limeum.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LAGU-

Substitution

lavo-, louo-

Traduction

petit, d’où mauvais

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LAÏD

Substitution

alattus (pour 2°)

Traduction

1° subst. Latin (langue) 2° adj. sauvage

Commentaires

Pendant que les Grecs et Romains traitaient les Gaulois de «barbares», les Gaulois trouvaient-ils la langue latine «sauvage» (un prêté pour un rendu en quelque sorte)? La grammaire latine paraissait-elle rébarbative pour la logique propre aux mentalités celtes, qui fonctionnait différemment tout en étant très cohérente ?

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LAINA

Substitution

Traduction

laine.

Commentaires

Mot reconstitué. Voir laena.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LAINEOR

Substitution

Traduction

latiniste, personne qui sait le Latin

Commentaires

En fait, entre gens cultivés, tels que Cicéron et Divitiaccos, Gaulois et Romains employaient de préférence le grec.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LAM(A)

Substitution

dous

Traduction

main

Commentaires

Lamatutus, «gaucher»; corolamus, «main fermée, avare», verulama, «main large, généreux». En Vieil Irlandais, Luglámfota, «Lug à la Longue Main», est le Dieu-Lumière Créateur. En Anglais slam signifie «gifle».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LAMPREDA

Substitution

lampraeda ; naupreda

Traduction

lamproie

Commentaires

Etymologie évidente.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LANCIA

Substitution

langkias, gaesa

Traduction

lance

Commentaires

Les auteurs anciens (Nonius, Diodore de Sicile) donnent le Latin lancea comme dérivé du Gaulois. Diodore atteste du mot langkias comme gaulois. Voir lanka-. Racine verbale lanc-.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LANDA

Substitution

varenna

Traduction

lande, terrain découvert, terrain en friche

Commentaires

Le mot est resté tel quel en Français, comme beaucoup de termes de géographie et de topographie.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LANIA n.fem.

Substitution

Traduction

la Plénitude

Commentaires

Fille de Belenos.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LANKA-

Substitution

lanc-

Traduction

jeter

Commentaires

Forme loncate,»vous jetez». Voir lancia et en Français «lancer» : en effet on pouvait fort bien lancer cette arme tout comme le javelot.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LANO

Substitution

lanum, laïn, beria, belsa

Traduction

1° surface plate 2° plan, «site» 3° plaine

Commentaires

Mediolanum, «plan du milieu» ou «site du milieu», est devenu Melun et Milan.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LANO-

Substitution

Traduction

1° plein 2° plaine ?

Commentaires

Pour 2°, voir lano et mago-.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LANTIOS

Substitution

Traduction

?

Commentaires

Anthroponyme, dans les Alpes entre autres.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LARIX

Substitution

Traduction

chêne

Commentaires

En Gaule Cisalpine.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LAROS

Substitution

bunda

Traduction

sol, fond

Commentaires

L a «bonde» est au fond d'un récipient.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LAT-

Substitution

lation

Traduction

journée de 24 heures

Commentaires



Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LATE

Substitution

arelate, cors, luco-, luto, lutevo, luteno, nauda

Traduction

marais

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LATION, lat-

Substitution

Traduction

journée de 24 heures

Commentaires

Lat- est la forme abrégée figurant dans le Calendrier de Coligny.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

L?TIS, L?TIO

Substitution

argos

Traduction

héros

Commentaires

Même famille de mots que L?to- «ardeur guerrière»,»fureur». En rapprochant du Latin latio, «action de porter», on trouve anextlolatis «qui porte secours», ce qui peut bien être un geste de héros plein d'ardeur (voir à lato-).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LATO-

Substitution

bar(i)o

Traduction

ardeur, fureur guerrière, passion

Commentaires

Le sens n'est pas tout à fait certain mais est très probable.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LAU

Substitution

lagu-

Traduction

mal, maladie, petite chose mauvaise

Commentaires

Dans une formule de Marcellus, pour se râcler la gorge.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LAUO

Substitution

louo

Traduction

petit

Commentaires

Avec connotation négative.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LAURIO

Substitution

Traduction

pervenche

Commentaires

D’autres interprètes disent «serpolet», dont le nom est gilaros. Mais «pervenche» est plus probable, car sa feuille ressemble à celle du laurier couronnant les héros grecs et romains, or c’est avec des pervenches qu’étaient couronnées les jeunes filles dans les cérémonies aux sources sacrées.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LAUSA

Substitution

lica, licca

Traduction

1° pierre plate 2° dalle

Commentaires

Le mot subsiste dans la lauze des toitures du Massif Central. En Espagnol, losa, «dalle».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LAUTROS,on, LUTRA

Substitution

lavatron

Traduction

bain

Commentaires

Lutra est la forme la plus ancienne. Cf en Anglais lavatory «toilettes». L'illustration montre une savonnerie gauloise.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LAVAR

Substitution

Traduction

parole

Commentaires

Mot de Gallois ancien, employé entre autres dans le Grand Livre du Barddas où sont recueillies des traditions celtes très anciennes.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LAVENOS, LAUENOS

Substitution

launo

Traduction

heureux

Commentaires

Mot composé dans cantalon, cantalaun (pilier «de la joie» planté après une cérémonie de bonheur). Voir aun,»joie» et alauda,»alouette».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LAVO, LAUO, LOUO

Substitution

lagu-

Traduction

petit, léger, faible.

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LEDGAMO

Substitution

diacus

Traduction

affaibli, fatigué, faible ; affaissé; paresseux

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LEDONE

Substitution

ledo, leduna stagnos

Traduction

1° marée de morte eau, reflux jusant 2° eaux stagnantes

Commentaires

Voir ledos.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LEDOS

Substitution

ledus

Traduction

1° reflux 2° bouillonnement

Commentaires

Il semble qu'il s'agit plutôt d'une remontée des eaux stagnantes par suite de ruissellements ou intempéries ? Cf. lega, «limon». Voir ledo, ledone.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LEG-, LEGASIT

Substitution

Traduction

1° a déposé (offert), a placé, a étendu, a couché 2° a fait couler la libation

Commentaires

Racine verbale leg-, «coucher», «étendre», «placer», «étendre», «coucher». On dit communément pour un legs qu'on a «couché» un nom d'héritier sur testament.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LEGA, LIGA

Substitution

Traduction

1° lie 2° vase, limon.

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LEGOYMATA, LEITUMATA

Substitution

leitoymata; crupella, lorica

Traduction

sorte de cuirasse

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LEMO, LIMO

Substitution

Traduction

orme

Commentaires

Cf. en Espagnol alameda, «allée plantée d'ormes». Cet arbre est emblème de l'ordre et de la tempérance. Beaucoup de villages ont eu un orme vénéré, très vieux, appelé Sully. Mais bien souvent le ministre d'Henri IV n'y était pour rien, l'arbre étant là depuis bien plus longtemps. Fut-il planté en raison de son symbolisme, pour protéger l'ordre dans la cité ? Les Lemovices, peuple de l'orme» sont-ils les «ormes vainqueurs»,»combattants dans l'ordre» ou «vainqueurs avec tempérance» ??? Toujours est-il qu'ils ont donné son nom à Limoges et au Limousin. Il semble bien que les hampes des lances étaient en bois d'orme, ce qui justifie plutôt l'interprétation «vainqueurs par l'orme».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LENO-

Substitution

Traduction

bois, bocage

Commentaires

Probable. Voir caito, ceto, cetion et brogilos.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LERC, LERG

Substitution

lerci, lergi, lergo, lerc'h, lergh

Traduction

1° trace, piste 2° direction 3° sentier, route.

Commentaires

En Ardèche, Saint Romain de Lerps tire son nom de lerc (piste, direction) + pimpetos (5) «les 5 pistes», «les 5 directions» : il y a justement 5 routes en étoile qui convergent au belvédère d'où la vue panoramique s'étend fort loin par temps favorable. Les Aulerques sont «ceux qui sont loin de leurs traces».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LES, LIS

Substitution

lissos, lisson

Traduction

1° Cour 2° Palais

Commentaires

Espace en tout cas avec enclos comme il convient à un domaine d'importance. A donné lice en Français.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LESA

Substitution

leza

Traduction

1° rocher à pic 2° grotte

Commentaires

Mot d'origine basque et ligure ; on le retrouve en Italie et dans les Pyrénées, dans des noms de cours d'eau issus de rochers à pic, de résurgences, etc.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LETO-

Substitution

letos, blaros

Traduction

gris (couleur)

Commentaires

Cf. breton louet, gallois llwd.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LEUCA, LEUGA

Substitution

Traduction

lieue

Commentaires

La lieue gauloise se composait de 1500 pas de 5 pieds ; le pied druidique mesurant 31cm415, la lieue gauloise devait équivaloir à 2.356,12 mètres. En Espagnol, legua.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LEUCOS, LEUK, subst. LEUCETIO, adj.

Substitution

grian, cant, iestinos

Traduction

1°éclat, lumière, caractère brillant 2° clair, brillant

Commentaires

En vieux Gallois, sklerijen. Leuk en Grec signifie «blanc», le mot fut peut-être importé en Gaule. Leucetio «brillant» est également nom propre. Cf. fos et des. Cf. en nord-occitan eilhiuç (prononcer éliucs).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LEUKETIOS

Substitution

leucet-

Traduction

éclair

Commentaires

Voir à leucos, leuk, «éclat, lumière». Cf.la formation comparable de lightning en Anglais.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LEVO-

Substitution

leuo-

Traduction

1°lisse 2°glissant 3° lent (?)

Commentaires

Peut-être à rapprocher d'elaios, le cygne, qui glisse lentement sur l'eau. Les surfaces lisses sont facilement glissantes.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LEW

Substitution

Traduction

lion

Commentaires

En Latin, leo (même prononciation).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LEXOBII

Substitution

Traduction

ceux de la pente

Commentaires

-bi ou -bii pouvant être la désinence du pluriel, on peut en tirer lexos,»pente».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LEXOS

Substitution

Traduction

pente

Commentaires

Eventuellement douce, par opposition à corn, «escarpement».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LEXSOUIO-

Substitution

loxso-

Traduction

1°penché, en pente 2° (peut-être) boîteux

Commentaires

A rapprocher du mot luxation.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LICA,LICCA

Substitution

lausa

Traduction

pierre plate, dalle

Commentaires

La lauze des toitures du Massif Central est en pierres volcaniques qui se débitent en plaques, en particulier la phonolithe.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LICIATI(A), LIDSATI(A)

Substitution

li??atia

Traduction

noms de sorcières

Commentaires

Voir licina. En Castillan, hechicera «jeteuse de sort», hechizo, «envoûtement maléfique». Voir aussi vidlua, uidlua. Il s'agit vraisemblablement de deux sortes de sorcières, 1° «par le fil» et 2° «par la lettre». Accusatifs singuliers liciatim et lidsatim, génitif sing.li?atias, instrumental sing. liciatia. A rapprocher du Latin licium, «fil de chaîne»qui a donné «lissier» en tapisserie, d'où l'idée d'enchaîner (ici, par la magie). Il s'ensuit que liciatia est «sorcière d'écriture» et lidsatia, «sorcière de fil, ou de chaîne).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LICINA, LISSINA

Substitution

bricta, brixta, brixtia

Traduction

sorcellerie

Commentaires

Peut-être pas forcément malveillante : voir lid.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LICUIAS

Substitution

cuibalini, suxtu, souxtu

Traduction

creuset

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LID, LITH

Substitution

litu-

Traduction

cérémonie religieuse, célébration, rite

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LIGA

Substitution

lega

Traduction

1° limon 2° couche, dépôt

Commentaires

En Français, «lie».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LILOUS, LUSTAS

Substitution

lilos

Traduction

chargera, devra les charger

Commentaires

Forme conjuguée du verbe lug-. Lustas, «qu'il charge»; luxtos, «chargé»; luxtodos, adjectif suffixé en -do.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LIMEON

Substitution

limeum

Traduction

aconit tue-loups ; plante vénéneuse.

Commentaires

Voir anepsa, laginon, iumbarum. Ce mot convient-il à toute plante vénéneuse, ou désigne-t-il de l'une d'entre elles, hellébore ou aconit tue-loup? Pline l'Ancien signale que c'est de limeum qu'on extrayait un poison dont on enduisait les flèches. La viande crue frottée avec sa racine noire servait d'appât empoisonné pour détruire loups et renards (Dioscoride).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LINDA

Substitution

Traduction

boisson, liquide

Commentaires

Voir aussi oclo, dubron et gwyar. Se reporter à delgu pour exemple d'emploi. Ne??amon delgu linda : «les boissons que je contiens sont des voisins».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LINDO(S), on

Substitution

lyn, ledone, linda, oclo-

Traduction

liquide, d'où 1° boissons, 2° étang.

Commentaires

Comparer avec ledone, «eaux stagnantes», lir, «océan», llyr en gallois.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LING

Substitution

Traduction

sauter

Commentaires

Autres formes de ce verbe (conjugaison): lingom, lingami.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LINGONES

Substitution

Traduction

ceux qui sautent bien

Commentaires

Sur leurs chevaux, ou par dessus tout obstacle ?

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LINNA

Substitution

laena

Traduction

manteau

Commentaires

Voir aussi cucullos et caracalla.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LINNA 2

Substitution

Traduction

saie carrée moëlleuse

Commentaires

Mot donné par Isidore.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LINO

Substitution

Traduction

lin

Commentaires

Mot reconstitué.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LIR

Substitution

llyr

Traduction

1° océan 2° flots

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LISCOS

Substitution

mallos, diacus

Traduction

lent, paresseux

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LISSOS,on

Substitution

les, lis

Traduction

cour, palais

Commentaires

Voir les. A comparer avec «lice».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LITAN, os, a, adj.

Substitution

veru-

Traduction

large, vaste

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LITANOS

Substitution

Traduction

vaste, large

Commentaires

Cf. Italien lontano, «loin».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LITAVI

Substitution

Traduction

«la vaste», «l'étendue» : nom de la Terre comme planète.

Commentaires

Pour les Celtes insulaires, la Gaule continentale est la Litavia.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LITOM

Substitution

Traduction

permission, chose permise

Commentaires

Forme au nominatif singulier neutre. C'est «licite». Son contraire est neliton, «pas de permission», interdiction.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LITU-

Substitution

Traduction

fête, festival

Commentaires

En vieil Irlandais, lith. Voir aussi lid, «cérémonie religieuse» : la fête «profane» a toujours suivi une fête religieuse, à toutes époques et où que l'on soit. Toute fête commençait la veille au soir: on a suggéré iuos, ivos, pour «veille de fête».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LITUS

Substitution

nerto-, nerta, nerz

Traduction

force, vigueur

Commentaires

Pas tout à fait certain mais très probable.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LIVO-, LIO-

Substitution

Traduction

1° couleur 2° éclat, splendeur

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LLIAUTO

Substitution

lliauti

Traduction

1° il l'a modelé 2° enduire ? 3° remplir ? 3° faire couler ?

Commentaires

Racine lli-.Voir colliaut. Mot trouvé sur des poteries : on hésite entre ces traductions.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LOAR, n. masc.

Substitution

Siros, Belissena

Traduction

lune (en tant qu'astre)

Commentaires

A rapprocher du verbe luire.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LOCU, LACU

Substitution

loca, lopo-, lindon

Traduction

lac, étang.

Commentaires

En Ecosse, un loch est un estuaire envahi par l'eau de mer (même sens qu'aber en Breton et ría en Galicien).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LOGA, LONGA

Substitution

lokan

Traduction

1° tombe, 2° urne (vraisemblablement funéraire), vase

Commentaires

Voir *logha, logan. Voir aussi vodercos, qui s'applique peut-être à une inhumation dans des conditions différentes.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LOGAM

Substitution

Traduction

1° liquéfier 2° dissoudre

Commentaires

1° pers. ind. sing. logami, «je liquéfie».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LOGAN, acc. sing. de *logha

Substitution

loga, longa

Traduction

couche mortuaire

Commentaires

Forme lépontique lokan ; mot dérivé de *legh, «être étendu», a donné en Français lit.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LOGEL

Substitution

Traduction

atelier artisanal

Commentaires

En Latin laubia. Aux Beaux-Arts «être en loge» c'est travailler dans une épreuve de concours.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LOGITOI

Substitution

Traduction

1° a établi, a fondé. 2° ? dernière demeure, sépulture ?

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LOI

Substitution

Traduction

Commentaires

La loi sacrée des Druides est : 1, tu dois honorer les Dieux 2, tu dois honorer tes parents, 3, tu dois obéir à l'ordre de la Tribu, 4, tu dois honorer ton hôte et l'étranger, 5, tu dois te tenir propre et pur, 6, tu dois maîtriser tes sens, 7, tu ne dois pas tuer, 8, tu ne dois pas voler, 9, tu ne dois pas mentir. Les sentiments de l'honneur et du beau sont liés : la mission propre des nobles, des «chevaliers», la chevalerie étant l'héroïsme uni à la prière, est d'être les gardiens de la notion d'honneur. Le mérite par le choix (autrement dit le libre-arbitre) est la pierre angulaire de la doctrine morale des Druides. Voir tri. (enregistrement n° 1136)

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LOIGO

Substitution

Traduction

veau

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LONC-

Substitution

Traduction

avaler

Commentaires

Cette forme est le radical. On trouve l'impératif loncate, «avale!». Cf. en Breton, lonkân. Vient de *(s)lunk-,»avaler» ; autre hypothèse, le gallo-latin lancea, «il jette». Et s'il s'agissait, comme on dit maintenant, de «s'en envoyer derrière la cravate», les deux acceptions seraient réunies…

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LONDO

Substitution

laïd en sa 2° acception

Traduction

sauvage, violent

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LONGO-

Substitution

nava, nauson

Traduction

navire

Commentaires

Comme il existe beaucoup de formes de navires dès l'Antiquité, les mots correspondants sont nombreux mais on manque de précisions sur la forme de chacun.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LORICA

Substitution

crupella, legoymata, leitumata

Traduction

cuirasse

Commentaires

En Castillan, lóriga.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LOSTO-

Substitution

moto

Traduction

queue

Commentaires

En Breton et Cornique, lost.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LOTA

Substitution

lotta

Traduction

lotte

Commentaires

Poisson savoureux.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LOU, LOW

Substitution

cosa, nev, niv, ar, onna ...

Traduction

eau courante

Commentaires

A donné leur nom à la Loue, au Loing. L'abondance des synonymes traduit l'abondance des cours d'eau vive sur le territoire gaulois, et l'intérêt qu'ils représentent, leur sacralisation très fréquente, de même que le culte des sources.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LOUD

Substitution

Traduction

1° subst. pouvoir 2° verbe lancer

Commentaires

En adjectif, «puissant» ?; Cf. olloud, ollamh, Olloudios. La lance est un signe très antique de pouvoir.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LOUDIN

Substitution

Traduction

Commentaires

Dans le Calendrier de Coligny, apparaît dans l'expression prinni loudin qui marque tous les jours des mois fastes : les jours ainsi indiqués pourraient être «avec pouvoir du bois», bons pour la divination avec les baguettes de coudrier (prinni, «le bois»).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LOUKETIOS

Substitution

leukétios

Traduction

éclair.

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LOUKOTIKIA

Substitution

Lucotetia, Lutetia

Traduction

colline des souris

Commentaires

Voir lucot.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LOUT, LOUDI

Substitution

stolout

Traduction

1° verbe : jeter 2° subst; ou adj. loud, puissance, puissant

Commentaires

Voir prinni loudi. Un stolon (de fraisier par exemple), est une projection de la plante qui en produit pour se marcotter.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LOVANIA, n.f.

Substitution

aor, canat, karantez

Traduction

amour

Commentaires

C’est une fille de Belenos, c’est l’Amour-Lumière. Cf. love en Anglais.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LOVERNOS

Substitution

lovernios, louernios, sinnach

Traduction

renard

Commentaires

Voir Luern.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LOXSO-

Substitution

lexsouio-

Traduction

1°oblique, penché 2° boîteux

Commentaires

Idée de luxation ?

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LUAM

Substitution

Traduction

pilote

Commentaires

Voir aussi aremoricus.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LUBI, verbe

Substitution

caram (pour la notion d'amour)

Traduction

apprécier, aimer

Commentaires

Ici forme à l'impératif : aime !. Lubiías, «que tu aimes», lubitias, lubitiata, «aimée», lubitías «aimez», appréciez». Comparer avec le Français «une lubie» et avec l'Anglais to love .Voir à lovania. Exemple d'emploi : aricaní lubitías ris tecuandoedo tidres tríanís, signature et publicité d'un potier du nom d'Aricanos : «aimez les produits d'Aricanos pour une installation belle trois sur trois (tidres trianis = entièrement, tout à fait)». Cf. le Latin libet «il plaît».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LUCO-, LUCOT

Substitution

1°luto, lutevo, luteno

Traduction

1° marais 2° souris

Commentaires

Lucotetia, la ville des Parisii, est soit «un site marécageux», ce qui paraît vraisemblable, soit «la colline des souris», mais en était-elle à ce point envahie ? On peut remarquer que les rats fréquentent volontiers les terrains vagues ...

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LUCOTETIA, LUTETIA

Substitution

Traduction

Lutèce

Commentaires

Capitale des Parisii. Deux étymologies : ville consacrée à Lug (?) ou, moins glorieuse et plus vraisemblable, luco-, «marais» ou peut-être «colline des souris»(lucot, loukotitia). A l'époque gallo-romaine, ce fut la ville préférée de l'empereur Julien l'Apostat.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LUCOTIACON

Substitution

Traduction

piège à souris, souricière

Commentaires

Voir lucot, lukot.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LUCT, LUXT

Substitution

lucht

Traduction

charge

Commentaires

Voir à lustas et luxtos.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LUCTERIOS

Substitution

luxterios

Traduction

lutteur

Commentaires

Nom du très fidèle allié de Vercingetorix, Luctère le Cadurque. Les signes relevés sur ses monnaies sont intéressants. Côté face, avec son nom, deux étoiles à 5 branches terminées par une boule, désignent l'homme ayant atteint la parfaite initiation, son parfait accomplissement par l'initiation, le «frère du roi» par la connaissance parfaite. De fait, la fidélité sans faille de Luctère fut à la hauteur de sa devise : continuant la lutte pour l'indépendance (après la bataille de Gergovie) dans son territoire des Cadurques, vaincu à la fin, il réclama de partager le sort de Vercingétorix dans le cachot du Tullianum et de périr avec lui. A propos des deux étoiles de la Connaissance Parfaite, notions à retenir : - Dieu règne par la perfection double, matière et esprit, de la Nature ; - La Nature doit sa perfection double, visible et invisible, au règne de Dieu ; - La nature parfaite de Dieu règne doublement, sur le fini et l'infini, le temps et l'éternité. Au revers des monnaies de Lucterios, on trouve une croix, symbole solaire, qui servit de modèle à la Croix Templière et à la Croix de Calatrava (ordre de chevalerie espagnol remarqué pour son indépendance vis à vis du pouvoir royal). Cette croix signifie : -la défense de la Tradition ; - la quête de la Perfection, de l'Harmonie, de la Plénitude ; - la ronde éternelle des migrations dans l'Autre Monde (sid) comme des points remarquables de la trajectoire apparente de Belenos. Autres interprétations possibles : dessin du cristal de neige du Monde Blanc (qui donne l'eau purificatrice), et surtout «purification par la Lumière et l'Eau» ce qui nous ramène au signe d'un Initié suprême au Druidisme.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LUERN(IOS)

Substitution

lovern, sinnach

Traduction

Le Renard

Commentaires

On tenait pour légendaires les largesses de ce roi arverne dont parle Posidonios, jusqu'au jour où les récentes fouilles archéologiques de Corent ont confirmé les banquets, l'abondance des pièces d'or, etc.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LUG

Substitution

???, lougous, lugus

Traduction

Le Blanc, le Brillant

Commentaires

Dieu solaire et industrieux, civilisateur parce que Créateur,» Lug à la longue main», est Lug-Salmidanach, le «multiple artisan» inventeur de tous les arts. On retrouve son nom dans de nombreux toponymes : Lugdunum (Lyon, Laon, la Croix du Lyonnet), Le Luc, Luquet, Luc en Diois, etc. A l'époque gallo-romaine, assimilé assez inexactement à Mercure (il eût été plus judicieux de regarder du côté de Phoebus-Apollon...). En illustration, masque sur fibule en bronze 460-430 av. J-C., trouvée dans les eaux de la Marne.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LUG-, LUSTAS

Substitution

lilous, luxtos, luxtodos

Traduction

Verbe charger ; chargera, devra charger

Commentaires

Lustas est à rapprocher de lest par la sonorité et le sens. Voir à luxtos, luxtodos ,»chargé».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LUGAÏD

Substitution

Traduction

nom d’un roi légendaire d’Irlande, dérivé de Lug

Commentaires

Son nom complet est Lugaïd Reo n’Derg, «Lugaïd aux traits rouges». Fils adoptif de Cuchulaïnn et roi suprême d’Irlande, il eut une élection extraordinaire. Il ressemblait à Nar par la tête, à Bress par la poitrine, à Lothar par le reste du corps ; les zones de ressemblance étaient marquées par des raies rouges. Sens habituel de derg, «sanglant».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LUGE

Substitution

luxe

Traduction

par la lumière, dans la lumière, sous la lumière

Commentaires

Voir la fiche geis.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LUGIOS, LUCCIOS

Substitution

Lugaïd

Traduction

anthroponyme formé sur Lug

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LUGNASAD

Substitution

lugnaissatis

Traduction

fête du mariage de Lug et de Tailtiu

Commentaires

Tailtiu, Talantiu , est un autre nom de la Déesse-Mère la Terre. Cette fête avait lieu le premier ou tout début Août ; la fête chrétienne mariale a été placée au 15 Août, de même que la fête de Saint Roch le 16 Août, tout exprès. Lugnasad est fête royale et fête des moissons ; le roi a le même rôle médiateur entre Ciel et Terre que les chevaux. En Irlande, Lughnasa, grande fête cérémonielle placée début Août.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LUGOS

Substitution

branno, bran, bren, branos, bron

Traduction

corbeau, oiseau de Lug

Commentaires

Voir à Branno, branos. Blanc à l'origine, cet oiseau de confiance de Lug (il se tenait perché sur son épaule) n'a pas averti son maître d'une infidélité de son épouse : il devint noir par punition. A remarquer que le corbeau est aussi l'oiseau consacré à Phœbus-Apollon.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LUGU

Substitution

rufius

Traduction

lynx

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LUIS

Substitution

Traduction

sorbier

Commentaires

Correspond à la 2° lettre de l'alphabet Ogham ; son signe sacré est ?.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LUNGET

Substitution

Traduction

il ou elle relâche, libère (?), place (?)

Commentaires

Verbe à la 3° pers. sing.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LUNOS

Substitution

Traduction

? anthroponyme

Commentaires

Sens non déterminé.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LUP

Substitution

ceb, keb, cemenon, cemenice, bren, dunum, briga, metlo

Traduction

hauteur

Commentaires

Mot pré-indoeuropéen, comme Ceb, Keb. Toponyme Lupé, près de Maclas dans le Massif du Pilat, où beaucoup de traditions très anciennes abondent, comme en Ardèche.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LUSTRIOS

Substitution

Traduction

? Anthroponyme, à rapprocher de lustas, du verbe charger ?

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LUTA

Substitution

Traduction

boue.

Commentaires

Le castillan lodo a le même sens. Voir luto- et lutevo-, luteno-.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LUTO-

Substitution

lutevo-, luteno-, cors, late, arelate, anam, braco, siglen, snauda

Traduction

marais, marécage.

Commentaires

Luta étant «la boue», rien d'étonnant dans ces formes. Grande abondance de synonymes : suivant régions, étendues, caractères particuliers...

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LUTRA

Substitution

lautros, lavatron

Traduction

bain

Commentaires

C’est la forme la plus ancienne de ce mot. Inventeurs du savon, les Gaulois avaient un grand souci de l’hygiène du corps. En illustration, savonnerie gauloise.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LUTU

Substitution

Traduction

passion, ardeur

Commentaires

A rapprocher du radical de lubi, «aime» ?

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LUTUMAROS

Substitution

Traduction

passionné

Commentaires

Formé sur lutu-,»ardeur, passion».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

LUXTOS

Substitution

luxtodos

Traduction

charge, chargé

Commentaires

Voir «lest» en français. Voir lustas et lilous.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MA-, forme adverbiale

Substitution

Traduction

notion de grandeur, plutôt transcendante et vénérable

Commentaires

Idée de grandeur à la fois d'espace et de hauteur, de durée dans le temps. Il s'agit le plus souvent d'un rapport à la transcendance par initiation et Connaissance. On trouve cette forme dans marcos,»chenu», mapos, «jeune» (Maponios, Jeune ou Nouveau Soleil), matra «mère» et matrona, mageto, «étalé», matos, «bon, favorable», magos, «plaine, haute plaine» et territoire magique, maël, «savant», etc., et des toponymes comme Mahun, Méhun ...

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MABON, adj.

Substitution

Traduction

filial

Commentaires

Voir ma-, matrona, Maponios.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MACARNI

Substitution

magarni

Traduction

nourrissant

Commentaires

Cf. depro-.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MACASIA, n.f.

Substitution

macasiam, à l'acc. sing.

Traduction

palissade en torchis

Commentaires

En Latin , maceria, «torchis».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MADARIS

Substitution

materis, matara

Traduction

javelot

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MAËL

Substitution

Traduction

1° savant 2° habile

Commentaires

Voir maglo-, «savoir», «être compétent». Curieusement, Maëlchor (maël + cor), «savant immense» est le nom du Mage Melchior, que l'on dit délégué par les Galates (par leurs Druides) auprès de Jésus à Bethléem, à la vue d'un aspect très étonnant du ciel (grosse comète et astres alignés, tels que la carte du ciel les montre, quelques années (sept ou dix, date à vérifier) avant l'an fixé, par erreur ancienne de calcul maintenant reconnue par les astronomes, comme le début de notre ère).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MAG-

Substitution

Traduction

nourrir, accroître

Commentaires

Termes réunis dans «nourrir une rumeur», «un tir nourri», etc.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MAGALOS, MAGLOS

Substitution

magilo, maglo-, remos, ualos, vlatos

Traduction

prince, chef

Commentaires

Idée de «grandeur» : voir magi(o), «grand».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MAGETO

Substitution

mageto-, mogeto-

Traduction

1° ample, large, étalé 2° puissant

Commentaires

La 2ème. acception correspond à ce mot lorsqu'il est composé. Voir magos, «plaine».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MAGI(O)-

Substitution

andé-, cavar, cawr, maros, ollos

Traduction

grand

Commentaires

Origine du mot «mage» : voir maël. Cf. Latin, major, «plus grand». En outre les préfixes ro- et re- peuvent aussi donner ce sens de renforcement du mot.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MAGINOS

Substitution

Traduction

«le grand»

Commentaires

Trouvé sous forme d'anthroponyme.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MAGLO-

Substitution

1°, maël ; 2° magalos

Traduction

1° verbe celtique : savoir, être compétent 2° subst. : prince

Commentaires

Tout cela se tient : un prince est censé posséder savoir et compétence et il a une grandeur par le rang et les responsabilités.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MAG-MOR

Substitution

Mag-meld,Tir na mBéo, Tir Tairngire, Tir na n’0g, Tir na mBán, sid

Traduction

La «grande plaine» 1° l’Autre Monde 2° la grande mer, l’Atlantique

Commentaires

Les Iles Fortunées de l’Ouest (Paradis) étaient situées de l’autre côté de l’Atlantique. Mag-Meld signifie «plaine des plaisirs»; Tir na m’Béo, «terre des vivants»; Tir Tairngire, «terre de promesse» ; Tir na n’Og, «terre des jeunes», Tir na mBán, «terre des femmes».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MAGOS

Substitution

-magus, acito ?

Traduction

1° plaine, marché, champs 2° plaine élevée, plateau, causse, 3° terre sacrée, lieu magique.

Commentaires

Ne pas confondre avec magu-,»enfant» ou «servant». Toponymes remarquables : Ricomagos, ou Rigomagos, «le champ du roi», propriété de la famille de Vercingetorix, devenu Riom ; Rotomagus, «la plaine ronde», devenu Rouen. Voir ma-.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MAGOS-GEIS

Substitution

brixta

Traduction

magie

Commentaires

Mot à mot, «le champ, le terrain de l'incantation», «le domaine du charme».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MAGU-

Substitution

magus, magulo- en diminutif

Traduction

1° enfant 2° servant, valet

Commentaires

L'appartenance de ce mot à la famille du radical mag- pourrait faire supposer : ou bien que c'est un enfant qui a de l'importance (famille aristocratique par exemple), ou bien que c'est le «maître-valet», celui qui est au dessus des autres serviteurs en raison de son expérience et qui est l'homme de confiance dans la maisonnée. L'existence du diminutif indique bien qu'il y a une notion affective dans ce mot.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MAILO

Substitution

balaros

Traduction

chauve

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MALA

Substitution

Traduction

montagne escarpée

Commentaires

Voir la Maladetta dans les Pyrénées. Les noms de montagne en mal sont à rapprocher du Latin malleus,»marteau».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MALINA

Substitution

Traduction

flux

Commentaires

Apparemment formé de ma-,»grand» et lindon, «liquide».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MALLOS

Substitution

diacus, liscos

Traduction

lent, paresseux

Commentaires

Un grand «mou», en somme.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MAN, MENW

Substitution

viro

Traduction

1° homme (homo sapiens),2° humanité 3° nom propre

Commentaires

En Gallois ancien, l'Homme, l'Humanité, est den. En Anglais man, «homme».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MANDU

Substitution

mannus, mandus, caballus

Traduction

1°petit cheval de trait, poney 2° ? éleveur de chevaux

Commentaires

Voir cabo, caballus, epos, paraveredus, marcos, marcan. Les chevaux, à l'époque, étaient plus petits qu'aujourd'hui.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MANIACES

Substitution

torco-

Traduction

collier, torque

Commentaires

Mot donné par Polybe. Le goût des Gaulois pour les bijoux est connu. Or, plaqué or, argent, vermeil, bronze, émail (leur invention, comme le plaqué or), corail, ambre («larmes de Belenos»), perles de verre de toutes couleurs, étaient finement travaillés. La valeur d'un bijou tenait moins au poids de métal précieux employé qu'au raffinement du travail et à l'esthétique, aux symboles représentés. Cf. En Viel Irlandais muince.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

M?NOS

Substitution

dagos

Traduction

bon

Commentaires

Cf. en Français, «amène».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MANTALO(N)

Substitution

Traduction

1° balance (qui sert à équilibrer) 2° chemin, voie, route 3°carrefour

Commentaires

On ne voit pas ce qui peut rapprocher ces deux interprétations, à moins qu'il ne s'agisse d'un péage ou d'un carrefour payant où, éventuellement, le poids des marchandises transportées avait son importance : voir -mantalon en formes composées. (Cf. DOTTIN, p. 296). Petru-mantalon indique un carrefour à quatre directions.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MANTALON,2°

Substitution

Traduction

carrefour, route

Commentaires

En composition dans un mot. On retrouve ici le sens le plus proche de la 2°acception de mantalo(n) : voir ce mot sous sa forme non composée.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MANTO-, MANTI-

Substitution

bocca

Traduction

1°bouche, 2° mâchoire

Commentaires

Cf. menton, mandibule : la 2° acception paraît la plus probable ...

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MAOL

Substitution

balaros, reburros

Traduction

chauve

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MAPAT-, MAPO(S)-

Substitution

mapono, mapatis, mapas, magus

Traduction

1°enfant, jeune 2° fils, garçon

Commentaires

Maponios est le Soleil Hyperboréen, devenu à l'époque chrétienne le «Nouveau Soleil», le Fils de la Rédemption. Voir à matrona, à «Fêtes» et Alban Arthan.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MAPILLO, fem. Mapilla

Substitution

Traduction

fiston, fifille

Commentaires

Mot à mot, «petit jeune» : diminutif de mapos,»enfant»,»jeune». Employé comme un nom propre.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MAPONIOS

Substitution

mapo-

Traduction

fils divin, nom d'un Dieu solaire

Commentaires

Il s'agit ici d'un des noms du «Fils» qui devait naître d'une Vierge, selon les prophéties druidiques, ce qui a permis à la prédication chrétienne et au culte marial de se répandre facilement. Voir à Coridwen, Matrona, Ana, Dana. Les «Vierges de majesté», parfois noires mais pas toujours, nombreuses en Auvergne, Vivarais et région pyrénéenne, ressemblent beaucoup à ce que l'on a retrouvé de représentations de la Déesse-Mère et sont presque toujours dans des sanctuaires établis sur des sites de culte druidique. Un plomb inscrit retrouvé à Chamalières, à la Source des Roches, commence par une invocation à Maponios qualifié de «dispensateur» (arveriatin) et se conclut sur la triple répétition rituelle d'une formule de conjuration. Il contient une énumération de personnages visés qui ont des noms latins sauf le 7°. C'est une défixion juridique : le premier nommé est désigné de façon détaillée et qualifié d'accusateur» (adgarion), les autres probablement témoins de l'accusation. L'auteur anonyme de la tablette, un Arverne, s'exprime en Gaulois contre des concitoyens romanisés. Cf. illustration tirée du Recueil des inscriptions gauloises (CNRS), commentaires p.269 à 280.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MARAND-

Substitution

Traduction

manger

Commentaires

A subsisté dans le régionalisme bourguignon marander et en Espagnol dans merendar et merienda («goûter», «pique-nique»).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MARCASIUS

Substitution

mercasius

Traduction

mare, petit étang, eau bourbeuse

Commentaires

En vieux français «marchois». Voir à uagna.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MARCOS, MARCA(N)

Substitution

caballos, cabo, epos, mandu, paraveredus; fem. Marca

Traduction

1° cheval 2° Chenu Roi-Cheval

Commentaires

Le nom du roi Mark, dans la légende de Tristan, vient évidemment de la 2°acception. Voir à caballos et epos. Pour 1°, il s'agit probablement de la différence entre cheval de selle (epos) et cheval d'attelage (marcos). Parmi les nombreuses voitures gauloises, la trimarcisia était attelée de trois chevaux. Voir aussi marcosior «que je chevauche» ou peut-être «cheval sauvage».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MARCOSIOR

Substitution

racine verbale marco-

Traduction

puissé-je chevaucher ou , que je sois chevauchée

Commentaires

Voir marcos, marca(n). Il y a hésitation entre forme déponente, donc sens actif, et forme passive.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MARCUS

Substitution

emarcus

Traduction

espèce médiocre de vigne

Commentaires

Voir muin et candosoccos.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MARDOS

Substitution

caecos, cecos, kekos

Traduction

merde

Commentaires

No comment.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MARGA, MARGILA

Substitution

albuca, acaunumarga, glisomarga, morrigan

Traduction

marne

Commentaires

En vieux Français «marle». En Ardèche la mourge, boue gluante (comme le terrain marneux mouillé) et en Littré de la Grand-Côte (Lyon), la margaille, même sens.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MARNA

Substitution

Traduction

marne

Commentaires

Il s'agit de cette roche argileuse, compacte, très lourde et grasse lorsque la terre est mouillée.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MAROS, adj.

Substitution

magi(o)-, mag, cor, cowr, ollos

Traduction

grand

Commentaires

Mar Mog «la Grande Mer» est l'Atlantique. Maro-ceton «le grand Bois» a donné des toponymes comme Marcy, Marcieu, etc. Voir ma-,forme adverbiale et magi(o)-. Les préfixes ro- et re- donnent également ce sens en renforcement du mot accolé.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MARRA

Substitution

Traduction

ravin

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MARTALOS

Substitution

Traduction

martre , (belette ?)

Commentaires

La phonétique me fait pencher pour «martre».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MARUOS, MARVOS,n.f.

Substitution

ancou, ankou, anv

Traduction

mort

Commentaires

Même mot en Breton. Voir belatu et basi.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MARUSA, MARVA, adj.

Substitution

Traduction

morte

Commentaires

Mot donné par Pline.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MASCAUDA

Substitution

bascauda

Traduction

récipient, cuvette

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MASNA, *madsna

Substitution

Traduction

violence

Commentaires

Datif sing. fem. masnai, «par violence». Cf. Irlandais mad,»briser» et Anglais madness,»folie».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MASTRUGA

Substitution

Traduction

vêtement confectionné avec des peaux de bêtes sauvages

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MAT

Substitution

matos, mati-, matu-, matiacos

Traduction

1°bon, favorable : voir daco-, dag(o). 2° complet

Commentaires

Mathon, «le bon ours», initié à la science druidique. 2° complet, par exemple pour un mois de 30 jours. On dit bien qu'il faut «un bon mois» au sens de «délai d'au moins trente jours» comme on dit «une bonne heure», «une bonne semaine», etc ., toujours pour le temps nécessaire à une réalisation.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MATARA

Substitution

materis, madaris

Traduction

sorte de javelot

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MATERA adj. fem.

Substitution

Traduction

maternelle

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

MATH

Nom

Substitution

La Nature

Traduction

Bonne et belle !

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MATIR, MATRA

Substitution

Traduction

mère

Commentaires

Latin mater. Voir à Dana. Au datif pluriel, matrebo.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MATRONA

Substitution

Traduction

1° en substantif, déesse 2° en adjectif, maternelle

Commentaires

Origine du nom de la Marne. Voir à mapat-. Son fils, Maponios ou Mabon, dans les inscriptions gallo-romaines, est confondu avec Apollon dont il est un surnom. Il s'agit du Soleil Hyperboréen, prisonnier pendant six mois au-delà du Cercle Polaire, mais qui ne meurt jamais.
Matrona est aussi employé comme autre nom de Morrigan, Morgan, «née de la Mer», en gallois Modron.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MATTA

Substitution

Traduction

fille, gamine

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MATTO, MATU

Substitution

Andarta

Traduction

La Grande Ourse (constellation)

Commentaires

Associée au marronnier. L'ours symbolise l'initié, le savant . Comme cette constellation est très facile à voir, on s'en sert pour repérer l'Etoile polaire et la Petite Ourse. Voir Arz, Eburos et hun (mathon, «grand initié»). L'ours est aussi symbole de royauté et a donné son nom à Madrid, «ville de l'ours et du marronnier»(villa del oso y del madroño) , qui figurent sur son blason.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MATU-, adj.

Substitution

mati-, matiacos

Traduction

bon, favorable, faste; complet

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MATUS

Substitution

Traduction

«un complet», un cycle achevé

Commentaires

Celtibère.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ME, MI, pronom

Substitution

Traduction

je

Commentaires

Peut éventuellement être enclitique dans les formes verbales pour indiquer la 1° personne au singulier de la conjugaison.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MECLOS

Substitution

Traduction

? semble être un anthroponyme

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ME??ILOS

Substitution

Traduction

juge, médecin, peseur ?

Commentaires

Il «pèse le pour et le contre», il «évalue la gravité» (du délit, de la maladie...)

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ME??U, ME??I

Substitution

messi

Traduction

jugement, mesure

Commentaires

Faut-il rapprocher cette forme de meddu, meddy, «ivresse sacrée», s'il s'agit d'un jugement prononcé par voyance, ou d'une sorte d'ordalie ?

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MEDDU, MEDDY

Substitution

zythos

Traduction

1° ivresse sacrée 2° hydromel

Commentaires

L'hydromel, obtenu avec du miel traité avec des ferments de vin, a un degré d'alcool très fort, ce qui explique le double sens.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

MEDECINE

Nom

Substitution

Traduction

Commentaires

Voir eubages et ovate. La médecine gauloise employait beaucoup de végétaux, cueillis avec grand soin, selon un rituel complexe pour deux raisons et deux buts. 1° Pour conserver aux plantes toute leur efficacité, il fallait veiller à ce qu'aucune impureté, aucun germe, aucune ponte d'insecte, etc. ne les souille : il y avait donc des dates au-delà desquelles la cueillette ne pouvait être faite, il fallait tenir compte de l'évolution de la floraison, etc. 2° Il fallait mettre solennité et ferveur dans l'acte de cueillette, respecter la sainteté de la Nature sans la dégrader ni compromettre ses équilibres. Bien entendu, il fallait s'assurer de ne pas compromettre la survie de l'espèce et s'abstenir de ravager son site. Parmi les végétaux employés pour remèdes, onguents, infusions, décoctions, elixirs, emplâtres, etc., on trouve naturellement le gui, et aussi la selago, le samolus, la verveine, la thériaque, la jusquiame, la feuille de certaines ronces, la germandrée-petit-chêne, le tilleul et toutes plantes médicinales actuellement encore employées. Beaucoup de principes de la médecine gauloise sont très proches de ceux de l'homéopathie. D'autre part, les Gaulois connaissaient l'asepsie, employaient l'eau bouillie, le saindoux ébouillanté comme excipient d'onguents ; des trousses de chirurgiens retrouvées par les archéologues dans des centres de guérison (Saint Père sous Vezelay et ses eaux salines par exemple) prouvent que les oculistes savaient opérer (même outillage pour la cataracte qu'au 1er. tiers du XX° siècle). La rosée, très pure, recueillie comme l'eau pluviale à des moments précis (c'est de l'eau distillée), entrait dans la composition des remèdes, collyres et onguents. Les eaux thermales, particulièrement abondantes et variées dans le Massif Central, étaient très prisées et faisaient l'objet d'un culte particulier. Il convient enfin de rappeler que les Gaulois, inventeurs du savon (pâte à base de cendre et de saindoux), avaient des principes d'hygiène qui furent ignorés par la suite et pendant longtemps. Ouvrage à consulter : La médecine en Gaule, ed. Picard. Le père et le frère du poète Ausone furent des médecins réputés : voir à ce nom.

Collège Druidique Rénové

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MEDIO-, medios

Substitution

Traduction

moyen, du milieu, central

Commentaires

Par exemple Mediolanon, «en milieu de plaine» ou «plein centre sacré» a donné Melun, Milan, etc. Mais ce dernier mot a d'autres interprétations : voir sa fiche. Meduanna, «la moyenne». Voir Mediolanon.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MEDIOLANON, Mediolanum

Substitution

Traduction

1° nom tiré de «qui porte de la laine» ou de «ce qui est laineux» 2° centre sacré.

Commentaires

1° lanigero de suo nomen, dit Sidoine Apollinaire, qu'on ne prend guère en défaut. 2° sens donné par Xavier Delamarre (Dictionnaire de la langue gauloise), chercheur hautement distingué et spécialiste des écrits gaulois. Il n'est pas impossible de concilier ces deux interprétations, dans le cas où le lieu ainsi nommé aurait été dans une région d'élevage du mouton ou possédait des ateliers de cardage et tissage de la laine : l'archéologie nous donnera peut-être un jour le fin mot de l'affaire.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MEDIOTAMA, MEDIOTAMICA, adj. fem.

Substitution

medíotamo-, mediíotamico pour le masculin

Traduction

«qui est le plus au milieu» ; très moyen, de qualité moyenne

Commentaires

Forme au superlatif de medios, medio-.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MEDOS, MEDUANA

Substitution

Traduction

doux

Commentaires

Voir mel. Les Meldi sont «les doux, les tranquilles». Autre sens de meduanna, «la moyenne» : cf. en Anglais mild, état intermédiaire, moyen, entre chaud et froid.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MEDROS

Substitution

brater

Traduction

frère

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MEDU

Substitution

meduna

Traduction

hydromel

Commentaires

Et l'ivresse (sacrée?) consécutive.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MEDUO(S)

Substitution

Traduction

enivré

Commentaires

Etat qui précède mesco, «plein, bourré, rond, éméché». La sémantique a ses constantes.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MEINA

Substitution

mina

Traduction

minerai, métal brut; mine

Commentaires

A donné mine et la «minette» de Lorraine (minerai de fer pas très apprécié).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MEÍON

Substitution

Traduction

1°petit (avec connotation positive), diminué ; 2° changement

Commentaires

A rapprocher phonétiquement de «mignon».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MEL

Substitution

adj. melinos

Traduction

1° adj. jaune doux (pâle, coloris pastel) 2° subst. miel

Commentaires

1° Coloris différent de bodio ou baio,»jaune d'or». Ici, c'est la couleur du miel. Voir fiche «couleurs». 2° le miel , employé pour fabriquer l'hydromel, est en plus «le plaisir divin», «la plénitude paradisiaque» : voir meldos. Le miel est un classique des offrandes aux Dieux et l'hydromel obtenu en le faisant fermenter est pris comme boisson sacrée.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MELATIA, MELIC-

Substitution

Traduction

mélèze

Commentaires

Ses épines (caduques) sont d'un vert très doré au printemps.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MELDOS

Substitution

meli??os, melissos

Traduction

1°doux, agréable 2°douceur parfaite, plaisir paradisiaque, plénitude paradisiaque

Commentaires

C'est «le plaisir de l'Autre Monde» réservé aux Dieux et aux Héros. D'où, les offrandes de miel et l'hydromel pris comme boisson sacrée.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MELINOS, adj.

Substitution

mel

Traduction

jaune, couleur miel

Commentaires

En Breton, melen, «jaune», «blond». Il s'agit, comme pour mel, d'un jaune clair. Pour le symbolisme, voir fiche «couleurs».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MELISSOS (us), MELI??OS

Substitution

mino-, minio-, medos, suadus

Traduction

1° doux, agréable 2° employé comme anthroponyme

Commentaires

Le patronyme Ledoux est toujours en usage.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MELLO

Substitution

metlo, ard, ardu, arx

Traduction

hauteur

Commentaires

Forme supposée voisine de metlo : voir ce mot. Associée au Latin vacuus,»vide», a donné son nom au plateau de Millevaches qui signifie donc «la hauteur vide, déserte». Voir Ard.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MELO-

Substitution

Traduction

petit animal

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MELUI

Substitution

melvi

Traduction

mauvis (oiseau)

Commentaires

A rapprocher de «mouette».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MEN

Substitution

Traduction

pierre

Commentaires

Taillée de main d'homme ? Le mot est resté tel quel en Breton.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

-MEN

Substitution

sni

Traduction

Commentaires

Pronom sujet : «nous».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MENES

Substitution

Traduction

courage

Commentaires



Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MENMAN

Substitution

Traduction

1° pensée, idée, prière 2° intelligence, esprit

Commentaires

Cf. en Anglais mind, «esprit» et en Latin mens (même sens).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MENO, MINIO

Substitution

mino-,suadus, medos, melissos

Traduction

doux, (au sens de gentil ? ou de sucré ?)

Commentaires

Le nom affectueux qu'on donne aux chèvres en Ardèche est mène, menette, pour les appeler en douceur ; un «biquet» est un menet. Et que dire de «mignon», «minet» en Français ?

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MENTASONE

Substitution

mentadione

Traduction

menthe

Commentaires

Mot donné par Dioscoride.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MERISEIMORION

Substitution

meriosoimorion, meriotoimorion

Traduction

mélisse, citronelle

Commentaires

Agréable dans les salades et en infusion, a un goût voisin de la menthe mais moins accentué. Censée utile pour chasser mouches et moustiques, n'est guère efficace.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MERO-

Substitution

baitos

Traduction

fou, agité

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MESCO

Substitution

Traduction

ivre

Commentaires

Après avoir été meduo ; origine du Français «éméché». Les nuances dans les degrés de l'ivresse en disent long sur l'addiction congénitale à l'alcool. A dire vrai, les Grecs et Romains, avec le culte à Bacchus, étaient assez connaisseurs eux aussi !

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MESGOS, MESGA

Substitution

Traduction

petit-lait

Commentaires

Il est curieux que ce mot soit aussi proche de mesco,»ivre» : boire du petit-lait serait-il utile pour dessaôuler les ivrognes ?

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MESSAM

Substitution

messamo, messamobi

Traduction

pire, le pire

Commentaires

Superlatif de olc, «mauvais. Existe aussi à l'instrum. plur. messamobi. On a aussi donné le sens «par les juges» mais cela paraît étrange.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MESSAMOBI

Substitution

Traduction

connaisseur, expert; juge

Commentaires

Cf. messi, «jugement».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MESSI

Substitution

me??u-, me??i-

Traduction

jugement

Commentaires



Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MESSI, ME??I-, ME??U

Substitution

bretos, brito-, britos

Traduction

jugement

Commentaires

Essaie d'être dans le juste milieu : voir medio.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

METELO

Substitution

metellos

Traduction

moissonneur

Commentaires

Voir fiche vallos pour la technique des moissons. Origine des toponymes comme Meudon ; pour Melun, voir à medio.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

METLO

Substitution

ceb, keb, kan,*mello, dunum, cemenon, cemenice, bren, briga,lup

Traduction

colline

Commentaires

Cette abondance de synonymes (ou presque, avec nuances) traduit bien le caractère montagneux du pays et la variété des formes du relief.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

-MI

Substitution

-I

Traduction

je

Commentaires

Sous cette forme enclitique après un radical de verbe, marque la 1° pers. sing. au présent de l'indicatif. Ex.: karami, «j'aime», bervemi, «je bouillonne». Apparemment même forme au datif singulier «à moi» ; l'accusatif étant -me. La prononciation des voyelles e et i varie probablement selon les accents, le son étant apparemment intermédiaire comme cela se produit par exemple en Anglais.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MID

Substitution

mi?

Traduction

mois

Commentaires

Souvent abrégé en M dans le Calendrier de Coligny où il apparaît deux fois en toutes lettres. Breton mis, Anglais month.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MILETU-

Substitution

Traduction

destruction, ruine (?)

Commentaires

Conséquence de l'action militaire (miles, «soldat», en Latin)?

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MILO-

Substitution

Traduction

animal (petit)

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MINA-NODLAG

Substitution

Traduction

fête mobile autour du solstice d'hiver

Commentaires

En gros, entre le 20 et le 25 décembre. Voir egi-an-ed. La Chrétienté a placé la fête de Noël au 25 décembre en raison de son symbolisme : Nodlag étant le «Nouveau Soleil», Jésus-Christ a été surnommé ainsi : c'est le renouvellement lumineux de la foi, le solstice d'hiver marquant le moment où les jours vont reprendre leur croissance.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MINO-, MINIO-

Substitution

melissos, meli??os

Traduction

doux

Commentaires

Cette forme entre dans la composition de mots et noms propres. Voir meno.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MISCH, MUID

Substitution

Traduction

boisseau

Commentaires

La forme muid est restée en vieux Français.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MOCCIDOS

Substitution

muccidos

Traduction

porcher

Commentaires

Voir à moccos.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MOCCOS

Substitution

banvos, turco, tourc’h, succos, orcos

Traduction

1° porc de race noire 2° sanglier, en tant que gibier

Commentaires

A donné «moche» en Français, «cochon» au sens figuré. En Breton, moc’h, en Gallois hwch, mwh, imitation du grognement du porc et du sanglier. Pour le sanglier au sens sacré, voir eburos. L’élevage des porcs était un privilège de l’aristocratie ; les jeunes nobles pouvaient fort bien être pâtres de porcs (moccidos) : l’expression «nous n’avons pas gardé les cochons ensemble» signifie à l’origine «vous n’étiez pas comme moi de ceux qui ont le privilège d’élever des porcs». En Ardèche, la moche est la panse de porc farcie, mets très apprécié. La consommation de la viande de porc était considérée comme éminemment immortalisante.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MOL-

Substitution

Traduction

louer, célébrer

Commentaires

Racine verbale; molatus, «loué, célébré».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MOLATUS

Substitution

Traduction

louange

Commentaires

En vieil Irlandais, molad.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MOLTINUS

Substitution

molto, molton-, *multo, mram, damato, owi

Traduction

mouton

Commentaires

Molto, «bélier». Voir owi et damos, damat, damato. Voir aussi «molleton».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MON-, MONI, adj. possessif

Substitution

imon-, imi(?), moni, monias (?)

Traduction

mon, ma, mes…

Commentaires

Phonétiquement plus proche de «mon» que le Latin meus, acc. meum. La forme connue semble plutôt être à l'accusatif singulier et tout comme imon être employée en pronom «le mien, la mienne».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MONI

Substitution

Traduction

viens

Commentaires

Ou, équivalent de l'adjectif possessif mon ?

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MOR, MORI

Substitution

Traduction

mer

Commentaires

Latin mare. On trouve chez Pline morimarusam, «mort en mer». Les Marimi sont «les Maritimes». Muirgen, Morgan, (mori-gan), «née de la mer». Voir Mag-Mor.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MORGA

Substitution

morgia, morgonos, randa

Traduction

frontière

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MORICAMBA

Substitution

Traduction

golfe

Commentaires

Mot à mot «courbe maritime».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MORICOS, MORITEX

Substitution

aremoricos

Traduction

marin, navigateur

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MORIMARUSAM

Substitution

Traduction

mort en mer

Commentaires

Sens donné par Pline. Voir mor, mori, «mer» et maruos, marvos, «mort».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MORRIGAN

Substitution

marga, margila, albuca, acaunomarga, glisomarga

Traduction

1° Morgane 2° marne

Commentaires

La marne est effectivement une roche «née de la mer» (sédimentaire). Voir aussi, pour 1°, à matrona. On peut aussi remarquer que le vieux mot français «marnage» était employé lorsque la mer est au dessus de son niveau habituel sous l'effet des marées. Mais comment les Gaulois savaient-ils que cette roche sédimentaire s'est formée en mer à une ère géologique bien antérieure à leur époque historique ???

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MORTARII

Substitution

Traduction

mortiers

Commentaires

Pris dans une liste de récipients au nom gallo-grec ou gallo-latin fabriqué par les artisans gaulois (potiers, bronziers, verriers).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MOTO-, MOTU(S)

Substitution

losto,bussu

Traduction

1°queue 2° membre viril

Commentaires

D'où, «homme», sans doute au sens castillan de macho, «animal mâle»,»phallocrate». Voir mots composés en fiche gauloiseries. Latin mutu-nus, «mâle».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MOUNOS

Substitution

?

Traduction

Théonyme en Grande-Bretagne.

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MOUSTA

Substitution

Traduction

qui a une odeur forte

Commentaires

Comme la moutarde.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MUCI…

Substitution

Traduction

dissimuler

Commentaires

Racine verbale (cf. «mussier» en vieux Frençais); a donné en «latin populaire» muciare, Latin mussare. A l'origine du jeu de «Colin-musette» (cache-cache).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

-mue

Substitution

Traduction

«il faut» ou désinence d'impératif ?

Commentaires

Cf. en Anglais to must.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MUIN

Substitution

Traduction

I° vigne 2° protection

Commentaires

1° Fait partie des végétaux de l'alphabet sacré. Voir candosoccos. 2° le rapport logique entre ces deux acceptions s'explique mal, sauf si l'on considère le caractère sacré de ce végétal. Voir candosoccos, «marcotte de vigne».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MUSIQUE

fiche n° 1266

Substitution

Traduction

Commentaires

Un chef gaulois, prince, vergobret, guerrier en chef, ne se déplaçait pas en mission officielle sans être accompagné d'au moins un bard (voir ce mot), une fête et un festin ne se déroulaient pas sans accompagnement musical, d'autant que la Musique était sacrée. La harpe celtique, dite aussi harpe médiévale, avec ses cordes de bronze au son caractéristique, était assez facile à porter sur l'épaule. Voir aussi La et Bourrées. Do-Fa-Sol est l'accord de la harpe la plus rudimentaire. C'est l'attaque en quarte ascendante du chant bardique, et on la retrouve dans la moitié des mélodies traditionnelles du Vivarais. Ces trois notes sont les trois notes de la Création : traduction de O.I.V. (prononcer â, i, ou). Ce qu'en dit Philéas Lebesgue est parole de connaisseur : «Et dans la Musique, je veux dire dans le Verbe manifesté, il y a une révélation. Les Druides l'avaient compris, qui léguèrent aux Bardes de Galles une partie de leur enseignement mystique ... Quand Dieu prononça son nom, O.I.V., de sa Parole jaillirent la Lumière et la Vie. Car il n'était à l'origine d'autre vie que Dieu lui-même. Et Dieu prononça son nom de telle manière que la Lumière, la Vie et l'Homme naquirent en même temps. Et la Lumière naissante engendra trois colonnes de clarté /I\ , trois rayons tout ensemble lumineux et sonores : car l'audition et la vision étaient alors identiques. La Vie, la Forme et le Son étaient indivisibles et inséparablement unis à la Puissance de Dieu. Par l'audition il fut révélé que le son de la Voix divine avait en lui la nature et la prononciation de trois notes qui furent humainement traduites par O.I.V. ... Musicalement parlant ces trois sons devaient correspondre aux trois notes primitives do-fa-sol.»

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MUSTELA

Substitution

Traduction

lotte

Commentaires

Fait partie des poissons signalés par Ausone : voir fiche «Cuisine gauloise, complément».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

MUTU-, adj.

Substitution

Traduction

muet

Commentaires

Cf. mutisme.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

NAMANTIO-

Substitution

namanto

Traduction

ennemi

Commentaires

Forme au génitif : namat.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

NAMET

Substitution

atoum, *nauan

Traduction

neuf (nombre 9)

Commentaires

Voir à Nombres. Ce nombre, 3 X 3, est particulièrement important, sacré, équivalent de «l'alpha et oméga» (? ?) des Chrétiens pour dire «le commencement et la fin», l'infini en toutes directions», le divin et l'humain réunis.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

NAMETOS, adj.

Substitution

nometos

Traduction

neuvième

Commentaires

Voir Nombres et namet.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

NANE

Substitution

Traduction

faim ?

Commentaires

Hypothétique. Latin inanes «qui n'ont rien à manger», français «inanition».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

NANT(O), NANTU

Substitution

net, ned, tno, tnou, srutua

Traduction

vallée, torrent

Commentaires

Mêmes sens que oued en Arabe, «vallée et ruisseau», autrement dit vallée de torrent. Origine des noms du Nant, en Haut Vivarais, de Nantes (la Loire est un torrent) et de la tribu des Namnètes, en Breton Naoned, «gens de la vallée». Net, ned a pour doublet neh, ney, «hauteur».
Voir aussi srut(u)a, frut(u)a et cladia («bief», «fossé»).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

NASAD

Substitution

Traduction

commémoration, solennité

Commentaires

Accompagnée de jeux sportifs. D'après Guyonvarc'h, Lugnasad («solennité de Lug») était fixée «au premier jour des Calendes d'Août.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

NASIOS

Substitution

srogna, trugna, truggos

Traduction

nez

Commentaires

Cf. adj. nasal.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

NAT

Substitution

Traduction

petit

Commentaires

Dimension «bébé».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

NATA

Substitution

gnata, duxtir

Traduction

1°fille; 2°accusatif pluriel de naton (fil)

Commentaires

Voir à gnatos et à naton.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

NATIA, NATU-, a

Substitution

Traduction

1°chant d’envoûtement 2° sort, présage

Commentaires

Voir à geis et à brixta. Duscelinatia, «chant de malemort». En vieil irlandais, nath, «chant, poème».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

NATIR

Substitution

ango

Traduction

serpent

Commentaires

Voir fiche Cosmogonie au sujet de «l'œuf du serpent» (en réalité fossile d'oursin).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

NATON

Substitution

Traduction

fil

Commentaires

Accusatif pluriel nata. Cf. en Français natte, natter.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

NAUDA

Substitution

Traduction

terre humide

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

NAUSON, NAVSON

Substitution

longo-

Traduction

navire

Commentaires

A l'origine, barque fluviale faite d'un tronc évidé.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

NAVA

Substitution

nauson, navson et longo- en acception n° 2

Traduction

1° récipient 2° navire, bateau 3° nageuse 4°terrain creux, vallée.

Commentaires

Origine de navire. A remarquer qu'en Français, «vaisseau» désignait un grand récipient de table et d'autre part un bateau. Pour 4° le nom est resté en Espagne avec le toponyme celtibère Las Navas de Tolosa, lieu d'une célèbre bataille en 1212. Au sens de»nageuse» on trouve aussi navia, naua, nauia.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

NE, NI

Substitution

Traduction

ne...pas

Commentaires

Combinable avec -cue dans neque, necue (en Latin, le même mot signifie «ni, non plus»)

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

NEAT

Substitution

neai, racine verbale ne-

Traduction

a confié

Commentaires

Traduction probable.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

NECUE

Substitution

Traduction

non plus

Commentaires

Voir ne, ni. Neque en Latin.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

NED

Substitution

Traduction

attaché, noué

Commentaires

Nœud en Français vient de là aussi bien que du Latin nodum.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

NE??AMON

Substitution

Traduction

les suivants; ceux qui sont à côté

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

NEDDAMON NE??AMON

Substitution

neddamos, neddamon, nedsamos

Traduction

«au suivant», prochain, «le plus proche», voisin

Commentaires

Cf. en Anglais next. Formé de ned, «lié» et du suffixe superlatif -samos. Voir exemple d'emploi à delgu pour la coutume de passer la coupe à son voisin. Se trouve sur une coupe de Banassac dans l'inscription neddamon delgu linda,»je contiens la boisson pour le suivant», invitation à boire en faisant passer la coupe «à la ronde» : coutume conviviale et rituel.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

NEH

Substitution

ney, ceb, keb , knokko, etc.

Traduction

tertre, hauteur

Commentaires

Voir ceb et metlo. On retrouve ce mot dans des toponymes : Anneyron, Neyrac les Bains ; dans ce cas la «hauteur» était de peu d'importance ! Neh, au masculin, étant un doublet de nant(o), pourrait être plutôt un adjectif signifiant «haut», avec ses formes variées de nay (féminin) , nas, nac, né ...

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

NELITOM

Substitution

Traduction

interdiction

Commentaires

Forme au nominatif singulier neutre ; construite sur ne, négation, et litom «permission».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

NEM

Substitution

nan, niam, nemo(s)-

Traduction

ciel

Commentaires

En Gallois, nef, en Breton, nenv. Il s'ensuit que nemeton («sanctuaire») est un lieu d'où l'on voit le Ciel et où l'on célèbre les Dieux.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

NEMALIÍUMI

Substitution

variante de nemnaliíumi

Traduction

Je reproche ou je célèbre

Commentaires

Voir nemnaliíumi.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

NEMAUSOS, NEMAUSUS

Substitution

Traduction

1°consacré, céleste 2° Nîmes

Commentaires

L'ancien nom de Nîmes est attesté dans des inscriptions.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

NEMET

Substitution

Traduction

sacré

Commentaires

Adjectif ; voir nem, nan, nian, «ciel» et nemeton.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

NEMETON

Substitution

nemeto- gland

Traduction

sanctuaire à ciel ouvert, clairière sacrée

Commentaires

Cet espace sacré était dégagé de toute végétation, à l'exception d'un chêne, et permettait de voir le ciel ; souvent situé en hauteur. Depuis le nemeton on voit et implore le Ciel au sens sacré. Le mot a pu désigner un bois sacré, mais il s'agit alors d'une clairière entretenue pour être à ciel ouvert : les offrandes, qui pouvaient être des bijoux de valeur, devaient être visibles du ciel et nul Gaulois n'aurait imaginé d'y toucher ; les conquérants, eux, n'ont pas eu ce scrupule. Cf. en Irlande l'ancien nom de Tara : Temair et en Grec temenos, «sanctuaire», plus proche que le Latin templum.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

NEMNALIÍUMI

Substitution

nemnali-, nemmaliíumi, nemaliíumi

Traduction

acte ou parole en rapport avec ce qui est céleste

Commentaires

Verbe, ici à la 1° pers. sing. Indicatif présent. Deux acceptions : 1° «reprocher», «imputer», «accuser», «poursuivre en justice» (au nom de la loi sacrée, sans doute) 2° célébrer.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

NEMO(S)-

Substitution

nem

Traduction

ciel

Commentaires

Dans la composition des mots, tels que le verbe nemmaliíumi, ou nemeton, «espace sacré» (ouvert au ciel).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

NEPOS

Substitution

nepo-, nepon

Traduction

1° quiconque, si quelqu'un…,si on... 2°aucun 3° mort

Commentaires

Pronom indéfini. Génitif pluriel nepi ; nepon est soit l'accusatif singulier, soit le génitif pluriel. Cf. en Latin nemo.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

NERTA, NERZ

Substitution

litus, nerto, nertos, gussu?, brigo-, galia ?

Traduction

force suprême ; puissance

Commentaires

Cf. sek.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

NERTO-

Substitution

brigo, belo-, litus, sego-

Traduction

force, vigueur, puissance

Commentaires

Forme entrant dans la composition de mots.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

NERTOS, adj. fem. nerta

Substitution

belo-

Traduction

fort

Commentaires

Les Nervii (*nertoviri ?) habitaient la région de l'actuelle ville de Lille.

Collège Druidique Rénové

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

NETO

Substitution

neito au gen. Sing.

Traduction

Mars orné de rayons»

Commentaires

Version celtibère; donné par Macrobe.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

NÉUNNOS, NOVANUS

Substitution

Traduction

?

Commentaires

Mot indo-européen, à identifier.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

NEV, NIV

Substitution

cosa, low, lou, ar, onna

Traduction

eau courante

Commentaires

Comme pour le relief, les mots désignant les eaux vives sont nombreux, sans aucun doute avec des nuances et en raison de la richesse du réseau hydrographique.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

NI-

Substitution

Traduction

vers le bas (préverbe)

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

NINNOS

Substitution

Traduction

servant

Commentaires

Voir en Castillan menino, menina, servant et servante, soit noble, soit «anormal» des enfants royaux.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

NION

Substitution

onn, onno

Traduction

frêne

Commentaires

3° lettre de l'alphabet ogham ; arbre associé à la constellation de l'Aigle. Onnac, onneg, «frênaie», a été envisagé comme origine du toponyme Annonay, qui a une autre étymologie possible : voir annone.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

NITIO-

Substitution

Traduction

1°d'ici, du pays, propre à une région ou une tribu, personnel 2° combat (d'après Dottin)

Commentaires

Se retrouve dans le nom de la tribu des Nitiobroges. Sanskrit nitya.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

NITIXSINTOR

Substitution

racine verbale nitig-

Traduction

ensorcelleront, envoûteront, auront envoûté

Commentaires

Racine verbale *nitig. Verbe à la 3° personne plur. du futur si l'on considère que c'est une forme déponente. Mais la forme passive ayant même apparence, on pourrait peut-être comprendre que ce soit aussi «seront envoûté(e)s». Cf. Latin defixio.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

NOD

Substitution

nodens, nodon, nuada

Traduction

pêcheur

Commentaires

Cf. verbe anglais to nod : la tête somnolente imite le mouvement de la canne à pêche.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

NOÉ

Substitution

cortos, gorto, aula, cagio, corvinum, cantam, ambio-

Traduction

1° enclos 2° ? terrain cultivé communal

Commentaires

Pour troupeaux et cultures. Beaucoup de synonymes, correspondant sans doute à des manières variées de réaliser les enclos suivant les possibilités naturelles des régions.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

NOIBO

Substitution

caddos

Traduction

saint

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

NOIBO-

Substitution

Traduction

1° saint 2° éclatant

Commentaires

Traduction probable.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

NOMBRE D’OR simplifié

Nom

Substitution

Traduction

Commentaires

8/5 = 1,600 , angle Á 58° ; 13/8 = 1,625, angle Á 58°21’30» ; 21/13 = 1,615, angle Á 58°14’; 34/21 = 1,619, angle Á 58°18’ ; ? = 1,6180, angle Á 58° 17’.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

NOMBRES

Nom

Substitution

Traduction

ADJECTIF CARDINAL	ADJECTIF ORDINAL	Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

Substitution

Traduction

Commentaires



Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

Substitution

Traduction

Commentaires



Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

Substitution

Traduction

Commentaires



Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

Substitution

Traduction

Commentaires



Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

Substitution

Traduction

Commentaires



Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

Substitution

Traduction

Commentaires



Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

Substitution

Traduction

Commentaires



Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

Substitution

Traduction

Commentaires



Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

Substitution

Traduction

Commentaires



Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

Substitution

Traduction

Commentaires



Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

Substitution

Traduction

Commentaires



Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

Substitution

Traduction

Commentaires



Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

0

0

Substitution

Traduction

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

NOMBRES-SYMBOLES

enregistrement 1303

Substitution

Traduction

Commentaires

Une grande importance était attachée à certains nombres, porteurs d'une connotation symbolique et sacrée. Vincenot en rapporte beaucoup, en brouillant quelque peu les pistes. On trouve dans ces valeurs symboliques un mélange de traditions venues de la nuit des temps, par exemple d'Egypte antique, de Pythagore (lien reconnu avec le Druidisme), du Judaïsme, et aussi d'époque gallo-romaine comme le compagnonnage qui s'est prolongé au Moyen-Age et bien au-delà, et enfin datant de l'ère chrétienne (entre autres par le biais du christianisme celtique) et mêlées dans des légendes (souvent parties d'un fait réel mais le revêtant de merveilleux et d'imageries à décrypter) ; des ésotérismes divers se sont ajoutés. Il y a pourtant de l'intérêt à considérer ces valeurs symboliques qui peuvent fournir des informations complémentaires, en essayant de les trier un peu. 1, ur, oino, est bien sûr unique. 2, bi, symbolise entre autres le Bien et le Mal qui s'opposent et ce nombre est lié au verbe être : be, bi. 3, tris, c'est la grande Triade, les trois rayons solaires du tribann, l'équilibre sacré, l'Eternité, la Totalité. 5, pemp, coic, c'est d'abord la main et le pentagramme : ce nombre ouvre la «divine proportion» et le nombre d'or, ce sont les cinq éléments connus des Gaulois (voir Croix Druidique). 6, suex, c'est le Soleil, la naissance de la Vie et de l'âme, le sceau de Salomon, l'hexagramme sacré qu'on retrouve dans les rosaces d'églises, la maternité et la vie. 7, sextan, représente la somme de la Trinité et des quatre éléments visibles ; c'est l'union de l'esprit et de la matière; les sept épis du cercle de Gwenwed; 10, decam, est le tétraktys de Pythagore. 8, oxto, représente les huit cercles de la Croix druidique, avec les cercles d'Abred et d'Annoïm, la ronde éternelle des migrations dans l'Autre Monde (sid) et sa continuité sous l'influence de la lumière créatrice de vie, la plénitude, l'harmonie, la perfection, la Tradition ; on le retrouve plus tard dans l'octogone des fonts baptismaux et des lanternes surmontant la croisée des transepts de beaucoup d'églises, dans la tour templière, dans les huit branches de l'étoile de Bethléem, et c'est encore l'eau purificatrice, les béatitudes, le Plérome ... 9, atoum (et 9ème, nameto, proche de nem, «ciel») est trois fois trinitaire et particulièrement important ; on le retrouve avec les 9 marcassins du Barzah Breiz, les 9 sœurs de l'Ile d'Avallon, les 9 chars de Lug, les 9 vierges de l'Ile de Sein, 9 cercles de la croix druidique, et encore dans les neuf coups de la prière mariale de l'Angelus. 11, ce sont les onze grains de l'épi de blé du compagnonnage. 17, ce sont les dix-sept croisées de la croix des Druides. 24, les 24 feuilles de gui du cercle d'Abred . Le produit de ces nombres est 31416, le nombre-clé, division du triangle équilatéral en 6 triangles semblables (géométrie euclidienne); les 4 faces du tétraèdre donnent 4x6 = 24. Il faut encore ajouter à cette liste : 48, le 3ème. nombre-clé du Zohar, le nombre de l'octaèdre (8 faces et 6 triangles par face) ; 72 : les 72° du triangle-rectangle pythagoricien et son double, 144 (12x12, la perfection multipliée par elle-même), d'où les 144 pierres levées de Stonehenge et les 144 faces de l'émeraude de Koridwen et plus tard l'angle obtus du triangle (sous arc en général outrepassé) des linteaux de porches romans auvergnats. 528 est la somme du tétraèdre, de l'icosaèdre et du dodécaèdre. 2618 est la Clé de l'Univers, permet de passer du cercle au carré et inversement ; c'est l'unité de construction des Grandes Pierres, taolmens (dolmens) et menhirs, des Pyramides et du Temple de Jérusalem. Enfin, d'autres nombres magiques : 216, (72x3, estimé des Druides car c'est 36x6 ou 6 élevé au cube ; 108, estimé des Tibétains. Chacun de ces nombres magiques, tous multiples de 2, de 3 et de 12, représente un côté d'un triangle-rectangle, germe d'Isis : 3, 4 et hypothénuse 5.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

NOUIIOS, NOVIOS

Substitution

nouio-,nouiío,novientos

Traduction

nouveau

Commentaires

En Latin, novus. Origine de tous les Noviodunum,»citadelle nouvelle» : même sémantique dans les actuels Châteauneuf. Voir novientum et Nodlag, egi an ed.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

NOUX, NOXT-

Substitution

nox

Traduction

nuit

Commentaires

Nox en Latin.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

NU, adv.

Substitution

neu

Traduction

maintenant

Commentaires

En Anglais, now et en Latin nunc.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

NWYWR

Substitution

la vouivre

Traduction

l'énergie invisible, 5° élément

Commentaires

En même temps que la puissance créatrice du monde matériel, c'est pour les Druides la Lumière Divine dans l'espace vide intersidéral, la puissance cosmique, le «fluide cosmique» et grand Principe Créateur reliant Ciel et Terre, la Lumière Incorporelle origine de toute vie, tout mouvement, tout esprit. Toute existence jaillit de son union avec les autres éléments (Guyas, Calas, Fun, Uvel). Voir Virgile, Aeneidos, liber VI, vers 724 à 739 (p.191 édition Budé) : «Principio caelum ... (etc) ... inolescere miris.» La notion d'énergie invisible recouvre aussi bien l'électricité (qu'on ne savait définir tout en subissant les effets de la foudre), que le magnétisme, connu et employé par les Gaulois (et peut-être même à l'époque des mégalithes), au moyen des baguettes de coudrier, pour étudier les terrains et trouver les emplacements favorables. Il s'agissait de détecter par exemple la présence de l'eau et des métaux (conducteurs de l'électricité, comme on le sait maintenant, et de ce fait créateurs de champs magnétiques ressentis par certaines personnes très sensibles, parce que l'influx nerveux s'accompagne de phénomènes électriques de micro-intensité découverts au XX° siècle). Il s'agissait aussi de «divinations» diverses pour lesquelles on n'a pas encore trouvé d'explication scientifique.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

NYCTOUROS

Substitution

Traduction

nom gaulois de la planète Saturne

Commentaires

Les connaissances des Gaulois en astronomie étaient fort étendues.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

O

Substitution

Traduction

ô, oh!

Commentaires

Interjection qui n’a pas changé.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

OBIOS

Substitution

Traduction

âne

Commentaires

Génitif obion.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

OBNOS

Substitution

Traduction

crainte, peur

Commentaires

Le premier sens de «obnubilé» serait-il «fasciné par la peur» ? Voir -ecritu.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

OBRI-

Substitution

ab, abona, alus-2

Traduction

rivière, fontaine

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

OCELO

Substitution

ocra

Traduction

pointe, promontoire

Commentaires

A donné divers toponymes : Oxelon (près de Bilbao), Ocelodurum (surplombant le Duro), ancien nom de Zamora, Ocello au Sud de Turin, etc. Voir aussi pen.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

OCIOMU

Substitution

Traduction

le plus complet ?

Commentaires

En opposition avec brigiomu, «le plus bref»dans le Calendrier de Coligny.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

OCLO-

Substitution

linda, lindos

Traduction

boisson

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

OCRA

Substitution

ocelo

Traduction

pointe (géographie), promontoire

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

OD-

Substitution

Traduction

sentir, puer

Commentaires

«Odeur» vient de là. En Anglais, it ouses, «ça pue».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ODOCOS

Substitution

odocas, odicos, odecus, ducone, douconé

Traduction

hièble, espèce de sureau

Commentaires

Mot donné par Marcellus; arbuste à odeur fétide. Une infusion légère de fleur de sureau véritable constitue un bon bain d'yeux, comme l'aubépine et la camomille ; les fruits mûrs entrent dans la composition d'un délicieux sirop.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ODOUNA

Substitution

Traduction

1° adj. Odoriférante; 2°rivière puante

Commentaires

Cf. Anglais to ooze, «puer», «empester».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

OENGUS

Substitution

Traduction

choix unique

Commentaires

Oenfir en Vieil Irlandais.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

OG

Substitution

Traduction

notion de fraîcheur, de jouvence, «sainte fraîcheur»

Commentaires

Eventuellement idée aussi de «retour aux sources» ? Voir ogron, «le mois frisquet» (mars), ogia «la virginité», Ogynia, la «Terre de Jouvence» (dans l'Autre Monde, sid) qui est en Breton Tir-nan-Og. A noter qu'en mars, le 21ème. jour est l'équinoxe de printemps, donc le temps de la «prime jeunesse» retrouvée pour la Nature. Voir aussi la légende d'Ogmios (retour au pays des Atlantes dont ne restent que quelques «Iles Fortunées»).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

OGAM, OGHAM

Substitution

beithluisnion

Traduction

alphabet de 20 lettres

Commentaires

A ces lettres correspondent diverses espèces de végétaux, essences sacrées, ainsi qu'un signe sacré gallois d'origine bardique. Le principe est un trait vertical représentant le tronc d'arbre d'où partent des traits, boucles et croisillons qui sont des branches. Voir les fiches ALPHABET.
Appelé aussi beithluisnion du nom des trois premières lettres, comme on dit «abécédaire»: beith, «bouleau», luis, «sorbier», nion, «frêne» ; «n'entendre beithluisnion» c'est être analphabète, ignorant. A noter qu'on a trouvé sur des mégalithes et sur un manche de couteau exposé à Solutré des signes d'écriture dits «préogamiques» dont le principe est comparable mais dont on ne connaît pas les équivalences.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

OGIA

Substitution

Traduction

la virginité

Commentaires

Une des filles de Belenos.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

OGINIA, OGYNIA

Substitution

Traduction

Ile Fortunée, Paradis

Commentaires

Paradis parce que c'est la virginité retrouvée, ou la jouvence (en Breton Tir-nan-Og). «l'Autre Monde» est terre de jeunesse et de pureté. Voir Oginia et Ogmios.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

OGMIOS

Substitution

Neto,Neito, Nodons, Nodens, chez les Celtibères

Traduction

le conducteur, l'éloquent

Commentaires

Présenté comme l'»Hercule Gaulois» par Lucien de Samosate : il en avait vu en Gaule une représentation peinte sous forme d'un vieillard armé d'une massue et traînant derrière lui des hommes enchaînés par les oreilles à sa langue; en fait, c'est la divinité de l'éloquence, don très apprécié dans l'Antiquité en général et chez les Gaulois en particulier. Il est à l'origine des légendes de Gargantua dans les traditions du Massif Central (Auvergne, Vivarais) et Rabelais en a eu connaissance auprès des communautés ardéchoise et auvergnate de Vienne et Lyon. Il a donné son nom à l'alphabet ogam ou ogham dont il est l'inventeur, selon la tradition irlandaise sous le nom d'Ogma : voir la fiche spéciale «alphabet». Manifestation du Verbe Divin, il est «l'inspiration divine dans l'éloquence», «l'éloquence conductrice», «l'éloquence qui guide». Il est naturellement le protecteur des Bardes, représenté aussi sous la forme d'une tête : de sa bouche sortent des chaînes qui aboutissent aux oreilles de sept têtes. La chaîne est symbole de la logique dans la syntaxe, le nombre 7 correspond aux jours de la semaine, et 7x2=14 donne le vers de 14 syllabes, solennel par excellence. La légende dit qu'Ogmios, fils de Japeth, fonda Alesia puis passa par Orcival, Conques, Périgueux, coupa la montagne en 2 d'un coup de massue à Roncevaux pour se rendre à Cadix en Ibérie et de là rejoindre l'Atlantique, son pays. Mais les terres avaient sombré, englouties par la mer et il ne restait que quelques petites îles, très loin. Alors il fonda Tartesios au bord du Betis (le Guadalquivir) et dressa les «Colonnes d'Hercule» à l'entrée du lieu d'effondrement du pays des Atlantes. La constellation d'Hercule lui est consacrée ainsi que le peuplier, et il est le Héros Terrestre. On le retrouve dans les chapiteaux romans sous forme d'un masque dont la bouche laisse sortir un abondant feuillage ; en Saintonge le chapiteau est plutôt le «Grand Goule» qui tient la colonne dans sa bouche.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

OGRON

Substitution

ogronnios, *ogro

Traduction

frisquet, froid

Commentaires

Nom du mois de Mars

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

OILAM

Substitution

Traduction

brebinette, agnelle

Commentaires

Ce mot est l'accusatif singulier d'un diminutif du nom indo-européen de la brebis en Lusitanien *owi.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

OINO-

Substitution

ur

Traduction

un, unique

Commentaires

Voir la fiche Nombres.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

OIP-

Substitution

oipommio

Traduction

verbe baiser; que je baise

Commentaires

Verbe au subjonctif, oipommio, «que je baise»; racine verbale oip-.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

OISIN

Substitution

Traduction

faon, petit faon

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

OITO-

Substitution

toncnaman

Traduction

serment

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

OL

Substitution

Traduction

puissant

Commentaires

Au superlatif ollam.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

OLC

Substitution

Traduction

mauvais

Commentaires

En vieil Irlandais. Superlatif messam.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

OLCA

Substitution

Traduction

terre labourable

Commentaires

Toponymes divers, dont Les Ouches, près de Chamonix.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

OLINA

Substitution

Traduction

1°coude, 2°angle ?

Commentaires

Le coude permet effectivement de former un angle entre bras et avant-bras.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

OLIO-

Substitution

oll, ollos

Traduction

1° tous 2° grand

Commentaires

Ollathir ou Ollater, «Père de tous» est l'un des épithètes de Dagda, «le Bon Dieu», représenté sous la forme du cavalier anguipède. Comparer oll avec l'Anglais all (même prononciation).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

OLLAMH

Substitution

Traduction

«très puissant»

Commentaires

Superlatif de ol. Titre du plus haut des Fili. Voir fili et bard.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

OLLOIACCOS

Substitution

vidubios

Traduction

gui

Commentaires

Surnom de la plante «qui guérit tout» (Pline).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

OLLOS

Substitution

ollon, ollo-

Traduction

grand, plein, entier, total, tout, tous

Commentaires

En somme, «au grand complet»! Cf. En Anglais all, «tous».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

OLLOUDIOS

Substitution

Traduction

Dieu tout puissant

Commentaires

Formé de oll, «tout», devos, «Dieu» et du suffixe superlatif -ios.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

OMASUM

Substitution

Traduction

triperie; gras double de bœuf

Commentaires

Voir omo-, «cruel, rude». Peut-on comparer avec la façon dont on dit d'un massacre particulièrement horrible que c'est «une boucherie» ? Cette forme latinisée est donnée par Naevius ; mais c'est bien un mot gaulois.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

OMO-

Substitution

Traduction

cruel, rude.

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ONDA, adj. dem.

Substitution

Traduction

cette, leur

Commentaires

Voir en Anglais yonder, adjectif démonstratif à connotation plutôt péjorative.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

-ONE, -ONA, suffixe

Substitution

Traduction

1°où il y a 2° lieu de , propriété de...

Commentaires

Pour 2°, c'est lorsque ce suffixe est soudé à un nom propre.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ONIO, ANIO

Substitution

Traduction

conclusion, fin.

Commentaires

Comparer avec le rappel des troupeaux à la fin du jour en Ardèche : anô, onô !, psalmodié comme chez les chamans du grand Nord russe pour chasser les loups.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ONNA, ONNO

Substitution

borna, unna, bona, renos, danu

Traduction

source, rivière

Commentaires

Cf. Onno,(écrit ans tiret) «fleuve» et onnac, «frênaie».Onno-, «frêne». Peut-être le même mot ? Les frênes, comme les aulnes, poussent le plus souvent le long des ruisseaux et rivières. L'origine du nom de la ville d'Annonay se trouve peut-être là : elle est entre deux rivières et les frênes abondaient sur leurs rives. Comparer avec andounna, «source profonde» et dibonna, «source sacrée». Renos a donné Rhin et danu, Danube.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ONNAC

Substitution

Traduction

frênaie

Commentaires

Formé sur onn, (=nion), «frêne» et -aco, «lieu planté de». Voir onna. Toponyme : Annonay (07100).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ONNO-

Substitution

osca, nion ; ab, alus, abona, avantia, cosa, obri, onna…

Traduction

1° frêne 2° eau courante, fleuve

Commentaires

Voir onna, onno (sans tiret) et onnac. Les frênes poussent de préférence au bord de l'eau, ce qui peut expliquer le double sens ou l'hésitation entre les deux sens.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ONOBÍA

Substitution

Traduction

eaux vives

Commentaires

Voir -onna et onno. Attention aux homonymes : onobiia, «coupe-soif» et onno-, «frêne»: voir ces mots.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ONOBIIA

Substitution

Traduction

coupe soif

Commentaires

D'après P-Y Lambert,forme à l'accusatif neutre (La langue gauloise, p.142, ed Errance 2003).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

OP-, -OPS

Substitution

-opis, oppo-, oppus, derc(o)

Traduction

œil

Commentaires

D'où exsops, «aveugle» (sans œil). Le traitement des maladies des yeux était très développé ; on a retrouvé des instruments (trousse de chirurgien de St. Père sous Vézelay par exemple) très voisins de ceux en usage au premier tiers du XX° siècle et, grâce aux cachets des oculistes, une liste impressionnante de collyres, à base de plantes et d'eau distillée (pluie, rosée). Celse parle du traitement chirurgical des yeux et remarque (de pituitae tenuis cursu qui oculos infestat ,»flux d'une pituite peu épaisse qui altère l'état des yeux») que le traitement est guidé par l'idée que ce flux vient du cerveau par des vaisseaux superficiels. Aux méthodes des Grecs et des Africains, Celse préfère la méthode gauloise: « il n'y a pas de méthode meilleure que celle qui se pratique en Gaule chevelue : les médecins là-bas choisissent des vaisseaux choisis sur les tempes et sur le sommet de la tête» (et les cautérisent). Voir La médecine en Gaule, p.84. On a retrouvé des cachets de médecins oculistes souvent très loin de leur lieu de résidence, entre autres de Lyonnais (cachets en Normandie, Loiret, Seine et oise, Oise, Maine et Loire, en plus du plateau de la Sarra à Lyon). «Optique» et «opticien» semblent bien dériver de ce mot gaulois.

Collège Druidique Rénové

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

OPOLO(S)

Substitution

Traduction

érable

Commentaires

Cet arbre, dédié au Dieu Smertos qui est représenté armé d'une torche en érable, est directement lié à la guerre.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

OR

Substitution

Traduction

sortant

Commentaires

Participe présent du verbe sortir ; cf. Latin oriens. Les toponymes Bel-Air sont issus de Belenos Or, «soleil levant».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ORBIOS

Substitution

orbos

Traduction

héritier, héritage

Commentaires

Mot à mot «sortant de la vie» (or-bios). Comparer phonétiquement avec «hoir» en Français. En vieil irlandais orb, «héritier»,»héritage». Cf an-orbos, «sans héritier».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ORCOS, ORCO-

Substitution

banvos

Traduction

petit porc, goret

Commentaires

Voir moccos, tourc'h et turcos, succos. Cf. ortu ,»jeune animal» (?). La consommation de la viande de porc était considérée comme éminemment immortalisante; ce goût est resté dans la cuisine des provinces françaises.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ORCOS, ORGOS

Substitution

Traduction

éleveur de porcs

Commentaires

Anthroponyme. Cela ne signifie pas, comme vulgairement dit «marchand de cochons», qu'il était rustre ou mal élevé. Au contraire ! L'élevage et la garde de porcs était un privilège de la noblesse.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ORDOS

Substitution

cellos

Traduction

marteau, massue

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ORG-, ORGE, verbe

Substitution

Traduction

1° tue !, impératif, ou 2° «je tue»

Commentaires

Pour 2° la forme est plutôt orgemi ou orgimi. Orgetorix est «le Roi des tueurs».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ORGENO-

Substitution

-uanos (en suffixe)

Traduction

meurtre, massacre

Commentaires

Vient de la racine org, «tuer». Voir orge et orget(o).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ORGET(O)-

Substitution

orgeno-, -uanos en suffixe

Traduction

tueur, meurtre

Commentaires

Voir orge et orgeno-. Origine du mot «ogre», conjointement avec ogour qui est devenu «Hongrois» ?

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

ORIENTATION

Nom

Substitution

Traduction

Commentaires

Quand on se tient face à l'est, Des, dexsi, le Sud, est en haut et à main droite ; ost, l'Ouest à un quart de tour à droite, tuaid, le Nord, est en bas et à main gauche ; are-, anair, l'Est, à un quart de tour à gauche. Donc, pour tourner selon un cercle faste, on suit le mouvement apparent du soleil. C'est le sens dans lequel tournent le triskèle et la svastika pour signifier la vie en évolution permanente. Voir croquis ci-dessous.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ORTU-

Substitution

Traduction

jeune animal ? issu de ? Veau

Commentaires

«Veau» est la traduction donnée par J-P. Savignac.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

OSBI-

Substitution

osbo

Traduction

1° excroissance 2° nœud

Commentaires

Un nœud fait en effet une sorte d'excroissance sur un fil ou un cordage.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

OSCUES

Substitution

Traduction

quelqu’un

Commentaires

Forme au singulier ; en Latin quisque.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

OSISM, adj.

Substitution

ussel

Traduction

haut

Commentaires

Les Osismi sont «Les très hauts», au sens figuré du mot. Toponyme Ouessant : voir aussi ostim(i)os, ossim(i)os.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

OST

Substitution

Traduction

ouest

Commentaires

Cf. fiche orientation.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

OSTIM(I)OS

Substitution

ossim(i)os, ostimioi (d'après Strabon)

Traduction

ultime, extrême

Commentaires

Ouessant est bien à l'extrémité de la Bretagne, terre ultime à l'Ouest . Cf. ost,»ouest». Les Osismi étaient «les habitants de l'extrême Ouest» (Finistère, au Moyen-âge «Fine Posterne», exacte traduction d'ostimioi).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

OUGROS adj.

Substitution

Traduction

froid

Commentaires

Voir Ogron «mois froid» «frisquet».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

OUGTU-

Substitution

Traduction

subst. Froid

Commentaires

Voir ogron «mois froid».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

OUI, OVI

Substitution

owi, molto, damato.

Traduction

brebis, mouton

Commentaires

Ovin ! Latin ovis.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

OUIDIA

Substitution

Traduction

rivière aux moutons

Commentaires

On retrouve le Latin ovis.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

OUVANA, n.f.

Substitution

skiant, gwen, wen

Traduction

sagesse sainte

Commentaires

Dans le cercle de Gwenwed on a atteint la perfection dans cette sagesse sainte; Voir aussi wid et wed.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

OVALIDIA

Substitution

oualoida

Traduction

camomille

Commentaires

Son infusion légère soulage le tube digestif indigéré et peut aussi être employée comme bain apaisant pour les yeux.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

OVATES

Substitution

vates, eubages

Traduction

médecins sacrés (néologisme)

Commentaires

Font partie des trois ordres druidiques : leur couleur est le vert (gwer), car ils emploient beaucoup de végétaux pour la préparation des remèdes et onguents. Voir Eubages et Médecine. Le père d' Ausone était un médecin fort compétent grandement admiré par le poète; son frère, mort jeune, était aussi médecin, de même que sa tante Aemilia Hilaria, garçon manqué et célibataire endurcie (mal vue des siens pour cela !) : «pareille à un homme s'adonna à l'art du médecin», dit le poète. Les restes d'une maison d'Ausone et de son aqueduc sont près de Chalais en Charente, au lieu dit «La queue du Genat», mauvaise interprétation du patois charentais l'acou d'ouzgenâ, aqua Ausoni en Latin. Une autre maison du poète est à Rom (Deux-Sèvres) : on y a trouvé dans un puits de source une quinzaine de tablettes de plomb non gravées, presque toutes percées d'un trou (prêtes à servir) et une plaque inscrite sur ses deux faces, message magique adressé aux divinités «d'en bas» (chtoniennes) et confié à la source vers la fin du III° siècle ou au début du IV°; c'est un mélange de Latin et de Gaulois, non encore déchiffré. Ce qui est évident, c'est que le Père d'Ausone était médecin-prêtre (druide) et renommé (et de ce fait, riche).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

OWI-

Substitution

damato-

Traduction

ovin

Commentaires

Voir Molton.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

OXSI-, OXSO-

Substitution

uxsen

Traduction

1° bœuf 2° haut ?

Commentaires

Comme on dit «un effet bœuf» ...! Cf. en Anglais ox. Pline l'Ancien signale que pour l'attelage, le joug était sur la tête et non sur le cou.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

OXTANTIA

Substitution

Traduction

huitaine ?

Commentaires

Dérivé de oxto, oxtu, «huit». Se trouve dans le Calendrier de Coligny.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

OXTU

Substitution

Traduction

huit

Commentaires

Voir à Nombres.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

OXTUMETOS, adj.

Substitution

oxtumet

Traduction

huitième

Commentaires

Voir à Nombres.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

PADI

Substitution

Traduction

sapins

Commentaires

En Gaule Cisalpine.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

PAEDER(0S)

Substitution

????????

Traduction

opale

Commentaires

Mot cité par Pline l'Ancien.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

PALA

Substitution

Traduction

sommet de montagne

Commentaires

Voir Ceb, Keb et les nombreux synonymes dans le vocabulaire du relief : il y a certainement toutes sortes de nuances suivant les formes et les altitudes, en plus des régionalismes, comme c'est le cas en Espagne, autre pays montagneux avec une grande variété des paysages.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

PALESIA

Substitution

alesia, falesia, roca, fan, acona

Traduction

1° falaise 2° rocher

Commentaires

Voir pala : le toponyme Palaiseau pourrait être une contraction de pala-alesia et signifier «le sommet d'un rocher» ou «le sommet rocheux».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

PANNAS

Substitution

Traduction

poêlon

Commentaires

Cf. Anglais pan, «casserole».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

PANTO

Substitution

Traduction

souffrance

Commentaires

Voir le Latin patior, verbe, «souffrir» et en Français «pantelant».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

PAPOS, adj.

Substitution

papi, pape, papon, papu

Traduction

chaque

Commentaires

Les formes déclinées connues sont : papi, genitif singulier ou nominatif pluriel ; pape, datif feminin sing. ; papon, accusatif masculin sing. ou gen. plur. ; papu, dat. instrumental masc. sing.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

PARABSIDES

Substitution

parobsides, paraxsidi, paraxidi

Traduction

plats longs et creux, récipients

Commentaires

Il faudrait en voir un entier pour pouvoir définir de quelle sorte de récipient il s'agit ; il semble qu'il s'agisse de récipients creux pour le service de table mais pour le moment on n'en a qu'un fragment. A noter qu'en Latin, parapsis, paropsis, désignent un plat long, ce qui peut être une indication car au moins l'un de ces deux mots est du bas-latin, donc peut-être bien emprunté au Gaulois, comme les noms de véhicules, celui du chat, etc.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

PARAVEREDUS

Substitution

mandu, mannus, marcus, caballos

Traduction

cheval de trait

Commentaires

On connaît l'amour des Gaulois pour les chevaux ; il y avait déjà différentes races adaptées aux emplois variés et probablement aux régions. D'une façon générale il semble que la taille des chevaux ait été plus petite que pour ceux que nous avons actuellement. Les attelages variaient avec les types de voitures : un, deux, ou trois pour la trimarcisia, quatre pour la voiture rapide reda. A remarquer que vereda en Castillan signifie «chemin», «piste». Origine du Français palefroi.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

PARIM

Substitution

parimi (1ère.pers.ind.pres.)

Traduction

agir ?

Commentaires

Pas tout à fait certain.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

PARIO, PER

Substitution

peir, quario

Traduction

chaudron

Commentaires

Ustensile de base ! Il peut être aussi bien utilitaire que sacré. En Castillan perola, en Occitan pairol et pérol, qu'on retrouve dans de nombreux patronymes.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

PARISII

Substitution

Traduction

1° ceux qui agissent 2° artisans

Commentaires

Le verbe «agir» semble avoir été parim, parimi. Les Parisii ont donné son nom à Paris ; leurs monnaies sont belles, ornées d'une tête aux longues mèches ondulées. Les bijoux dits «de Paris», la Haute Couture, l'habitude de se dépêcher et la débrouillardise sont-ils leur lointain héritage ?

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

PAS

Substitution

Traduction

toux

Commentaires

Cf. spasme en Français; le mot imite assez bien le bruit de la toux. Le toousseur est pasios.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

PASIOS

Substitution

Traduction

tousseur

Commentaires

Mot formé sur pas.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

PASSERNICES

Substitution

Traduction

pierres à aiguiser

Commentaires

Mot signalé par Pline qui était bien renseigné. Dans l'illustration, la pierre à aiguiser est en bas à droite.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

PASTINACA GALLICA

Substitution

Traduction

variété de panais, ou carotte

Commentaires

Mot donné par Pline l'Ancien.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

PECCIA

Substitution

Traduction

audacieux

Commentaires

Peut-être aussi «fort» ? Voir nertos.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

PECULIAROS

Substitution

silu-

Traduction

propriété

Commentaires

A rapprocher de «pécule».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

PEDITSIONT

Substitution

Traduction

elles épargneront

Commentaires

Au sens de «prendre en pitié».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

PELASGOS

Substitution

Traduction

canard

Commentaires

Voir peli, «au loin», «dans un autre pays» : il s'agit d'un oiseau migrateur quand il est sauvage. Les Pélasges sont «le peuple canard» ou «le peuple de la patte d'oie», et les pédauques du Moyen-Age, compagnons initiés du tour de France, compagnons du devoir et des devoirs, avaient bien été des migrateurs à leur manière pendant leur initiation ; ils portaient des vêtements brodés sur l'épaule d'une patte d'oie stylisée, les trois rayons du tribann qui devinrent aussi la fleur de lys des rois de France. On trouve souvent dans l'art médiéval ces trois rayons, signature du compagnonnage. La légendaire Reine Pédauque avait un pied en patte d'oie qui la dénonçait si on la voyait déchaussée.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

PELI

Substitution

Traduction

au loin, dans un autre pays.

Commentaires

Voir pelasgos et pelignos.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

PELIGNOS

Substitution

allobrog-, extraneus

Traduction

né au loin, étranger

Commentaires

Voir aussi allobrog-.En Espagnol, peregrino, en substantif signifie «pélerin» (il vient de loin) et en adjectif «étrange» mais beau, ou intéressant, «d'une beauté peu commune».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

PEMP(E)

Substitution

coic

Traduction

cinq

Commentaires

Voir nombres et nombres-symboles. C'est un des grands nombres sacrés puisque c'est la base du pentagramme Ishtar, de la Divine Proportion, de l'étoile à cinq branches qui signifie la perfection de la Nature. La main et le pied humains ont cinq doigts, le pentagone donne le schéma du corps humain parfait ; c'est aussi le E delphique. En Grec, pente.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

PEMPEDULA

Substitution

pempedulum, pinpedonum

Traduction

quintefeuille, potentille rampante

Commentaires

On peut en déduire que dula signifie «feuille»: voir dola. Cette petite plante a des feuilles en étoile et une fleur en étoile d'un beau jaune d'or ; elle ne vit qu'au soleil ! Tout cela en fait une fleur sacrée parmi beaucoup d'autres.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

PEMPETOS, PENTINOS

Substitution

pinpetos, pimpetos

Traduction

cinquième

Commentaires

Voir à Nombres et Nombres-symboles.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

PEN, PENA

Substitution

penno-, pinne ; baro

Traduction

1° extrémité, bout 2° sommet, tête

Commentaires

En Breton, penn, «tête» ; en Castillan peña, peñasco, rocher pointu au sommet, «à la tête» d'une montagne ou d'une colline.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

PENTINOS

Substitution

Traduction

cinquième

Commentaires

Dérivé de pemp ; peut être donné comme anthroponyme (cinquième enfant ?)

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

PEPERACIO, um

Substitution

piperapium, piperatium, peperakioum

Traduction

iris des marais

Commentaires

Mot donné par Dioscoride et Pseudo-Apulée avec orthographes manifestement équivalentes.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

PERCA

Substitution

Traduction

perche (poisson)

Commentaires

Attesté par Ausone.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

PETA-

Substitution

petami

Traduction

demander, prier

Commentaires

Petame, petami « je demande, je prie». Petamassi, «nous demandons». A rapprocher du Latin petere.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

PETI-, PETIDSIONT

Substitution

Traduction

verbe épargner

Commentaires

Incertain, mais ce pourrait être «épargner» au sens de «ne pas faire de mal à...» La forme peti pourrait être l'impératif, «épargne !» et petidsiont la 3° pers. plur. du futur «elles épargneront».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

PETID 2

Substitution

peti

Traduction

tous ceux qui, toutes celles qui ?

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

PETIDSIONT

Substitution

Traduction

épargnent (au sens de «ne pas faire de mal à»)

Commentaires

Racine verbale *peti-.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

PETISIA

Substitution

Traduction

petite pomme

Commentaires

Donné par Pline.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

PETOR(R)ITA

Substitution

petruroton

Traduction

voiture à quatre roues

Commentaires

Catégorie «véhicules lourds». (Mot formé de petro,»quatre» et roton, «roue»).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

PETRO

Substitution

bedr, petor, petuar(es), petru

Traduction

quatre

Commentaires

En Breton pevar. Voir fiche des Nombres-symboles. Plusieurs sens ésotériques : les saisons, la croix, les points cardinaux, la racine des choses, les éléments visibles. Toponyme Bédarrieux, «les quatre gués».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

PETRUCONT

Substitution

Traduction

quarante

Commentaires

Voir «nombres».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

PETRUDECAMETO(S)

Substitution

Traduction

quatorzième

Commentaires

Adjectif ordinal. Voir Nombres.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

PETRUMANTALON

Substitution

Traduction

carrefour de 4 routes

Commentaires

On peut déduire que mantalon signifie «carrefour de routes» puisque petru signifie «quatre». Voir ce mot.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

PETRUROTON

Substitution

petorritum

Traduction

char à quatre roues

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

PETTIA

Substitution

darna

Traduction

pièce, morceau, part

Commentaires

Cf. en Espagnol pieza.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

PETUARIOS

Substitution

petuar

Traduction

quatrième

Commentaires

Adjectif ordinal : voir à Nombres. Peut être donné comme anthroponyme.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

PI, ? (lettre grecque)

Substitution

Traduction

nombre 3,1415….

Commentaires

Employé en Mathématiques et Géométrie euclidienne, notamment dans les calculs de circonférences. C'est la mesure du Pied druidique. Le «nombre d'Or» et le rapport du Cercle au Carré apparaissent constamment dans : 1° les cromlechs 2° dans 9 X ?, la circonférence de Gwen-wed, le cercle de l'ascension suprême auprès de Dieu, où toutes les migrations s'arrêtent. Voir fiches Croix druidique, Dana et Dieu.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

PICT

Substitution

1° pictavi 2° pyth

Traduction

1° ceux qui sont peints (maquillés) 2° rusé

Commentaires

Le maquillage est une ruse.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

PIKKU

Substitution

pitt,

Traduction

pic (de montagne)

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

PILA

Substitution

elicu, *pelicu

Traduction

mortier

Commentaires

Peut-être emprunté au Latin. Les substitutions ne sont pas tout à fait certaines : elicu figure en terme de poterie mais la lettre initiale manque dans le fragment qu'on possède et pelicu est une forme restituée. CF. en Castillan : pila signifie «bénitier» (même forme en plus grand)

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

PILENTO, a, um

Substitution

carpentum

Traduction

chariot couvert pour les dames

Commentaires

Offrait-il un peu plus de confort que le carpentum ? Etait-il plus décoré ou décoré d'une manière spéciale ???

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

PINK, PINX, adj.

Substitution

Traduction

gai

Commentaires

Origine de «pinson» : on dit bien «gai comme un pinson». En Anglais adjectif pink, «rose» : la gaîté fait voir la vie en rose !

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

PIS-, verbe

Substitution

pissíiumi

Traduction

voir

Commentaires

Appisetu, «qu'il voie», uppiiumi, «je vois», pissíiumi, «je verrai».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

PISETI

Substitution

biseti, robiseti, ropiseti

Traduction

1° frapper 2° «qu'il soit»

Commentaires

A la 3ème. Pers. Sing. du subjonctif présent.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

PITT

Substitution

pikku

Traduction

1° subst. sommet de montagne en pointe 2° adj. aigu, pointu

Commentaires

Ce mot pré-indoeuropéen a curieusement donné «petit» , pittulus en bas-latin.

Collège Druidique Rénové

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

PLATIODANNI

Substitution

cassidani

Traduction

magistrats chargés des places

Commentaires

Voir cassidanos et dannos.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

POCTO

Substitution

Traduction

bien cuit, à point

Commentaires

Voir pop.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

PONC

Substitution

pon, pon-c; suet

Traduction

1°quand, lorsque 2° si

Commentaires

2° acception moins certaine, voir suet.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

PONEM

Substitution

bricumos, (on), briginos, titumen

Traduction

armoise

Commentaires

Mot donné par Dioscoride.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

PONNE

Substitution

Traduction

là où

Commentaires

Adverbe.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

PONTO

Substitution

pontones

Traduction

espèce de bateau gaulois, bac

Commentaires

Au pluriel pontones. Embarcation à fond plat. Origine de «ponton» en Français.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

POP(P)OS

Substitution

pop(p)ilos

Traduction

cuisinier, boulanger

Commentaires

L'habitude s'est conservée longtemps de confier des plats à faire cuire dans le four à pain, chez le boulanger ou dans le four banal de jadis, ou celui de la maison rurale ; actuellement beaucoup de boulangers sont aussi traiteurs et pâtissiers. Verbe pop, «cuire»

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

POP, verbe

Substitution

Traduction

cuire

Commentaires

Faire la «popote» ; c'est encore un mot familier dérivé du Gaulois, avec trogne, tronche, bagarre, bagnole, et d'autres encore ... Voir Pop(p)os, pop(p)ilos.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

POTERIE

Substitution

Traduction

Commentaires

Formes variées de pots non identifiées clairement pour le moment : brina, duisom, -elicu, panna, sattla. Voir Aricanos et Bassinus, potiers célèbres. Les céramiques, fonds de pots et bords de coupe ont fourni des termes intéressants, parfois phrases entières. On a retrouvé des vases peints superbes en quantité. Autres noms de potiers attestés : Arilos, Auclos, Buccosus, Buccius, Cabucatus, Carca, Sarra, Vasenus … Pour culotter les pots en céramique en imperméabilisant l'intérieur, on y faisait bouillir du lait.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

PRENNE, RENNE

Substitution

prenno-

Traduction

arbre de grande taille

Commentaires

Voir aussi prinni, «bois».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

PRETANIA

Substitution

Bretania

Traduction

Grande Bretagne

Commentaires

En Gallois Prydein ; Prydyn désigne l'Ecosse ; en fait ce mot renvoie à la plus grande des Iles Britanniques.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

PRIN-

Substitution

Traduction

acheter

Commentaires

Racine verbale.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

PRINAS

Substitution

Traduction

a acheté ou a vendu

Commentaires

A effectué une transaction serait mieux dit, puisque les auteurs Delamarre et Eska donnent deux sens contraires.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

PRINNI LOUDI, PRINNI LAG

Substitution

prinni loudin, prinni laget

Traduction

jet du bois (sorte d'ordalie ou de tirage au sort)

Commentaires

Formules incomplètes relevées dans le Calendrier de Coligny; prinni (ou prenne, renne), «bois» et loud, «jet», «lancer»et aussi «pouvoir». Un «jugement de Dieu» par le «jet du bois»: on ne sait pas comment cela se pratiquait. Voir le verbe stolout, «projeter». Mara Freeman, dans La tradition celtique, explique : «des bandes de noisetier, d'if, de bouleau et autres arbres sacrés étaient inscrites de lettres de l'ogham et jetées sur le sol. La façon dont elles tombaient prédisait des événements futurs». Voir fiche vidu.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

PRITIOS

Substitution

bard

Traduction

poète

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

PRITOM

Substitution

Traduction

prix

Commentaires

Voir tiopritom, «paiement, compensation», d'où «vengeance».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

PRYDERI

Substitution

Traduction

fils de Dieu et de Rhyannon

Commentaires

C’est «le Messie» tel que les Druides le prédisaient, le «Nouveau Lug», Nodlag (d’où «Noël»).Voir Rhyannon, Maël-Chor, Coridwen, (Kor-ridwen), Rigantona...

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

PYTH

Substitution

Traduction

rusé

Commentaires

Voir Pict. Les Pictons sont «les Rusés». Mais les Picts de Grande Bretagne sont «les peints» : ils se maquillent, se déguisent, il y a donc tromperie. A noter que les Bretons sont, dans l'Antiquité, les habitants de la plus grande des Iles Britanniques. Cf. en Gallois Ffichti et en Gaélique, Cruthni. En patois bourguignon, le Peut, c'est «le Malin», le Diable, d'où, peut-être, le sens de «laid» en adjectif.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

RAGO-

Substitution

ar, are-; ris ?

Traduction

devant

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

RAIGE

Substitution

traige

Traduction

refrain

Commentaires

Parenté avec le mot français rengaine et avec les ragas de l'Inde. Egalement se reporter à Crotta.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

RAIGE

Substitution

Traduction

refrain

Commentaires

Voir en Français «rengaine».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

RAM

Substitution

molto, moltinus

Traduction

bélier

Commentaires

Il s'agit de l'animal, non de l'engin de guerre employé par les Romains pour enfoncer portes et palissades.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

RANDA

Substitution

equoranda, icoranda, icuoranda; brogi-, morga, morgia, morgonos, anto, cripa

Traduction

limite, frontière

Commentaires

Pour les trois premiers synonymes, au premier sens, «limite de l'eau» : les cours d'eau servent souvent de limite territoriale naturelle ou de frontière. Voir fiche «bornage». Brogi est à rapprocher de brog- pays, territoire».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

Randonnée

rapports avec la Nature

Substitution

Traduction

Inscriptions sur céramiques :

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

Substitution

Traduction

Commentaires



Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

0

0

Substitution

Traduction

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

RATE

Substitution

rath, ratos, ratin

Traduction

1° muraille, rempart 2° maison fortifiée ou ensemble de maisons fortifiées

Commentaires

Ces deux acceptions se confondent facilement : voir les enceintes féodales où l'habitat se groupait souvent à l'intérieur du premier rempart du château fort (en tchèque rhad). La forme -rate indique au départ une «levée de terre», travail préalable (terrassement, talus artificiel, etc.), pour construire les fortifications. La maison ou l'enceinte fortifiée en Irlande, rath, appartient à la fhine. Voir aussi à dunum, «citadelle», briga, «colline» et durocortorum. Voir également ratos, raton, «plateau», auquel cas on retrouverait les oppidum et les éperons barrés, justement en extrémité de plateaux. En vieil Irlandais, ratin est «levée de terre» : on commence les fortifications par des terrassements parfois importants. En Tchèque, rath, «château , forteresse».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

RATET

Substitution

Traduction

il promet, il garantit

Commentaires

Cf. en Français «ratifier».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

RATIS

Substitution

Traduction

fougère

Commentaires

Cette forme est parfois confondue avec rate (voir ce mot).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

RATO-, RATU-

Substitution

Traduction

fortune, grâce, chance

Commentaires

Composé dans des noms de lieux ; dans bedoraton,»cimetière» (bedo,»fossé»), faut-il comprendre que les personnes inhumées ont trouvé Les Iles Fortunées (le Paradis) ou que l'on décorait les tombes de fougère ??? Voir ratis.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

RATOS, on

Substitution

Traduction

plateau

Commentaires

Peut-être bien fortifié : voir rate. L'oppidum de Gergovie est un exemple de plateau où la ville fortifiée domine les pentes les plus abruptes ; les vieux éperons barrés d'époque préhistorique correspondent au même système. Voir dun, dunum. Les cités fortifiées et châteaux forts ont continué d'occuper les hauteurs qui dominaient une région.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

RE-

Substitution

at-, ate

Traduction

préfixe augmentatif : re-, de nouveau, très…

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

READDAS

Substitution

r(o)-addas

Traduction

1°a donné, a déposé, a offert 2° a consumé, sacrifié

Commentaires

Voir rodatim. Il y a discussion sur ce mot. Mais le sens «a brûlé complètement» peut très bien correspondre à un rituel de sacrifice, puisqu'il faut bien que tout ce qu'on a mis dans le feu de la cérémonie ait fini de se consumer.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

REBELLIA

Substitution

Traduction

très belle

Commentaires

A remarquer ce préfixe re-, car en Espagnol il sert aussi à renforcer l'affirmation (exemple retonto «pis qu'imbécile», souvent employé entre automobilistes…)

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

REBURROS, us

Substitution

balaros

Traduction

chauve

Commentaires

En langage familier on dit «la bourre» pour les cheveux (en général pas trop bien coiffés).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

RECTU-, REXTU-

Substitution

Traduction

droit (au sens juridique), loi.

Commentaires

En vieil Irlandais recht, recht aicnid désignant la «loi de la Nature» antérieure au Christianisme. Le recteur est garant de la loi dans une académie et dans les paroisses bretonnes, le prêtre détenteur de l'autorité dans la paroisse est toujours appelé le recteur.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

RED...

Substitution

reds-, rest-, rets-

Traduction

radical du verbe courir

Commentaires

Les Redones sont «ceux qui courent» et ont laissé leur nom à une ville de Bretagne ; la reda est la plus rapide des voitures à chevaux des Gaulois.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

REDA, RAEDA

Substitution

Traduction

voiture rapide à 4 roues attelée de 4 chevaux

Commentaires

C’est la plus rapide des voitures gauloises ; voir à carros.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

REDO-

Substitution

Traduction

aller à cheval, voyager

Commentaires

Notion de vitesse ou de luxe (voir à red... et reda) : cela va souvent ensemble.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

REDONES

Substitution

Traduction

conducteurs de chars

Commentaires

La tribu des Redons était-elle célèbre pour cela ?

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

REDRESTA

Substitution

Traduction

qu’il remonte

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

REDSOMARUS

Substitution

Traduction

aux grandes courses

Commentaires

Racine red, reds, «courir» et maros, «grand». La reda était la voiture la plus rapide.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

REDSOS, RESSOS

Substitution

ritu-, rito-???

Traduction

course (à cheval)

Commentaires

Radical red..., «courir». La reda était la voiture la plus rapide.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

REG-

Substitution

Traduction

diriger, orienter, tendre

Commentaires

Racine verbale. Regu,»je dirige, j'oriente, je tends». Voir à rectu. Il existe aussi une forme rigi(t) qui semble en être la forme au prétérite avec le sens très douteux de «éleva, donna». S'agissant de dédicaces de monuments funéraires, il peut y avoir confusion.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

REGENIA

Substitution

Traduction

famille, parenté

Commentaires

Comparer avec le Latin gens et le Français «régénérer».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

REGGUCCAMBION

Substitution

Traduction

orientation des courbes.

Commentaires

S’agit-il du «redressement de ce qui est tordu» ? Ou de la «déformation des os» ?

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

REI?

Substitution

Traduction

riche

Commentaires

trouvé composé dans des mots.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

REINO

Substitution

renos, danu, onna, onno

Traduction

flot, fleuve

Commentaires

Forme restituée. Origine du nom du Rhin.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

REJET

Nom

Substitution

formules médicales et autres

Traduction

Quand on a «un chat dans la gorge»:

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

Substitution

Traduction

Commentaires



Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

Substitution

Traduction

Commentaires



Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

Substitution

Traduction

Commentaires



Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

Substitution

Traduction

Commentaires



Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

Substitution

Traduction

Commentaires



Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

0

0

Substitution

Traduction

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

REMOS

Substitution

magalos

Traduction

1° premier, important 2° prince

Commentaires

Quoi qu'il en soit, il est mis en avant. La tribu des Remi, «les Premiers», a donné son nom à Reims, plus tard ville choisie pour le sacre des rois de France : curieux !

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

RENNE

Substitution

prenne

Traduction

arbre de grande taille

Commentaires

Voir prinni, «bois».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

RENO

Substitution

Traduction

gilet

Commentaires

Fait de peau à longs poils, couvrant épaules et poitrine ; les longs poils le rendaient imperméable à la pluie. Mot donné par César et Isidore.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

RENOS

Substitution

*reino, rinnus

Traduction

cours impétueux, qui coule, qui court, qui a du courant

Commentaires

Le Rhin lui doit son nom, ainsi que la Reins (ou Rhins). RE- est un préfixe qu'on trouve dans red, «courir», reda, «voiture rapide», redsos, «course», peut-être dans remi, «les premiers». En Irlandais, rian, «flots», «vagues». La notion qui domine est celle de mouvement avec rapidité.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

REO

Substitution

Traduction

trait, ligne

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

RETOS

Substitution

bretos

Traduction

1° jugement 2° dressage 3° dompteur

Commentaires

Le vergobretos est le «super maître des jugements» : il a pratiquement les prérogatives d'un roi.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

RHO-

Substitution

hro, roth

Traduction

violent

Commentaires

Composé par exemple dans hrodanos, rhodanus, au sens de «juge violent» (dan = «magistrat»), d'après le «glossaire d'Endlicher» cité par P-Y Lambert dans La langue gauloise, ed. Errance 2003. Voir à roth.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

RHOTE

Substitution

crutha, crotta

Traduction

harpe

Commentaires

Moins perfectionnée que la crutha ou crotta, harpe de la musique sacrée, cette harpe était vraisemblablement employée pour de la musique de divertissement. Voir crotta.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

RHYANNON

Substitution

Rigantona

Traduction

un des noms de la Déesse-Mère

Commentaires

Ce nom désigne plus particulièrement, selon les prophéties, la Femme Terrestre, Vierge devant donner naissance au Réconciliateur ou Médiateur entre Dieu et les Hommes, le «messie» appelé Pryderi. Cette prophétie est à l'origine du précoce et enthousiaste succès du culte marial en Gaule (dès le V° siècle, en Arles,) : on a vu en Rhyannon la préfiguration de la Vierge Marie et les sites gaulois de son culte sont devenus des sanctuaires consacrés à Marie : ils sont extrêment nombreux, comme le sont les noms de cette divine personne ; les idoles qui la représentent ont été parfois récupérées et très souvent copiées en Vierges de Majesté, noires ou non, très nombreuses dans le Massif Central et les Pyrénées (françaises et espagnoles).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

RIC, RIG, RIX

Substitution

Traduction

roi

Commentaires

Pluriel riges (Bituriges, «rois du monde»); gen.plur. rigon. Féminin Riganta. Ricomagus, «le champ du roi», propriété de la famille de Vercingérorix, est devenu Riom. La couleur du roi est le blanc, comme pour le druide. Le roi est médiateur entre le ciel et les hommes, comme le cheval, ce qui est signifié, entre autres, par la présence du cheval au revers de tant de monnaies au nom d'un personnage royal ; combiné avec d'autres symboles, le cheval d'Epona peut donner lieu à des interprétations multiples et complémentaires. Les tribus de la Confédération Arverne ont en commun ce cheval, l'amphore en forme de cœur et le symbole du Verbe, croissant de lune ou rinceau de Nwywr. Voir aussi rix et Rigantona.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

RICA

Substitution

riga

Traduction

1° sillon 2° raie

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

RICTU

Substitution

Traduction

forme, apparence

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

RID

Substitution

rian, rito

Traduction

1° vase, calice 2° passage

Commentaires

En Grec rhyton. Voir Coridwen et Rhyannon.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

RIGANA, RIGANI

Substitution

riganta

Traduction

reine

Commentaires

Voir Ric et Rigantona. Une reine n'était pas seulement l'épouse d'un roi, car une femme pouvait régner avec pleine autorité. La Loi Salique est venue bien plus tard et les Gaulois l'auraient trouvée ridicule.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

RIGANTONA

Substitution

Belisama, Brigantia, Rhynnon, Dana, Epona, Coridwen, etc.

Traduction

La Grande Reine

Commentaires

Tous ces noms forment, si on les énumère, une sorte de litanie. A noter que Villon appelle la Vierge Marie Régente Terrienne (Ballade pour prier Notre Dame).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

RIGBARDOS

Substitution

Traduction

barde royal

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

RIGION

Substitution

Traduction

royaume

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

RIGIOS

Substitution

Traduction

royal

Commentaires



Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

RIO-

Substitution

riio-

Traduction

libre

Commentaires

Avec connotation d'»ami».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

RIS

Substitution

Traduction

1° subst. produit, objet 2° prep. devant ; pour ?

Commentaires

1° : comparer avec le Latin res,»chose» ; 2° traduction donnée par P-Y. Lambert (La langue gauloise).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

RISCIA

Substitution

carpagno

Traduction

corbeille en osier

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

RISUNARTIU

Substitution

Traduction

au nom de la bonne force, par la bonne force

Commentaires

Se trouve dans une formule de protection magique où est mentionné Maponios, le Rédempteur devant naître d'une Vierge. Lecture de P-Y. Lambert : ris «devant», su «bon», nartio «force» (nert, nerz).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

RITO, RITU

Substitution

1°ricum, 2°dor

Traduction

1° gué 2° porte ou passage

Commentaires

L'ancien nom de Bourges (> Bituriges) est Avaricum «gué sur l'Avara» (Yerre). La racine indoeuropéenne *prtu a donné le Latin portus qu'on retrouve dans les Pyrénées où un port est un col ; en Castillan puerto a comme en France le double sens de «port» pour les bateaux et de «col». Dans ces deux acceptions l'on peut remarquer qu'il s'agit soit d'un passage par un chenal, soit du passage entre deux vallées. Beaucoup de toponymes sont dérivés de ce mot ricum ou rito, comme Bédarrieux, «les quatre gués».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

RITU-

Substitution

Traduction

course

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

RITUEL DE MARIAGE

Substitution

tuile de Châteaubleau

Traduction

voir commentaire

Commentaires

Lecture et traduction de Pierre-Yves Lambert (Delamarre 2008 p.337). En ce qui concerne la formule beíassu sete, E. Gastaud suggère que cela pourrait être «que cela soit» ou «et cela sera», dérivé de «et cela est» (l'équivalent de amen dans les prières druidiques). Nemnaliíumi beni. ueíonna incorobouido «je célèbre une femme qui est fiancée avec dot de bétail» (ou «qui est menée [au mariage] à Corobouido») neíanmanbe gniíou apeni temeuelle íexsete si «dont je ne connais pas les noms, et une femme qui est en âge» (ou «qui est consentante»), vous devez dire «sueregeniatuoquprinnop etamebiŠŠiíeteta «vous la famille (ou «qu'elle dise son nom de famille»), je demande qu'elle soit une épouse». miíiíegumi. suante veíommipetamaŠŠi Papissone «pour moi, je dis par désir je me fiançais, nous te prions, ô Papissonos» ; suirexetesiíegiíinna anmanbe íeguisini «il la désirera bien, (elle) étant appelée par ses noms ; je l'appelle», siaxsiou. beíiaŠŠunebiti moi [mot] upiíummi ateri «je chercherai (le seuil facile ? ou que tu prospères); il est brisé par moi (ou vers le seuil je vois un motu, mon père)» xsi índore core. Nuana íegumisini . beíiaŠŠusete «dans cet endroit fermé; maintenant attend ; je l'appelle beíiassusete» sue cluio u sedagisamo cele uiroíonoue «je vous entends. Epouse Sedagisamo(s), un compagnon honnête et juste» ííobiíebeíiaŠŠusete Re ga íexstumisendi «beíiassusete elle ira. Appelle-moi époux». me.setingi Papissonebeíiassusetemetingise «, Entre moi et elle Papissonos, beíiassusete, entre moi», tingi beíiaŠŠusteusetere garise íexstumisendi»entre elle, beíiassusete, ils iront (ou, ô Reine), appelle-moi épouse». A noter que Châteaubleau était un centre cultuel important où l'on vénérait particulièrement Epona et Solitumaros (assimilé plus tard à Mercure) avec activités jusqu'au V° siècle de notre ère; voir L'Archéologue n°123 de» décembre 2012, p.47 à 50. Voir à SOLI-,SULI-.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

RIVROS, RIUROS

Substitution

Traduction

glacial

Commentaires

Nom du mois de Janvier qui est en général en Europe le mois plus froid de l'année.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

RIX, RIKS

Substitution

ric, rig, rigos

Traduction

roi

Commentaires

Voir à Ric. En Irlandais rí, et ruiri signifie «grand roi», réthe, ollam rig, «plus grand des rois», rí, ruirech «roi des rois supérieurs». Cf. en Latin : rex; les langues indoeuropéennes présentent assez souvent des formes très voisines.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

RO-, RE- préfixe

Substitution

ad-, at-

Traduction

très, trop

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ROC, ROCCA

Substitution

Traduction

roc, roche, rocher, etc.

Commentaires

La famille de mots est grande, substantifs et adjectifs ; voir à Caled, «dur», qui a donné «caillou» et «galet».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ROCLOISIABO

Substitution

rocloiabo

Traduction

«aux très écoutantes» ou «aux très renommées»

Commentaires

Ro- est le préfixe signifiant «très» ou «trop» (voir ce mot). On peut en déduire que l'écoute est désignée par une forme comme *ocloisio- ou *cloisio. Voir verbe cluio «j'entends»et fiche clotu, ainsi que cluto-, clouto-,»renommé», «célèbre».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

RODARUM

Substitution

rhodora, rodaron

Traduction

reine des prés (ulmaire)

Commentaires

Ses fleurs sont blanches à bords rosés, elle est rarement rose ; elle croît de préférence dans des prés humides. Mot donné par Pline qui précise que ses feuilles sont avec le temps «toutes rouges»; plante fébrifuge et antirhumatismale.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

RODATIM

Substitution

rodati-

Traduction

1°, verbe : donner, livrer, d'où trahir 2° nom : donnante, offrande ou 3° celle qui donne

Commentaires

3° vraisemblablement au sens de «délatrice».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ROS

Substitution

Traduction

butte

Commentaires

A rapprocher peut-être de Roc.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ROSE

Substitution

Traduction

Commentaires

La rose ancienne, très simple, est une églantine améliorée, l'églantine étant une fleur sacrée à cause de ses cinq pétales en étoile; la rose à neuf pétales ou à double corolle de neuf pétales est le symbole de l'accomplissement de la pierre philosophale, de la conclusion de l'acte alchimique transcendant. On la trouve encore dans les bijoux traditionnels en filigrane dans l'ouest de la Péninsule Ibérique.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ROSMERTA

Substitution

Traduction

Celle qui donne, la Généreuse

Commentaires

C'est l'un des noms de la Déesse-Mère (voir Ana, Dana). Mentionnée sur une terrine découverte à Lezoux et gravée du texte e… ieuri rigani rosmertiac, «(Je, il…) a offert à la Reine des Fêtes, Rosmerta». (La langue gauloise de P-Y Lambert). Rosmertiaca signifiant «les fêtes de Rosmerta».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ROTH

Substitution

hro, rho-

Traduction

violent

Commentaires

Voir à rho-. Composé dans hrodanus, traduit «judex violentus» dans le «Glossaire d'Endlicher». La graphie rhodanos est probablement plus adéquate. Cette forme est dérivée de -dan, «magistrat» et d'une vieille racine indo-européenne *ro- qui signifie «rouge», «sanglant» : s'agirait-il donc d'un juge spécial pour les condamnations capitales et éventuellement préposé à l'exécution des condamnés sous forme de «sacrifice» ? Actuellement encore ce ne sont pas les mêmes juges qui président les tribunaux d'assises et les tribunaux de première instance ou correctionnels.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ROTO

Substitution

Traduction

1° rond 2° roue 3° course

Commentaires

Le rotou en patois du Haut Vivarais est le porcelet (il est rondouillard). Cf. Latin rotundus «rond» et en Français rotor (qui tourne en rond), rotonde, etc. A remarquer qu'une route permet aux véhicules à roues d'aller vite.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ROTTA

Substitution

Traduction

gardon

Commentaires

Mot donné par Polemius Silvius.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ROUAS

Substitution

Traduction

don, cadeau ; donner

Commentaires

Mot gallois ancien.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ROUDO(S), RUT, adj.

Substitution

roudius, roudios ; derg «sanglant»

Traduction

rouge, roux

Commentaires

Forme indo-européenne. Le rouge est la couleur favorite des Celtes : les Gaulois peignaient les œufs en rouge pour la Fête des Œufs à l'équinoxe de printemps (la coutume des œufs de Pâques en est la suite naturelle : voir à Fêtes). Le corail est très souvent employé par les Gaulois en bijoux, incrustations dans les beaux casques, etc... Le rubis est considéré par les guérisseurs comme pierre active pour soigner la circulation, la rougeole, certaines paralysies, la dépression. Les Rutheni sont «les Rouges» (habits ? ornements de prédilection?) ou «les Roux» (cheveux par nature souvent de cette couleur ou bruns légèrement décolorés?) et, comme très souvent dans les noms de villes, cette tribu a donné son nom à Rodez. A cette couleur rouge correspond en musique la note do (760 à 620 ??).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ROUKANÉ

Substitution

rucina, rukina

Traduction

rouanne, rouanette

Commentaires

Outil de sabotier. Voir gallicae. A noter que le vocabulaire de l'artisanat traditionnel a conservé bien des mots gaulois (tonnellerie entre autres) et en particulier lorsqu'il s'agit de productions typiquement gauloises (savon, galoches, saies, tonneau, taranches, etc.)

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

RUCCO-

Substitution

Traduction

honte, rougeur

Commentaires

Un anthroponyme Durucu peut-il être interprété comme «mauvaise rougeur» (angiome par exemple marquant un visage) ? Le nom de la tribu des Rutènes vient-il de là (cheveux teints en rouge, ou prédilection pour les habits rouges) ?

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

RUD

Substitution

Traduction

qui a la solidité du rocher

Commentaires

En Français a donné l'adjectif «rude».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

RUDOBIOS

Substitution

Traduction

le mulet, en bestiaire sacré.

Commentaires

Formé sur rud, «qui a la solidité du rocher» et sur obios, «âne». Voir aussi rut, roudios, «rouge» : en Vivarais on dit «têtu comme un âne rouge» pour qualifier les «têtes de mule».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

RUFIUS

Substitution

lugu

Traduction

lynx

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

RUIS

Substitution

sobien, scobien

Traduction

sureau

Commentaires

Multiples emplois : la fleur, en infusion, pour soigner les yeux ; les baies mûres, macérées dans l'alcool, pour faire un sirop très apprécié en Ardèche ; les tiges creuses, pour faire des sifflets...

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

RUMPOTINUS

Substitution

Traduction

arbre qui soutient la vigne

Commentaires

En Gaule Cisalpine cette technique s'est maintenue très longtemps.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

RUNO, a

Substitution

Traduction

secret

Commentaires

Les runes sont une écriture secrète.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

RUSCA

Substitution

Traduction

écorce

Commentaires

Le mot est resté en Ardèche sous la forme «ruche» pour désigner l'écorce, si utile pour l'allumage et l'entretien du feu. Les ruches gauloises étaient faites de lanières d'écorce tressée ; les ruches rustiques ardéchoises étaient faites d'un tronc d'arbre creux dont il ne restait que l'écorce bien nettoyée (châtaignier ou autre arbre à l'écorce épaisse et solide). Voir fiches CORMA et BESENA, car on a trouvé aussi une ruche en poterie.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

S

Substitution

Traduction

lettre et symbole S

Commentaires

C’est un symbole solaire des fondeurs, et la signature des chaudronniers sacrés, jusque sur des monnaies du Moyen-Age, à cause de sa forme d’anse de chaudron. Voir Skiant, Sper et Spered.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SACRAPOS

Substitution

Traduction

1° mauvais œil 2° qui a l'air sacré

Commentaires

2° qui a l'air sacré, seulement l'air ! Comparer avec sacripant en Nord-Occitan : a le sens de «malfaiteur», «personnage malfaisant».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SACRO-

Substitution

Traduction

marqué par le destin, d'où 1° consacré 2° maudit

Commentaires

Comparer avec des expressions familières telles que «sacré coquin de sort!» et autres expressions commençant à contre-texte par «sacré»...

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SAER

Substitution

Traduction

charpentier

Commentaires

Mot irlandais ancien.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SAG(I)-

Substitution

sagiios, sagios; au fem. Sagillia

Traduction

celui qui cherche

Commentaires

Racine sag-, s?g-, «chercher à atteindre», «tendre vers». Siaxsiou, «je chercherai». Cf. Latin : sagio, «je flaire», «je cherche une trace».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SAG-, verbe

Substitution

Traduction

chercher

Commentaires

Se trouve dans adsagsona, «l'atteignante, l'Intercédante.» Cf. Latin verbe sagio, «flairer», «chercher la trace».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SAGITIONTAS

Substitution

Traduction

qui sollicitent

Commentaires

Voir sag- et sag(i).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SAGOM, SAGOS

Substitution

sagus, saga, sagon

Traduction

1° saie, sayon, tunique 2° manteau de laine fermé sur l'épaule droite

Commentaires

A l'aide d'une fibule, comme le plaid écossais ; le manteau gaulois est d'ailleurs souvent en tissu «écossais». Mot donné par Isidore et Polybe qui ajoute que la saie est un vêtement typiquement gaulois.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SAGRO

Substitution

Traduction

tenace, qui tient fermement

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SAGRO

Substitution

Traduction

ferme, tenace, fort, celui qui tient bon

Commentaires

On le trouve dans ambisagrus, «celui qui tient bon des deux côtés».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SAIL

Substitution

salic, salico, vitu

Traduction

saule

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SAILH

Substitution

Traduction

seau

Commentaires

En Breton, et en Ardèche la seille (en métal) et le seillard (en lames de bois assemblées comme dans un tonneau) sont des seaux dont une partie de la paroi se prolonge pour former une anse.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SAITLO-

Substitution

Traduction

vie, génération

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SALA

Substitution

Traduction

torrent encaissé

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SALAR

Substitution

Traduction

truite saumonée

Commentaires

Mot donné par Ausone.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SALENO

Substitution

Traduction

saline

Commentaires

Mot restitué.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SALI-, a

Substitution

Traduction

salé

Commentaires

Cf. *saleno, «saline». Vient de *salo-, *sala-, «sel» ?

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SALIC, SALICO

Substitution

sail, vitu

Traduction

saule

Commentaires

En Castillan sauce. Le charbon de bois de saule blanc servait à affiner l'aiguisage des couteaux.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SALIUNCA

Substitution

Traduction

nard (tubéreuse blanche)

Commentaires

Mot ligure. Cette plante, signalée par Pline l'Ancien et et Arétée, était employée dans des préparations magistrales, en raison de ses propriétés astringentes en général ; également comme diurétique et pour soigner certaines maladies du foie et des yeux. Voir La médecine en Gaule p.84.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SALMO

Substitution

esox, ancorago, ancoragus, salno

Traduction

saumon

Commentaires

Cité par Ausone et Pline.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SAMAIN

Substitution

saman, samos, samon

Traduction

1° été 2°déclin de l'été, fête de la fin de l'été 3° fête de la paix et de la prospérité

Commentaires

Chez les Gallois, ce mot signifie «royaume des morts». La fête de Samaïn (prononcer «sho-wynn»), «conclusion de l'été» (ou tout au moins de la saison chaude), est le 1er. Novembre. Chez les Gaulois elle est marquée par le renouvellement du feu dans le foyer et par des offrandes aux Anciens. Le mois de Novembre est Samonios et l'on désigne du mot samionos des jeux rituels concernant la mort d'un roi et l'intronisation du nouveau roi («Le Roi est mort, vive le Roi!»). Voir Samonios et en Anglais sommerset. La fête de Samaïn est celle des divinités de la fertilité : à remarquer que les labours d'automne se terminent et que s'ouvre le mois recommandé pour planter des arbres. C'est le «jour de l'An» des Gaulois et c'était aussi le jour de l'élection du vergobret et des jeux rituels concernant la mort ou l'intronisation du roi. La nuit précédente et le jour de Samaïn est le moment où le monde des vivants est ouvert aux morts, et inversement, sans inconvénient ni crainte. Cependant, si un criminel avait été condamné à mort, l'exécution avait lieu ce jour-là par la main d'un sacrificateur (il n'y avait pas d'autre sacrifice sanglant). On procédait au sacrifice du premier de chaque portée d'animaux et dans les temps anciens, du moins en Irlande, du 1er. né de chaque progéniture, coutume vite abandonnée. Plus tard, en Irlande toujours, le dernier arrivé à l'assemblée de tuath était puni de mort : alors les retardataires s'arrangeaient pour arriver tous ensemble en gros peloton et la coutume fut abandonnée. A remarquer que la fête chrétienne de Toussaint («tous les Saints») maintient la signification essentielle de la rencontre entre vivants et morts sans danger ni d'un côté ni de l'autre. Voir Samonios et samo- , samoritos. Cette fête est bien celle de la paix entre les vivants et les morts, et de la prospérité conséquence de la paix … et des récoltes de fin d'été : encore une fois les acceptions d'un mot gaulois se tiennent de manière très logique.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SAMARA

Substitution

samos, tava, tawa

Traduction

tranquille

Commentaires

Voir ar, arar.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SAMARO-

Substitution

samareton

Traduction

1° mois d'été 2° jachère

Commentaires

1° : mois de repos, 2° terrain qu'on laisse au repos : samara signifiant «tranquille».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SAMO-

Substitution

sam, samm, samos ; en adj. aramo-

Traduction

1° été 2° paix 3° domaine du repos, domaine des morts

Commentaires

Voir Samaïn et Samonios, ainsi que samoritos,»porte de la paix» .

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SAMOLOS, on

Substitution

samolus

Traduction

mouron d’eau ou sèneçon

Commentaires

Cette primulacée était une plante employée dans les recettes des Druides : elle faisait partie des 7 plantes sacrées du chaudron de Dagda (chaudron de la résurrection).Voir Markale, Le druidisme, p.163. Voir aussi fiche selago. Pline l’Ancien écrit : «le samolus doit être cueilli de la main gauche, à jeûn, et constitue un talisman contre les maladies des troupeaux. Mais celui qui le cueille ne doit ni regarder derrière lui ni déposer la plante ailleurs que là où l’on conserve les boissons»; (Histoire Naturelle, XXIV, 103-104).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SAMONI-

Substitution

Traduction

assemblée

Commentaires

Pour les fêtes de Samonios ?

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SAMONIOS

Substitution

Traduction

«fin de l’été», mois de Novembre

Commentaires

C’est le 1er. mois de l’année gauloise. La fête du 1er. soir et Ier. jour , Samaïn, est très importante : les morts et les vivants se rencontrent affectueusement, sans danger aucun pour les uns comme pour les autres. Le sens originel de la fête chrétienne de «Tous les Saints», marquée par de grandes réunions familiales, a gardé ce sens et cette date. Le rituel gaulois est marqué par le renouvellement du feu dans le foyer, par des offrandes aux Anciens...

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SAMORITOS

Substitution

Traduction

1° porte de la paix 2°porte de la prospérité

Commentaires

Comme la prospérité dépend de la paix, la 2° acception est logique. Mais le sens premier est très vraisemblablement «la paix» : voir samo- et samain, samonios. Le nouvel an gaulois, Samaïn est bien la fête de la paix entre les vivants et les morts.

Collège Druidique Rénové

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SANIOS

Substitution

senos

Traduction

vieux

Commentaires

Pratiquement le même mot en Latin. Sanios Belenos, «vieux soleil», a donné son nom à Sain Bel, près de Lyon : la route au départ de Lyon va droit vers l'ouest.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SANTON-

Substitution

adiant

Traduction

désir

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SAPANA

Substitution

sapan

Traduction

mouron rouge

Commentaires

Mot donné par Dioscoride.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SAPO

Substitution

Traduction

1° savon 2° teinture pour rougir les cheveux.

Commentaires

1° Le savon est une invention gauloise, sous forme de pâte de cendres d'origine végétale et de saindoux ébouillanté ; en Breton soavon, en Castillan jabón. Les Gaulois avaient de l'avance sur leur temps en matière de propreté et d'hygiène (emploi de l'eau et de la graisse bouillies par exemple), ce qui permettait des actes chirurgicaux efficaces (y compris en ophtalmologie). Ils employaient le savon en pâte, en liquide et en boules pour le lavage des vêtements. 2° la couleur rouge est celle de la joie (symbolisme proche en Chine). Employé en boules solides et en liquide, Sapo est signalé par Pline l'Ancien et Arétée qui écrit : «telles sont les boules nitreuses factices des Celtes que l'on appelle maintenant Gaulois, dont ces peuples se servent pour décrasser leurs vêtements et auquelles ils donnent le nom de savon. On pourra se servir de ces boules pour nettoyer la peau du malade dans les bains». Pline signale qu'on peut l'employer dans le traitement des écrouelles : «On se sert aussi du savon (sapo) qu'ont inventé les Gaulois pour colorer les cheveux en roux. Il se prépare avec du suif et de la cendre ; le meilleur avec de la cendre de hêtre et du suif de chèvre. Il en est de deux espèces : de l'épais et du liquide; l'un et l'autre sont en usage chez les Germains où les hommes s'en servent plus que les femmes.» Voir La médecine en Gaule p.84.

Collège Druidique Rénové

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SAPOS

Substitution

Traduction

sapin ou pin

Commentaires

Bois à sabots, curieusement, car on fait de préférence les sabots en frêne ou en bouleau (voir ailm). La cendre de résineux était-elle particulièrement bonne pour la fabrication du savon (sapo) ? En Ardèche, où le pin sylvestre pousse abondamment et sert à de multiples usages, on employait aussi un sac de cendres pour la lessive dans une grande cuve à linge et on versait l'eau bouillante dessus. Il ne faut jamais employer pour cet usage de la cendre de châtaignier qui teint tout en brun.

Collège Druidique Rénové

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SARN

Substitution

isarno

Traduction

fer

Commentaires

Ce sont les Celtes qui ont introduit la métallurgie du fer en Europe.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SARRACUM

Substitution

sarrocum, serracum

Traduction

sorte de voiture

Commentaires

Donné par Dottin, p. 284.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SASSIA

Substitution

assia

Traduction

seigle.

Commentaires

Cette céréale s'accomode des terrains pauvres et des climats continentaux rudes. Le pain de seigle est bis et met en valeur la saveur des fromages, particulièrement de chèvre, Roquefort, Saint-Nectaire et fourmes … Voir asia.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SATI-

Substitution

Traduction

1° suffisance 2° richesse ? 3° troupe ?

Commentaires

Cf. «satiété» et «satisfaction» en Français

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SAUN...

Substitution

Traduction

sain, entier

Commentaires

Datif sing. neutre saunei. Hypothèse peu sûre «manifester, montrer, publier».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

Scé, SCEACH

Substitution

sciach, huath

Traduction

aubépine

Commentaires

Voir spern, sparnos, «épine».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SCOBIEN

Substitution

sobien,scobiém, scobiém, skobien, ruis

Traduction

sureau.

Commentaires

Voir à ruis. Mot donné par Dioscoride.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SCOLPOS

Substitution

Traduction

copeau

Commentaires

Encore un mot gaulois dans le vocabulaire de l'artisanat...

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SCOTA

Substitution

Traduction

besaiguë, fer à 2 têtes

Commentaires

Cet outil taille par les deux bouts. Cf. Vieil Irlandais, scoth, «couper», «enlever en râclant».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SCRI-

Substitution

Traduction

cracher

Commentaires

Subj. scrisumio «que je crache» (Marcellus). Parfaite imitation sonore.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SCUBLO-

Substitution

Traduction

milan, écoufle

Commentaires

Rapace diurne.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SCUBULUM

Substitution

scobulum, scoboulum, scouboulou

Traduction

morelle noire

Commentaires

Mot donné par Dioscoride. Plante vénéneuse.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SCUTRA

Substitution

Traduction

écuelle

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SE 2, SI

Substitution

Traduction

ils, eux ?

Commentaires

Pronom à la 3° pers.? Plus probablement verbe auxiliaire Se 1, ou adjectif démonstratif Se 3, so, san(a).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SE 3, S?, SAN(A), sanía

Substitution

sindo-, sondo-, insinde (formes au pluriel ?); tio-

Traduction

ce, cet, cette

Commentaires

Voir Se1, Se2. et sinde, «ceci». La forme se pourrait être le pluriel «ces». A noter : san anderna, «celles-là, dessous» = «les personnes citées ci-dessous» ?

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SE, 1

Substitution

Traduction

verbe auxiliaire «avoir»

Commentaires

Son emploi semble comparable à celui d'haber en Castillan, où il est uniquement auxiliaire. Voir Se 2, Se 3 et setu, «voici».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SED-, verbe

Substitution

Traduction

1° s’asseoir, 2° siéger

Commentaires

Voir sedos.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SEDOS, on

Substitution

sedlon, sessa,

Traduction

siège

Commentaires

Cf. en Castillan, asedio, «siège» (militaire), asediar, «assiéger». Gorsed, «assemblée druidique. La forme sedlon est à rapprocher du Latin sedile et de l'Anglais saddle, «selle» (de cheval, de bicyclette etc).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SEG

Substitution

sek-, sego-, boudi, cobo- ; nerto-, litus

Traduction

1° victoire 2° force, vigueur

Commentaires

Pour 2° voir nerta, nerz. Segovèse est «capable» ou «digne de la victoire». Segomaros est «grand par les victoires» ou «aux grandes victoires». Le site de Seyaret orienté plein Nord, est-il «la force» ou «la victoire» de la Grande Ourse (arth, arz)? Ou faut-il chercher à segia (voir ce mot)? On retrouve seg- au sens de «force, vigueur» en vieil Irlandais mais, composée dans des mots gaulois cette racine indo-européenne *segh, «soumettre», «vaincre», semble plutôt signifier «victoire»; on la retrouve dans beaucoup de noms propres (Sigismond, Sigiwald...)

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SEGH

Substitution

sego, aseg

Traduction

affirmer

Commentaires

Verbe.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SEGIA

Substitution

segu

Traduction

forteresse, ou en adj. «victorieux»

Commentaires

A Seyaret, (canton de Satillieu, en Haut Vivarais), se trouve un oppidum mégalithique mystérieux, près d'une pierre levée, menhir à cupules, que la tradition dit porter l'empreinte du cheval de Gargantua, car les cupules sont disposées en fer à cheval. Le site, orienté en plein nord est-il «la forteresse de la Grande Ourse» ou la «Grande Ourse victorieuse» ou la «forteresse de la victoire» ? Il n'a pas été étudié par les archéologues, trop affairés dans le sud de l'Ardèche, mais il mériterait d'être pris en compte. Sisteron est le nom actuel de Segusterone, «la forteresse victorieuse».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SEGOM-, verbe

Substitution

Traduction

vaincre, triompher

Commentaires

Par l'intelligence et l'ingéniosité. 1ère. pers. sing. segomi.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SEGOMAROS

Substitution

Traduction

grand par les victoires, aux grandes victoires

Commentaires

Anthroponyme.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SEGOMAX

Substitution

segomos

Traduction

1° ingénieux 2° qui donne la victoire

Commentaires

On est rarement victorieux sans intelligence ...

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SEGOMO

Substitution

Traduction

celui qui donne la victoire

Commentaires

Voir segom.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SEGUSIAVES

Substitution

Traduction

les puissants

Commentaires

Voir segom.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SELAGO n.f.

Substitution

Traduction

leucopode ou plutôt lycope (labiée des marais)

Commentaires

Cette plante était employée par les Ovates et l'est toujours en homéopathie (Jean Markale, Le Druidisme, p.162-163). La cueillette se faisait selon un rituel compliqué et précis, accompagné d'une offrande de pain et de vin, le Druide étant en tenue sacerdotale (vêtements blancs), les pieds lavés et nus pour avoir un contact total avec la Terre. Cette plante purgative est signalée par Pline.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SELVA

Substitution

Traduction

1° possession, propriété 2° troupeau

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SELVANOS, adj.

Substitution

Traduction

possédé de ...

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SEN- verbe

Substitution

Traduction

accomplir.

Commentaires

A rapprocher de senos, «vieux»,»ancien» : un vieillard a accompli beaucoup de choses au cours de sa vie.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SEN(OS)

Substitution

sanios, cottos

Traduction

ancien, vieux

Commentaires

En Irlandais sean, en Breton hen. Voir sanios. En Latin même famille de mots (senectus, senior, etc.) et en Français sénile, sénilité, etc. Près de Lyon, la Commune de Sain Bel («vieux soleil») est sur une route qui va droit vers l'ouest et a gardé l'orthographe gauloise.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SENA

Substitution

Traduction

Centaure

Commentaires

A donné son nom à l'Ile de Sein. La légende raconte qu'il est le fils de Teutatès déguisé en cheval et de Macha, déesse de l'Ile de Sein. Le cognassier est lié à la Constellation du Centaure.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SENOCA

Substitution

Traduction

sorte de fièvre

Commentaires

Maladie occasionnée par la vieillesse ? Voir senos.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SENONES

Substitution

Traduction

les Anciens, nom de la tribu des Sénons

Commentaires

La Seine doit son nom à cette tribu.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SENTICE

Substitution

Traduction

compagne (de chemin), épouse

Commentaires

Elle chemine avec son partenaire (voir sentu-, «chemin» qui a donné «sentier»). Un lieu peut être nommé «La Compagne» ; on trouve une idée comparable dans la tradition orientale et espagnole où le royaume ou la ville était la fiancée ou l'épouse promise au roi.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SENTIS

Substitution

Traduction

objet précieux

Commentaires

Cf. Dottin, p. 286.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SENTU-

Substitution

cammino, cammanon, sinto-

Traduction

sentier, chemin

Commentaires

Etymologie évidente. A comparer avec sind, «route» en vieux Haut Allemand. Anthroponyme Sentubogios, déformé en setubogios, setupokios, «briseur de chemin», «ouvreur de chemin» (éclaireur?).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SEPANIOS

Substitution

sep?nos

Traduction

disciple, suiveur

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SERGIO

Substitution

Traduction

malade, souffrant

Commentaires

Le contraire, «bien portant», est iaccos.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SERRA

Substitution

bidubium, vidubium, volammos, volan

Traduction

faux, faucille, serpe

Commentaires

Voir en Castillan sierra, «scie» et «montagnes en dents de scie». En Irlandais serr,»faucille», en Gallois ser, «hache». Origine de «serre», voir ce mot.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SERRE

Substitution

Traduction

montagne de forme allongée

Commentaires

Ce mot préceltique s'est conservé tel quel dans la toponymie ardéchoise ; on le retrouve en Espagne avec sierra, «scie» ou «montagnes en dents de scie».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SESCA

Substitution

seselium, tauruc

Traduction

glaïeul, laîche

Commentaires

Breton hesc, «glaïeul».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SESILOS

Substitution

Traduction

haut de taille, supérieur, à placer en haut du four.

Commentaires

Terme de potier. Les trois traductions supposées sont compatibles : un pot «à soigner particulièrement» en raison de sa qualité ou de sa taille importante peut être placé dans le four d'une manière privilégiée pour qu'il ne risque pas d'être déformé pendant la cuisson ou renversé à la sortie du four, avec risque de casse.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SESIT

Substitution

Traduction

sera établi, sera lié, sera semé (confié à la terre)

Commentaires

Vraisemblablement verbe au subjonctif présent se substituant au futur comme dans buetid «sera «ou «que soit» : cela existe en Castillan, chez les «Celtibères» où le subjonctif présent remplace le futur de l'indicatif après une conjonction de temps (incertitude de l'avenir !) Ce mot semble formé à partir d'une racine *sed- , Vieil Irlandais seiss signifiant «semer» (en Anglais seed est «semence») ou bien d'une racine *sei-, «lier». On trouve ce mot dans la «Tablette de Chamalières» (voir fiche geis), phrase meíon poncsesit buetid ollon reguccambion avec la proposition E. Gastaud de traduction littérale «quand il sera établi (ou lié) que le petit soit redressé grand» ou bien «quand il sera semé (= enfoui dans le sol) que le petit soit redressé grand» : cela revient au même puisque les tablettes en plomb de formules magiques étaient placées au fond d'un puits ou enterrées dans un site sacralisé, d'autant qu'ici le texte commence par une invocation aux «Divinités d'en bas», andedion, et qu'il est question de faire agir les forces telluriques. Selon une autre lecture de la phrase (Delamarre), ce serait meíon toncsesit buetid ollon reguccambion, dont la traduction littérale E. Gastaud est «le petit, par serment établi sera qu'il sera redressé grand» : il n'y a pas de contradiction fondamentale entre les deux lectures.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SETLO, SAITLO

Substitution

Traduction

vie, génération

Commentaires

A rapprocher du Latin saeculum, «siècle».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SETU

Substitution

Traduction

voici

Commentaires

Voir SE,1,2 et 3. Comparer avec la forme castillane hete, «voici», composée du verbe auxiliaire et du pronom de la 2° pers. sing. au cas régime. Se retrouve dans l'acclamation au soleil levant : setu en tan! «voici le feu sacré!»

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SEXTAMETOS

Substitution

Traduction

septième

Commentaires

Vient de sextan, «sept». En Espagnol, siete et séptimo.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SEXTAN

Substitution

Traduction

sept

Commentaires

Voir à Nombres et Nombres-Symboles.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SEXTIUM

Substitution

Traduction

sétier

Commentaires

Cette mesure de volume est restée en usage très longtemps en Ardèche, bien après la généralisation du système métrique.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SI

Substitution

eia

Traduction

elle

Commentaires

Au nominatif pluriel, sies.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SIAXSIOU (verbe)

Substitution

Traduction

je chercherai

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SID

Substitution

antumnos

Traduction

l'Autre Monde

Commentaires

Monde de la Paix, merveilleux, ressemblant au monde terrestre mais sans la douleur ni la mort. En Irlandais sidh. Par voie de conséquence on appelle sidhe, en Irlande, les sites mégalithiques peuplés par les Tuatha dé Danann («peuples de la Déesse-Mère»).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SIGLEN, subst. fem.

Substitution

vicnon

Traduction

1°marécage 2° trembler, oscillation

Commentaires

L'acception 2° a donné leurs noms 1°au seigle qui se balance beaucoup dans le vent, ses ondulations évoquant un étang ridé par le vent 2° à Versailles, «grand marécage» avant les travaux...

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SIL

Substitution

seseli, alus, halus

Traduction

consoude

Commentaires

Forme donnée par Pline; voir alus.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SILABUR

Substitution

silapur, arcato

Traduction

argent (métal) ou monnaie

Commentaires

Forme à l'acc. sing. Cf. silver en Anglais ; mot apparemment celtibère, du moins sous la forme silapur. Formes celtibères.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SILO-

Substitution

Traduction

1° descendance, postérité 2° semence

Commentaires

Origine de sillon en Français.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SILU-

Substitution

peculiaros

Traduction

biens, propriété

Commentaires

Mot sans doute issu d'un thème *selua.Vieil irlandais Selb, Gallois helw.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SIMI-

Substitution

Traduction

demi (1/2)

Commentaires

Exemple simivisonnos, «mi-printemps» : mois de Juin, 30 jours.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SIMIVISONNA

Substitution

simivisonnios

Traduction

«mi-printemps», mois de Juin

Commentaires

Il avait 30 jours, comme maintenant.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SINATIS

Substitution

Traduction

lieur

Commentaires

Epithète de Mars.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SINDE

Substitution

sindo-, sondo-

Traduction

ceci

Commentaires

Voir se 3, s?, san, adj. démonstratif.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SINDIU

Substitution

Traduction

aujourd'hui, «ce jour»

Commentaires

Formé de se3, «ce» et diu, «jour» ; en Latin hodie.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SINGI-

Substitution

singilium; volcos, vulc’

Traduction

faucon

Commentaires

Il y a hésitation entre «faucon», «oiseau de proie» et «drap gaulois». On ne voit pas le rapport !

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SINNACH

Substitution

luernios, lovern

Traduction

renard

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SINO

Substitution

*nasca

Traduction

lien

Commentaires

Cf. sinatis «lieur» et dilig-, «lier»

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SIOXTI

Substitution

Traduction

a ajouté ; a livré ? a accepté en commande ?

Commentaires

Encor mal défini pour les acceptions 2 et 3.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SIRONA

Substitution

Traduction

Lune (divinité)

Commentaires

Voir Siros. Sirona est la «source-murmure»: idée du jaillissement d'eau qui va se transformer en parole ; c'est la divinité «au long souffle».
Un seul mot pour dire «source et murmure» peut signifier, comme lorsqu'on «boit les paroles» de quelqu'un dont le propos intéresse et plaît, qu'un élément vital, l'eau jaillissante, est au fond la même chose que l'état intermédiaire du souffle vital en train de se transformer en parole, en Verbe créateur. Idée à creuser pour trouver une des clefs du langage quelque part dans les profondeurs. Si l'astre Sirona-Lune est en Gaulois un mot masculin, c'est logique : le souffle ne reçoit pas mais est l'acte viril d'émettre, de donner pour créer de la vie. Le rayonnement lunaire agit puissamment sur les marées et germinations -eau et jaillissement nourricier, mouvement et naissance- avec un rythme de gigantesque respiration.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SIROS

Substitution

siro- loar, belissena

Traduction

1° adj. long, durable 2° subst. masc. lune (astre)

Commentaires

Voir Sirona pour 2°: c'est la forme masculine du souffle divin : émettre, donner, est un acte viril, de même qu'ensemencer : actes comparables à la respiration des marées et au rayonnement qui favorise les germinations et les boutures (certains semis doivent être faits par nouvelle lune, d'autres par lune descendante (carottes, salades, épinards dits sauvages, radis, poirée, choux, tubercules) ; les boutures et marcottes faites 48h. avant la pleine lune ont la meilleure chance de succès. Ces observations sont millénaires, ainsi que l'influence de la lune sur les marées.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SISCIA

Substitution

breno-?

Traduction

jonc

Commentaires

Très utile en vannerie fine, et pour toutes sortes de liens faciles.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SISTRAEMOR

Substitution

Traduction

fenouil sauvage

Commentaires

Mot donné par Dioscoride.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SITU

Substitution

Traduction

allongé

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SKIANT

Substitution

decht, au sens de savoir, science

Traduction

sagesse

Commentaires

Rune en zig-zag proche d'un S. Voir ouvana, wen ou gwen, ven et vistu. La Sagesse dérive de la «visitation spirituelle» c'est à dire de la «voyance». Dans le vocabulaire de Philéas Lebesgue, awen est «la visitation».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SKLERIJEN

Substitution

Traduction

lumière

Commentaires

Mot gallois ancien.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SLAN-

Substitution

Traduction

guérir

Commentaires

Racine verbale. Cf. irlandais slan, «santé».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SLANO-

Substitution

iaccos

Traduction

subst. : santé, adj. 1° sain, 2° innocent

Commentaires

Pour 2°, comprendre «qui a la conscience propre, saine».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SLANOSSIÍETU(M)

Substitution

Traduction

qu’il me guérisse ? ou «puisse-t-il guérir» ?

Commentaires

Formé sur slano, «sain».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SLATTA

Substitution

Traduction

latte (de bois)

Commentaires

Etymologie évidente. Voir sleitom, «éclat», «morceau». Le son «sleist» évoque bien le bruit du bois qu'on refend. Cf. en anglais to slay «couper en biais».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SLECHT

Substitution

Traduction

prosternation

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SLEITOM

Substitution

Traduction

éclat, morceau; lamelle découpée (d'un lingot ou d'un morceau de bois)

Commentaires

Voir aussi Slatta, «latte de bois»; en anglais, to slay, «couper en biais»; le son de ce mot évoque bien le bruit de cette opération. Vieil irlandais sliss. Formes restituées, nominatif *sleyto, *spley. A été aussi supposé, en verbe, pour «payer, verser» mais c'est hypothétique. Voir à conscili-tom, «taillé».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SLINGE

Substitution

Traduction

rêve

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SLOUGO-

Substitution

-slugo, -slugi, slug, uarina, caterva, corios, budina

Traduction

1° troupe, armée 2° groupe, assemblée

Commentaires

Pour 2° sans doute s'agit-il d'un groupe plutôt nombreux; budina, bodina est plutôt «foule».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SLUDIA

Substitution

leudia, leudico, sleudia

Traduction

luge

Commentaires

Proche du mot français, le mot gaulois imite bien mieux le bruit de la glissade.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SLUG

Substitution

-slugi, slugo, -slougo, vaterva

Traduction

1°armée, troupe, 2° groupe

Commentaires

Voir caterva et -slougo.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SMERO-, SMERTO-

Substitution

Traduction

1° prévoyant, qui prend soin de ... 2° pourvoyeur

Commentaires

Voir smert, verbe.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SMERT, verbe

Substitution

Traduction

1° pourvoir 2° répartir les biens

Commentaires

Rosmerta (autre nom de Brigantia, Dana, etc) est «la grande pourvoyeuse» (des grâces) et Smertrios, «Le pourvoyeur» (Providence).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SMERTO-

Substitution

smertu-

Traduction

provision, épargne

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SNAUDA

Substitution

siglen, nauda

Traduction

lieu marécageux, prairie marécageuse.

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SNI

Substitution

snie??ic, -men

Traduction

nous

Commentaires

Forme enclitique trouvée à l'accusatif pluriel. Sní, graphie pour i consonne qui se confond avec j. La forme snie??ic semble être plutôt «et nous aussi» (voir à etic).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SO, se-, sana

Substitution

iso, isos, isa

Traduction

ce, cette

Commentaires

adjectif démonstratif

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SOBIEN

Substitution

scobien, ruis.

Traduction

sureau

Commentaires

Voir à ruis pour commentaires et illustration.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SOC

Substitution

socco, *succo

Traduction

soc de charrue

Commentaires

Cette garniture en fer de la charrue est une invention gauloise. Ainsi nommé parce que cette pièce ressemble au groin du porc (sukko) quand il fouit la terre.Etymologie évidente. Le mot n'a pas changé!

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SOCA

Substitution

Traduction

corde

Commentaires

Cf. en breton, sug.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SOLDURIO

Substitution

silodourous, silodounous

Traduction

1° subst.: garde du corps 2° adj.: fidèle, dévoué

Commentaires

2° indique les qualités indispensables de 1°. Mot donné par César.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SOLI-, SULI-

Substitution

Traduction

bonne vue

Commentaires

A Châteaubleau l'on vénérait particulièrement, avec Epona, Solitumaros-, plus tard assimilé à Mercure; c'est souvent le cas pour Lug et cela revient au même si c'est Solimaros (voir Delamarre à suli-)»celui qui voit très bien»,»le grand à bonne vue», autrement dit «Celui qui voit tout» ou peut-être (hypothèse Gastaud) «le Grand bienveillant». Voir la fiche «rituel de mariage».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SON-

Substitution

Traduction

radical du verbe «achever»

Commentaires

Voir à versoniti.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SONAIRT

Substitution

Traduction

qui a bonne force

Commentaires

So-, su-, «bon», nert(o); «force».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SONDIOS

Substitution

Traduction

celui-là

Commentaires

Voir iso, et so.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SONI-

Substitution

Traduction

chasser

Commentaires

Voir soniti et helvos.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SONITI

Substitution

Traduction

chasse ? achève ?

Commentaires

Apparemment verbe à l'impératif. Voir SON- et VERSONITI.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SONNO- SUNNO-

Substitution

Traduction

soleil

Commentaires

En composition dans des mots comme sonnocingos. En Anglais, sun.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SONNOCINGOS

Substitution

Traduction

cercle solaire, marche du soleil, année

Commentaires

Composé de sonno-, «soleil» et cingos, «cercle». Mais suin signifiant «sommeil, rêve», peut-on penser à la «marche» du sommeil, autrement dit à l'adéquation du sommeil avec le passage du jour à la nuit ???

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SOS

Substitution

isos, iso, ison

Traduction

celui-ci ; eux, ceux-ci

Commentaires

Sos est le nominatif sing. masc. ; datif sing; masc. somui ; locatif sing masc. somei ; genitif plur; fem. saum ; accusatif plur. neutre stena. Son-diobi, «avec ceux-là». Voir se2, se3 et sosin.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SOSIN

Substitution

-id

Traduction

cela

Commentaires

Forme à l'accusatif singulier neutre. Voir sos, stena et se 2 et se 3 et sosio.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SOSIO

Substitution

-id

Traduction

ceci

Commentaires

Voir sosin, sos, se 2 et se3.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SOUIUITIS

Substitution

sovivitis, suibites, bolusseron, gort

Traduction

lierre

Commentaires

Mot donné par Dioscoride.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SOUNOS

Substitution

soun, suan

Traduction

1° sommeil 2° songe

Commentaires

Suin en Nord-Occitan. Les deux acceptions se retrouvent dans l'Espagnol sueño. Latin somnus.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SOUXTO

Substitution

suxtu, souxtu, licuias, cuibalini

Traduction

creuset, marmite

Commentaires

Voir aussi pario, per «chaudron», «marmite».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SPA-

Substitution

Traduction

dire

Commentaires

Racine verbale. Cf. anglais to speak.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SPADONIA

Substitution

Traduction

pommes sans pépins

Commentaires

Mot donné par Pline l'Ancien.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SPANT..., racine verbale

Substitution

Traduction

1° prononcer? 2° marquer, mettre un arrêt? 3° arrêter au sens juridique?4° marquer une pause, mettre un point final ?

Commentaires

Voir bratuspantium, «lieu où l'on rend la justice» : bratu, brat, étant «le droit», «le jugement», spant doit signifier «prononcer» (la sentence). Cf. en Anglais to speak, «parler».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SPARNACO-

Substitution

Traduction

«lieu où il y a des épines», terrain où poussent des épineux

Commentaires

En Breton, spernec.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SPARNOS

Substitution

spern, sperno et 2° scé, huath, drageno

Traduction

1° épine 2° aubépine

Commentaires

En 2°, fait partie des plantes sacrées : l'épine blanche ou aubépine est une rosacée (fleurs en étoile à 5 branches) et ses fleurs en infusion sont un bon soin pour les infections des yeux ; l'épine noire ou prunelier (même famille, fleurs blanches aussi) donne des baies noires qui, après un coup de gel, sont cueillies pour être macérées longuement dans l'alcool et produire une liqueur dorée exquise. Voir huath pour l'illustration.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SPER

Substitution

Traduction

épervier

Commentaires

Oiseau sacré des fondeurs et chaudronniers sacrés; voir lettre S.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SPERED

Substitution

Traduction

souffle-esprit, esprit incarné

Commentaires

Esprit incarné dans l'Homme par exemple.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SPOVISA

Substitution

Traduction

La classe (sociale) des Druides

Commentaires

Racine vis.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SROGNA

Substitution

trugna, truggos, nasios

Traduction

nez, narine

Commentaires

Quand on est «en rogne», on fait «un nez long», la «tronche».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SRUT(U)A

Substitution

frut(u)a

Traduction

cours d’eau, torrent

Commentaires

Voir ab, alus, nant...

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SRUTH

Substitution

Traduction

flot

Commentaires

Mot irlandais ancien.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SRUTUA

Substitution

nant(o)

Traduction

torrent

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

STAGNOS,1, STAGNON

Substitution

Traduction

étain

Commentaires

Mot français très voisin. Ce métal était très recherché dès l'Age du Bronze et dans l'Antiquité, pour composer le bronze en l'alliant au cuivre : il y avait une véritable «route de l'étain» pour les navigateurs méditerranéens qui remontaient la côte atlantique de l'Europe vers la Galice, l' Armorique et les Iles Britanniques, ces différentes contrées possédant des mines d'étain.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

STAGNOS,2

Substitution

lyndos, lynn

Traduction

étang

Commentaires

Eaux stagnantes . Curieuse homonymie avec stagnos,1, «étain». Le minerai se trouvait-il en zones marécageuses ? Voir Stagnos,1, «étain».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

STAM

Substitution

Traduction

bouche ?

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

STATA

Substitution

ostat ?

Traduction

poignée ?

Commentaires

Racine sto, «frapper»; statos (ou ostatos ?), «poing» ?

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

STENA

Substitution

s’tena

Traduction

ces choses

Commentaires

Accusatif plur. neutre du pronom démonstratif; Voir sos et sosin. En Celtibère, stam et stenionte ont le même sens. Apparemment, S’ est abréviation de sos : tena signifierait donc «chose», «objet».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

STERO-

Substitution

storo-

Traduction

ferme, solide, vigoureux ; victorieux

Commentaires

Force et vigueur font évidemment triompher et vaincre.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

STIR-

Substitution

sir-, ?ir

Traduction

1° étoile 2° génisse sacrée

Commentaires

Latin stella, Espagnol estrella, dont le R est inexplicable autrement que par l'étymologie celte mêlée au Latin.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

STOLOUT

Substitution

Traduction

frapper par le jet (de javelot par exemple)

Commentaires

Racines probables : sto-, «frapper» ou «pousser» et lout, loudi, «jet», «jeter», «lancer». Le stolon du fraisier, qui ressemble à une petite lance lorsqu'il commence à pousser, se projette pour envahir le terrain et marcotter la plante. Voir stoloutegon. Cf en Breton stard!, «sus!» et stok, «choc, heurt».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

STOLOUTEGON

Substitution

Traduction

jeter vers l'arrière, heurter par jet vers l'arrière

Commentaires

Manière de lancer le javelot en courant et en le lançant derrière soi, technique spéciale des guerrières gauloises : l'ennemi qui ignorait cela les croyait en fuite ! Formé sur stolout «frapper», «jeter», «lancer» et tegon ou egon,»vers l'arrière» (?)

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

STRUCTIA

Substitution

Traduction

souple

Commentaires

Adjectif donné par Ptolémée.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SU-

Substitution

dago-

Traduction

bon, bien (au goût aussi)

Commentaires

Entre dans le nom de Sulevia, la Bonne Mère.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SUA, adverbe

Substitution

Traduction

ainsi

Commentaires

Latin ancien suad ; Anglais so.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SUADUS

Substitution

meno, minio, melissos, medos, mino

Traduction

doux

Commentaires

En Français, suave en paraît dérivé.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SUAGIDO

Substitution

Traduction

qui a bon visage, bonne mine

Commentaires

Racines su-, «doux», «bon» et agido, agedo, «visage».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SUAINTRAIGE

Substitution

Traduction

refrain de sommeil

Commentaires

Autrement dit «berceuse». Voir à Crotta et suan, sounos.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SUALLI-

Substitution

Traduction

petit, insignifiant

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SUAN

Substitution

sounos

Traduction

sommeil

Commentaires

En Nord-Occitan, suin. Voir suaintraige, «refrain de sommeil» (berceuse).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SUANTA

Substitution

Traduction

désirée

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SUANTE

Substitution

Traduction

par désir

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SUANTO-

Substitution

Traduction

désir

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SUAVELOS

Substitution

avel, auelo, suavelo, suaveíos

Traduction

bon vent

Commentaires

Hypothèse dérivée : suaveloslan, suaveíoslan «qui a bon vent». Incertain...

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SUC

Substitution

Traduction

taper

Commentaires

Sur les «sucs», montagnes d'Ardèche, la foudre tape. Sucellos, Dieu-Foudre, est le «tape-dur» armé d'un maillet ou d'une massue.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SUCAROS

Substitution

andecaros

Traduction

aimable, bien cher

Commentaires

«Bien cher» est le mot-à-mot et correspond assez bien à l'expression du Moyen-Age «Beau doux Ami» car su est la racine de «doux».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SUCCOS

Substitution

moccos, orcos, orco-, banvos, turcos, tourc'h ...

Traduction

cochon, goret

Commentaires

Beaucoup de mots pour sans doute des variantes locales et nuances (verrat, porc castré, porcs noirs ou d'une autre couleur peut-être ?, etc.). L'importance des troupeaux de porcs et leur abondance se traduisent dans la richesse du vocabulaire. L'élevage et la garde des porcs était un privilège de la noblesse. Les charcuteries et salaisons étaient très appréciées ... et le demeurent ! Le mot commence par su-, qu'on trouve dans des termes contenant une notion de «bon» : dans le cochon, tout est bon! La consommation de cette viande était considérée comme éminemment immortalisante.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SUCELLOS

Substitution

Taranis

Traduction

«Tape Dur», nom du Dieu-Foudre

Commentaires

Cellos, kaled signifie «dur». Ce Dieu est armé d'un maillet ou d'une massue qui frappe avec «un bruit de tonnerre».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SUDIA

Substitution

Traduction

suie

Commentaires

Etymologie évidente.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SUE-

Substitution

Traduction

chez

Commentaires

Voir sueticon, «chez soi».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SUE(S)

Substitution

Traduction

vous

Commentaires

Pronom.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SUESO, adj.

Substitution

Traduction

sien

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SUET

Substitution

Traduction

si (?)

Commentaires

Conjonction; sens à vérifier.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SUETICON

Substitution

suetincon

Traduction

chez soi; suffisance ?

Commentaires

Exticon signifiant «à l'extérieur», on peut conclure que ticon signifie «soi» et sue,»chez». Avec beaucoup d'incertitude, la traduction «bonne suffisance» a été suggérée, mais cela paraît très peu évident...Autre hypothèse «bien portant». Quoi qu'il en soit, c'est l'idée de bien-être qui domine.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SUEXOS, SUEXIOS

Substitution

suexsos

Traduction

sixième

Commentaires

Voir à Nombres.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SUEXS

Substitution

Traduction

six, 6

Commentaires

Voir à Nombres.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SUIBITES

Substitution

suibitis, gort

Traduction

lierre

Commentaires

Il en existe plusieurs variétés. Forme suademti (sens incertain) en est-elle dérivée ?

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SUIOR

Substitution

svior

Traduction

sœur

Commentaires

Au datif pluriel sviorebe. Latin soror. Le mot français semble plutôt dérivé du Gaulois, dont il est plus proche phonétiquement ; de plus, en vieux Français la graphie est presque identique.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SUL n.fem.

Substitution

sul’hs, suil, belisama

Traduction

œil-soleil

Commentaires

Il s’agit de l’œil-soleil en Celtique : ces noms féminins désignent l’astre-et-mère. Sur 8 des rameaux indo-européens, 4 assignent au soleil le genre féminin (Celtique, Irlandais, Germanique, Gothique, vieux Slavon, Lithuanien), 1 le genre neutre, 1 reste à part (le Sanscrit), et 2 lui assignent le genre masculin : le Grec (Helios) et le Latin (Sol). Le Sanscrit, dont le R a donné L en Indo-européen est s?riâ, s?rya, svar.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SULEVIA

Substitution

Soulivia

Traduction

Sulevia : «Soleil-Mère», «bonne conductrice» Soulivia : «Mère Noire»

Commentaires

«Celle qui conduit bien» : voici encore un des nombreux noms de la Déesse-Mère. Les Sulèves étaient des divinités de la terre inculte, donc vierge. Sulevia-Soulivia est à l'origine du culte de la Vierge Noire de Rocamadour. L'association de Terre Vierge et de la couleur noire (en réalité absence de couleur) signifie Création, ou Terre, en attente de la Lumière ; voir à Sul. Les Vierges Noires, porteuses du Nouveau Soleil, ont toujours de très grands yeux. Voir Ana, Dana, Rhyamon, Coridwen, Brigantia, Rosmerta ... A remarquer, dans la même famille de mots, suli-iaccos, «le gui», «arbre de vie».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

S?LI-

Substitution

Traduction

vue, bonne vue

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SULI-IACCOS

Substitution

vidubium

Traduction

gui, l'arbre de vie

Commentaires

Plante sacrée, surtout lorsqu'elle pousse sur un chêne. Impossible à couper avec une lame d'or, il était récolté sans doute à l'origine avec une lame d'obsidienne (en lame fine elle est couleur vert-jaune translucide), ou en bronze, puis vraisemblablement avec une serpe en fer de bonne qualité : l'or dont parle Pline l'Ancien (Histoire Naturelle, Livre XVI, chapitre 94) était peut-être du «plaqué or» sur la lame (les Gaulois connaissaient cette technique), ou un manche en or, ou une faucille de parade arborée par les Druides pendant des célébrations. Voir Derva, dervos, vidubia et vidubium. Les baies ne sont pas comestibles (très toxiques) mais entraient dans des compositions d'onguents et les Druides avaient une recette d'infusion avec les feuilles comme remède en certains cas, et actuellement encore, notamment pour soigner l'hypertension (à condition d'avoir la recette précise). Le gui, dont les fruits sont porteurs d'espérance, (mûrs au solstice d'hiver), exprime la survie de l'âme, la continuité de la Vie après le trépas apparent de la Nature. On le récolte lorsque la terre entre dans un sommeil d'où renaîtront les nouvelles graines. Description du rituel : voir Pline au chapitre indiqué. Voir aussi egi an ed.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SUMEL-

Substitution

Traduction

Bien Douce

Commentaires

Au sens de «Douce» en Bretagne : «bien-aimée», «fiancée». Employé dans l'expression subroni sumeli, «pour Bien Douce bonne poitrine».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SUMENOS

Substitution

Traduction

bienveillant

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SUNARTI-

Substitution

Traduction

bonne force

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SUNARTIU

Substitution

Traduction

par la bonne force

Commentaires

Formé de su-, «bon» et nerta,»force» et adj. nertos.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SUNUCUS, a

Substitution

Traduction

somnolent

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SUOREBE

Substitution

Traduction

aux sœurs (ou par elles)

Commentaires

Cf. Latin sororibus (datif et ablatif pluriels).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SUPERLATIFS

Substitution

Traduction

Commentaires

Exemples : vindosama, «la plus blanche», uxella, uxisma, «la plus haute», les Vellaves, «les meilleurs» (superlatif particulier), les Osismi, «ceux les plus à l'Ouest» ou «les plus hauts». On trouve les suffixes : -sama, -isma, -sam, -s'm, -ismos (équivalent de -issimus latin). Les suffixes -ios et -ismos s'équivalent et peuvent, comme en Latin et en Espagnol, être des équivalents de «très», en concurrence avec l'adverbe dru.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SUREG-

Substitution

surextesi

Traduction

courtiser ?

Commentaires

Sens de ce verbe à confirmer.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SUTEG

Substitution

Traduction

soue, porcherie

Commentaires

Voir à banvos et moccos. Ici, mot formé de succos, «porc» et teg, «toit, abri».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

SUXTU

Substitution

souxtu, licuias, cuibalini

Traduction

cuve, creuset

Commentaires

Indiqué par Ptolémée.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TABAT

Substitution

tengat, berla

Traduction

langue

Commentaires

Tabat et tengat sont des mots reconstitués.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TAGOS

Substitution

autagis

Traduction

1° bordereau, arrangement, 2° ordonnateur

Commentaires

2° est le sens plus probable.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TAKOS

Substitution

Traduction

soutien

Commentaires

Français «taquet». Voir aussi tascos, «pieu».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TAL-, 2°

Substitution

curtias, kurtias

Traduction

bouclier

Commentaires

En vieux Français, «talevas». Origine du mot «taloche»: le vocabulaire familier est assez riche en mots gaulois (torniole, bagarre, trogne, tronche, bagnole, faux derche,…) Pour Talmont, dont la falaise dominant la Gironde est une défense naturelle, voir à tal, talu- qui a entre autres le sens de «bosse» : l'umbo du bouclier et sa forme générale convexe justifient cette acception. Le bouclier en bois couvert de cuir était souvent en bois d'aulne d'où son nom de vernos.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TAL, TALU-

Substitution

talus, talamon-, talos; -talo-

Traduction

1° subst. front, hauteur, butte, bosse 2° prep. près de...

Commentaires

Pour 1°, cf. en Français «talus». Employé aussi pour le front d'une personne, en sobriquet par exemple. Pour 2° synonyme ar, are-. Voir argi, n. argio, adj. Exemple pour 1°, Argiotalus, «front de neige». Talos signifie aussi «surface plane». Le nom de Talmont peut être dérivé de ce mot mais peut-être aussi de tal, «bouclier»(voir à Tal-, 2°)

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TALA

Substitution

Traduction

argile, terre grasse

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TALAMON-

Substitution

talu-

Traduction

1° front 2°surface

Commentaires

1° au sens employé dans «front de mer». Toponyme Talmont, perché sur la falaise juste au dessus de la Gironde.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TALANTIU

Substitution

taltiu

Traduction

Terre-Mère

Commentaires

Quel rapport avec atlant- ?

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TALOS

Substitution

Traduction

front

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TALUPENNO

Substitution

*talopennos

Traduction

extrémité d’une façade

Commentaires

Voir tal, talu-, «front», «butte»,»hauteur» (comme on dit «front de neige», «front de mer», lorsqu’une avancée domine de quelque hauteur) et penn, «tête». Il s’agit peut-être bien de façade avec auvent. En Rhône-Alpes et Franche-Comté ont subsisté les mots «talapan» et «talvanne».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TALUTIUM

Substitution

Traduction

pente, talus

Commentaires

Cité par Pline comme «pente indiquant une mine d'or» ; les Romains ont massivement exploité celles d'Espagne.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

-TAMACA

Substitution

-tamica

Traduction

indique la qualité, bonne ou mauvaise

Commentaires

Composé dans des mots tels que mediotamica «de qualité moyenne», vertamaca, «de qualité supérieure», andamica, «de qualité inférieure». Indications trouvées sur des coupelles renversées sur la bonde de tonneaux de vin, ce qui a fait penser aussi à interpréter ces mots comme respectivement «du milieu de la vigne», «du haut de la vigne», «du bas de la vigne» ; mais la qualité du raisin et du vin dépend bel et bien de l'exposition des plants, ceux qui reçoivent le plus d'ensoleillement donnant de meilleurs fruits !

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TAMAI

Substitution

damai

Traduction

loi, coutume

Commentaires

Il s'agit des lois coutumières, du «bon usage» que l'on subit : dama signifie «souffre, endure».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TAMESIO

Substitution

tamoeso, tamoieso

Traduction

tamis

Commentaires

Etymologie évidente ; le vocabulaire de l'artisanat, comme les techniques, s'est transmis au cours des siècles. Les deux substitutions proposées ont été trouvées, sans traduction, dans des inscriptions sur poteries. Pline l'Ancien en signale la fabrication en crins de cheval.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TAN

Substitution

aed, ed

Traduction

1°, subst.: feu (sens sacré) 2°prep.: sous

Commentaires

1° feu, au sens sacré, feu druidique : voir ed, aed, volca. Acclamation du solstice d'été : setu an tan, setu an tantad, setu tan Belen ! 2° préposition tan , dan, synonyme de is, ys. Le Tanargue est «la hauteur du feu» : cette montagne est connue pour ses orages et la foudre qui la frappe souvent.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TANCO-

Substitution

Traduction

paix

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TANNA

Substitution

tanno

Traduction

chêne vert

Commentaires

La poudre de son écorce servant pour tanner peaux et cuirs, l'étymologie de ce verbe est évidente. Autres espèces de chênes : cassos et derva. Origine du bas-latin tannare, «tanner».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TANNARE

Substitution

Traduction

tanner

Commentaires

Mot bas-latin formé sur tanna, tanno : voir ce mot.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TAOL

Substitution

dol

Traduction

table

Commentaires

En Haut Vivarais, la taula.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TAR, verbe

Substitution

taran? Taro-

Traduction

traverser, percer

Commentaires

A donné le substantif «tarière»et le verbe «tarauder». A rapprocher de taranis, «tonnerre», qui nous «perce» les tympans, ou accompagnant la foudre qui traverse parfois violemment. Les taranches sont ces longues fiches de métal qui traversent les poutres des «muri gallicalli».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TARANCHES

Substitution

Traduction

longues fiches de métal

Commentaires

On les trouve dans les remparts gaulois dits muri gallicalli : elles traversaient et assujetissaient les pièces de bois transversales entre lesquelles on installait soigneusement les pierres. Ces murs étaient ainsi antisismiques et résistaient aux attaques à coups de bélier.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TARANIS

Substitution

taros, taron, taranos

Traduction

tonnerre, tourbillon, orage

Commentaires

Voir Tar et Sucellos. Ce Dieu est cité par Lucain. En illustration: sacrifice à Taranis.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TARATRON

Substitution

Traduction

tarière

Commentaires

Formé sur tar, «traverser», «percer».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TARBELODATHION

Substitution

tarbelothadion, *tarbotabátion

Traduction

plantain

Commentaires

Mot à mot «langue de taureau». Ses racines percent les terrains les plus compacts : voir tar. Mot donné par Dioscoride.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TARCOT

Substitution

Traduction

en avance, auparavant

Commentaires

Hypothèse à vérifier. Peut-être to-are-co-t(o), peut-être aussi aussi to-arko, «à volonté», «à souhait».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TAREN

Substitution

daran

Traduction

colline

Commentaires

En Gallois ; En Breton c’est tosse, ou dost.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TARINCA

Substitution

taringa

Traduction

cheville de fer, grand clou, broche de fer, taranche

Commentaires

Mot formé sur tar, «percer», «traverser».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TAROS, TARO-

Substitution

Traduction

qui traverse

Commentaires

On le trouve en anthroponyme et dans les hydronymes taron?, taren?, tarn?, «rivières qui traversent» (une agglomération par exemple). Voir tar.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TARTOS

Substitution

Traduction

sec ; assoiffé

Commentaires

Serait-ce que l'homme assoiffé boit «comme un trou» ? Voir à tar.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TARVILLUS

Substitution

Traduction

petit taureau

Commentaires

Employé comme anthroponyme.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TARVODURUM

Substitution

Traduction

enclos des taureaux, torril

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TARVOS, TARW

Substitution

tarvo-

Traduction

taureau

Commentaires

Le taureau représente l'enjeu de la «Razzia». Il est lié à la fonction royale, symbole de virilité. Il a un rôle fondamental lors des fêtes (sacrifice de taureaux blancs). Comparer avec le culte de Mithra et avec la coutume ardéchoise du Bœuf de Pâques, présenté tout enrubanné en promenade dans les rues du village, puis devant la boucherie avant d'être tué, son sang servant ensuite à écrire sur le sol jonché de sciure. Autels , bas-reliefs de Tarvos Trigarannos, «le taureau aux trois grues» qui sont Morrigan-»la-Corneille» et ses deux sœurs (Bran, la Corneille, c'est «la Victoire»).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TASCOS

Substitution

tasgos, táxos, brocos et broccos

Traduction

1° pieu 2° blaireau

Commentaires

1°, pieu, chez les Galates. Le corps du blaireau a une forme plutôt conique.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TATER

Substitution

tad, dad

Traduction

père

Commentaires

En Anglais «Daddy», employé comme équivalent familier de Father . Voir Ater, Atès, «père».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TATUS

Substitution

datus

Traduction

qu’il donne!

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TAUNEI

Substitution

daunei, verdaunei, uertai, disaun

Traduction

par destruction

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TAURUC

Substitution

taurouk, sesca- , seselium ?

Traduction

glaïeul

Commentaires

Mot donné par Dioscoride.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TAUSO

Substitution

tauo, tavo

Traduction

silencieux, tranquille

Commentaires

Un «taiseux» c'est quelqu'un qui ne parle que peu et se tait le plus souvent.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TAVOS, a, adj.

Substitution

tawa, samos, samara

Traduction

tranquille, calme, silencieux

Commentaires

Cf. un «taiseux».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TAXEA

Substitution

Traduction

1° graisse de blaireau 2° lard

Commentaires

Pour 2° mot donné par Isidore de Séville et, en Espagnol, tocino.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TAXI-

Substitution

Traduction

doux

Commentaires

Comme le poil du blaireau (taxos) ?

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TAXONARIA

Substitution

Traduction

tanière

Commentaires

Logis entre autres du blaireau (taxos).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TAXOS

Substitution

tasgos, tascos, broccos

Traduction

blaireau

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TE, pronom sujet

Substitution

tu, en pronom complément et to en forme pronominale

Traduction

tu

Commentaires

Le cas sujet, 2° pers. sing. de ce pronom est bien te, alors que le cas régime (accusatif), est tu. En Latin, mêmes formes, mais aux cas inversés dans la déclinaison. Exemple : Tu karami, «je t'aime» et en Latin Te amo. A remarquer encore que le pronom complément direct est placé avant la forme verbale. La prononciation entre u, e et i est très ressemblante et il semble qu'il s'agisse surtout d'une question d'accent selon personnes et régions ; en tous cas le son u à la française est caractéristique des langues celtes : ainsi dans les Hébrides le nombre 2, en Anglais two, en Ecossais twa, est prononcé tu. To peut se comprendre comme «tien», «le tien».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TECCO

Substitution

Traduction

saumoneau

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TECTO-, TEXTO-

Substitution

Traduction

domaine, bien, possession

Commentaires

A rapprocher de teg-, «toit», «maison».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TECU-

Substitution

Traduction

beau, de qualité

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TECUANDOEDO

Substitution

Traduction

pour un «chez vous» (une installation) de qualité

Commentaires

Slogan publicitaire d'un artisan, Aricanos, qui gravait cette inscription sur ses produits. Voir à ce nom et à lubí.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TE??I-

Substitution

tessi-, teno-

Traduction

chaleur

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TEG, TEGIA

Substitution

ustom, craos

Traduction

abri, demeure

Commentaires

Cf. Latin : tectum, «toit» et tegula «tuile». On dit toujours communément «avoir un toit» pour «avoir un logement».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TEMEI

Substitution

demei

Traduction

emplacement sacré

Commentaires

Cf. Grec temenos, Latin templum. Peut être aussi substitution à tamai, damai, «loi coutumière» donc à respecter absolument. Forme au locatif singulier. L'expression vertatosue temeiue «du dehors ou au temple» peut aussi être comprise «du dehors ou à la maison», sans doute un peu comme «devant les hommes et les Dieux».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TENA

Substitution

stena

Traduction

choses, objets

Commentaires

Voir Stena.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TENO-, TESS(i)

Substitution

te??(i)-, edrin, aedrini

Traduction

chaleur, feu

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TEPO

Substitution

atepo, voreto

Traduction

secours

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TETARO-, TETRAC-

Substitution

Traduction

nom d’un oiseau

Commentaires

Xavier Delamarre suppose «corneille» ou «faisan», mais le mot est une parfaite imitation du cri du perdreau, surtout tetrac!

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TEUT, TOUT

Substitution

touta, tutu

Traduction

peuple, tribu

Commentaires

Tout désigne plutôt la tribu, l'ethnie. Exemples de mots composés : teutomatos,»bon pour le peuple»; Teutatès, «Père (ou Seigneur) du peuple (genre humain)»; Tuatha dé Danan, «peuple de Dana» (la Déesse Mère des Dieux, Déesse des sources, de la terre et du sous-sol) ; tooutios et toutios, «citoyen, habitant». Cf. en Breton ty, maison collective.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TEUTALUS, adj.

Substitution

teutana, toutiss

Traduction

tribal

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TEUTANOS

Substitution

Traduction

membre de la tribu.

Commentaires

Formé sur teut, tout : voir ce mot. Ne pas confondre avec tautanos, tautonus, teutanus, variantes de teutona, arme de jet.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TEUTO-

Substitution

touto-, tuto-

Traduction

gauche, nord

Commentaires

Employé comme adjectif aussi.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TEUTONA

Substitution

tautanos, tautonus, teutanus

Traduction

arme de jet

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

THEXIMON

Substitution

theuxitemon, ?exsimon

Traduction

clématite

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

THONA

Substitution

Traduction

grande chélidoine

Commentaires

Voir à chelido en ce qui concerne cette plante. Mot donné par Dioscoride.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TICON

Substitution

Traduction

soi

Commentaires

Composé dans sueticon, «chez soi», sue- signifiant «chez» et dans exticon «hors de chez soi»; à comparer avec acon, «lieu où il y a».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TIDRES

Substitution

tre, tri, tiri

Traduction

trois (nombre)

Commentaires

Voir à Nombres.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TIDRESTRIANIS

Substitution

Traduction

complètement, entièrement, tout à fait

Commentaires

En deux mots : tidres trianis «en trois tiers» ; à comparer avec l'expression familière aux militaires «cinq sur cinq».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TIE?I

Substitution

Traduction

à toi

Commentaires

Voir «CONVIVIALITE et amitié». On peut trouver la graphie tietsi qui rend compte de la prononciation du ?.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TIG-

Substitution

Traduction

piquer

Commentaires

Racine verbale. Mot employé aussi en sorcellerie. Cf. nitig, «ensorceler»

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TIGERNO-

Substitution

arios

Traduction

seigneur

Commentaires

Origine du toponyme Thiers, ancien castrum tigernum,» fort seigneurial».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TIGONTIAS

Substitution

Traduction

piquante, ensorcelante

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TIGU-

Substitution

Traduction

à la pointe, d’où terminal, final, dernier.

Commentaires

Remarquer la ressemblance avec tige.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TINCA

Substitution

Traduction

tanche

Commentaires

Poisson d'eau douce signalé par Ausone.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TINCON

Substitution

Traduction

suffisance (en quantité)

Commentaires

Augmentatif tincon.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TINNSORA

Substitution

Traduction

dot

Commentaires

Exactement, le domaine apporté par la femme qui se marie : constitué par sa famille, il reste administré par elle et elle le reprendra en cas de dissolution du mariage ou de décès de son époux. Voir coibche, don de l'époux au moment du mariage. Remarquer la ressemblance phonétique avec «trésor». Voir Tisse, «donner», «faire un douaire», «dédier».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TIO-

Substitution

Traduction

? en premier ?

Commentaires

Préverbe, ou préposition, ou thème pronominal. Sens mal défini bien que cette forme soit commune à plusieurs mots qui commencent ainsi.
Il semble qu'on s'oriente vers une interprétation du genre de «en premier», «de, tout d'abord», ou «ce, de suite». C'est à revoir et préciser.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TIOCOBREXTIO

Substitution

Traduction

jour de justice , (ou de magie ?)

Commentaires

Mot du Calendrier de Coligny. Xavier Delamarre y voit tio-com-rextio (rextio signifiant «règle, autorité», d'autant que dans ce calendrier cette notation est ajoutée à m.d.,»jour favorable». Il n'empêche que brextia, brixtia, signifie «magie» et que, dans la pensée gauloise la «magie» n'est pas forcément malfaisante et qu'elle peut très bien être de la «magie blanche» et bienfaisante : il y a des bonnes fées, tout le monde le sait.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TIOINUORU

Substitution

Traduction

a produit, a inventé

Commentaires

Ou, peut-être, «il l'a produit».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TIOPRITOM

Substitution

diopritom

Traduction

paiement, compensation

Commentaires

Glissement de sens vers «vengeance» ? Possible car on le trouve dans une formule de magie pour «désenchanter» une victime de sorcières.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TIOTAMICA

Substitution

Traduction

de qualité

Commentaires

D’où, «de premier choix».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TIPHEMI,TIPHEMEN

Substitution

Traduction

Je pose, nous posons

Commentaires

La racine verbale est apparemment tiphe-.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TIRI-

Substitution

tri-, tre

Traduction

à travers

Commentaires

Préposition employée en préfixe. Pourrait se rapprocher de tri, tidres, etc., nombre 3 ?

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TIRICANTAM

Substitution

Traduction

«à travers le cercle», de part et d'autre du canton»

Commentaires

Dans une tablete de bronze celtibère, pour dire «à l'intérieur du canton».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TIRISCANTAM

Substitution

Traduction

trois cycles

Commentaires

S’agit-il de trois mois, éventuellement lunaires, ou bien d’une triple offrande (decantem)? On n’a pas encore de certitude.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TISAUNEI

Substitution

disaunei

Traduction

à cette démolition

Commentaires

Datif sing. neutre de disaun : voir ce mot..

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TISET

Substitution

Traduction

rebâtir, refaire

Commentaires

Par exemple dans ambitiseti, ampitiseti, «qu'il entoure», «qu'il reconstruise la structure circulaire».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TISINCSERU

Substitution

Traduction

«paiement sec» (?)

Commentaires

Autrement dit, sans intérêts. La 1ère. partie du mot peut être rapprochée de tinnsora, «dot». Mais l'interprétation de ce mot reste bien incertaine.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TISSE, -TISSIE

Substitution

tisseior(on), enidousei, enitousei

Traduction

1° subst. offrande, don 2° verbe donner

Commentaires

Racine verbale de «donner», «offrir», «faire un douaire», «dédier». Pour 2° voir dede et to?okote.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TITUMEN

Substitution

bricumos, briginos, ponem

Traduction

armoise

Commentaires

Mot donné par Pseudo-Apulée. Voir fiche bricumos.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TNO

Substitution

tnou, nanto, nantu, net, ned

Traduction

vallée

Commentaires

Une parcelle de terrain, sous le camp de Chassey, dans la vallée de la Dheune, garde le nom de En Tronchat (en-tno-cat) «la vallée du combat», près de En Patte Chat (en-bat-cat),»le combat qui tue»: on a dû se battre violemment en ces lieux, peut-être entre Eduens et Helvètes, ou à un autre moment.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TO, adj. possessif et pronom

Substitution

tua (fem.)

Traduction

1°ton 2° il, elle ?

Commentaires

Pour 1°, est à la 2° personne du singulier ; peut également être pronom «le tien». Pour 2°, se trouve dans les formules to-so-kote et to-me-de-clai (voir declai et tosokote) traduits «il l'a offert» et «elle m'a élevé(e).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TO-ARKO

Substitution

Traduction

à volonté, à souhait

Commentaires

Formé sur arko-, «demander» et to,»ton, ta»; le sens exact est donc sans doute «à ta demande».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TOCCA-

Substitution

Traduction

coiffure, couvre-chef, (chapeau ?)

Commentaires

Cf. Français toque et Castillan las tocas, «la coiffe».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TOGI

Substitution

beialis, -bius, -bia, touga, tougi

Traduction

hache; arc?

Commentaires

Se trouve dans l'expression togiuepus, «à la voix (coupante) comme une hache»; et dans togiiantos, anthroponyme «ambition de frapper» ou «désir de frapper». Voir ascia.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TOLES

Substitution

Traduction

goître

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TOMA

Substitution

Traduction

tomme

Commentaires

Mot préceltique adopté par les Gaulois. Mot resté tel quel en occitan. Pline note que les bons fromages viennent de Nîmes, de Lozère et de Gévaudan.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TONC-

Substitution

tong-

Traduction

prêter serment

Commentaires

Racine verbale ; voir à toncnaman.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TONCNAMAN

Substitution

oito-

Traduction

serment

Commentaires

Racine tonc «prêter serment». La traduction «destin» a été suggérée, mais ???

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TONCSIÍONTÍO, verbe

Substitution

Traduction

qui jureront

Commentaires

La racine verbale de «jurer» semble être tonc-.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TONG-

Substitution

tonc-

Traduction

jurer

Commentaires

Racine verbale.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TONI

Substitution

Traduction

et aussi, et puis.

Commentaires

Voir à duci, eti, etic.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TONNA

Substitution

tunna

Traduction

tonneau

Commentaires

Invention gauloise, n'en déplaise à certains historiens. En tonnellerie, les mots «gouge», «jable» et «bonde» viennent du Gaulois ainsi que l'»assiau» dérivé d'ascia.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TOOUTIOUS

Substitution

tovtious, toutios

Traduction

citoyen, habitant

Commentaires

Substantif au nominatif singulier. Voir teut, tout, «peuple», «ethnie», «tribu» et également teg, «abri», «toit».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TORCO-

Substitution

Traduction

torque

Commentaires

Collier celte, insigne de la noblesse, où les orfèvres gaulois ont rivalisé d'art.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TO?OKOTE

Substitution

dede

Traduction

il l’a donné

Commentaires

Se trouve dans une inscription bilingue à Verceil en Italie, traduit par leLatin dedit : aucun doute à avoir. Voir à Tisse. Voir fiche Bornage. Le mot semble devoir être décomposé en to-so-kote, so étant «cela» (voir à sosio, sosin) et to le pronom «il».

Collège Druidique Rénové

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TOSS

Substitution

tost, dost

Traduction

colline

Commentaires

Voir Ceb et autres termes du relief.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TOSSIA

Substitution

carcalla, cucullus

Traduction

manteau

Commentaires

Coupes et emplois différents sans doute pour chaque mot, et aussi suivant les habits traditionnels de chaque région.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TOUGA-

Substitution

tougi-, togi, beialis, -bius

Traduction

hache, ou arc

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TOUTIOS

Substitution

tovtios, tooutious

Traduction

citoyen

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TOUTO

Substitution

tuto-, dexsivo,tutus

Traduction

gauche, nord

Commentaires

Ecrit parfois teuto- ou touto- mais n'a rien à voir avec teut et teuta. Lamtutus, «gaucher».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TRAGET-

Substitution

ades, tragus,treide, treicle

Traduction

pied

Commentaires

Voir «astragale» en Français et en Anglais to tread «marcher, mettre le pied sur»quelque chose.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TRAGULA

Substitution

Traduction

sorte de trait

Commentaires

Dixit Caesar ... Voir le Français traille.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TRAGUS

Substitution

traget, treid, ades, treicle

Traduction

1° pied 2° coureur

Commentaires

Voir callios et durno.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TRAIGE

Substitution

raige

Traduction

refrain

Commentaires

Voir en Français «rengaine» et en Inde les ragas. Voir tragus et crotta.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TRAUGO

Substitution

Traduction

trou

Commentaires

Mot gallo-romain encore attesté au VIII° siècle.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TRE

Substitution

tiri-, tri- ; nombre 3

Traduction

à travers, par

Commentaires

Voir trej, «passage». Voir aussi à Nombres.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TREB

Substitution

Traduction

habiter

Commentaires

Treba, «habitation», trebo, «ville». Voir teg. Origine de Trévoux, Tréguier, etc. Les Trévires, «habitants», ont donné son nom à Trèves.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TREBO

Substitution

Traduction

ville

Commentaires

Voir Treb. Les Trévires sont «les habitants», c'est à dire «les hommes qui ont un habitat»(fixe, par opposition au nomadisme ou à quelque lointain exode ?) et ils ont donné son nom à Trèves. J-P. Savignac indique «chef de village» pour trebon.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TREBON

Substitution

Traduction

chef de village

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TREGONT

Substitution

tricontis

Traduction

trente (nombre 30)

Commentaires

Voir Nombres.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TREIDE

Substitution

tragus, treicle, ades

Traduction

pied, coureur

Commentaires

Cf. en Anglais to tread, «marcher sur», «piétiner».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TREJ, TREIZ

Substitution

dreiz

Traduction

1° subst.: passage 2° verbe :passer

Commentaires

Il s'agit théoriquement du passage entre deux habitations (treb). Voir tre, tiri-,tri-. On a pensé à *tremon, «passer»; déformation (?) du Latin trajectus. Cf. Français «trait» (il fait passer d'un sujet à un autre).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TREVERO-

Substitution

Traduction

passeur

Commentaires

Voir trej.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TREXSO-

Substitution

trexo-

Traduction

vainqueur, le plus fort

Commentaires

Il passe devant les autres : voir tre.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TRI-, TREIS, TIDRES

Substitution

Traduction

Trois (3)

Commentaires

Voir à Nombres et Nombres-Symboles. Le nombre 3, c'est le «chiffre de l'Eternité et de la Totalité. On trouve ce nombre sacré dans le triskèle, le tribann, les triades, trigarannos, la Triade Druidique. Autres sens attachés à 3 : les trois lois druidiques; la triade druide-ovate-barde et ses couleurs celtiques, respectivement blanc, vert et bleu ; le trépied de l'équilibre ; celui de la pythie de l'âme; la cellule familiale (père, mère, enfant). Voir à tiriscantam,» trois cycles».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TRÍANÍS

Substitution

Traduction

tiers (1/3)

Commentaires

Exemple : tidres tríanís, «en trois tiers», et sans doute aussi avec le sens figuré de «complètement», «tout à fait», comme lorsqu'on dit «reçu cinq sur cinq».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TRICONTIS

Substitution

tregont

Traduction

trente (30)

Commentaires

Voir Nombres.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TRIGARANNOS

Substitution

trigaranus

Traduction

«aux trois grues»

Commentaires

Employé dans l'expression tarvos trigarannos : voir à Tarvos.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TRIMARCISIA

Substitution

Traduction

1° voiture attelée de trois chevaux 2° unité tactique de 3 cavaliers

Commentaires

Formé sur tri,»trois», marcos, «cheval» et cisia, kisia, «cabriolet à 2 roues». Il était en osier tressé, en forme de grand panier, comme la benniola mais, alors que celle-ci était le plus petit modèle, bon marché (voir à benna), la trimarcisia était une bonne voiture, en quelque sorte équivalente à nos berlines.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TRINANTO

Substitution

Traduction

les trois vallées

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TRINOX(tion)

Substitution

Traduction

fête des trois nuits

Commentaires

Les fêtes gauloises commencent toujours à tombée de nuit.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TRISEXTIUM

Substitution

Traduction

triple sétier

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TRISKELE

Substitution

Traduction

symbole de feu-lumière-mouvement

Commentaires

Peut être remplacé par trois runes de Tan (voir ce mot). Ce sont les 3 S de Silentium, Solitudo, Sol («silence, solitude, soleil») et aussi les 3 G de Gwen, Gwer, Glass («blanc, vert, bleu», les couleurs des trois ordres druidiques). Associés, ils forment ce signe de Man (l'Homme), qui est constitué de 6 semi-circonférences montées sur un triangle équilatéral. On retrouve le triskèle dans d'innombrables motifs décoratifs, en particulier dans le livre de Durrow. Comme la rouelle de Teutatès et la svastika, il est signe de vie-en-constante-évolution lorsqu'il tourne dans le sens de la marche du soleil (nord, est, sud, ouest), et signifie le contraire lorsqu'il tourne en sens inverse. Illustrations ci-dessous.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TRITIOS, TRITOS

Substitution

tritio-

Traduction

troisième

Commentaires

Voir à Nombres.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TROGIA

Substitution

Traduction

truie

Commentaires

Mot bas-latin tiré du Gaulois. Voir à turcos, dont le féminin se trouve aussi dans le Gallois tourc'h.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TROGO-

Substitution

trouget-, trougo-

Traduction

malheureux (ou miséricorde ?)

Commentaires

Non encore précisé, mais il s'agit d'une notion d'affliction et de la compassion consécutive.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TROUGET

Substitution

Traduction

miséricorde

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TRUCANTUS

Substitution

Traduction

goujon

Commentaires

Petit poisson d'eau vive douce, comme la truite.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TRUCTA

Substitution

Traduction

truite

Commentaires

Etymologie évidente. Mot donné par Isidore. Ce poisson ne vit que dans l'eau douce constamment renouvelée et pure.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TRUGANT

Substitution

Traduction

truand

Commentaires

Etymologie évidente.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TRUGGOS

Substitution

trugna, srogna, nasios

Traduction

nez

Commentaires

«Trogne» et «tronche» viennent de ce mot. Voir trugna.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TRUXO

Substitution

troxo-, truxso, clamo

Traduction

lépreux

Commentaires

A vérifier.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TSUKKA

Substitution

Traduction

souche

Commentaires

Le ts est affriqué comme le ??.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TUA, pronom

Substitution

tuata (au puriel)

Traduction

celui

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TUAID

Substitution

Traduction

nord

Commentaires

Voir fiches orientation et arth,arz.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TUCCA

Substitution

tucetta, tucna

Traduction

fesse ; bœuf en gelée

Commentaires

Semble venir de toca (Latin). Adjectif tuccus, toccius, tocnaius, «fessu».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TUCCUS

Substitution

toccus, tocnaius

Traduction

fessu

Commentaires

Faut-il comprendre «au postérieur volumineux» ou «culotté» ?

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TUCETA

Substitution

tucceta, tuc(c)et-

Traduction

porc farci; rillettes de bœuf

Commentaires

Mot gaulois cisalpin à forme latinisée. Voir à moccos, origine de «moche» (familier pour laid) et de la «moche» ardéchoise, panse de porc farcie.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TU??ILOS

Substitution

Traduction

enfourneur, chargé d’enfourner.

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TU??OS

Substitution

tutsos, tu?os

Traduction

1° four, 2°cuisson, fournée

Commentaires

Aussi bien chez le potier que chez le boulanger.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TULLO-

Substitution

turo ?; belg-, bolg-

Traduction

enfler

Commentaires

Racine verbale *teu, «enfler».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TUNIQUES

Substitution

Traduction

Commentaires

Voir gunna. Représentées sur bas-reliefs, stèles, statues. Les tuniques des hommes étaient portées sur les braies ; longueur à mi-cuisse, manches longues. Celles des femmes étaient longues, avec une ceinture souvent en forme de chaîne (adaptable à tous les tours de taille) ; manches longues aussi. Les blouses des costumes traditionnels de Bretagne et Massif Central sont comparables; également les tuniques des chevaliers du Moyen-Age, portées sur la cotte de mailles (qui était d'ailleurs connue des Gaulois).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TURCOS

Substitution

tourc’h

Traduction

sanglier

Commentaires

En Gallois tourc’h. Le féminin a donné»truie» en Français. Il représente la combativité et l’invincibilité, d’où la tête de sanglier représentée en pavillon de carnyx. Symbole également du pouvoir spirituel de l’ordre sacerdotal. Il détient la Connaissance. Les Druides sont souvent représentés sous forme de sangliers en raison de leur relation étroite avec la Nature et de leur vie très souvent d’ermites en forêt. Les sangliers se nourrissent beaucoup de glands (donc relation étroite avec le Chêne : voir Derva). Consacré à Lug, le sanglier est symbole de fertilité. On le trouve représenté sur enseignes, cimiers, monnaies, et en de nombreuses sculptures de bronze. Voir succos et synonymes.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TURNO-

Substitution

Traduction

hauteur

Commentaires

Est probablement l'origine de l'anthroponyme Turnos. Le château de Tournon sur Rhône est perché sur un rocher qui domine le fleuve et la partie ancienne de la ville est située plus haut que les crues les plus fortes connues.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TUTIS

Substitution

Traduction

guérisseur

Commentaires

Employé sous forme enclitique -tutis. Voir Virotutis.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TUTO

Substitution

Traduction

sexe féminin

Commentaires

Confusion possible avec touto,tuto, «gauche». Rapprochement possible avec -tutis, «guérisseur» parce que les femmes sont très souvent guérisseuses ??? Voir fiche gauloiseries pour mots composés.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TUTOMOTULUS

Substitution

Traduction

bite à con

Commentaires

Traduction littérale. Un dictionnaire gaulois ne peut manquer de quelques gauloiseries ; voir cette fiche.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TUTSOS

Substitution

tu??os

Traduction

fournée

Commentaires

Dans comptes de potiers par exemple.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TUTUMEN

Substitution

Traduction

estragon (variété d’armoise)

Commentaires

Très apprécié pour aromatiser le vinaigre et la moutarde. Les Gaulois nous ont légué le goût des condiments et épices... les Romains aussi !

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

TUTUS

Substitution

touto

Traduction

gauche

Commentaires

Forme latinisée. Lamtutus, «main gauche» = gaucher.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

U

Substitution

V et W

Traduction

u, lettre

Commentaires

Tantôt voyelle avec le son U du Français (caractéristique des langues celtes et de l'Allemand, inconnu ailleurs), tantôt consonne, en particulier devant une voyelle ou une diphtongue (correspondant au son «ouë», «vouë», «gouë», le fau des langues indoeuropéennes). Il s'ensuit que suivant les inscriptions, les graphies se confondent, que les textes soient écrits en alphabet latin ou grec. Le classement alphabétique moderne est donc très arbitraire, consécutif au hasard des textes découverts. Devant un mot commençant par U ou V, l'on ne sait pas toujours, loin s'en faut, s'il s'agit de la voyelle ou de la consonne. Quand on cherche un mot de cette rubrique, il faut toujours essayer les trois lettres initiales U, V et W. Le ? gaulois est équivalent de ? en fin de mot, souvent marque du datif.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

-U, -UMI

Substitution

-mi

Traduction

je, moi je

Commentaires

Terminaisons de verbes à la 1° pers. sing. présent de l'indicatif, -mi étant plutôt un renforcement «moi je» car on trouve les deux terminaisons -u et -umi présentes dans un même texte.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

UABERO, WABERO

Substitution

vobero, vob?vo, uoberno

Traduction

1° ruisseau, cours d'eau souterrain 2° ravin 3° terre inculte

Commentaires

Le 2° sens est venu par contamination sémantique de gabaros, «gave»; d'autre part, au fond de certains ravins il y a perte du torrent qui devient souterrain (ancienne perte du Rhône, noyée par le lac artificiel de Génissiat, perte du Guadalquivir dans la Manche espagnole). Pour 3° : probablement parce que le terrain, trop en pente, n'est pas cultivable (tel un pindint ardéchois, «terrain qui pend») ou par extension du 1er. sens «à terrain marécageux», «bas-fond humide». Cf. Gaélique fobor, foveran, Breton gover, gouver, goulven, Ardéchois goul, espagnol vado, «gué» et vadear, «passer à gué». Vient de l'Indo-européen upo-bhero. Dérivé Gallo-romain Voberetum (d'où les nombreux Vouvray). Toponymes en nombre : Woëvre, Voivre (Est), Vaivre (Franche-Comté), Vesvre (Bourgogne), Vavre (Lyonnais), Vaur (Massif Central), Vabre, Valréas (Sud-est).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

UAC(O), VACO

Substitution

Traduction

querelle

Commentaires

Cf. baga.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

UAGNA

Substitution

vagna, mercasius

Traduction

pente, dépression, bas-fond, eau bourbeuse

Commentaires

Vérifié dans le Dictionnaire français-gaulois de Jean -Paul Savignac.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

UALOS

Substitution

valos, vallos, uallos

Traduction

souverain, prince

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

UANNE

Substitution

vanne

Traduction

a réussi ?

Commentaires

A vérifier.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

-UANOS

Substitution

Traduction

tueur de ...

Commentaires

Forme enclitique.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

UARIA, UERA

Substitution

Traduction

cours d’eau

Commentaires

A rapprocher de wabero.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

UARINA

Substitution

varina, slougo-, budina

Traduction

groupe d’hommes, troupe, faction.

Commentaires

Troupe pas forcément militaire. Slougo- et budina semblent plutôt à entendre au sens de «foule». Voir bodina.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

UATI

Substitution

vatu-

Traduction

divination

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

UAXTE

Substitution

vaxte

Traduction

pire (?)

Commentaires

En Gallois gwaeth,»pis, pire». Peut-on comparer avec l'exclamation française familière «mais bast!» ou avec le Castillan et l'Italien basta !, «assez, assez!» dans le sens «n'en jetez plus !» ? Phonétiquement ce serait possible.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

UCIU

Substitution

-ciu

Traduction

de ceci

Commentaires

Forme à l'ablatif. Comparer avec le Latin hoc.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

UCLITOS

Substitution

Traduction

très renommé

Commentaires

Voir en espagnol ínclito, même sens.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

UCUET

Substitution

ucuete, ucuetis, ucuetin

Traduction

l’aiguiseur ? l’être invoqué ?

Commentaires

Peut-être est-ce un théonyme» ; rien de très certain sur ce mot.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

UEADIA

Substitution

veadia

Traduction

quenouille ou fuseau

Commentaires

Inscription sur un peson de fuseau. Forme ancienne restituée: *uegiadia, verbe *uegio- «tisser», racine *veg- «filer, tisser».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

UEADIA, VEADIA

Substitution

Traduction

quenouille

Commentaires

Inscription sur un peson de fuseau. Forme ancienne restituée : *uegiadia ; verbe *uegio-, «tisser», racine *ueg- «filer, tisser». Lorsqu'elle tord le fil, la fileuse procède à une «conversion», une action religieuse, car elle transforme la laine immortelle (reviviscente) en fil : le dieu FIL, assimilé au serpent, est intermédiaire entre terre et ciel (cf. le caducée). De là est née la représentation du serpent à tête de bélier qui guide les morts vers l'au-delà. Comparer avec les Parques de la mythologie gréco-latine.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

UEBRU-

Substitution

vebru-

Traduction

ambre

Commentaires

Voir à vebru- pour les perles d'ambre. Employé en joaillerie pour parer hommes et femmes; en raison de ses propriétés magnétiques bien connues on attribuait à l'ambre jaune la possibilité de créer un lien entre l'homme et l'univers divin ; de plus la couleur de l'or et du soleil est toujours appréciée par les Gaulois.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

UECTI-

Substitution

vecti-

Traduction

1° raid, bataille, expédition guerrière 2° bataille

Commentaires

Voir à Vix.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

UED-, VED-

Substitution

Traduction

prier

Commentaires

Racine verbale.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

UEI-, VEI-

Substitution

Traduction

marier, se marier

Commentaires

C’est ici la racine verbale.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

UEÍIOMMI

Substitution

ueíobiu, veííobiíe, veíonna

Traduction

se marier, épouser.

Commentaires

Apparemment à la 1° pers. sing. du présent indicatif. A rapprocher de vediiumi, «je lie». La forme ueíobiu est sans doute le futur «je me marierai», ueíommi «je me marie» et ueííobiíe sans doute l'impératif.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

UEIONNA

Substitution

veĺonna

Traduction

fiancée

Commentaires

Voir verbe ueíiommi «j'épouse» et fiche «rituel de mariage».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

UELA

Substitution

Traduction

sisymbre officinal dit «herbe aux chantres»

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

UELIO-

Substitution

velio-

Traduction

modeste, honnête

Commentaires

Voir velio-, «meilleur».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

UENTA

Substitution

venta,nom. sing; venton

Traduction

abattoir

Commentaires

lieu de sacrifice et aussi boucherie.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

UER(O)-, préfixe

Substitution

ver-

Traduction

sur-, super-

Commentaires

Notion de «grand».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

UERGIUIOS

Substitution

Traduction

atlantique

Commentaires

Adjectif employé par Ptolémée.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

UERTAI, VERTAI

Substitution

daunei, taunei, verdaunei, disaun

Traduction

destruction

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

UEXTI-, VEXTI-

Substitution

Traduction

raid (expédition armée)

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

-UGAIN, -UGENT

Substitution

voconti

Traduction

multiplié par vingt (X20)

Commentaires

Forme enclitique servant à composer les nombres multipliés par 20. Voir Nombres.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ULANO

Substitution

Traduction

satisfaction

Commentaires

Voir la fiche «convivialité et amitié».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ULATOS

Substitution

vlatos

Traduction

prince

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ULIDO-

Substitution

vestis

Traduction

festin, banquet; salle de banquet

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ULUOS

Substitution

Traduction

poussière, poudre

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

UMBO

Substitution

Traduction

1° point central 2° centre du bouclier

Commentaires

C’est la partie la plus renforcée du bouclier, toujours en métal même si le bouclier était en bois recouvert de cuir. On en a retrouvé beaucoup dans des sépultures, de guerriers à coup sûr.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

UNNA

Substitution

onno 2°

Traduction

eaux

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

UO-, préfixe

Substitution

Traduction

sous

Commentaires

Equivalent à une préposition, ainsi qu'un certain nombre de préfixes.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

UOGEBRICO

Substitution

vogebrico

Traduction

(endroit) sous les chevrons

Commentaires

Formé avec uo-, «sous», gebri, «chevron» et -co.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

UOSSA

Substitution

vossa

Traduction

guêpe

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

UOTO

Substitution

voto

Traduction

juste revendication, droit

Commentaires

Voir certiognu «connu juste», «à bon droit».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

UR

Substitution

1° or, -oino 2° or

Traduction

1° un (1) 2° «l'eau à l'endroit où elle sort».

Commentaires

1° Voir Nombres et Nombres-symboles. Sens à lui donner, outre la numérotation : l'Unité Divine, la base, le masculin, le Bien Suprême. Cf. -oino, «unique». 2° «l'eau à l'endroit où elle sort», sans doute pour insister sur le caractère «unique», exceptionnel, de la source, sacrée selon toute apparence. Origine de toponymes : Orcival (Vierge de Majesté à qui les captifs délivrés faisaient offrande de leurs chaînes), Uriage (station thermale).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

URA

Substitution

urus

Traduction

bœuf sauvage

Commentaires

Cf. eral, «bouvillon» en Espagnol.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

URANCA

Substitution

vranca

Traduction

patte, griffe

Commentaires

Une «branche» est un peu le bras ou la patte d'un arbre; voir à CANCI et VRANCA. Pour la bruyère, voir BRUCA, URICA.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

URCIU

Substitution

*urci?

Traduction

pichet

Commentaires

En Latin, urceos, «pot», cruche».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

URITO-

Substitution

vritu, uritue, vritves

Traduction

trouvé, inventé

Commentaires

Uritues, vritues, «a trouvé» «a inventé» ; comparer avec avot, avvot.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

URNE FUNERAIRE

Substitution

Traduction

Buscilla a déposé ceci en Alésia pour son «prince» (seigneur, compagnon)

Commentaires

Recueil des inscriptions gauloises de Pierre-Yves Lambert ed. CNRS.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

UROICA

Substitution

bruca, vroica

Traduction

bruyère

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

UROS

Substitution

uro, ura, urus

Traduction

auroch

Commentaires

Cf. eral,»jeune taureau» en Espagnol. Les bovins de Salers ont gardé une certaine allure d'aurochs, avec l'envergure spectaculaire de leurs cornes. Les derniers aurochs auraient vécu jusqu'au Haut Moyen Age; Charlemagne en était chasseur.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

USA

Substitution

Traduction

haut

Commentaires

Cf. uxe-, «vers le haut». Usabitus : impératif futur, 3° pers. sing. «qu'il dresse», «qu'il établisse».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

USE

Substitution

adverbe

Traduction

en haut, au dessus

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

USE

Substitution

devor

Traduction

en haut, au-dessus

Commentaires

Cf. Anglais up.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

USSEL

Substitution

uxellos, ouxellos, uxamos, ouxamos

Traduction

haut, élevé

Commentaires

Adjectif. Origine de nombreux toponymes : Uxellodunum, «la citadelle la plus élevée» (plusieurs Ussel), Issoudun ; pour la tribu des Osismi deux sens possibles «les très hauts» (au sens figuré du terme) ou «les plus à l'ouest», de même que pour Ouessant,»extrême Ouest» ou «la plus haute»(des îles de ces parages).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

USSELIA, n.f.

Substitution

uxellia

Traduction

noblesse du cœur

Commentaires

Entre autres nom d'une fille de Belenos.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

USTOM

Substitution

teg

Traduction

abri

Commentaires

Boustom, «abri des vaches»= étable.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

USUBEN

Substitution

usubim, usibim, usiben, ousoubem, eugubim, eugulium

Traduction

lauréole ou fragon

Commentaires

Mot donné par Dioscoride et Pseudo-Apulée.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

UTA

Substitution

Traduction

et ainsi

Commentaires

A rapprocher du Latin ut dans son acception de «pareillement».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

UTONID

Substitution

Traduction

de haut en bas

Commentaires

Adverbe.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

UVEL

Substitution

ed, aed, tan

Traduction

feu

Commentaires

L'un des 5 éléments : voir nwyr. Le mot a subsisté chez les alchimistes. Sens exact : «origine de toute chaleur, de tout feu, de toute lumière».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

UXAMOS

Substitution

ouxamos, uxedios

Traduction

supérieur

Commentaires

Voir uxedios et ussel. Nombreux toponymes : Issoudun, Ussel, etc.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

UXE-

Substitution

Traduction

vers le haut

Commentaires

Préfixe ? Cf. en Anglais, up, par exemple dans upstairs : «en montant l'escalier», «à l'étage». Voir usa,»haut».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

UXEDIOS

Substitution

uxsedios, uxamos, ouxamos

Traduction

supérieur (matériellement), situé au-dessus; de forme haute

Commentaires

Le contraire de andedios.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

UXELLOS

Substitution

ouxellos, uxsellos

Traduction

élevé, éminent

Commentaires

Toponymes Ussel (Massif Central, Sud-ouest).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

UXSA

Substitution

Traduction

d’en haut

Commentaires

Peut-on aller jusqu’à «en descendant» ?

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

UXSEDIA

Substitution

Traduction

somme, total général

Commentaires

Trouvé dans des comptes de potiers.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

UXSEN

Substitution

oxsi-, oxso-

Traduction

bœuf

Commentaires

Anglais ox. On les attelait avec le joug sur la tête et non sur le cou (Pline l'Ancien).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VALICIOS

Substitution

Traduction

?

Commentaires

Anthroponyme. Sens à découvrir.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VALLOS

Substitution

Traduction

moissonneuse

Commentaires

Belle invention gauloise qui apparaît dans des bas-reliefs de la moisson. Le moissonneur (metelo) poussait devant lui une caisse montée sur roues et dont le bord avant était remplacé par un plan horizontal découpé en dents de peigne (comme le peigne à récolter les myrtilles) : le tout à hauteur des bases des épis qui s'amoncelaient dans la caisse ; substantielle économie de temps bien appréciable quand l'orage menaçait la récolte ; on coupait ensuite la paille à la faux (dails). Cet outil fut malheureusement oublié jusqu'à l'invention des moissonneuses mécaniques du XXe siècle, d'abord tirées par un attelage puis motorisées : pendant tout ce temps la moisson, à la faucille ou à la faux, est restée beaucoup plus longue et pénible !

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VALOS

Substitution

ualos, ulatos, (prince, souverain)

Traduction

puissant

Commentaires

En Latin, valor «courage», même mot en Castillan; en Français «valeureux».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VAN

Substitution

Traduction

chaos de rochers

Commentaires

Toponyme : Les Vans, en Ardèche.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VARENNA

Substitution

landa

Traduction

lande

Commentaires

Peut-être préceltique. Nombreux toponymes et patronymes Varennes.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VARINA

Substitution

Traduction

groupe d’hommes, faction

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VARRO

Substitution

barros, en adjectif

Traduction

viril

Commentaires

Cf. En Français le mot baron, titre de noble d'épée dont le sens ancien est «chef».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VASSOS

Substitution

-vasso-

Traduction

1° jeune homme 2° serviteur

Commentaires

Cf. vassal, vasselage, etc; En Breton gwas.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VATE

Substitution

vati, vatis

Traduction

devin

Commentaires

Voir Vate(s) et vatu, «divination».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VATE(S)

Substitution

ovates, ovageis, euhages, eubages

Traduction

1° devin 2° sacrificateur 3° interprète de la Nature = médecin

Commentaires

Le gaulois vates (en Latin, «magicien», «devin», «poète») a été traduit en grec par ovateis (au nominatif pluriel), d'où la déformation en ovates en Gaulois. Le sens originel est «le Druide qui agit»: comme il était mage, devin, sacrificateur et guérisseur, les différents sens de vates sont logiques. En Latin, vates, is, um, a le sens plutôt de poète et médium. En Irlandais, fáith, fáid. Voir vatu «divination».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VATU-

Substitution

Traduction

prophétie, divination

Commentaires

Cf. uates, vates, «devin», «prophète».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

-VE

Substitution

-cue, -’c, ocus, etic, coetic

Traduction

et//ou

Commentaires

Conjonction enclitique (comme -cue) qui semble avoir le même sens que le Latin vel (soit...soit), indiquant l’alternative.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VEADIA

Substitution

vegiadia

Traduction

action de filer ou tisser

Commentaires

Trouvé dans une inscription de fusaïole.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VEBRU-

Substitution

uebru-

Traduction

ambre

Commentaires

Les perles d'ambre, dites «larmes du Soleil» étaient très appréciées des Gaulois, comme tout ce qui a l'éclat doré.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VED...

Substitution

Traduction

1° aspect, ce qui est visible 2° visage

Commentaires

Forme pour le moment mal déterminée.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VEDIIUMI

Substitution

Traduction

1° je lie 2° j'invoque, je prie.

Commentaires

Voir weid, «lier», wed, «honorer», gwedh, «prier». En Anglais, wedding est l'engagement sacré du mariage. Toutes ces formes semblent bien être des graphies variées pour un même verbe.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VEGEIIA

Substitution

vegeiorum, vegetorum

Traduction

bateau fluvial

Commentaires

Cf. en Français verbe voguer.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VEGNIO-

Substitution

Traduction

chariot, voiture

Commentaires

Ou, «transporteur» (?) : cette forme est composée dans des noms propres.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VEIA, UEIA

Substitution

Traduction

force virile.

Commentaires

Pas certain, mais probable : cf. Latin vis.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VEÍIOMMI

Substitution

Traduction

j’épouse

Commentaires

Verbe à la 1° pers. ind. présent.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VEÍONNA

Substitution

ueíonna

Traduction

fiancée

Commentaires

Voir verbe ueíiommi,»j'épouse» et la fiche «rituel de mariage».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VEL, VELIO

Substitution

vellaun, vellav

Traduction

1° le meilleur, les meilleurs 2° chef

Commentaires

Les Vellaves ont donné son nom au Velay, ainsi qu'un patronyme de cette région et du Haut Vivarais. Les Veliocasses sont «les meilleurs rapides» ou «les meilleurs distingués». Voir à Vercassivellaunos. Cf. en Anglais well, «bien».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VEL-, VELOR

Substitution

Traduction

vouloir, Je veux

Commentaires

Racine verbale vel-, «vouloir». Mot donné par Marcellus. Cf. Latin velle, même sens.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VELA

Substitution

Traduction

sorte de sésame, vélar

Commentaires

Catégorie plantes et assaisonnements. Attesté par Pline.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VELA

Substitution

Traduction

vélar, sisymbre dit «herbe aux chantres»

Commentaires

Le sisymbre officinal est une plante sauvage (famille des crucifères) qui envahit facilement les cultures en se ressemant abondamment : la gousse de graines ressemble assez à celle du radis, en plus mince et allongée.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VELET, VELETA

Substitution

velitas, velleda, vidlua

Traduction

Voyant(e), poète(esse)

Commentaires

Poétesse visionnaire, dont l'équivalent masculin est fili (voir ce mot). Veletos renvoie à Druid. Voir vid-, «voir».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VELIOCASSE

Substitution

Traduction

crépu

Commentaires

Employé en sobriquet.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VELITAS

Substitution

velet, veleta, velleda

Traduction

1° voyante 2° poétesse visionnaire

Commentaires

Son équivalent masculin est le fili.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VELLAUNOS

Substitution

uellaunos, brennos

Traduction

chef, commandant, «qui domine»

Commentaires

Vercassivellaun, cousin et fidèle allié de Vercingetorix, était «le grand commandant des chênes» ou «le chef des grands chênes» (sans doute au sens figuré, s'agissant d'un arbre totémique). Les Catuvellauni sont «les chefs de guerre».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VELLOS, adj.

Substitution

daco, dag, dago, dagos

Traduction

bon

Commentaires

Voir à velio, vel, vellaun, vellav, formes du comparatif. Cf. en Anglais well, «bien».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VENET-

Substitution

Traduction

1° apparentés 2° amicaux 3° marchands 4° conquérants

Commentaires

Marchands de Venise ! Les Vénètes, qui ont donné son nom à Gwéned, autrement dit Vannes, ont donné son nom à Venise : il s'agit de tribus parentes. A remarquer : le dialecte vannetais, bien différent des autres dialectes bretons, est réputé être en grande partie une survivance du parler gallo-romain. Les Vénètes étaient réputés depuis la plus haute Antiquité pour l'excellence de leurs équidés, chevaux sauvages, à demi sauvages ou domestiqués. Voir aussi veni-. Lorsqu'ils sont «conquérants», c'est plutôt par les moyens pacifiques et de bon voisinage, le commerce en particulier.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VENI-

Substitution

ueni

Traduction

1° subst. clan, famille, lignée 2° pronom : celui de...

Commentaires

A rapprocher de venet- dans son acception «apparenté».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VENICOS

Substitution

Traduction

membre du clan

Commentaires

Voir venet- et veni-.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VENNA

Substitution

Traduction

vivier

Commentaires

Elevage de poissons. A rapprocher de veni- car «être du même vivier» équivaut à «être du même clan».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VEPOS

Substitution

uepos

Traduction

voix, parole.

Commentaires

Mots dérivés : uepolitanos, «à la voix puissante», «à la parole qui porte loin» ; acincovuepus (ad cingo), «à la parole déchaînée», uipodualis, « qui a deux discours», ueporei?, «riche en paroles», togiuepus, «à la voix (coupante) comme une hache.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VER-

Substitution

vero-

Traduction

super-, préfixe à valeur majorante au augmentative

Commentaires

Equivalent au Latin super employé dans la formation de beaucoup de mots français (exemples : superstrucure, superlatif) et au grec hyper (même chose). Vernemetis, «grand espace sacré», «grand temple», Vercassivellaun, Vercingetorix (voir ces noms) et Vercombogios «grand écraseur».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VER(O)-

Substitution

Traduction

sur, dessus

Commentaires

Uniquement en préfixe

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VERCARIA

Substitution

avergaria

Traduction

terrain cultivé

Commentaires

«Verchère» existe en Français.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VERCASSIVELLAUN

Substitution

Traduction

nom du dévoué cousin de Vercingetorix

Commentaires

Fidèle jusqu'à la mort, il réunit une armée pour essayer de dégager Alesia assiégée par César et périt avec tous ses hommes. Les monnaies frappées à son nom révèlent un visage très jeune au traits fins et, au revers, on remarque le cheval messager des Dieux et d'Epona, commun aux monnaies de la Confédération Arverne, accompagné du point centré indiquant qu'il était initié au concept de Dieu Unique (voir Dieu). Ces symboles signifient qu'il croyait en la révélation du message divin du «Créateur Incréé». Son nom signifie «grand commandant des chênes» ou «chef des grands chênes», ou «le meilleur des grands chênes» (chêne étant pris au sens figuré et symbolique).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VERCINGETORIX

Substitution

Traduction

Super roi des guerriers, roi des grands guerriers

Commentaires

Enregistré au n° 1777. Ce nom fait quasi pléonasme avec une des traductions d'arvernes, «vieux guerriers». De nombreuses biographies lui ont été consacrées : parmi les plus sérieuses, les ouvrages de Goudineau et de Brunaux qui écartent les idées reçues mais sont écrites avec sollicitude. Il y a aussi, moins connu, Vercingetorix et les mystères gaulois, de Roger Facon et Jean-Marie Parent (ed. Robert Laffont), pour éclairer son idéologie. Il était initié au parfait mysticisme druidique, ainsi qu'il apparaît au revers de ses monnaies. Le visage de la «face» n'est pas un Apollon, les Dieux étant au revers, c'est donc un portrait, peut-être idéalisé mais le statère du médaillier de Lyon semble assez réaliste : c'est un homme jeune, correspondant à ce qu'en dit César (moins de 25 ans). Les symboles divins du revers présentent un cheval bondissant, et entre ses pattes, le chaudron de la résurrection stylisé (en forme de cœur surmonté d'une croix pattée), tandis qu'au dessus, suivant les éditions, est le croissant de lune de Siros ou bien la spirale de nwywre sort de la bouche du cheval, signes équivalents. On peut interpréter ces symboles comme «J'ai reçu du Ciel un message d'espérance», «Le Ciel par son Messager comblera mes espérances», «Nous serons régénérés dans l'espérance du Ciel». Dans la mesure où 1° Coridwen-Epona est en rapport avec la Divine Mère et le chaudron de Dagda avec la résurrection ou re-naissance; 2° on soupçonne que Maël-Chor était un druide porteur de l'espérance des Celtes Galates 3° Siros, lune-eau- purificatrice est en rapport avec nwywre, énergie invisible et Verbe Créateur, il apparaît que ce roi arverne rendait un culte particulier à la Déesse-Mère (comme par hasard les Vierges de Majesté abondent en Auvergne et Massif Central). Les monnaies de ses fidèles Vercassivellaun et Lucterios sont tout aussi mystiques. Alesia, où il s'était réfugié après sa défaite près de Dijon était sans doute proche mais était aussi un pélerinage aux divinités mères. Qu'attendait-il de voir en 52 avant J-C ? Qu'aurait-il été voir, s'il avait vécu normalement jusqu'à 75 ou 80 ans ? Tout ce qu'on peut dire en résumé est que cet initié des druides, et leur candidat lors de l'élection à Bibracte du chef de l'insurrection pour l'indépendance des Gaules, était animé par une pensée mystique très puissante.

Collège Druidique Rénové

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VERCOBRETOS

Substitution

vergobretos

Traduction

qui accomplit les jugements, grand maître des jugements

Commentaires

Avec droit de vie et de mort. Nommé pour un an à l'assemblée de Samonios (voir ce mot) ; c'était renouvelable sans obligation. Autres traductions possibles : «qui porte l'action» (voir vergo) «qui porte les décisions» (voir brat, bret). Cela revient à peu près au même : cette institution est une sorte de monarchie élective et limitée dans le temps, révisable tous les ans.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VERCOMBOGIOS

Substitution

Traduction

grand écraseur

Commentaires

On trouve le préfixe ver- («grand»,»super-») et bogios, «rixe, combat» ou «écraseur, pourfendeur».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VERDAUNEI TAUNEI

Substitution

vertaunei daunei

Traduction

aux objets partagés, aux choses réparties?, aux résultats d'un grand partage ?

Commentaires

Expression au datif singulier neutre. Issue de des, «diviser» et du Grec daiomai, «partager». A rapprocher de disaunei, tisaunei, formé de di-, préfixe négatif et saun, datif saunei, «sain, entier» (d'où tisaunei,»démolition»). Voir tiset et tisausei.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VEREDOS

Substitution

voredos

Traduction

coursier (à cheval)

Commentaires

Redos indique la notion de rapidité (la reda étant la voiture attelée la plus rapide) ; le préfixe ver- (=Latin super) a le sens de «grand», «très».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VERG-

Substitution

vorg

Traduction

travail

Commentaires

Cf. vercaria, «terrain cultivé». Cf. Anglais to work,»travailler»

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VERGO

Substitution

Traduction

1° action 2° colère ? 3° qui accomplit, efficace

Commentaires

En Irlandais ferd. Entre dans le mot vergobretos (voir à ce mot).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VERNA

Substitution

vernos, gwern, urn, fearn

Traduction

1° aulne 2° marais 3° mât

Commentaires

Appelé verne dans le Massif Central. Fait partie des arbres sacrés (voir à VIDU). A donné verneton, «aulnaie», vernomagos, «plaine des aulnes», vernobrogile, «sanctuaire des aulnes». En Breton guern, gwern. Beaucoup de légendes autour du verne : la plus ancienne, gauloise, a des prolongements jusque dans «la forêt qui marche» dans Macbeth de Shakespeare, car il s'agit de guerriers déguisés en arbres, de lances fichées en terre qui verdissent et prennent feuillage. Le «roi des aulnes» le plus ancien est tout simplement Brân. La 2° acception s'explique du fait que les aulnes poussent au bord de l'eau, la 3° est sans doute en relation avec la légende des lances mentionnée ci-dessus, et peut-être parce que le bois de cet arbre était bon pour fabriquer des lances (on a la même sémantique avec le mot désignant la torche et l'arbre résineux qui servait à la faire).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VERNEMETIS (os)

Substitution

Traduction

grand espace sacré, grand temple

Commentaires

Donné par Venance Fortunat.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VERNETOS, on

Substitution

Traduction

1° aulnaie 2° marais 3°plante employée pour soigner les maux d'oreille

Commentaires

1° et 2° : les aulnes poussent au bord de l'eau ; voir verna. Pour 3°, s'agit-il d'une plante herbacée ou du feuillage, ou de l'écorce, ou de la fleur, ou du fruit de l'aulne ? Ce sens de «plante herbacée pour soigner les maux d'oreille» est donné par Marcellus.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VERNOBROGILE

Substitution

Traduction

bois sacré des aulnes, sanctuaire des aulnes

Commentaires

Voir verna.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VERNOMAGOS

Substitution

Traduction

plaine des aulnes

Commentaires

Voir verna.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VERNOS

Substitution

tal, talu

Traduction

bouclier en bois d’aulne

Commentaires

Recouvert de cuir.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VERONADOS

Substitution

Traduction

qui est en haut

Commentaires

Rapport possible avec une acception de verna, «mât» ? Autre forme, au fem. plur. veronadas «citées plus haut» dans un texte). Autre hypothèse (P-Y Lambert) : «encerclées», «envoûtées».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VERSONITI

Substitution

Traduction

il accomplit, il parachève

Commentaires

Ou bien, au subjonctif (voir fiche «désinences»). Formé sur préfixe ver- (augmentatif) et radical son- «achever». Peut être compris ironiquement au sens de «il commet».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VERT-

Substitution

Traduction

tourner

Commentaires

Racine verbale. Que faire du sobriquet Covertomotul ? Voir à Gauloiseries.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VERTACO

Substitution

Traduction

précieux

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VERTAMOS

Substitution

vertamicos, vertamen, vertamon

Traduction

1°excellent, supérieur 2°sommet, point le plus haut

Commentaires

Cf. en Castillan la vértice, «le sommet, le paroxysme». Voir divertomu, «sans sommet», d'où «raccourci». On a aussi avancé pour vertamaca l'interprétation «du haut de la vigne». Même double sens que supremus en latin.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VERTINA

Substitution

Traduction

fidèle, loyale

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VERTO-

Substitution

-uertomu

Traduction

valeur, prix

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VERTRAGOS

Substitution

vertragus, plur. vertragoi

Traduction

1° aux pieds rapides 2° chien rapide

Commentaires

Origine du Latin vertragus, «lévrier». Mot-à-mot «superpied» ; voir à traget (tragoi semble en être une forme déclinée). En Castillan, trasgo est le feu follet, le lutin fuyant. En vieux Français, a donné «vautre».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VERU-

Substitution

ueru-, litan(os, a)

Traduction

large

Commentaires

Peut-être aussi au sens figuré. Ex. : verulama, «main large, généreux».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VERULAMA

Substitution

Traduction

main large, généreux

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VESTIS, os, subst. masc.

Substitution

-ulido

Traduction

festin, banquet

Commentaires

Voir benavestis.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VESU-

Substitution

visu

Traduction

adjectif : valable, bon, bien, digne de …; substantif : richesse, bien

Commentaires

Vesunna est l'ancien nom de Périgueux.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VETTONICA

Substitution

betonica

Traduction

bétoine

Commentaires

Trouvé chez Pline l'Ancien.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VIC(O)-

Substitution

-vices

Traduction

combattants, vainqueurs

Commentaires

Entre dans des noms de tribus, comme Lemovices. Voir Lemo «orme», arbre symbole de l'ordre.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VIC(os), i

Substitution

Traduction

1° monticule, terre-plein 2° tumulus ?

Commentaires

Nombreux toponymes.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VICETIA

Substitution

boudi, cobo, sego

Traduction

victoire

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VICHY

Substitution

Traduction

Commentaires

Ses eaux thermales étaient déjà connues des Gaulois ; dédiées à une divinité à qui l'on offrait pièces de monnaie ou ex-votos, tout comme aux sources de la Seine ou à St. Père sous Vézelay.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VICNON

Substitution

vignon, mignon, siglen

Traduction

1°subst. fem.marais, marécage ; oscillation 2° verbe osciller, trembler

Commentaires

Un terrain marécageux est sujet à glissements, peut vibrer, les eaux en surface être agitées, osciller, lors de mouvements du terrain. Cf. en Gallois mign, mignen, siglen.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

-VICTO-

Substitution

Traduction

colère

Commentaires

Les convicts, condamnés jadis à l'exil en Australie étaient chassés par «la colère» des tribunaux britanniques...

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VID-

Substitution

vidi-, wid, vissu-

Traduction

1° voir, savoir 2° connaissance, savoir

Commentaires

Les dru-wides, druides, sont «les très voyants», «les très savants» (40 ans d'études). Voir veleta, vidlua, «voyante, magicienne». Latin videre.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VIDLUA

Substitution

vidlu, vidluia, veleta, velleda,vidluias

Traduction

voyante, magicienne, prophétesse, sorcière

Commentaires

En somme, femme douée de «double vue». Voir à velet et à vid-. Pluriel vidluias.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VIDU

Substitution

bilios, on, i

Traduction

1° arbre 2° bois 3° science

Commentaires

Voir à vid- : il y a relation entre l'arbre et la faculté de voir, la connaissance par l'intimité avec la Nature : l'arbre relie Terre et Ciel, d'où le caractère sacré de tant d'arbres. D'une façon générale, le bois donne le savoir car il met l'homme en rapport avec la Nature, et pas seulement par la baguette de coudrier du sourcier. Voir la coutume de»toucher du bois» lorsqu'on veut pré-voir, faire un projet qui tient à cœur. Vidomnus est l'origine du toponyme Vion, en Sarthe et en Ardèche ; comme par hasard, Vion en Ardèche a une église romane avec crypte pré-romane qui fut lieu initiatique... Voir vidubia, vidubium (vidu-bios, «bois de la vie,arbre de vie, gui»(celui qui guérit tout). Sémantique très comparable en vieil Irlandais : fid, «arbre», fis «science». En Breton, coat, koad, en Gallois koed. Le sens de «science» vient du fait que le bois communique la science (chêne, coudrier entre autres). «Des bandes de noisetier (coll), d'if (ibar, ebur)), de bouleau (bess, beith) et autres arbres sacrés étaient inscrites de lettres de l'ogham et jetées sur le sol. La façon dont elles tombaient prédisait des événements futurs» (Mara Freeman, La tradition celtique.)

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VIDUA

Substitution

uidua, caito-, ceto, andiuris

Traduction

forêt, bois

Commentaires

Il convient de souligner le nombre, l'étendue, et l'importance dans les modes de vie que les forêts avaient au temps des Gaulois : clairières sacrées, clairières défrichées pour les villages et leurs cultures, travail du bois en charpente, menuiserie et artisanat, sculpture dont les quelques vestiges découverts témoignent d'un grand art. Rapport logique avec vidu au sens de «science».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VIDUBIA

Substitution

vidubion, vidubium (?)

Traduction

sorte de serpe, serpette; houe

Commentaires

Pour couper le bois, vidu et sans doute en particulier le gui, appelé «arbre de vie», vidu-bios et poussant sur les gros arbres, bilio(s). Verbe biion, «couper». Origine de «vouge» en Français.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VIDUBIOS

Substitution

vidubium, gwynn, vile-ic, olloiaccos

Traduction

arbre de vie, gui

Commentaires

C’est probablement l’étymologie celtibère de l’Espagnol muérdago, mot qu’on n’a jamais pu expliquer ni par le Latin, ni par le Grec, ni par le Gothique et encore moins par l’Arabe.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VIDULA

Substitution

Traduction

arbre

Commentaires

Diminutif de vidu?, donc «arbuste» ?

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VIGENTIANA

Substitution

vigneta

Traduction

millefeuille (variété d'achillée)

Commentaires

L'achillée ordinaire est beliucanda.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VILICOS

Substitution

Traduction

?

Commentaires

Anthroponyme, interprétation à trouver; rapport avec vile-ic, «gui»? Cf. le prénom Guy, en Breton, Gwyd.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VIMP(OS), i, adj.

Substitution

Traduction

joli

Commentaires

Vimpi, «jolie femme»; nom propre Vimpos, «le Beau». En Castillan guapo, guapa («beau, bien de sa personne») ; en Occitan gente; en Gallois gwemp.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VINARII

Substitution

Traduction

pots pour le vin, pichets

Commentaires

Dans une liste de récipients au nom gallo-grec ou gallo-latin fabriqué par les artisans gaulois (verriers, potiers, bronziers).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VINCUM

Substitution

Traduction

courbe (?)

Commentaires

Indo-européen *uenk, «courber». Se trouve dans le nom gaulois de Nantes, Condevincum; c'est le nom de la tribu des Namnètes qui a prévalu pour désigner cette ville.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VINDESIA, n fem.

Substitution

vindessa

Traduction

ablette, vandoise

Commentaires

Elle a le corps argenté : voir vindos, «blanc». A donné «vandoise».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VINDOS, a, adj.

Substitution

Gwenn, argios

Traduction

1°blanc 2° blond 3° beau, heureux 3° noble, racé 4° sacré

Commentaires

Le blanc est une couleur faste, en relation avec le monde sacré (le gui, voir gwenn et vidubios). En Gallois vindu, gwynedd, gwynn ; en Breton gwenn, guen, en Gaélique et Vieil Irlandais, finn. Les Vénètes sont «les Blancs» (les blonds, d'un blond vénitien resté célèbre). Toponymes Vindobrana, Vannes (Gwéned), Vienne (Vindobona), Vendeuil (Vindoialon), Venise ... Voir gwenn. Vindobona, l'ancien nom de Vienne, peut signifier «ville blanche» ou «source blanche» : les eaux écumantes de la Gère, qui se jette dans le Rhône en ce lieu, peuvent justifier les deux sens.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VINETA

Substitution

Traduction

ville blanche, d'où ville disparue, ville-fantôme.

Commentaires

Ne pas confondre avec Is, Ys ! Mais le nom de Vannes, en breton Gwéned, est précisément celui d'une ville au bord du Golfe du Morbihan, lieu d'un effondrement qui s'est produit après la création des alignements mégalithiques tout proches de Carnac, qui plongent sous les eaux; et c'est précisément l'un des emplacements où la légende situe Ys, avec la baie de Douarnenez ; de plus il existe aussi une légende suédoise, citée par le prix Nobel Selma Lagerloff, qui raconte la même histoire née d'un phénomène géologique reconnu.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VINNA

Substitution

Traduction

vanne

Mot restitué

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VINNOS

Substitution

carros, vegno-

Traduction

char

Commentaires

Voir covegnos.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VINOIALON

Substitution

Traduction

vignoble

Commentaires

Voir vinom.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VINOM

Substitution

Traduction

vin

Commentaires

D’abord importé par les familles riches (de Grèce, surtout; beaucoup d’amphores ont été retrouvées). Mais les Gaulois acclimatèrent vite la vigne et inventèrent le tonneau dont tout l’outillage a gardé les mots gaulois.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VIRGA

Substitution

Traduction

pourpre

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VIRIDO-

Substitution

viredios, viridios

Traduction

loyauté, valeur, vertu

Commentaires

Mot dérivé de viro-, «homme» ou de u?ro-, «vrai». A vérifier.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VIRIDOMAR

Substitution

Traduction

nom d’un chef éduen

Commentaires

L’équipe Eporedorix et Viridomar est faite de deux rivaux : dans la Guerre des Gaules ils ont pris des partis opposés, l’un pour César, l’autre pour Vercingétorix.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VIRIOLA

Substitution

Traduction

bracelet

Commentaires

Trouvé chez Pline l'Ancien. Origine de virole en Français.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VIRIONA

Substitution

Traduction

vérité

Commentaires

Gwyr ou gwir en Breton. Une bague découverte en 1855 sur le plateau de Gergovie, en bronze, avec une gemme gravée des six lettres viriov, n'a pu être retrouvée au musée de Clermont Ferrand!

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VIRIONO

Substitution

virio-, virion

Traduction

juste, vrai

Commentaires

Apparemment formes déclinées. Voir à Viriona.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VIRISIOS

Substitution

Traduction

Le vrai ? Le viril ?

Commentaires

Anthroponyme non encore interprété, qui peut être formé soit sur viriono, soit sur viros.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VIROIAN?IA

Substitution

virotus

Traduction

droiture, justice

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VIROIONO, uiroiono, adj.

Substitution

iano-, ianu-

Traduction

juste, vrai

Commentaires

Cf. couiros, «vrai», certio-,»correct, droit».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VIROS

Substitution

1° man 2° viriono

Traduction

1° subst. homme 2° adj. vrai, loyal

Commentaires

1° cf. Latin vir : les Viromandui sont «les hommes aux chevaux de trait» (réputés comme éleveurs ou dresseurs de chevaux de trait ?) ; le viro-tutis est «guérisseur d'hommes». 2° v?ros, adjectif, synonyme de viriono. Lequel de ces deux sens donner au nom de Viriatus, héros celtibère, qui résista longtemps à l'invasion romaine dans l'ouest de la Péninsule Ibérique, et ne put être vaincu que grâce à une trahison ? Une statue lui rend hommage à Zamora. La différence d'accentuation de la voyelle I est importante : v?ros est l'adjectif «vrai», v?ros est le substantif «homme mâle».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VISCARIOS, VISCARIA

Substitution

Traduction

gentil, gentille

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VISCARO, a, adjectif

Substitution

Traduction

gentil(le)

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VISCAROS

Substitution

Traduction

aimant le bien , aimable.

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VISOS, on

Substitution

visonna

Traduction

1° subst. printemps 2° adj. visu, digne

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VISTU-

Substitution

visu-, vissu-, skiant

Traduction

science

Commentaires

Cf. Français «avisé» et Anglais wisdom «sagesse».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VISU-

Substitution

Traduction

digne

Commentaires

Adjectif.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VISUCO

Substitution

branno, brannos, lougos

Traduction

corbeau

Commentaires

Voir à branno.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VISUMAROS

Substitution

Traduction

trèfle

Commentaires

Donné par Marcellus. Il est riche (maros) en sève au printemps (visos, visonna) et reste longtemps en sève par la suite; il enrichit les prairies et repousse après avoir été coupé.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VITU

Substitution

salic, salico, sail

Traduction

saule

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VIX

Substitution

cat, catu, ceto, geto, baga

Traduction

combat

Commentaires

Toponymes : Vix (sépulture, cratère et torque célèbres), Vic-le-Comte, Vich (en Catalogne) et autres Vic. Il y a certainement des nuances entre ces synonymes et l'abondance de formes traduit, chose avérée, le tempérament belliqueux des Gaulois.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VLATO

Substitution

ulato

Traduction

1° prince, souveraineté, noblesse 2° boisson digne d'un prince, bière

Commentaires

Pour 2°, sans aucun doute la meilleure qualité de bière.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VO-, UO-, préfixe

Substitution

Traduction

sous, caché

Commentaires

Exemples vocet, voceton, «sous-bois», vobera, «eaux souterraines» . Anthroponyme Voronantus «sous la vallée», «sous la rivière» ?

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VOBERA-

Substitution

voberno-, uabero, wabero

Traduction

source ou ruisseau caché «sous terre»

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VOCAITON

Substitution

vocet, uocet, uoceton

Traduction

sous-bois

Commentaires

Peut-on comprendre aussi «taillis» ? Voir à caito-.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

VOCALIATI

Nom

Substitution

munis d’un message

Traduction

Pour pots ou vases inscrits.

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VOCONTI

Substitution

-ugent, -ugain

Traduction

vingt (20)

Commentaires

Voir à Nombres.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VODENEIA

Substitution

Traduction

souterraine, sous tombale

Commentaires

A rapprocher de vodercos, «tombe».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VODERCOS

Substitution

loga

Traduction

tombe

Commentaires

Rapprochement possible avec derg(o), «sanglant» : s'agit-il d'une inhumation après mort violente (au combat par exemple) ? P-Y Lambert donne pour mot-à-mot «sous le (mauvais) œil».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VODUI

Substitution

Traduction

deux fois

Commentaires

Adverbe.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VOGI-

Substitution

uogi-

Traduction

transporter

Commentaires

Vogition, «convoyeur, transporteur».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VOGITIU

Substitution

vogition

Traduction

convoyeur, transporteur

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VOLAEMA

Substitution

volema

Traduction

bonne et grande, la meilleure

Commentaires

Sens donné par Servius.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VOLAMMOS

Substitution

volan, serra

Traduction

faucille

Commentaires

Volan , origine de «faucille».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VOLAN

Substitution

volammos, serra

Traduction

faucille

Commentaires

Origine de «faucille» en français.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VOLCA

Substitution

Traduction

1°feu intérieur, incandescence 2° faucon

Commentaires

Voir le verbe volcam. En Français, voir «volcan» ! 2° le faucon a un plumage couleur de feu .

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VOLCAE

Substitution

Traduction

1° actifs 2° peuplades

Commentaires

Comparer avec Wales et welsh «pays de Galles», «Gallois». Anglais folk, «peuple». Les Volques Tectosages (région de Toulouse, monnaies avec ascia) sont, suivant les étymologies, «la peuplade qui cherche un toit» ou «les faucons qui cherchent un abri (nid ou perchoir)». Vulc' ou volcos étant «faucon».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VOLCAM

Substitution

Traduction

être en incandescence

Commentaires

Le Français volcan peut bien dériver directement de ce mot gaulois sans passer par le nom latin du Dieu Vulcain, réputé avoir sa forge dans l'Etna. Le cousinage des langues indo-européennes n'est plus à démontrer.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VOLCOS

Substitution

vulc’ , singi-

Traduction

1° faucon, 2° incandescent

Commentaires

1° : le faucon a un plumage couleur de feu. En Gallois gwalch, a donné le prénom Gauvain (Gawan, Goulven) 2° : voir ed, edui.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VOLSON

Substitution

uolson

Traduction

mal, méfait, maléfice

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VOLTO-

Substitution

Traduction

cheveu, chevelure

Commentaires

Voir fiches «chevelure homme» et «coiffure de femme». A rapprocher du Latin volutare, «rouler» et voluta, «volute» car les Gaulois, qui avaient une grande coquetterie pour leur chevelure, soigneusement coiffés avant de partir au combat et à plus forte raison pour une fête, sont représentés en monnaies et sculptures avec des cheveux bien bouclés, qu'ils soient portés longs ou relativement courts.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VOLUXTO

Substitution

Traduction

pièce de viande cuite

Commentaires

Voir la fiche Cuisine gauloise.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VORAIIMO, UORAIIMO

Substitution

Traduction

tu cacheras ?

Commentaires

Hypothèse Gastaud, uo signifiant «caché».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VORETOS

Substitution

anextlo, cobro, tepo, atepo

Traduction

secours

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VORONANTUS

Substitution

uoronantos

Traduction

situé tout au fond de la vallée, venant du fin fond de la vallée

Commentaires

Traduction proposée par E. Gastaud, ce mot (anthroponyme peut-être) étant formé de vo-, «sous», ro-, «très», nant-, «vallée de torrent» . On peut comparer avec la sémantique trouvée en langue d'Oc : les patronymes Cros, venant de cros ou craus, «le bas de l'escarpement», «le fond du ravin» et Croze, en Ardèche une croze étant une «forte côte à monter».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VOUGE

Substitution

Traduction

serpe

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VOUIVRE

Substitution

wabero, nwywr

Traduction

le 5° élément

Commentaires

Voir NWYWR.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VRAC(a?)

Substitution

Traduction

vieille femme, sorcière

Commentaires

On dit bien d'une vieille femme dont on se méfie un peu que c'est «une vieille fée». Voir aussi uranca, «patte», «griffe» : il y a peut-être un motif à la ressemblance sonore de ces deux mots. A rapprocher aussi du Castillan urraca, «pie» car cet oiseau n'a pas bonne réputation malgré son plumage élégant, la pie étant carnassière et passant pour voleuse.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VRANCA

Substitution

uranca

Traduction

1° patte, griffe 2° branche

Commentaires

Pour 2°, voir à CANCI.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VRITO

Substitution

vritu,vrittu, vritto, vrissu, urito-

Traduction

trouvé, inventé

Commentaires

Racine du verbe : vrit-,radical vr-,»faire». Accompagne des signatures, comme avot, avvot («a produit»), en particulier chez les potiers mais aussi les fabricants de boucliers, etc. Comparer avec l'Anglais to write, writ,written, «écrire», composer».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VROICA

Substitution

Uroica, bruca, brucos, uroico, vroico

Traduction

bruyère

Commentaires

En Ecosse, c'est la callune qui est appelée heather et considérée comme la «vraie» et lorsqu'elle est blanche elle a valeur sacrée de porte-bonheur. La bruyère ainsi couramment désignée en Français est bell-heather («bruyère clochette»).

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VUIROIANIIA

Substitution

virotus

Traduction

justice, droiture

Commentaires

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

VULC’

Substitution

volcos

Traduction

faucon

Commentaires

Voir à Volcos ; Gwalchmaï est la forme galloise du prénom Gauvain. Voir aussi Volcae.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

WED

Substitution

Traduction

honorer

Commentaires

Voir à vediiumi.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

WEID

Substitution

Traduction

lier

Commentaires

Voir à vediiumi.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

WEN

Substitution

gwenn

Traduction

connaissance

Commentaires

Au sens philosophique et mystique. Voir Awen : «mémoire ancestrale», état de la connaissance parfaite. Voir Croix druidique.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

XUN?MA

Substitution

Traduction

lancement du javelot devant soi en avançant au petit galop.

Commentaires

Comparer avec stoloutegon, mouvement très différent. En Breton, trema, «vers», tremen «passer», tun, «stratagème».

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ZOÉ

Substitution

buez, vuez

Traduction

vie

Commentaires

Z ?H

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF

Nom

ZYTHOS

Substitution

Traduction

bière additionnée de miel ; 2°sacré (?)

Commentaires

Ivresse sacrée donnée par l'hydromel (voir corma, curmi). Athénée précise que c'est la bière additionnée de miel, contrairement à curmi et synonymes, sans miel.

Pour plus de souplesse veuillez utiliser le bouton rechercher de votre visualisateur PDF